華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一〇八九五號 每份零售港幣二毫

中華郵政登記第一九〇五號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙六張

發行及承印 華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話 本報總機 三八〇六六 中區分處 二一八六四

今日出紙 六大張 零售弍毫

工人世界 康樂家庭 今日要目

工人世界：市政事務署業務部工友暢談下海救人經驗 做到老學到老 飯店職工總會新員今就職 港九兩酒家今分別放映幻燈片

康樂家庭：物價一致趨平穩 兩種火水爐用法 訪問黃愛妮小姐 女青呈港督建議修改舊行中國法例

毛澤東在蘇聯演說承認
大陸資產階級反對與蘇友好
頌揚蘇共黨控制軍隊政工作風 抨擊美國干涉他國內政

（路透社莫斯科六日電）中共主席毛澤東今日下午在最高蘇維埃會議演說，獲得代表及來賓一萬六千人之熱烈掌聲。毛氏用中文致詞，逐節翻譯為俄文。他說：「蘇共黨制裁個人作風及反黨集團，與及促進軍隊中政工之舉，乃明智者」。毛氏稱：「帝國主義者。寄希望於戰爭，以圖緊握其殖民地及半殖民地之人民，共黨陣營則不欲亦不需要戰爭，如帝國主義者發動第三次世界大戰，渠等將促成資本主義之全盤崩潰。美帝正干涉其他國家之內政，美國會干預中國之內政，并應負何牙利事件之責，今日又在叙利亞幕後施用壓力。去年英、法以侵埃之舉，美國實處幕後。中共完全服膺蘇聯向帝國主義者們出不要侵犯叙利亞之警告。」毛氏稱：「從那掠奪之帝國主義者應該知道，支配其他國家命運之時期，早成過去」。述及國內情勢時，毛氏謂：「共黨中國內尚有少數資產階級份子，渠等反對與蘇聯友好，但人民已粉碎他們。現在國內全面組織起來，以討論實行社會主義之路或資本主義之路，以求解決國內現存之矛盾。」（尚有消息刊第二頁）

蘇聯飛彈衛星 嚴重威脅西方
英首相警告須注意蘇挑戰

（中央社倫敦六日專電）英首相麥美倫，在警告英人需要應付來自他所說的有征服世界野心的蘇聯的挑戰一事上，顯然反映英國政府對於蘇俄在飛彈及人造衛星方面所佔的優勢感到嚴重的關切。麥美倫昨天在下院演說，未有直接提到兩顆人造衛星。可是他說：「此種征服不需經由公然武力始克完成，也許它能夠經由技術的成就經由宣傳以及經由對自由世界逐漸加以暗地的破壞損傷而達成其征服的目的，領土爭奪最近是在遠東，今天到了中東，不久可能轉至非洲—」此間深恐蘇聯輝煌的科學成就，可能將更多國家拉引到蘇俄軌道之上，誠如人造衛星之被拉引到地球軌道之上一樣。據說：一在國政府會告美國當局說：除非美國在飛彈或人造衛星方面比較蘇俄獲得更輝煌更高技術的成就，將不能阻止中東德國的背離西方。來自波昂的報導說，兩顆人造衛星的施放與蘇俄外交不妥協的態度，已開始影響到德國的輿論。各黨派發言人昨天在國會辯論時，均呼籲緩和中歐的緊張情勢，參加聯合政府的意志黨的議員強調對蘇俄需要更親密與更佳善的關係，此間不認爲它是代表任何背離西方盟國的意思，可是它是相當轉移德國外交政策的觀點。駐在中東的英國記者報導，蘇聯第二顆人造衛星一如第一顆人造衛星相同，時別是在叙利亞決定性的顯示蘇俄技術的優越，益發增加擁護積極中立政策的論點是為人所歡迎。同時中間一般認為蘇俄在施放第一顆人造衛星之後，不久威脅要退出聯合國裁軍談判一事是對於和平一項不祥的威脅。英國外務部發言人昨天指稱，蘇聯此項行動是「最令人失望」。可是他強調：英國政府將不受此種壓力—蘇聯政府似在致力於要達成裁軍協定—而有所改變。

（合衆社美國華盛頓六日電）政府官員今日透露，屬於高度秘密之總統時派團，現正歸納其年來全球性之研究，不久將提出報告，認爲美國在海外之主要基地網，今後仍須維持一長時間。但該特別報告將融議，美國若干外圍防禦或須作調整，包括現行基地之新用途，若干基地之人事調動及縮減面積，騰出地方，另建其他基地。料該報告將于二週內呈艾森豪威爾。

傳美決定在下週 放射第一枚衛星

（合衆社紐約五日電）美國共同廣播公司本日廣播說：美國將于下週（而非如原定十二月間）放射其第一枚人造衛星，內載有昆虫。該廣播謂美國一位領袖科學家和昆虫學專家告訴該廣播公司的紐城新聞社，已準備放射，該科學家不肯披露姓名。美國國防部官員們對此不肯予以證實，但數日前火箭專家已表示美國第一枚人造衛星內將容納為昆虫。

（法新社紐約五日電）本日美國共同廣播說：美國將于下週放射其第一枚人造衛星。消息來自靈通人士，司本日說：可靠消息稱：美國將于下週放射其第一枚人造衛星。並謂是由一「領袖科學家」，昆虫專家，獲得此項消息。在上月艾森豪總統會謂美將于本年十二月放射其第一枚人造衛星。

最理想的新裝

造寸

名貴的套料 最新的款式 備貨豐足 花色衆多 保証滿意

遠東第一 時裝專家

香港皇后道中二七七號 九龍彌敦道二二一B

廖創興銀行

為適應大衆普遍需求 增設各種新部門

堂皇大樓歡迎租購 辦理華僑一切信託 執行遺囑管理遺產 地產貨物透支按揭

營業時間：上午八時至下午五時（星期假日照常辦公）

保險箱出租 價格廉宜 貯藏貴重物品 保障財物安全 防火防水防盜 年租僅十二元

小額存款 利息優厚 提倡節約儲蓄 鼓勵增加資財 存款數額雖小 利息計算照高

月息 壹百元至五萬元 六厘 五萬元至十萬元 五厘 十萬元以上者 四厘

詳細章程·歡迎索閱

電話：四七一四二 四〇八五八

世界標準名錶

時達錶

自動放大日曆錶

裝配獨有之「蘇羅佛絲」擺金 天氣變化仍保準確

裝有「永不斷鍊」

裝有「因加百祿」避震器 incabloc 雖受震蕩機件不壞

別開生面的

高雲大厦

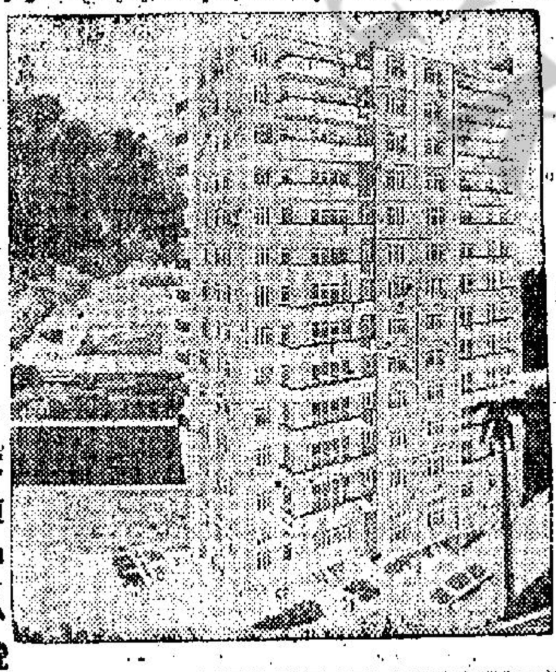
麥當奴道一一四至一二〇號

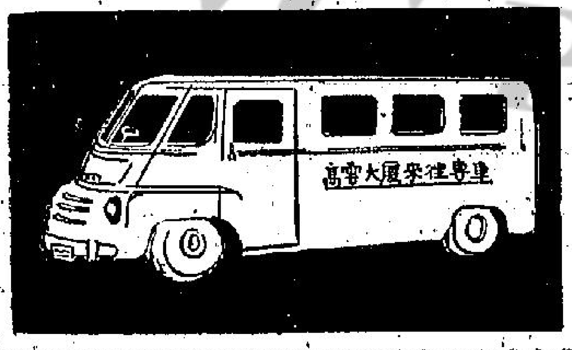
GROSVENOR HOUSE

三大優點

茂樹叢林的 花園

唯我獨有的 游泳池





交通便利

環境優美

行將落成，開始分層發售，分期付款，設特優待辦法。

淨面積二千四百尺 每層四大房二大廳

印有精美說明書刊歡迎索閱

接洽處 紹榮有限公司 大道中八號 大夏行三〇一室 電話 二四三六一 三〇五八九

天鵝香烟

廿枝四毛

同聲讚好

七分鐘內撲滅發癢之細菌

君之皮膚約有五千萬纖細繳獎與廣孔，無數細菌，藏匿其中，足以引起奇癢、坼裂、疥癬、脫皮、灼熱、酒刺、錢癬、紅鱗癬、面皰、粉刺、腳癬，以及其他皮膚病，普通療法，僅有暫時效力，因其不能撲滅細菌之病因也。新發明之尼克舒到皮膚膏，能于七分鐘內撲滅細菌，一星期內保證令君皮膚柔潤明淨，滑爽動人。否則退回空盒，當將貨洋如數奉還。請今日即向藥房購取保證見效之尼克舒到，用以袪除皮膚病之眞正原因可也。

尼克舒到 專治各種皮膚病 (1)

泛美

世界最富經驗之航空公司

擁有最富經驗之人才

例如：香港泛美業務部之…

吳志洪君一九三四年開始服務航空界至今已有廿三年歷史曾任前中國航空公司上海及印度加爾各答辦事處處長及本公司駐華代表等職為航空界最富經驗人才之一

香港歷山大廈關仔·電話：三七〇三一

泛美世界航空公司

經驗豐富 · 允繞全球

氣喘之病菌於三分鐘內撲滅

氣塞，喘嗚，窒悶性氣喘及氣管枝炎，足令體系受毒，致損健康，而使心臟衰弱。孟達哥清痰藥片，係美國內科醫師之處方，能於三分鐘內開始撲滅氣喘之病菌，澄清血液，變成新的氣力，令君得以終夜酣眠，隨意進食，而享受人生之趣。孟達哥清痰藥片，曾試百數，保能於廿四小時內予君以通順輕易之呼吸，八天之中，完全停止氣喘之患。否則將空盒退回，則貨洋如數奉還。請向藥房購取孟達哥清痰藥片。其包退還洋之保證，固足爲君之保障也。

孟達哥清痰藥片 功能制止氣喘氣管枝炎乾草熱 (1)

旺地出易收租

青山道繁榮無止境

戲院地段 旺盛可期

仙樂新舞台之間 一五二號青山道新樓

大隆

社論

希望聯國救濟香港難民

將香港難民問題，提向聯大討論，希望能得聯合國對這些難民給予有效的救濟，爲自由中國與英國在此次聯大會議中一致之要求。聯合國所處理之事務雖十分繁複，然各國代表亦殊爲重視這個問題，連日來已開始討論，其前途如何，雖未可料，然身居香港者，目睹難民生活之困難及所予香港社會影響之重大，益將加吾人之關切。

有關難民問題，是由聯合國社會委員會討論的，英國代表伊利奧夫人，告社會委員會稱：「估香港人口四分一難民，自一九五四年開始從震計劃以來，已耗去經費達一千萬元。英國無意強迫此等難民返回原地，但彼等對香港及英政府，已造成嚴重之問題、衛生及經濟問題。在一方面，希望他人亦能會此事與彼等有關之下，余之政府及香港當局，將繼續盡彼等之力量，以解除難民之痛苦。吾人居住在同一世界之內，實不可避免該地發生事件之影響」

英國之態度是殊堪讚許者，伊利奧夫人不但要求聯合國注意這個問題，並且鮮明表示，英國及香港政府將繼續救濟此等難民，此種偉大博愛精神，實爲中國人民所深切感動的。

自由中國的態度，在要求聯合國救濟難民這一方面，可說全面支持英國的要求，自由中國出席聯合國經社理事會會議之中國代表鄭寶南稱：聯合國仍忽視此等難民，是不可思議者。此等難民之痛苦，被提至聯合國討論的第六年。但每一次聯合國均遲疑不決的，不肯手去做，因此等難民係從一個聯合國所不承認的國家，逃出來的。從法理觀點上看，此等難民不在該聯合國高級專員受委任處理之責任內，但從人道觀點看，實難以因法理技術上的原故，而忽視此等難民」中英雖然沒有外交關係，但同係愛好和平之國家，而難民問題，直接關係兩國，我們固希望中英兩國，能破除外交障礙，或是在通過友邦之談判，在獲得聯合國救濟之前，或之後，尋求一項更爲具體之辦法，（如難民送往台灣）對難民本身當能更有實際利益。因爲救濟難民，決不是消極的維持他們的生活，而是積極的協助他們新生，建立生活與家庭也。

另一問題爲香港歐籍難民之處理，其主要性遠次於中國籍難民，據聯合國難民事務高級委員林特氏在聯大會議之社會委員會報告謂：「數年來彼所主持之難民事務公署，需要處理若干項在難民營外之問題，即如在中國大陸之歐籍難民問題，也是其中之一。目前在香港，大約有歐籍難民一千五百人。但歐籍難民遷徙委員會之款，至多能在一九五七年尾之前，從七百難民移至後居國家。如計及在該時期，可入香港之難民數目，預料在香港待遷之人數，大約有一千五百。此將大量耗費我難民公署所有之款。聯合國難民救濟基金，供一九五八年度遠東用者，將形不足，假如因無款供輸運，故而難民長期留在香港的話。應注意者，則爲在中共大陸，仍有一萬二千餘歐籍難民，其中大約有一半，必得遷徙證。」

歐籍難民人數與中國籍難民比較，雖然相差很遠，其爲必須解決則一，聯合國在處理許多國際困難問題中已表現其力量與成果，我們一如英國代表伊利奧夫人所說的，希望聯合國能關切難民之痛苦，給予有效之救濟也。

赫魯曉夫警告西方國家

新戰爭如一旦爆發 資本主義勢必毀滅
強調實力政策須予放棄

（合衆社蘇聯莫斯科六日電）蘇共領袖赫魯曉夫本日稱：新戰爭如告爆發，以蘇聯在技術上之新進步，將意味「資本主義秩序之滅亡」。渠告最高蘇維埃（國會）稱：「雖然，吾人並不循此一途徑，以爭取勝利」。

赫魯曉夫於克里姆林宮內運動場告聽衆謂：「唯戰爭是恃者，乃背乎道義，且於共黨世界之表現相反」。渠於歷三小時又五分之政策演說中，曾提及即將在巴黎舉行之北大西洋公約會議。渠并籲請舉行「資本主義與社會主義國家代表之高階層會議，以謀獲致協議，而摒除以戰爭作爲解決政治問題之手段」。

赫魯曉夫復指責帝國主義者之力量，有如杜勒斯國務卿所云，正使世界瀕於大戰之邊緣。渠稱：「吾人茲嚴厲宣告，吾人之國家如未遭受帝國主義國家之進攻，吾人實從未意及，抑且不致意及使用任何毀滅手段」。渠復謂：大戰并非必要者。赫魯曉夫謂：「大戰并非社會主義爲謀勝利所必需。帝國主義者不論從事何種努力，均無法阻止社會向共產主義之前進。」渠復謂：十二月間舉行北大西洋公約會議，對和平將無所裨益。艾森豪威爾及麥美倫邀請該公約秘書長史巴克與會一事，「正表示帝國主義者乃在謀吸引右翼社會主義份子於其計劃之內。」

赫魯曉夫復稱：「實力立場之政策，須予放棄。吾人并不力言社會主義與資本主義間，可完全洽調。即謂對馬克思主義之立場予以放棄，亦不致摒除社會主義國家間之和平競爭。」

於六月間「聯」之兩名前主席團委員卡岡諾維奇與馬林可夫，連同莫洛托夫及馬連可夫，曾出席該會議，愈信莫、馬兩人及已去職國防部長朱可夫，亦在聽衆席上。

蘇國防部長迎接埃軍總司令

赫氏告最高蘇維埃會議
誇言科學成就 壓倒世界各國
惟不諱言若干生產仍比美落後

（合衆社蘇聯莫斯科六日電）蘇共領袖赫魯曉夫本日曾嘲笑美國發展飛彈及人造衛星之遲緩。渠告最高蘇維埃（國會）稱：「吾人之人造衛星現正在環繞地球中，而然待美國及其他國家之人造衛星出現，以組成一衛星聯邦」。赫魯曉夫謂：蘇聯之人造衛星，經使共敵人爲之震駭，此共黨領袖乃於最高蘇維埃特別會議中宣及渠之演詞，并予傳播。

赫魯曉夫於主持開幕，發表至少歷三小時以上之重要政策演說。共黨主席團軍屆完爲例，並言及共他全部十三名委員，與訪問中之共黨，如中共之毛澤東與波蘭之哥慕爾卡，位於首席上。席位後有列寧巨像，其上綴以紅旗。

赫魯曉夫之演詞中，曾對共黨革命之歷史，大事發揮，且讚譽蘇聯科學家之偉大成就。渠稱：蘇聯乃最先利用原子能，及順利發展洲際飛彈及發射兩顆人造衛星者。渠復謂：美國曾言及準備發射「其所稱爲前鋒」之人造衛星，但蘇聯之人造衛星，則在其前。

赫魯曉夫繼稱：共黨迄仍摒棄「個人崇拜」，惟不能容許此種批評，被誤用於對前總理史達林與對黨本身之誹謗。赫魯曉夫承認，蘇聯在若干項生產上，迄仍較美國遠爲落後。惟渠復言及蘇聯在「未來十五年內，將可超過美國目前之生產量額」。

此必須於十年內予以克服。「即吾人之對方，亦承認蘇聯在科學及技術上，已居世界之首位，以吾人本身之力量，在國內並無不能解決之問題。吾人科學發展上，現正居世界優越之地位。」

赫魯曉夫並提及下列各要點：一、由於「帝國主義集團之敵對政策」，蘇聯必須維持其防衛經費。二、「十月革命後，乃中國革命之勝利，爲歷史上最重要之大事，中共之成爲有力之工業國家，已爲時不遠。」三、蘇聯經實行「文化革命」，從事國家經濟之專家數逾六百萬名，教育方面五千萬名，在高等學校及技術學校受業者四百萬名。

（路透社蘇聯莫斯科六日電）蘇共領袖赫魯曉夫本日在最高蘇維埃會議中稱：「蘇聯努力與西方對美國問題建立諒解，對所有裁軍問題達成互相可以接受之協議，改善國際局勢將有決定性之影響。」又稱：「吾人將繼續努力，以便聯致裁軍，禁止集體毀滅武器並將聯合國轉變爲一個真實和平工具。」

阿丹諾訪倫敦 決下月初成行
艾克宣佈延期赴英訪問

（路透社英國倫敦六日電）此間官方本日宣佈：西德總理阿登諾，將於十二月四日起訪倫敦，作三日正式訪問。外長將偕同行。

對沖繩問題 日美有歧見

（美聯社日本東京六日電）日首相岸信介昨日稱：渠本年六月在美與美總統會談時，對美國繼續佔領沖繩，……稱：「余不同意遠東方面有威脅及緊張。」又稱：「如果目前完全收回不可能，日政府亦不改變繼續談判，以圖部份收回該地行政權之政策」。渠又稱：渠將不允許美國以裝備原子核子武器之軍隊開入日本，亦不容許日本軍隊擁有核子武器。日本希望完成民主政治制度，使日本與戰爭隔離。

新衛星乘客 狀況仍滿意
太空犬彈出後 將降回蘇境內

（法新社法國巴黎六日電）當蘇聯第二顆人造衛星，完成十週之際，莫斯科方面最近之報導稱，該衛星乘客（小狗）迄仍在滿意之狀況。

（路透社維也納五日電）蘇聯教授對布達佩斯電台稱，在第二枚人造衛星中環繞地球而行的小狗「來卡」，將於一週內返回地球。」該電台報導：莫斯科天文學院院長巴克林對該台記者稱，雖然「來卡」在衛星內有足供八日的糧食，牠將較早降落於蘇聯境內。」巴氏并謂：「來卡將由降落傘降落蘇聯領土。」他解釋稱：「衛星在二百至二百五十哩高空時，來卡將由衛星向衛星飛行的反方向彈出。至六十哩高度時，降落傘即將打開，該狗即安然降落蘇聯境內。」

（美聯社英國倫敦六日電）此間蘇聯大使館官員稱：「一大批英國人曾向蘇聯大使館申請，自願在蘇聯下一顆人造衛星乘太空升空，作此種旅行」又稱：彼等之申請附有彼等之體格狀況。

布力克訪開羅

（法新社英國倫敦六日電）國際復興發展銀行長布力克將訪開羅，斡旋埃及與蘇彝士運河公司之糾紛。

基拉特就任法揆
即召開閣議
擬於下週遄赴倫敦訪問 與麥美倫首相舉行會談

（法新社法國巴黎六日電）年三十八歲之急進社會黨蓋拉特，本日經就任第四共和國建立後最年青之總理。新總理定本日下午舉行內閣會議，而討論延長政府在阿爾及利亞特別權力問題，及并草擬一項法案，核准政府由法國銀行支取新款項，以應付當前國庫需要之協定。此外，并將商討核准政府對財經問題之特別權力案，該案乃新任財政部長傅林敏所擬者。政府於稍後時間，并將研討一系列之改革，包括憲法及選舉法之改革，無論如何，總理乃在謀阻止國民議會，在本年十二月卅一日以前，表決一九五八年度之預算案者。

（路透社法國巴黎六日電）法政府一官員本日稱：法新總理蓋拉特，頗願於下週內訪問倫敦，與麥美倫首相會談。

英供應部長 鍾士訪德

（路透社西德波昂六日電）英國供應部長鍾士，定於明日抵達此間，與西德國防部長史特勞斯會談，鍾氏此來，係對防衛研究……

艾奇遜不信蘇將發動大戰

（合衆社美國華盛頓六日電）前國務卿艾奇遜本日稱：他不相信最近蘇聯的科學成就，將使蘇聯領袖發動第三次世界大戰。他不認爲蘇聯在飛彈及人造衛星方面的成就，將使蘇聯共黨領袖赫魯曉夫，對於獲得東西間全面戰爭有所自信。但說：他是個頭腦冷靜的人，我們更相信美政府的……

英美同盟評價
舒華章

英人認爲每値艱危之際，美國總覺有賴英國的急需；實則英美與共黨進行長期鬥爭，尤其在科學技術上的角逐，更須密切携手合作，以確保自由世界的安全。

艾總統今日向美人
發表重要演說
闡述科學和安全問題

（路透社美國華盛頓五日電）艾森豪威爾總統，星期二夜決定於星期四夜向全國發表「科學與安全」爲題之演說。白宮聲明稱：總統之演說對美國人民將極具重要。聲明稱：總統原定明日舉行之記者招待會取消。該演辭內，將包括答問招待會中提出問題之一部分。總統將在白宮辦公室內，由全國性之無線電與電視組織予以播送。艾森豪威爾總統選擇了蘇聯十月革命紀念的日子，向美國人民講話，又有人推測蘇聯將在十月革命紀念日，發射一顆火箭到月球。

埃勞爾飛返倫敦

蘇科學家撰論指出
研究光速火箭 規劃星際旅行
人類可在無重量狀態中生活

（合衆社英國倫敦六日電）蘇科學家史丹可維克今日稱：蘇人正致力於光速火箭，在理論上可達到每秒十八萬六千哩（光之速度）。

史丹可維克復於蘇聯工會報撰文稱：蘇聯使用一液體之燃料以發射其第二枚衛星，而非用核子能者。又稱：蘇聯在原子能方面之努力，「使成原子噴射引擎之可能機會大增，將來可以飛往其他星球。」

倫敦之英國火箭專家特蘭稱：「光速火箭係由光取能，在理論上，可能不斷加速至光速上下。」

（法新社法國巴黎五日電）莫斯科廣播電台今日指出，短期內將施放一枚火箭到月球，最新之蘇聯「旅伴號」衛星，已屬過時之物。

其他報紙已報導，月球火箭發射，將於星期四日。

蘇聯科學家更宣佈：彼等已預備第二次之「星際旅行」，換言之，施放載人類之火箭。

美三州選舉 民主黨獲勝
艾克威望受打擊

衛星第二號速度
可飛往火星 再返回地球

敘國完成作戰準備
脅迫土軍撤退邊境
土外部對此事表示驚異

英科學家深信
蘇發展新燃料 可能爲原子氫

埃阿歷山大港發現發光膠質物體

商談貿易 加貿易專員飛抵北平

蘇聯倡議召開東西高層會議
英決採保留態度

麥美倫向英國會呼籲
加強美英聯盟 摧毀共黨勢力
史巴克強調務須爭取科學成就

澳及南非上空發現神秘物體
空軍正在偵查中

蘇設國際機構 研究核子物理
對基子性質與活動新發現

印度試圖挽救 裁軍談判僵局
西方正考慮其折衷計劃

（美聯社紐約聯合國六日電）西方國家正僵擬考慮印度一項折衷提案，此乃蘇聯發出杯葛通知後，企圖挽救東西方裁軍談判之舉。

美海軍次長抵台[illegible]

中共海軍力量尚弱
不足威脅中美海軍

（中央社台北六日電）美海軍部次長來華作兩天訪問，與中、美海軍首長舉行會談後，今日上午九時離台北飛往琉球，繼續他們的遠東旅行。這位美海軍最高級官員行前盛讚「中華民國的武裝部隊具有第一流戰鬥部隊能力，並能負起保衛世界上這一個地區的和平，以及將來達成恢復全中國自由的任務。」

渠認為：「兩天的訪問，誠然是很短促的訪問，但他在這兩天中耳聞目睹者，印象極為深刻，他一再推崇中國軍事首長們的卓越領導能力，並強調一對於所有生活在中共統治下的中國人民，中華民國在台灣的武裝部隊已成為解救他們脫離之苦的惟一希望，也是使中國重趨統一的惟一希望」。他特別指出，雖然共軍也擁有很多兵力，但是只要中、美兩國堅定合作，即成為全亞洲阻遏共軍的主要力量。」

渠訪華期間曾聽取中、美海軍官員就這個地區敵我海軍形勢所提出的報告。他指出：共軍在目前的海軍力量尚不足構成對中華民國海軍和第七艦隊的「嚴重威脅」。渠在美國海軍部是主管航空事務，他說：「我將很高興的看到中華民國海軍獲得更多的飛機」，特別是在「海上航空武器」方面，如「海上巡邏機」，「海軍反潛艇飛機」等。他承認中國海軍目前還沒有這些海上航空武器。他表示：中國並未要求更多的飛機，但中國海軍的發展計劃是「非常完善的」。渠離台時，梁序昭、杜爾等都在機場歡送。

印度向聯合國建議

擴大裁軍委會 已遭美國拒絕

（合眾社聯合國紐約六日電）美國切已拒絕印度在聯合國之建議，擬議擴大裁軍委員會，增加委員國至二十一個國家，藉以避免蘇聯杯葛今後舉行之裁軍談判。加拿大頃在聯大政委會稱，為避免裁軍談判崩潰，合[illegible]擴充裁軍委員會，[illegible]可行，惟不容讓蘇聯之威脅加以反對。

（又電）美蘇兩國如果一致接納聯合國裁軍委員會擴大的計劃，那便可使蘇聯[illegible]意見的。

（路透社聯合國紐約五日電）據常可靠消息：蘇美兩國已接納一項新計劃，把聯合國之裁軍委員會擴大，增加委員十名，[illegible]法國方面，不再堅持反對。據一說則謂：蘇聯內部[illegible]解決之後，終將取消其反對。

該由西方三國與蘇聯及加拿大組成之裁軍小組，於本年在倫敦舉行五個半月之談判後，將於保持局面。據稱：目前聯合國之裁軍委員會或其小組委會，自動返回裁軍談判，若不加擴充，增加名額，則蘇聯決不出席會議。

乃是一種欲迫使聯合國採取蘇聯所提裁軍提案的行動。

（法新社華盛頓五日電）美國務卿杜勒斯本日說：蘇聯認為聯合國裁軍委員會與裁軍小組的談判不復再有效用的決定，乃是一種欲迫使聯合國採取蘇聯所提裁軍提案的行動。蘇聯所提的裁軍提案，擬請今後的裁軍談判，應有聯合國全體八十二國會員國共同參加。杜爾斯說：對於任何問題，不可能由八十二國參加談判而收效。他極不相信蘇聯方面此種威脅，能迫使聯合國接受蘇聯的建議。

十個，及擴大裁軍小組會議之計劃，惟可能未列入目下研究中之草案內。據悉：今夕之發展，乃由印度與加拿大提出動議之結果。

因不久之前，蘇聯外交次長在政治委員會宣稱：若目前委員會及小組委員會之組織不改變，則蘇聯將杯葛今後彼等之會議。印度在政治委員會提出，擴大此兩裁軍委員會之組織。

李政道楊振寧的家庭　獲得諾貝爾物理獎金之中國科學家楊李兩家人於十月卅一日，在美國新澤西州普林斯頓家中合影。由左起：楊振寧博士、[illegible]及六歲孩子。右為李政道博士伉儷及兩子。（美聯社）

日本官方認為

蘇退出裁軍會 展開恫嚇外交

（泛亞社日本東京六日電）以鼓吹爭取國際裁軍為口號之日本政府，將發表聲明就蘇聯退出聯合國裁軍委員會事說明日本立場，日官方今日認蘇聯自恃其放射長程火箭及人造衛星成功，而對裁軍問題乃至於整個冷戰開始採取恫嚇態度，爭取有利之主動地位。

（泛亞社日本東京六日電）蘇聯於射長程火箭及兩顆人造衛星成功後，日本教育當局已開始積極設法栽培科學人材，文部大臣松永東前往各大學，昨日指出目前在各大學專科學院內之專科學生與文科學生人數懸殊，成爲三與七之比，松永謂文部計劃使理科與文科學生之比例，在一九五八年新學年時，至少能夠平衡。渠已請大藏省增加一九五八年度教育經費，務使此計劃得以實現，松永並謂渠希望使理科學生與文科學生人數之比例，在五年內，自三與七之比成爲七與三之比。

中共貿易人員入境 日本給予外交特權

（泛亞社日本東京六日電）最近自中國大陸回國之日本貿易界代表團團長池田正之輔，昨會謁見首相岸信介，報告在北平談判經過，岸信介當時與池田議定，決計修改外僑登記法，放寬打手印規定，俾消除日本與中共間成立貿易協議之困難，蓋中共堅持派大批貿易人員駐日，日當局到目前爲止，僅應許駐日之正式中共貿易人員不超過五名，而且僅此五人可免打手印，此間報紙今日謂，身為議員之日貿易代表團團員昨日在國會特別會議中透露，代表團已接受中共之要求，而口頭上保證日本將賦予未來之中共駐日貿易辦事處首領之機構，可享受貿易之外交特權。

（泛亞社日本東京六日電）蘇聯釋放日人一批二十九人，今日將自庫頁島返抵北海道小樽港。其中二十九名為在北太西洋捕魚被蘇聯當局以侵犯領海罪名，加以拘禁者。

駐日美軍日籍僱員

九萬人再罷工
要求提高遣散費

（泛亞社日本東京六日電）服務于駐日美軍八十多個機構與共地之日本籍僱員九萬人，昨日罷工四小時，要求提高遣散費，彼等並將于八日再度罷工四小時。

（泛亞社日本東京六日電）槍斃日婦酒井中之美兵吉拉德，究將被判五年徒刑或無罪開釋，本月九日將可決定。吉拉德之辯護律師昨日在前橋法庭提出二萬四千字長之辯護總結書，要求庭方判決吉拉德無罪開釋。

蓋此事發生時，吉拉德正在值勤，前橋之地方檢察官，前已要求庭方以過失傷人致死罪名，判吉拉德以五年徒刑，法庭將於九日宣判。

（泛亞社日本東京六日電）日岩手縣科學之眼科教授今泉博士，本月四日會施行困難手術，使十四歲之盲女一名得以復明，但司法當局可能加以檢舉，蓋今泉係割下一已死婦人之眼角膜，移植至該盲女眼中，手術完成後該盲女童即能見今泉之面孔，高興若狂，伊今日視力可望恢復出院，但日本法律規定[illegible]之任何部份作爲醫學研究之用，今泉割取該已死婦人之眼角膜以前，會得死者丈夫之同意，死者為一年四十一歲之神經病者，今泉謂渠明知犯法，但能使盲女復明頗爲快慰。

荷蘭澳洲聯合聲明

新幾內亞領土 必須保持完整
決不能割予任何國家

（泛亞社印尼耶加達六日電）荷蘭及澳洲兩國政府今日發表聲明，乃荷蘭海外大臣瓦德斯上週訪澳之結果。新幾內亞為澳洲正北之一個大島，該島之西部屬荷，東部則屬澳洲代管。澳荷兩國於一九五三年即會簽訂一項有關兩國在新幾內亞之任何部份之希望，一個作爲澳海空[illegible]衛生社會福利與教育等各方面之協調與合作。澳洲政府不贊同荷蘭之方策，認爲不切實際，而主張海岸居民與山地居民殺殺平均進化，最近兩國爲表示荷澳兩國過去所作實施更廣泛政治經濟之合作，而對荷蘭之態度，[illegible]。

新幾內亞之大部份居民，所產生者爲一海岸線之文明，內地居民，依然度其原始生活。荷蘭採取此種辦法，乃因受印尼威迫之故。（泛亞社印尼耶加達六日電）印尼總理朱安達與官方直接支持下之「解放西伊里安省行動委員會」，今日先後發表聲明，[illegible]

印尼總理呼籲 反荷毋作過激行動

請印尼人在推行反荷蘭新幾內亞運動之際，勿作過激性之行動。此項聲明，使荷僑及荷商等之經營不寧，惟實效若何，則尚待事實證明。一般認爲不擇手段之反荷運動，已使業告低落之印尼國際地位，再趨下跌，致貿資當局不得不在荷澳發表「決不斷讓新幾內亞片土」聲明之後，反而改採較溫和之立場。荷商會代表團今晨拜訪朱總理，再度代表荷商請求保護生命財產安全。荷僑甚至陳印尼之荷外交與領事人員，在此一週內，已受辱侮，已經證實者祇有一人。荷僑現密切注視本月十日行將開始之第二階段反荷運動，自朱總理等人今日發表溫和聲明後，雖預料暴力事件不致在此階段發生，但「不售物予荷人」與「不爲荷僑主工作」之口號，則甚可能見諸實現，而同樣可以致荷僑於絕路。荷僑縱欲全部離境，乃非實所不可能，倘印尼迫之過甚，則雙方衝突，必將不免。

（泛亞社印尼耶加達六日電）印尼財政部當局，昨日宣佈政府並未放寬撤銷輸出許可條例，外傳該項條例行將撤銷一節，與事實不符，惟輸出條例將視情況之變遷，而隨時予以改善。

乘火箭赴月球 大約需十小時

（美聯社莫斯科五日電）蘇聯的火箭專家卡能抵達月球嗎？你[illegible]自擇答案吧。蘇聯部數家戴科學家卡索特羅夫之言稱：「用火箭由地球至月球進入空間的速度是每秒鐘十一公哩，大約十小時就可抵月球。」多布郎拉伏夫教授在蘇聯航空雜誌中撰文稱：「赴月球的航行時間不超過五天。」

有此懶人 罰款十元

巴黎兩有一個六十二歲的老補桶匠名叫[illegible]，因爲把廢棄的木料，堆存在院子裏，讓老鼠做巢，日前在法庭上，被法官科罰了十元。他說，他沒清理那所院子已經有四十五年了，如[illegible]

瀛海一勺

老冰慷慨 捐助母校

衣錦榮歸。歌星冰．哥羅士比，前天在華盛頓州斯波甘市，贈送一座七十萬美元的圖書館給他的母校貢查加大學。這位著名的影星戴了一頂方帽子，穿上了學士衣，以[illegible]博士，引起了哄堂的大笑。當他接過圖書館的鑰匙給察爾頓神父時，他說，神父是用得着這條鑰匙的，因爲他可以打開了門，提學生在裏邊打撲克，他的幽默頗[illegible]意的說，混情形他願意給下合離聽。

七個女兒 集體開刀

阿肯色州勞泉地方的翡理亞斯夫婦，有七個女兒，都需要割扁桃腺，最近已集體舉行。她們分在兩個對症室施行。醫生費刀手術，替七個孩子施行，一共花了兩小時半。

三個兒女生辰 同月同日同時

美國大西洋城[illegible]。他們的生日都在十一月四日那一天。他的第二個兒子是在兩星期前出生的，第三個女兒，却過生了兩星期，他們好像都要選在這一天出世似的。最奇怪的是這三個孩子出生的時辰，都在下午七時左右，前後相差不到一個小時。

葉公超訪問中東各國

中國外交部長葉公超偕同商長盛岳、陳家鴻、林芳伯一行四人，於十一月五日乘機離台赴中東訪問，其地區包括沙地阿拉伯、伊朗、伊拉克、約旦及黎巴嫩五國，將就當前中東局勢，彼此間利益有關問題，以及文化交流、貿易等問題，作廣泛的商談。（中央社）

中國與阿剌伯世界

詩錚

中華民國外交部長葉公超，應邀訪問中東各國，昨已自台出發。據瀕行時表示，將與各國政府首長，就許多問題進行洽談。當此中東局勢日趨緊張，葉氏此行任務之重要，自是不言而喻。

一

葉公超外長此次訪問中東，包括沙地阿剌伯、伊朗、伊拉克、約但和黎巴嫩五國。期以一月，結束行程，隨行者計有外交部西亞司長盛岳，禮賓司專員陳家鴻，中央信託局購料處經理林芳伯等四員，均屬有數之專家。此一輕車簡從的訪問團，將就貿易合作及文化交流等問題，與各國政府開誠懇談。除攜呈蔣總統致各國元首親筆函外，並攜備禮物一批及勛章數十座，分贈各國朝野人士，藉表友好之意。

葉外長等此行，除作親善訪問，並謀發展貿易、促進文化交流外，更將以中華民國從事反共鬥爭的經驗，貢獻中東友邦，期在反共的戰線上攜手合作，爲世界和平與人類自由而共同奮鬥，以葉氏之外交長才，必能奮發其努力，以收預期效果，殆屬毫無疑義。

二

故我國與阿拉伯國家，相距雖數萬里，但在五世紀的左右，就發生了經濟上與政治上的關係。

據阿拉伯歷史地理學者麥斯歐迭的記載：遠在五世紀時，中國船隻就經常航行奧曼、波斯灣海岸、巴哈林海岸、巴拉栗等地。而中國史籍記載，唐永徽二年（公元六五一年），大食王噉密莫末膩派遣使者來朝，所謂「大食王」即指穆罕默德聖人的第三位繼承者歐思曼（公元六四四－六五六年）。

王霸古人征服中國及海灣阿拉斯王朝後，中國與阿拉伯各國間的交往更見頻繁。由許多事實證明，中國與阿拉伯各國間的貿易關係最爲密切。同時，在文化上的交流，也可自許多事實獲得證明，如伊斯蘭教、阿拉伯數字、天文學、醫藥的傳入我國，我國造紙術、印刷術等經阿拉伯人而傳至歐西。無疑的，我國與阿拉伯的友誼是建立在宋朝的文化、經濟與悠久歷史傳統的共礎上，得以迄今不衰。

三

沙地阿拉伯爲回教發源地，穆罕默德在世時，即曾訓示其信徒：「學問雖遠在中國，亦屬必須。」中沙間之關係，初僅限於宗教，自民國以來，回教徒每年赴麥加朝聖者頗多，廿八年十月，政府爲便利朝聖人士，於吉達設立領事館，卅九年十一月十六日中沙簽訂友好條約，卅五年十一月，因時局影響，我駐吉達領事館暫予停閉。

四十五年五月卅日，又正式成立駐沙地阿拉伯大使館，七月任命馬步芳爲駐沙首任大使，雙方友好關係，益臻密固。自「萬隆會議」後，中共力圖滲透，但基於中沙鞏固的友好關係，中共陰謀終難得逞。沙國一般食品及日用品等仰賴國外輸入，實爲我國工商產品之良好市場。

四

黎巴嫩原爲鄂托曼帝國之屬地，一九二〇年九月一日，依照約係，始建立大黎巴嫩國，成爲一獨立國家。中黎建交始於一九五五年二月，我首任駐黎特設公使館，最近已升格爲大使館。中共對黎巴嫩甚具野心，「萬隆會議」後，發動攻勢，圖與黎國建交。但黎國立場堅定，與我友善，與日俱進，今年四月六日與我簽訂中黎貿易協定，去年並曾力拒中共勞工團訪黎。在聯合國及各項國際會議中，始終支持我國。今年三月，黎外長瑪立克曾以國賓助章贈與蔣廷黻博士。同時，黎國已決定短期內在臺北設使館。

五

約但，原名外約但。一九四七年因巴勒斯坦戰爭，而兼併巴勒斯坦地區及宋代雪區一部，始更名今名。

我國係於一九四八年八月承認約但獨立，而在聯合國中，對約但亦予支持。但雙方建交却於今年八月，我現在安曼設有使館，由陳質平兼任駐約但大使。

六

伊拉克原為鄂托曼帝國之一省，一次大戰結束，成爲英國託管地。一九三二年，伊以獨立國家資格加入國聯，託管地位正式消失。我與伊拉克正式外交關係始於一九四二年，雙方簽訂友好條約；並在伊京巴格達設公使館。去年升格爲大使館。伊國因與我國關係，今年十月始正式派使駐華，伊拉克王儲昨且來華訪問。今後兩國之合作，自當更爲增進。

伊拉克爲一反共國家，與我立場相同。自與我定交，並與主要共黨國家締結巴格達公約後，與我合作更見加強，無論文化交流或經貿易關係皆日見密切。

七

伊朗原名波斯，爲世界名古國。一九三五年將國名「波斯」改爲伊朗。我與伊朗關係，可上溯至漢，漢遣使西域。自民國成立，中伊建交亦早，在民九年，中伊簽訂友好條約。民卅一年我在德黑蘭設公使館，伊朗亦派公使駐節，卅四年雙方同意，將公使館升格爲大使館。

大陸淪於鐵幕，伊駐華大使館撤退，在聯合國及其他國際活動中，伊朗恆與我國合作，自加入中東防公之「巴格達公約」後，與我關係更見密切。

北平宣佈 擊落國機

（路透社英國倫敦六日電）北平電台報導：中共於昨晚擊落一架美國B─二六型機。該機係在浙江省被擊中，墜落入海中。

加達六日電）耶加達中華商會宣佈，該會本年將不組織參觀訪問團赴港參觀工展，原因爲報名願往之人數太少，中華商會曾獲香港中華廠商聯合會之邀請，現決定凡屬商會會員願以私人資格赴港者，商會可以代向香港中華廠商會介紹。

菲敵對黨

互相指責
從事政治暗殺

（泛亞社菲律賓馬尼剌六日電）菲律賓大選距今僅六天，全國氣氛之緊張，今日已開始臻於頂點。執政黨（國民黨）人物今日在英文「菲律賓前鋒報」第五版刊出議整版啓事，其標題爲「醞釀中之自由黨「最大在野黨」，即前總統季里諾所屬之政黨大陰謀」。自由黨人物亦同日在該報之第十六版，刊登同一巨幅之啓事，其標題爲「最殘酷悲慘之政治動機殺害案。」

此種政黨競選方式之新奇與共觸目驚心之處，在菲國歷史上尙未之見。前一啓事指摘自由黨自一九四九年至一九五一年期間，曾與選四次「政治暗殺事件」，並逐一指出被殺者之姓名、日期與地點，該啓事指自由黨正策謀在選舉日（本月十二日）之「恐怖與破壞計劃」。其結論則爲促請國民黨候選人「投一票」。後一啓事則指上週五名自由黨競選人之被害，乃執政黨之所爲，其結論爲加西亞「無資格爲國家之領導人」。登刊此兩版廣告者究爲何人，雖一目瞭然，但兩版啓事之後，俱無署名者。惟在版面之左上角與右下角各有一行短字稱「此爲付過廣告費的廣告」。

（法新社華盛頓五日電）杜爾斯國務卿本日說：蘇聯放射第二枚人造衛星成功，證明蘇聯已有射進[illegible]彈發射之用。

杜爾斯最後認爲，渠續稱：美國在世界各地之基地，並將北大西洋公約組織與世界現有之各種安全公約，聯成一起，在目前而言，已非[illegible]來過時，仍可安排基地，供中程[illegible]

杜爾斯稱：由於防衛，亦一樣有效的共同軸，在軍事上的共同之間，雖缺乏政治團結最好方法，但各盟員亦是組織共同防衛之會之難題，他認爲這個國家的政治委員公約組織內，增設一有加以修改可能。

關於在北大西洋和情報資料之間題，在美國現行法律限制範圍內，仍可酌予許多。但這些法律，仍很多了。美國和他的盟邦，共享原子武器，約國的問題，已考慮洲方面之北大西洋公約國的問題，已考慮最接近武器，供給歐洲方面之北大西洋公約國的問題，已考慮提供盟國[illegible]。

（法新社華盛頓五日電）美國務卿杜爾斯，今日在記者招待會，發表談話謂：美國對於儲備大量核子武器，供給歐洲方面之北大西洋公約國的問題，已考慮很多了。美國和他的盟邦，共享原子武器和情報資料之間題，在美國現行法律限制範圍內，仍可酌予許多。但這些法律，仍有加以修改可能。

美考慮以原子武器 供應盟國防衛歐洲
指出蘇聯不一定擁有越洲飛彈

太空的相當辦法，惟共是否已有越洲飛彈，仍屬疑問。

他承認蘇聯在戰彈方面較美國領先些，但他表示深信美國能夠追上，不過他亦承認美國在軍備方面已無可能保持一九四八年時的優勢。杜氏稱讚蘇聯應用在軍事和科學上的聰明和技巧，但謂美國不欲蘇聯那樣不平衡的經濟和社會。

他又讚揚日美兩國之良好關係，日美兩國之關係，從來沒有過這樣緊張，和相互有利的。這兩個國家，在太平洋區有共同負担的任務和工作，亞洲的革命，有其特殊性，革命的對象是技術、落後、貧窮，和奴役。他們要爭取較好的生活條件，和在世界事務中，爭取平等地位。

國務院官員稱

美仍保持 原子優勢

（美聯社華盛頓五日電）美國助理國務卿羅伯遜（主持遠東事務的）「本週一出席第四屆日、美太平洋區市長及商會會長會議，並發表演講，謂美國在原子方面，現居于優越地位，將來也亦決心繼續保持這一優越地位。我們將繼續進行核子試驗，俾保持自由世界之阻嚇侵略勢力的力量。

羅斯福謂：「此項事實，已說明亞洲加該區安全條約的一自由國家之被攻擊，將被視作危及我等之和平與安全。假如發生此危險，美國將參與共同防衛之行動。」

（合眾社波恩五日電）英供應部大臣森迪斯與西德國防部長史脫勞斯，將於星期四在此舉行會議，討論兩國合作之目的，係「美國政府之政策，係盡可能的，在自由區域迅速的協助建立安全，穩定，及經濟進步的環境，寮國[illegible]。」

羅共黨書記及外長

赴蘇航機失事斃命
毛澤東向史列塞致敬

（美聯社倫敦五日電）莫斯科電台報告：羅馬尼亞外交部長及共產中央委員會書記貝里奧提，是期二在莫斯科因飛機失事喪命。這架飛機是乘載羅馬尼亞領導的代表團，抵達莫斯科參加蘇聯革命四十週年紀念。機上人員亦有三名死亡。史托加及其他代表，均倖免於難，僅受微傷。飛機在莫斯科附近降落時失事。電台說蘇總理布加寧，在昨期二晚訪問史托加，並提謂貝里奧之死，表示蘇聯政府對格貝里奧之死，深表惋惜。

（美聯社倫敦五日電）莫斯科廣播謂中共主席毛澤東本日向列寧、史達林陵致敬，他會到史達林陵前，上書「向林墓致敬」。

【本報特訊】日本東京六日晨：據北平電台宣稱：中共一個軍事代表團已於本日啓程赴蘇聯，惟該電台未說明此代表團擔任何任務爲何。北平電台繼稱：本日自北平啓程之上述軍事代表團係由國防部長彭德懷領隊，正團長彭德懷則在蘇聯。

泰總理抨擊共黨

顛覆泰國活動 五年來益加緊

（合眾社曼谷五日電）泰國總理塔儂昨晚說：共黨對泰國的滲入與顛覆行動，五年來有相當的加緊。使泰國對東南亞方面的共黨活動，不得不加以更加的注意。他認爲泰國某些人士之抨擊泰國參加東南亞公約組織與泰國和西方的關係「乃共黨冷戰的副產品。」

大嶝共軍 砲轟金門

（中央社台北六日電）國防部消息：六日清晨三時廿三分至三時廿二分大嶝上紅磚共軍砲向我金門發射卅七發，我無損失。

胡適拒任 研究院長

（法新社臺北六日電）據悉：胡適已拒絕任中央研究院院長之職。此間之文化界稱，如果胡氏之健康許可，很可能返台。

上圖爲：美國駐台灣防衛司令杜魯中將（左）迎送之情形。下圖爲美國防部主管國際安全事務之助理部長斯普瑞格及[illegible]一行八人，於十一日上午十一時由琉球抵台北，我軍方首長及美大使莊萊德均到機場歡迎。（泛亞社）

與安氏 止咳藥水

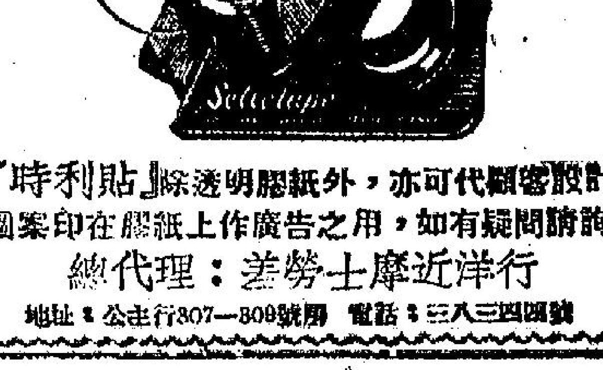
此藥水功能止咳潤喉性溫和味道芬芳可口大人細一歲及一歲之小孩均宜服用

Doan's COUGH MIXTURE

大人細小孩均可服用

英國製造　各華藥店均售

告廣美廉



設計寄顧代可亦，外紙膠明透除『時利貼』

詢問請如有疑問，用之廣告作上紙膠在印案圖

總代理：差勞士摩近洋行

地址：公主行307─309號房　電話：三八三四四號

龍威力猛．健體强精

清宮之寶 龍力丸

總發行：香港皇后大道中三五一號 香江藥行 各埠均有代售

南方大厦突告失火
穗共倉庫付諸一炬
事後管倉共幹涉嫌被扣

【特訊】廣州西堤二馬路南方大厦的公營百貨公司倉庫，於本月三日下午八時許，突然發生大火，延燒至十時後，火勢始受控制，但全座倉庫估九成以上被焚通頂，損失約達共幣八十多萬元。當晚管理該倉庫幹部多人，涉嫌縱火，已被公安部門拘捕訊究。

據本月四日穗共透露：西堤南方大厦後面的倉庫，三日晚，不知如何突發生火警，瞬息間該倉庫就出現濃烟上升，隨着火燄沖天，不及廿餘分鐘之久，全座倉庫已被火光圍呑。這時全市救火車隊，聞訊搶救，但因該倉庫面積寬大，而且是一層高平房式的建築，加上水源不足的影响，變成救火車隊成爲無用武之地，後調水上的消防輪參加救援，然後逐漸將火勢控制。結果：全座倉庫幾乎燒光。事後調查：該倉庫貯存的物資，多屬棉紗、服裝、布疋等燃火物品，幾乎全部變成灰燼，估計約值八十餘萬元。

當起火的時候，鄰近的文化宮，正値遊人擁擠，又適逢星期日，小童特別衆多，直至接獲火警通知後，火勢烘烘，遊人紛紛奪門走避，一時秩序大亂，情形十分狼狽，啼哭之聲不絕，一般婦孺被踏傷者，無法估計。

另據共方消息稱：當該倉庫發生火警後，駐庫的管理幹部總沒有電話告急，致被嫌疑縱火，當晚就被公安部門人員拘去多人究辦，但有關方面，沒有將其姓名和人數公佈，只强調指該庫的管理幹部中，有些是「反革命份子」縱火破壞，致釀事端。

緬總理與反對派領袖
舉行和平談判
緬政府堅持叛黨須即放下武器
會談無具體結果但將保持接觸

（仰光航訊）緬甸自由同盟執政府總理宇努，日前在緬國會辯論外交內政政策時，曾表示願與反對黨派領袖隨時接觸，交換促進國內和平問題之意見，及加强外交政策。

最近，宇努特致函國會反對派「民族團結陣綫」領袖宇拉邀、宇巴迎、德欽七邀、帽延奈、及宇登伯敏等五人，邀請其到總理官邸聚餐會談，交換國是意見，該五名反對派領袖經過會商後，卽接受宇努之邀請，於十月底舉行會談，當日參加會談的還有自由同盟秘書長德欽吁呑，副秘書長德欽蘭選，及宣傳部長德欽七芒，及總理顧問宇翁等。

據官方透露消息：此項會談之範圍，至爲廣泛，但主要則爲如何促進國內和平。按緬共自發動和平攻勢以來，曾二番四次轉托著名左黨老作家德欽哥都邁，致函緬政府，要求舉行和談，但同盟政府堅持各叛黨須先放下武器之原則，故和談迄難實現，但反對黨派領袖，特別是此次被邀會談之宇拉邀等，則响應舉行政治協商會議，各黨派均派代表參加。

是日會談時，反對派領袖卽重申上述意見，希望緬政府與各叛黨領袖接觸探求和談之可能性。聞彼等常時更請宇努簽署一項促進國內和平之會談公報，但宇努認爲屬初步交換意見性質，無簽署聯合公報之必要，同時堅持叛黨先要放下武器，爲同盟政府絕不能讓步之原則，故此項會談，並無具體結果，雙方且表示以後保持接觸，如屬必要，隨時可再度會談。

毛澤東以哈瓜
分贈緬甸政要

（仰光航訊）中共緬甸邊界問題，雖因中共刁難而引起不快，但中共在外交活動上，仍力圖拉攏緬甸。

毛澤東近爲討好緬甸政要，特以新疆哈密瓜空運至仰光，分送緬總理宇努及緬政府各首要嘗啖。

聞緬副總理兼國防部長（社會黨領袖）宇巴瑞，特別讚許哈密瓜（宇巴瑞曾[illegible]）[illegible]

穗共吸取
蘇聯經驗
建屋不打樁

（中央社訊）粵共由于鋼筋、水坭和木材等物資缺乏，現決定建高樓採取不打樁的辦法，而美其名爲「先進經驗」。穗共城市建設局總工程師郭汝銘說：就像廣州華僑大廈就是採用蘇俄的「塑性理論」的「先進經驗」，一方面不打樁而節約了鋼筋五二點五噸，水坭五八八噸。

據郭指出：目前穗市多數建築物都不打樁，改用蘇俄的「人工舉層法」，他說：「人工舉層法」，就是用碎、石塊和河沙來舉層以代替木或鋼樁。郭承認，這樣作法，是由于鋼材、水坭、木材供應緊張。

過去，中共爲節約鋼筋，尙以竹筋代替鋼筋。現竟强調竹筋也取銷而不用打樁，不但暴露其五年計劃已因財經枯竭踏上失敗的途徑，而且說明所謂基本建設的眞實情況。

王崇岳參加
太平洋區科學會議

（台北航訊）民航空運公司氣象組長王崇岳，已接受泰國氣象局長查龍海軍少將的邀請，參加十一月十八日至十二月九日在曼谷舉行的第九屆太平洋科學會議，並定十一月十五日離台北飛曼谷。

王氏爲自由中國有名氣象學者之一，過去數年來曾完成數項氣象研究工作，他在科學會議中將宣讀三篇論文：（一）中國上空上對流層的噴射氣流及渦度；（二）預測颱風行動的客觀方法；（三）預測香港鯉魚門霧的客觀方法。

太平洋科學協會：於一九二○年成立於檀香山，是一個國際性與民間的組織，各會員國係由指定爲代表性機構的主要科學團體派代表參加。

大陸不可居
二萬餘人
等候出境

（中央社訊）大陸人民，因不堪忍受中共奴役的磨折和飢餓的威脅，紛紛申請來港澳自由區謀生。中共爲減少糧食的供應，對非青年的申請者，近數月來均予以放寬。

據由廣州往澳門抵港的旅客稱：目前已在深圳登記等待來港的人，不下二萬五千餘之衆。據指出：按照香港出入口平衡辦法，以目前香港每日赴穗人數來計算，這些登記的人，至少需一年的時間始能成行。

該旅客又說：據彼所知，有不少人已在深圳一帶等了五個月之久，還無法來港，因爲所帶旅費吃光用淨，有的人曾返穗作六次以上的籌款。

學生下鄉勞動
發生不良反應
滇境婦女參加反共活動

（大道社訊）據中共最近出版的「人民教育」披露：今年暑期初中及高小畢業生，因受中共限制升學影响，被迫驅到農村中參加勞動生產者，總數達百萬人以上。據謂：他們普遍對勞動生產認識不够，已在農村中連續發生逃亡及厭惡共幹情事。「人民教育」認爲：這是今日共區農村中，最爲嚴重的一項新的困擾。

被迫驅下鄉的中、小學畢業生，最普遍現象，爲體力太差，難以勝任重勞動工作。過去又白又胖的青年，現在都變成又黑又瘦了。他們絕大數仍未忘懷於知識的追求，都在偸偸地補習功課，準備明年升學。各農業社幹部則認爲，他們根本不懂生產，輕視農業勞動工作，冷淡甚或虐待他們，因此，他們與農業社共幹及學生隊長之間，普遍發生磨擦，有的與家長暗中連絡，偸偸逃亡到都市要去，有的正面與農業社共幹衝突，結成團體，戰鬥共幹。

「人民教育」說：此種現象，嚴重地影响了青年上學既不成，生產情緒也始終提不起來，反而給農村中添了許多新的困擾。

又訊：據中共「雲南青年報」透露：雲南婦女在整個反共浪潮中的勇敢表現，並不遜於鬚眉男子，最近在昆明一帶的一個婦女反共團體，非常龐大。

據稱：這個反共團體，係以「民盟」雲南省委委員，昆明武華區武成完全小學校長李桂珍，和「民盟」雲南小學教育界支部主任委員，螺峰小學校長雷關仙二人爲領袖，在這個婦女反共集團中的，除了「民盟」七個委員外，另有大批小學校長和小學教員。據說，在昆明市內者共擁有五個女性小學校長，四十八個女性小學教師。在昆明附近的宜良、呈貢、陸良、馬龍、安寧、羅次、易隆、祿田、澂江、晉寧、武定十餘縣者，有四十九個女性小學校長，二百八十多個女性小學教師，組織至爲龐大。

據稱：這個龐大的婦女反共團體，曾並有遠大的政治計劃，她們打算不斷發展組織，第一步將雲南全省教育界的婦女組織起來，第二步擴及於機關婦女幹部，第三步再將一些家庭婦女組織起來，在中共一旦瓦解共統治力時，立卽湧出一支婦女大軍，控制雲南的局勢，與一切反共勢力聯合起來，建立雲南的民主政權。

澳自由僑團
籌備慶祝
國父誕辰

【特訊】澳門各界僑胞，慶祝本年三大慶典大會籌備會，昨晚召開第九次常務籌備會議，議定三大慶典籌備會宣告結束，並卽成立澳洲各界僑胞紀念 國父九二誕辰大會籌備會，並作初步推定工作人員，暫安排慶祝節目。卽席議決：（一）成立澳洲各界僑胞紀念 國父九二誕辰大會籌備會。（二）凡屬自由僑團僑校，一律爲籌備委員會，原三大慶典卅九個常務單位，照任常委。（三）推定工團總會任總務組，僑[illegible]任財務交際工作。（四）推定廣東省留澳雜胞同鄉聯誼會任佈置組。（五）推定崇聯體育總會任糾察組。（六）暫定各項紀念節目：懸旗、學校放假、獻花、電影晚會等。

桂共節省布料
提倡什錦時裝
據說好處在於方便勞作

（中聯社訊）桂共以棉產銳減，又提倡一些新花樣，以節省民間用布。其中一「什錦布料」、「健身裝」，被認爲最傑出的流行時裝。

所謂「什錦布料」，就是把剪裁衣褲時刻下各色各樣碎布料如斜口、尖角、細條、圓頭等零零星星的料子，東拼西湊地聯接而成。這些「什錦布料」用來製成床毯套、門簾、窗簾、枕頭、手提包、桌布、圍裙、被面、布鞋面、童帽，以及各式各樣的童裝。桂共說，這些製成品既美觀，又經濟，最合節約要求，至美其名爲「最流行的什錦時裝」。

至於「健身裝」，卽是「緊身裝」，一律無論縫衣製袴，以窄爲貴，這種「健美身裝」是依照「健美先進裁剪法」的裁剪技術裁剪，據說每套衣袴料，平均可節約用布二尺八寸。這樣製成的唐裝衣袴，好處完全在一個窄字，袴子形成臘腸式，和衞生袴差不多，衣服也是腰身窄和袖窄，袖口用按扣，穿時須解開按扣，穿後再扣按扣，否則就無法穿上。

桂共聲稱：「健身裝」穿起來可以增加曲綫美，便時便於勞動操作。

桂共最近發動全省縫紉生產合作社大量製造「什錦布料」，並大力推廣「健身裝」。

穗共大捕流民小販
分別罰款拘禁

【特訊】穗共爲加强市場管理，總公佈取締無牌攤販辦法措施，凡無牌攤販被拘，按其情節輕重和次數多少，予以分別罰款代罪，計案情輕者最少罰款五元，重者則罰一百元以下，經由本月一日起實施。

近日以來，穗共已執行搶蕩無牌攤販工作，全市各市場，每天都被拘去百餘人，如有罰繳款交者，可辦理具結手續當堂釋放，否則判處內禁並「勞改」。因此，穗市的無牌小販均惶惶不安，每見大批民警和工商處人員到達，莫不雞飛狗走，狀至狼狽。

又訊：穗共對露宿街頭的流民和無戶籍居民，已實行强迫離市。近來凡在街頭露宿或無戶籍的居民，一律拘返押往郊區集中營，如人數過衆時，則分別解回原籍交當地管制，以後就要失去自由。

現時穗市人口已逐漸減少，一般街道行人突疏，每當晚上十時後，全市就陷於荒凉狀態，爲年來罕見現象。

暴風雨又襲吉隆坡
威脅十萬木屋居民

（吉隆坡航訊）本月三日晚六時半起，聯合邦首都曾受一小時狂風暴雨內襲擊，十萬名住在木屋區內的居民，均懷著恐懼的心情，惟恐大水重來。一些曾經受過水災經驗的居民，大都收拾細軟，準備大水氾濫時逃生。

氣象台的代言人對本報記者說：情勢良好，不會有惡劣的變化。消防局的救火車也未會出動。在大雨中曾發生六宗車禍，因雨水濃密，視向模糊，但幸並無傷亡報告，若干地區的電話幾全部失靈。

金風送爽，菊黃蟹肥，持螯把盞，最合時宜，舉杯深酌，固人生快意事也。

眞正洋澄湖清水大閘蟹

生猛壯大，金糕滿溢，火車運到，日日供應。

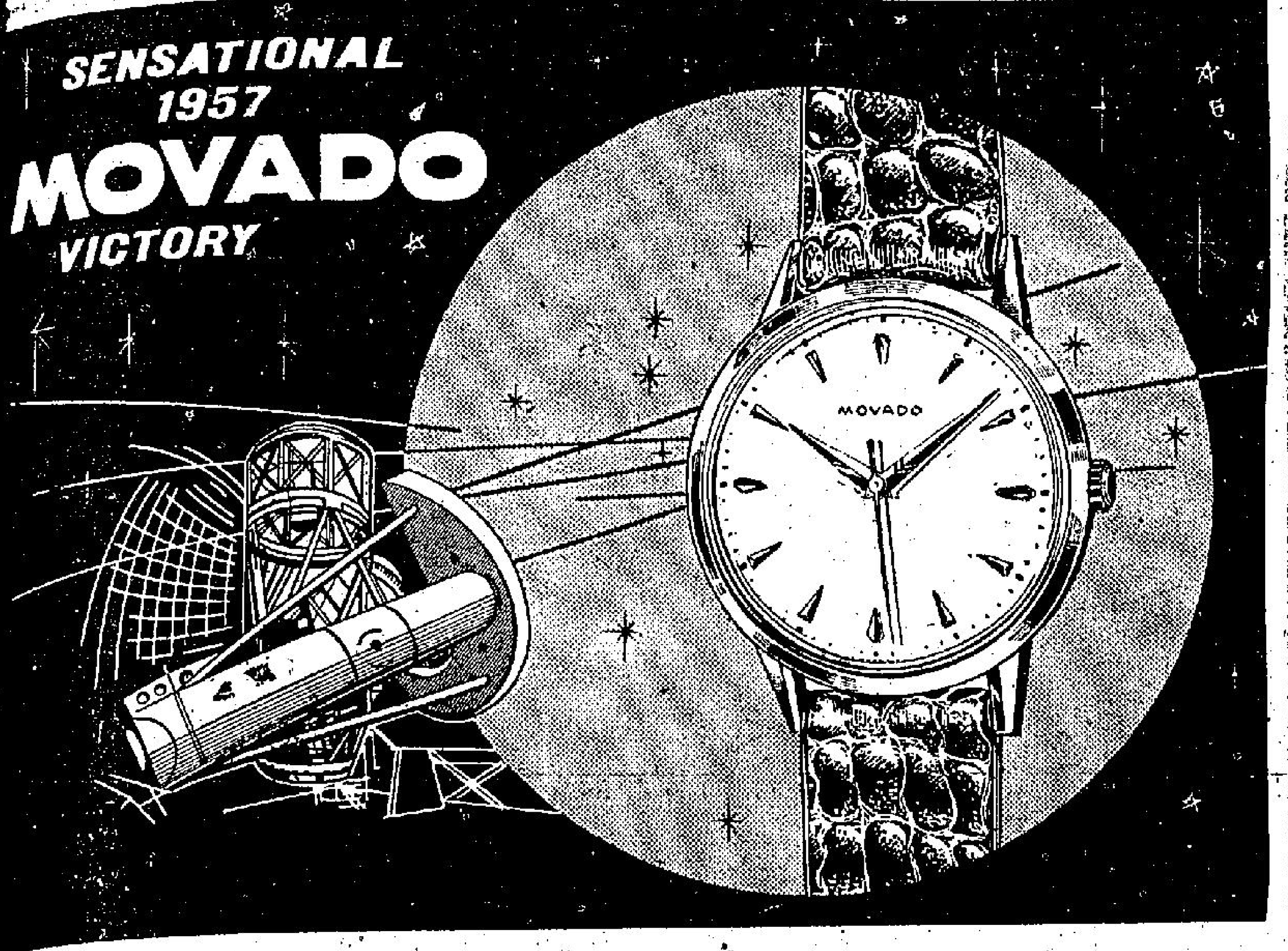
請飲中國八大名酒之一

紹興花彫酒

久藏濃厚，醇馥芬香，養顏活血，益壽延年，壽星商標，担保純正。

同順興南貨號　和里利街七號 電話三○四七八　上海街四十六號 電話六式九八六　北角春秧街80 電話七七式四壹六　加連威老道20 電話六五八式○

紹興酒總經銷　同順興　和里利街捌號 電話式六五四六　批發零沽　一律歡迎



領袖名表・名表領袖

嚤嘩度

壹九五七年瑞士超級名表官式比賽

冠軍

港九各大表行及各公司均售

第二期 華源樓宇

灣瓜土磡紅通平起元 $6,868

分廿四月　每月只付253元

舖位由13,509元起

向南近海　經已開工

一廳三房　鉄花鋼窗　浴缸潔具

香港華源置業有限公司

文咸西街十八号 電話・四五五五八 四七〇八八

地盆電話・六四六一二

(鄰隔廠船利庇利即)口街利庇利道圍頭馬

正街兩座木樓 白晝火災

婦孺四人罹難內有三母子

為本年火災損失人口最多之一次

【特訊】昨晨九時一刻，西營盤正街發生大火，兩間四層的舊木樓被焚毀，有三母子女慘被焚斃，另一住戶之五歲男童被燒死，一消防伍長受微傷，為本年火警中損傷人命最多之一次。至於財物損失數字，仍在調查中。

首先起火之樓宇，為正街十一號，該處附近一帶均為戰前年代之舊式木樓，故火警發生後，迅即燎原，隣近之樓宇亦被波及，結果起火之十一號及九號二、三、四樓被焚毀，而隔隣之七號及十三號亦略受波及，尤以十三號四樓受損最重大。

各方赴援

火起未幾，消防局聞訊赴援，西區消防分局滅火機車一輛首先到達，中區及灣仔消防局大小滅火車五輛亦先後開至，二號滅火小輪亦開至正街海旁協助灌救。香港區副警務處長泰萊，總警司諾夫，及西區警司司徒智仁等，親率大隊員警，在場維持秩序及協助搶救，消防局長高文更「身先士卒」，數次衝入火塲撲救，全身濕透，以身示範，實不可多得。

惹火物多

據說最先起火之樓宇係在十一號二樓，該樓共住有十一伙人，頭房住客係家庭式手工業，製造元寶及燈芯等，另一伙住客係推銷火柴生意者，故房內存有火柴不少。由於樓內存有不少易燃物品，且該樓係逾年木樓，板間房及床架等均為易燃之物，故起火後未幾即蔓延起來。幸滅火車迅速開至，展開搶救，在正街架起雲梯引喉注射，並在災場後之渠園里引喉前後向火塲注射，開動水喉七條，並有三條海水喉，在搶防員奮勇搶救下，至九時四十九分已將火勢控制，九時五十三分熄滅。

死灰復燃

十時卅分，災場一度死灰復燃，消防員再度開喉灌救，十一時一刻，十一號後座於經過火洗刼後，天台部份不堪支持而告塌下至三樓，十一時半消防局人員始將撤退，除下一消防車及部份人員留守現場。因災塲不時仍有烟冒出，故直至下午六時，仍有一喉在災塲對面樓宇四樓向災塲不斷注射，以防復燃。

波及隣居

查起火被焚之十一號樓下係永利發布店，右鄰九號是榮珍饗園，兩號均同一木樓梯上落，當火勢蔓延時不久即燒着了木樓梯以至波及右鄰，而七號及十三號兩屋亦有烟冒出，幸在消防員及時灌救得法，據說當有三消防員在十一號三樓撥入內灌救時，險為濃烟窒息，幸及時退出無碍。有一消防伍長吳元，於搶救時被火焰灼傷，傷勢經敷藥後無碍。

兩喉爆裂

據附近的居民稱：「當起火後不久，西區滅火車一輛首先開到，即引兩喉向起火之十一號二樓注射，因有水向火塲注射，火勢似即已被壓制，冒出白烟，不料此時兩喉突然先後爆裂，至水源中斷，因此火勢猖獗起來，不可收拾，時中區及灣仔之機車雖先後趕至，但已成燎原。」據稱：倘該兩喉如不爆破，則此次火災可不至如此嚴重。

目擊者談

一居於十一號四樓之苦力稱：當彼聞呼火警時，彼即跑回樓提了兩大桶水擬走下灌救，但走至三樓時已為濃烟所阻，祇得放棄回返樓上，上天台逃避。

據另一名目擊者稱：當起火後濃烟密佈的十一號二樓之騎樓間，發現有一個年約五歲大的男孩子，在那裏哭哭啼啼的，這也許是由於濃烟封閉了出路，那孩子被困在騎樓，未幾，那小孩子就不見了。

楊童罹難

至十時十分左右，消防人員從十一號二樓騎樓沿雲梯放下了一包綠色的東西，後來證實了這是一具童屍，同時也就是起火時被濃烟困在屋內的孩子，他名叫楊松新，五歲，與父母及五姊弟，居住在正街十一號二樓尾房，父母是一雙在西營盤街市賣菜的小販，平時在街市開市時，家中祇留下姊弟六人，由其十三歲的姊姊楊寬妹負責料理家務。起火時，死者適在騎樓玩耍，其父母亦上街市去做買賣。當火勢燒至最猛烈時，他的母親趕回家門，亦無法上樓搶救，祗站在對街的一所藥材舖門前，呼天搶地的叫喊着，眼看着這小生命犧牲在無情的火神手裏。

母子慘死

事後查悉：除上述十一號二樓之小童楊松新被焚斃外，該號三樓有三母子女，均慘被燒死，屍體在廚房發現時，母緊負其子，燒燬慘死，其女則死於其附近。死者名李鳳㛠，卅六歲，其子羅錦堂（四歲），女羅少娟（七歲）於下午二時卅分掘出，由黑箱車舁赴殮房。

樓中人物

起火之十一號二樓共住有十一伙，計頭房住客彭秋燦夫婦及兩子女，經營元寶燈心小工作，二房住客名陳啓清夫婦二子一女，以推銷火柴為業，三房姓呂夫婦二子一女，尾房楊坤夫婦六子女均在菜欄任職，頭床位住夫婦及一子三人，二床位謝松三人，三床位江姓夫婦，尾床位住兩母子，頭閣仔何姓夫婦及一女二子，二閣仔住一對夫婦，尾閣仔住一

起火原因

據觀察此次火災起火之原因，係由十一號頭房，昨晨後購入燈心三紮，由一苦力逐一搬上樓內，可能於搬運時遺下燈心於地不覺，於放下燈心時而引起，由於燈心係易燃之物，加以二房存有火柴若干，故起火後即火勢猛烈異常，但此說仍未獲當局證實，警方現仍調查真正起火原因中。聞該樓頭房住客已為警方傳返警署問訊。

在火警發生後進行搶救時火塲附近道路會一度被封鎖，大道西及德輔道西所有車輛交通均告停頓。下午正街大道西至德輔道之一段仍被封鎖，除該處居民外，均禁止來往。

女童機警

當火警發生時，火塲隣近之居民均紛紛逃避，有一住於十五號三樓床位之六歲女童羅月好及其四歲妹妹仲好，以樓中各人均紛紛走避，後之父母又出外工作，覩此情形，異常鎮定，待樓中各人逃出後，始從容背負其妹下街，在對面一騎樓下向警員投訴，請代尋其父母。另一屬於九號二樓之女子，在騎樓跳下路上之牛果攤檔上，得安然逃出，並無損傷。（零、泉）

官方發表

據港府新聞處發表如下：昨晨九時左右，西營盤正街十一號二樓發生火警，消防局接報告後即派出八架救火車前往灌救，九時四十九分火勢已受控制，約十分鐘後，火勢已完全撲滅。焚毀十一號及九號兩間四層高之中國式樓宇，隔鄰之七號及十三號亦受波及。事後在十一號二樓發現一約五歲之男童屍體，下午在十一號三樓災塲發現一年卅六歲之女屍，另有一七歲女童及一約四歲男童屍體，相信該兩童屍係其子女。起火處係在十一號二樓前座一床位下之燈心被燃着而引起。

正街火災：（上）消防隊以四、五枝水喉奮勇撲救。（下）高文局長親自出馬。（楊兆文攝）

發動救濟 正街災民

即席認捐者衆

據西區街坊福利會消息：該區正街九號及十一號火災災民一百九十二人，衣物一盡遭焚毀，境況淒涼，情殊可憫，特於昨晚召開第七屆首次理監事聯席會議時，提出討論，研商救濟辦法。是日出席者有理事長何松照、監事長李樹鑾、當年顧問余公正、理監事林子實、黃秀山、老洪操、郭子樂、倫煥輝、劉克勳、朱細、陳廣福、周志剛、黃覺民、王寶崑、鄭曉東、余少培、柯思逸、明、張元、何彝、張東、陳熾軒、霍蕙卿等數十人，並由社會局社團主任張持志列席指導。席間由理事長何松照報告，本區正街九號及十一號不幸今晨發生大火，本會除即派員前往災區視察外，並即展開災民登記工作，計至昨日止到會登記災民共二百餘人，除由社會局展開派飯工作外，而災民極感需要者為安置及物資救濟，本會亦宜即展開急賑工作，希各同人踴躍將事，以完善舉。詞畢，各理監事熱烈響應，解囊捐助，即席得款數百元，交由該會首腦迅速辦理，其餘未出席理監事，則將於今日再行徵募，會議至十時許。又悉：住於該正街十一號三樓尾房之羅偉，三十八歲，向在酒樓任職，有一妻三子一女，距羅氏返店工作不久，即家遇火災，妻李氏，子羅錦堂（四歲），女羅少娟（七歲），慘遭焚死，幸長次兩子，羅滿堂、羅顯堂，因已上學，故得無恙。羅氏特於昨晚親到西區街坊會登記，請求救濟，據該會首腦同情，暫予收容在會內居留，然後設法安置。據該會理事長何松照及監事長李樹鑾稱：此種遭遇，實為坊衆所應同情者，亟盼各界熱心人士，慷慨資助，以解災民困苦。（濟）

羅偉父子請街坊會援助（萬宜攝）

九龍暴動引致各機關特別開支

一百一十餘萬元

購兩直昇機要一百七十多萬

【特訊】立法局本月份首次例會，於昨日下午二時半舉行，出席者有總督葛量洪爵士（主席），英軍總司令陸軍中將白斯仁爵士，輔政司戴維德，律政司賴德，華民政務司麥道軻，工務司英格理，署理市政事務署署長鄭斯德，勞工處長甄理，非官守議員周錫年，泰利，羅文惠，鄧律敦治，郭贊，布力嘉，羅理基。缺席者有醫務衛生處長甘德理及顏成坤。昨日議程如下：（一）追認一九五七年十月十六日例會紀錄，（二）宣讀文書及報告書類，（三）政府事務：（甲）署理財政司郭伯偉動議，核准一九五六年至五七年度（最後）之附表第五號臚列截至一九五七年三月卅一日止，過去一季內政府追加。並致詞稱：「這是一九五六至五七財政年度的最後一個附表，數目幾達二千萬元，似乎是一個頗高的數字。不過，財政年度的最後一個附表，通常都是龐大的，因為有許多事前難以預算的經常費，到了財政年度結束時，款項已經用罄，就目前的特殊情形來說，由於物料管理處所存貯的未分配物資，使總數再增加六百萬元。這個數目，並不代表最後的支銷，只是存倉物資——尤其是建築用的鋼料——的增加而已。其他值得提起的主要項目，就是由於九龍暴動所引致的各機關特別開支一、一四九、零零元，以及大欖涌水塘所用的二、四四〇、〇〇〇元，該水塘工程的進展，較預料更速，所有各項，早已由政府財政委員會核准，現在需要由本會予以追認。」輔政司戴維德和議，即席無異議通過。（乙）又動議追准一九五七至五八年度之附近第一號，臚列截至一九五七年六月三十日止，過去一季內政府追加，並致詞稱：「這是本財政年度的第一個附表，其中值得注意的一個項目，就是撥款一、七一〇、〇〇〇元，作為購買兩架直升機和配備，以及保養費之用。附表內所有的項目，已經由財政委員會核准，現在需要由本會予以追認。」輔政司戴維德和議，亦即席無異議通過。

大欖涌水塘記事碑 下月七日揭幕

總督葛量洪爵士主持典禮

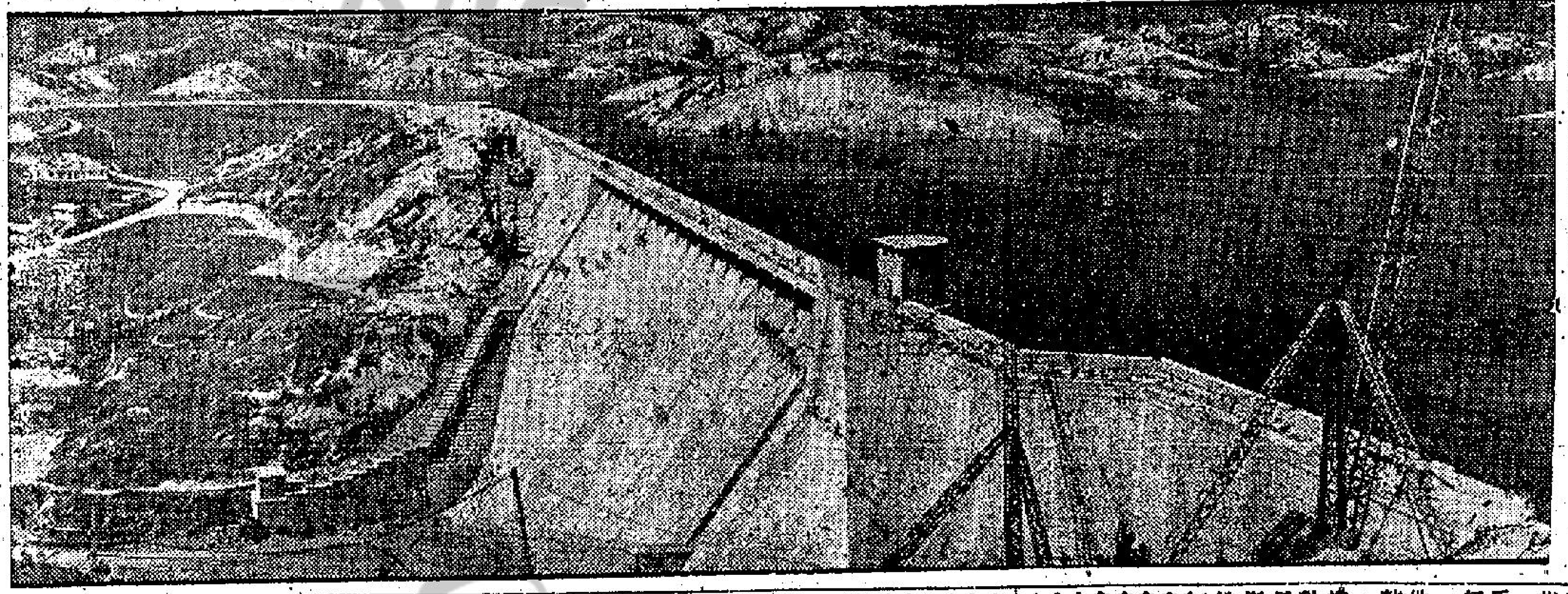
【特訊】總督葛量洪爵士將於十二月七日主持大欖涌水塘落成典禮，為該水塘之「記事碑」主持揭幕禮。此「記事碑」立於主壩之上，長二十六呎，高九呎三吋，載有該水塘之貯水量，建造經過，落成日期，及奠基日期等項。目前，該水塘業已全部竣工完成。至於引水道方面，則有十二英里仍待建築；其中包括來自荃灣之引水道，此引水道須建築隧道，穿越雞山而入大欖涌水塘，建築完成後，對貯水量之增加極有幫助。

大欖涌水塘之貯水量為四十五億加侖，等於全港水塘總貯水量百分之七十五。每日可供應本港食水三千萬至四千萬加侖；港九市民每天之用水量則為六千五百萬加侖。目前因引水道尚未全部完竣，故水塘所得之存水量僅為原貯量百分之七十。

據聯大建築公司監督何石光對記者表示：該公司所承建之工程，包括主壩及副壩之建造，目前已全部完成，下月將可交與政府接管。（敏）

讀者注意

明年英文中學會考英文試題範圍，刊今日「華僑教育」版，請讀者留意！



水塘大壩完成全景（蔡凡攝）

各地華僑回國觀光團 由台過港返回原居地

崇正總會回國觀光團昨午返港 談祖國日趨繁榮經濟建設成功

【本報訊】香港崇正總會回國觀光團，由團長陳國鈞率領，一行廿四人，業于昨日分乘泰航及港航機由台北飛返港。該團在台歷時一月，參加十月各種慶典，並觀光自由祖國，計昨日回港者有團長陳國鈞，名譽團長陳樹垣夫婦，顧問周醒南、黎蔭康，秘書何瑞康，交際林忠信，團員：張卓賢、張松生、黎其旋、陳鐵華、鄭利通、李吉輝、陳少玲、王煥華、王燊華、周浪怒、古國宗、潘焯良、鍾金華、馮賢心、馮賢玉、鄭冰衣、鄧惠雲等。

陳國鈞談

該團團長陳國鈞，昨在機場對記者發表書面談話，說：祖國一切進步情形，遠出吾人想像之外，軍事之壯大，政治之刷新，各方已多報導，吾人所注意考察者，首為經濟建設概況進步。畧謂：「自由祖國—台灣為一海島，中央山脈貫通南北中間，可耕地均在東西部海岸，農作物產量並未受面積狹小之限制，不僅可以自給自足，米、糖兩項，且成為台灣出口物產之大宗，農民生活非常豐裕，食得飽，穿得好，住得舒適，平均每戶都有自備腳踏車，每一鄉鎮都有電影院，每一村落都有電力供應，鄉村道路之修整，學校醫院之普遍，猶為餘事，至于工業之發達，可從南北幹綫鐵路公路兩旁工廠烟窗林立，知其梗概，其中以煉油廠、造紙廠、水泥廠、紡織廠、肥料廠及各種化學製品工廠規模最大，數量亦多，勞工待遇有高過工廠管理人員一倍以上者，選舉省縣市議員與鄉鎮民代表，均設有勞工保障名額。一般勞力階級之生活，大都十分安定。數年來，金融相當穩定，社會實日趨繁榮。大為社會活動概況，所有各業之民衆團體，大都能循正軌進行活動，絕對尚在自由自動之原則下進行。大陸來台同胞均有同鄉會之設立。至于社會秩序之良好，實在可以用『夜不閉戶，路不拾遺』一兩句話來形容。」

陳國鈞團長（裕昌攝）

各界歡迎

昨在機場歡迎者有許團成、陳德時、何紹瓊、鍾灼如、黃石華、王陳濟軒、張開鏡、王蔭平、賀榮光、黃培才、鍾公遜、陳奕泉、楊瑞清、楊燕深、曾育琦、鄧建傑、李惠生、林德寶、莊果民、劉國新、溫振聰、李立蕊、李景新、葉文欽、張偉民、陳炳輝、林華平、鄧榮、李炳文等多人。

工業尤為顯著

徐季良談

【中央社】香港僑領徐季良，昨（六）日接見本社記者，發表在台觀光及考察工商業後的觀感時稱：自由祖國已漸到自給自足的程度，政府已在積極擴展對外貿易，尤其是香港這一地區，將來所佔的數字非常鉅大，預料不久當可實現。

這一位香港中華廠商會會長徐季良，係於上月返台參加十月份慶典後，特別在台考察工商業及促進台港間之貿易的發展，據於日昨返抵此間。徐氏昨天告記者：他在台北時曾參觀於上月中旬舉辦的台省機器展覽會，據稱：該展覽會陳列的都是台省各工廠出品的重工業機器，包括了吉普車、機器腳踏車、馬達、汽油客車、柴油機、磨擦機、紡織機、鋼鐵……等一切都是重工業用的機器。而各種機器的精密的設計，堅固耐用的功能等等優良條件，他認為絕不亞於歐美及日本等國的出品。自由祖國政府當局，對這種工業機器的出品和其他的如：水泥、鋼板、鋼條、鋼軌、三角鐵、工字鐵、燒鹹、鋼管、人造棉紗、甘蔗板、紗布、毛紡品、香茅油、煤焦、高嶺澱粉、紙漿、紙張、氮酸鉀、鋁錠、鋁片、及其他產品如：米、糖、麵粉、茶葉、鳳梨、樟腦、味精、粉……等都有大量的生產，一部份早已大量外銷，而一部份則將於明年開始向海外各地輸出。徐氏特別指出：台灣水泥明年起將大量生產，質地比大陸和日本的更為優良，將來對香港的建築業幫助至大。

談到華僑返台投資設廠問題，徐氏答稱：在政府不斷的照顧和扶植協助下，各地僑商們在台的生意均搞得很好，如中華毛紡廠、中南紡織用品製造廠、宜昌塑膠廠、東洲機器廠、戀雙搪瓷廠、新光罐頭食品廠……等逾百家的華僑投資工廠，他們的業務不但發達，出品也達到水準，而且都有外銷。根據僑資生產事業促進會的統計，僑胞返台投資設廠的已達一百一十餘家，其中僅香港一地的僑資已佔幾達一半。他強調稱：「自由祖國的前途是絕對光明的。」

……光及觀禮之張軍光、尹致中、鄧智仁等亦已於昨日由台飛返港。渠等均一致盛稱自由祖國進步情形。此外，菲僑領林洪勢及旅菲華僑回國觀光團團員黃伯明、寶錦棠、王昌英、余鶴史、廖祥萍、吳皿、李榮鑫、江光華、李錦星等亦乘民航及泰航機來港，預定在港五天，即回返原居地。（慎）

大業凍房 今晨小火

【特訊】今晨零時三刻，干諾道西一三五號大業凍房五樓又發生小火，但很迅速即被消防人員救熄。赴援的滅火機車一輛，由消防人員持喉在該大廈五樓窗間引進注射。由於全座均為三合土建築，故火勢無法蔓延。起火閑因電線走火。（泉）

中華電力 將派股息

【特訊】中華電力有限公司擬於下屆週年常會提議開派截至一九五七年九月卅日止末期股息每股八毫，該項股息將根據該公司已繳股本之股計算。該公司一九五七年發出之股份，截至本年九月卅日止，將又派股息。

今晨天氣預測

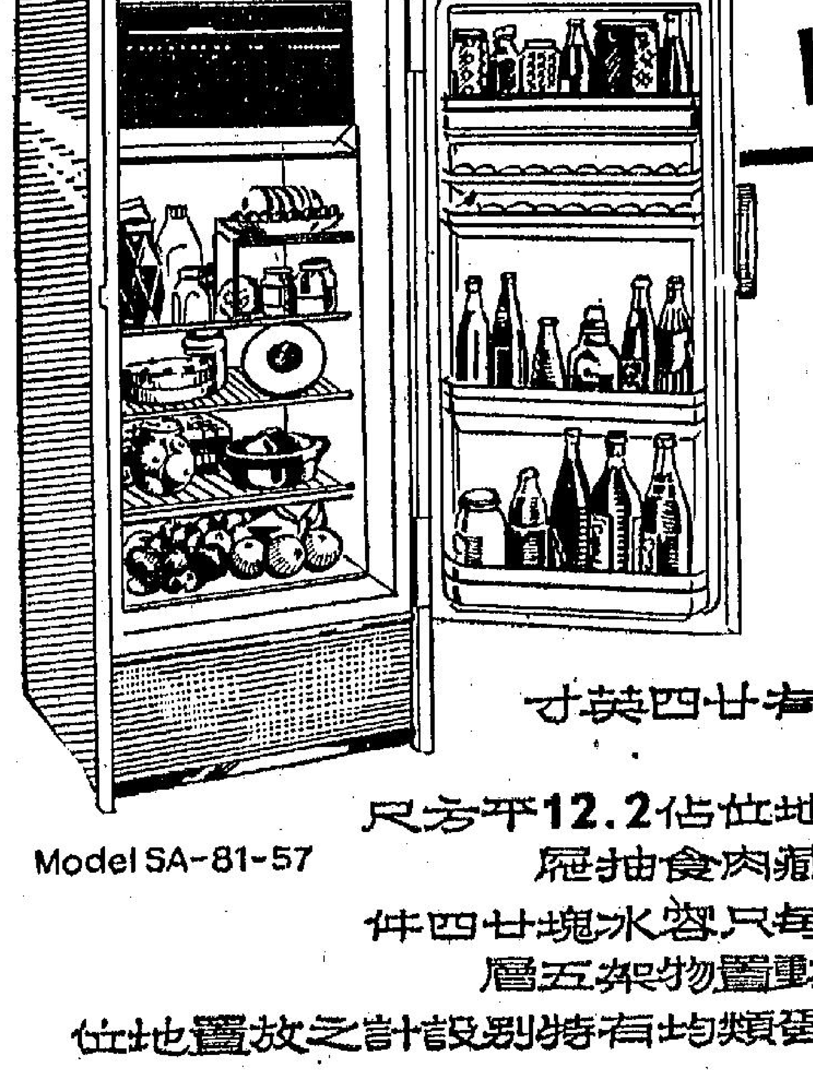
天文台今晨一時報告：各地氣壓分佈形勢：一巨大反旋風，籠罩中國及東海。由日本東南部之綫低氣壓起，一低氣壓地帶，向西南偏西伸展，橫過台灣，而至菲南海岸。

天氣預測：吹和緩之東北偏東風，天陰，下午有長時間天色頗好，天氣較涼。

北極牌雪櫃 特價傾銷

'57 FRIGIDAIRE

八立方尺 家庭用雪櫃



Model SA-81-57

廉售現金 H.K.$1400.—

或分期付款 每月祇供 H.K.$80.—

現貨無多 欲購從速

七大特點

(1) 門面闊度祇有廿四英寸

(2) 特大冷藏箱

(3) 置物架全部地位佔12.2平方尺

(4) 滑動低溫儲藏肉食抽屜

(5) 凝冰盤二只每只容冰塊廿四件

(6) 門內裝置活動置物架五層

(7) 高樽矮瓶及蛋類均有特別設計之放置地位

總經理：美商北極公司

陳列室：告羅士打行地下　電話：三八四六一

AAA　CF-8

請選用 美國標準奶粉 SMA 市上唯一

能使嬰孩體魄活潑 腸胃健暢 全屬健康 皮膚嬌嫩

贈送 育嬰手冊

香港司大有限公司

姓名： 地址： 嬰孩出世日期約 年 月 日 嬰孩年齡

金輪米酒 今日特價 華南酒莊

星華大廈 九九九年期 禮頓道卅二至卅四號 兩廳兩房 僅售二萬七千五百拾元

信義企業有限公司 分層出售 分期付款 洛克道五〇四號

愛華大廈 九十餘年期 馬頭圍道榮光街 兩廳兩房 僅售壹萬二千九百元

（說明書備索） 電話七七式三六 七五八六八

坂納華 九九九年期 銅鑼灣風景區 快將完成 華爾大廈 海德大廈 高尚住宅分層 二萬餘元起至七萬元 洽請說明書備 錦興置業有限公司

本港新聞 2

窮教師遭經濟壓迫 假南屏酒店作雙料自殺

【特訊】昨日下午六時三十分，德輔道中南屏酒店三樓，一男住客假借旅邸服毒，幸發覺及時，報警送往醫院施救。經醫生檢驗，證明曾服安眠藥及拉素。據酒店中人稱：該男子於昨午十二時許到店開三〇五號房，時身穿青色西服，署名文天成，三十八歲，報住大道中四十二號三樓。至四時，曾命侍役代購晚報一份，當時發覺後案密閉，引起侍役注意。至六時半左右，有拉素味從房內傳出，心知有異，乃破門入內，並向警報案。警方曾在房內搜出拉素空瓶及遺書等物。事後並悉：該男子名文作周，卅八歲，大埔人，住大道中七十二號三樓騎樓，彼在上址設有一補習班授課，爲人補習。據調，此次事件，可能與經濟有關。（眾）

母也不諒禁與女友往還 服木虱藥DDT圖自殺

【特訊】一個年青工人，因與一女子相好，爲母反對，竟服食木虱藥混DDT，意圖自殺，幸爲家人及時發覺，送院洗胃後無礙。該男子名郭錦棠，廿四歲，乃太古船塢工人，住東大街一六×號地下。據其家人說：彼與一陳姓女子爲友，爲其母親反對，禁止與陳女來往。昨晚八時，彼命其幼女購得一包木虱藥，以DDT混和飲服，幸爲家人發覺制止，並恐有意外，乃將之送往醫院洗胃。（眾）

練馬師飛車毆人 並非出於自衛

法官對原告方面證供不予置信 判令被告簽保一年內約束行爲

（新亞社）廿五歲天津籍練馬師朱傑，被控去月十三日，在跑馬地安德街近山村道，非法毆打傷陳與組一案，昨日下午在中央裁判署審結，判簽保二百五十元，一年內約束行爲。

史法官宣判時稱：被告毆打原告，經無疑義，法官認爲當時被告人之態度與行爲，殊非出於自衛，而被告毆打原告，以手加諸原告之肩，即欲加以拘捕，原告反抗，被告因而用武力使之就範，但原告因此而受傷，可知被告用過份武力。法庭曾考慮，因何事後被告不向警署報告？據被告人在辯護中解釋，原告既被打，則認爲毋需再加追究云。

關於當晚在黃泥涌道發生情形，法官對原告方面及其證人之證供，不予置信。法庭認爲原告方面非微惹對方，被告當不至找尋原告理論，被告在此情形之下，法官認爲處理此案，尚屬情有可原。被告人願予簽保，辯方律師對此點不加反對。

張律師陳詞　被告辯護代表律師張恩純向法官陳詞稱：當晚被告與妻散步，妻已懷孕六個月，一個稍爲有理智之人，亦不願在此情形之下與人發生衝突。被告之妻作供時亦指出，曾勸其夫勿惹麻煩。控方證人指出被告乃自動往警署者，此點證明被告認爲此案並非嚴重，乃因誤會而起，而原告面上曾受輕傷，並與原告談話，四男子……

被告作供人　被告在證人台作供稱：彼住某文街某號二樓，當晚彼與妻及友任雄，在黃泥涌道散步，見四男子迎面而來，被告認得其中一男子乃原告，原告向彼妻身上撞一下，彼即以手扶其妻，並問伊是否受傷？彼見四男子以手叉腰，並大聲笑，彼之妻勸彼勿惹麻煩，彼等乃繼續前行，彼根據四男子之行爲推測，彼認爲可能是黑社會人物。

身上無武器　迨後，彼等由體育道經的士返成和道，並向其友任雄，至宏德街附近時，再遇見四男子，由其妻駕駛一部汽車，企圖往找警員，報告此事發生經過。停車後，彼上前與原告談話，四男子……

涉嫌爲林靜墮胎案 何秀薇繼續被拘 與父母一併提審

（新亞社）黃志滿夫婦涉嫌與林靜墮胎一案，龍口監方更扣留一女子，該女子乃黃志滿夫婦之女，名何秀薇，卅四歲，無職業，住羅素街一號二樓，昨午在中央裁判署被控，去月廿七日，在上址用一種器具或其他不許方法，替一名林靜之女人墮胎，黃志滿、何劉氏夫婦被控十月廿八日……

纔背心的誘惑

貪童欲購不得竟圖偷鐵換錢 幸得法官見憐撥欵五元救濟

（新亞社）一個男童欲購一件值一元之纔背心，因欠資二角，而出於偷竊，希冀湊足一元，以償心願，事敗被捕，昨日在九龍裁判司署法庭，由郝司提審。

被告男童黃×，十四歲，被控十一月四日，在船廠街一鐵木廠，偷去三塊鐵，價值二元。被告認罪。據社會局人員向庭報告調查被告家庭環境稱：被告之父已死，賴餘母親及兩姊，均已出嫁，彼在其叔之鐵鏈店中幫工，無有薪金，生活清苦。彼欲購一件背心，袋中祇有八毫，尚欠二毫始能足夠購買一件纔背心，因此出於一偷，希望將偷得之物換錢，以遂心願。郝理頓法官，吩被告身世後，表示同情，但儆誡被告，謂雖然欲購衣衫，但無錢亦不能出偷竊想。遂解到被告簽保一百元，一年內約束行爲，並由法官撥出五元，救濟被告。控方指出：被告於本月四日，在木廠偷鐵……

跳板突中斷 三漆匠跌傷

【特訊】昨日下午三時，九龍船塢一艘修理中輪船，三個油漆匠工作中，由高處跌下，但告受傷，後送醫院救治，三人姓名：（一）杜樹，斷左腳，住大環道八十二號三樓，因傷勢頗重，留醫院中。（二）胡澄堂，卅二歲，跌傷手部。另一名陳松，卅歲，兩人輕傷，後返家醫理。失事原因，據說是所站立的「跳板」，突然中斷，以致三漆匠由高跌下受傷。（泉）

聚賭番攤 被拘罰欵 兩苦力

【特訊】兩苦力在街上聚賭番攤，被拘控於中央裁判署，被告：（一）黃滿林、三十六歲、苦力，住第二街一一六號地下；（二）黃旭、三十六歲、苦力，住西環里十二號三樓。控指被告本月五日，在堅尼地城果欄市場附近聚賭，結果，法官判首被告罰欵十五元，次被告罰欵十元，或入獄一天。（泉）

私藏海洛英 茶葉經紀被控

顏潔齡女律師代表否認控罪 馬漢洲出庭承認乃毒品物主

【特訊】四十歲茶葉經紀張良通，被控非法藏有海洛英十九點六盎士罪名，昨日在維多利亞地方法院由麥克斐法官審訊。張否認控罪，在昨日審訊過程中，曾傳召一名已被定罪判監之藏匿犯出庭替他作證。

被告張良通，乃茶葉經紀，被控罪名爲：今年十月十七日，非法私藏海洛英十九點六盎士。

在街上被拘回 被告一度失踪

據主控史密斯總督察陳述案情說：警方於十月十七日突擊搜查摩理臣山道二十五號四樓後房，發現了被告人，後者自稱他是該屋的包租人。後來，當警搜在一間客房內時，被告人突告失踪。控方證供將指出，在街上拘捕被告人，及將他帶回搜出海洛英屋宇的經過。控方說。被告人延顏潔齡女律師代表，向法庭否認控罪。

探目呂榮指證 被告承認藏毒

東區探目呂榮作證說：當日他看見被告人忽忽忙忙，從樓梯上下來，經過盤問後，押帶被告人返摩理臣山道二十五號四樓，在屋內，被告人承認藏有數盎士海洛英。在搜查被告人臥床底下後，找出兩袋鞋盒，發現其中藏有若干小包海洛英。後來，在另一皮包內，又發現藏有海洛英。在答覆盤問時，呂說：被告人確曾對他說，他（被告人）有數盎士海洛英。

馬漢洲再出庭 承認存放毒品

被告人在答辯時，極力否認有藏毒罪行爲，他說那個窩有海洛英之包裹是屬於馬漢洲者。被告人復向法庭請求傳召馬漢洲出庭作證。辯方證人馬漢洲，前日已因承認私藏本案之毒品罪，被地院判處苦工監四年。馬昨日出庭作證說：警方搜獲之藏海洛英包裹，是他於十月十五日存放於被告處者，當時他只對被告說，該包裹內之物件是西藥。該案昨日審訊未畢，還押今日下午二時一刻續審。（功）

老婦替人運毒 輕判入獄六月

（新亞社）五十三歲老婦，十月廿三日在九龍城被控運有海洛英，昨日在九龍裁判署審訊，由簡徒律師代表辯護。據九龍城警署高級探目鄭岡供稱：於十月廿三日上午七時卅分，彼率同警探方錫寬，在衙前村第三巷十六號門前，見被告人行至，警探上前將被告人截搜，在被告身上搜出六包海洛英，被告承認乃「白粉」，並稱生活無着，故代人運送白粉，可賺二元。法官判決：被告罪名成立，按例應判罰欵一萬元，另入獄一年，但念被告爲一可憐老婦，且從前未犯事，乃判入獄六個月。

警方請沒收 兩張僞鈔票

（新亞社）警方昨日向中央裁判署申請判予沒收僞鈔票……

閱進判監一月 老翁低頭嘆息

（新亞社）六十……

澳門無法制裁屈蛇組織 香港嚴密防範 亦難根絕偷渡

（新亞社）自警方採取嚴密措施，截緝偷渡入境蛇客後，最近屈蛇者雖不若前此猖獗，但仍不絕如縷，被截獲之偷渡案件，時有所聞，且有多至數十人一批者。

據熟悉內情人士透露：澳門之經營屈蛇業務者，已成公開秘密，識人皆知，而彼輩亦不加以掩飾，但屈蛇究屬非法勾當，爲法例所不容，爲何彼輩能肆無忌憚，一至於此？而澳門當局對此輩爲何不施行嚴厲制裁？其中當有原因。查澳門方面經營屈蛇業之機構，皆屬有強大靠山者，故敢視法律如無物，而香港方面，欲根絕屈蛇偷渡入境，除非澳門當局能毅然根絕屈蛇組織，否則殊難辦到，本港唯一採取之防範辦法，祇能加強邊境守衛，注視入口船隻，及嚴密截搜可疑行旅而已；但防範雖嚴，終於百密一疏，對截獲之蛇船及蛇頭，雖其轉罰欵不過一千數百元，但此項罰欵，在屈蛇組織眼中，殊不算一回事，故非有進一步嚴厲制裁，實難撲滅屈蛇之風云。

偷運蛇客入境 五男女均判罰

【特訊】船上男女五人，涉嫌從澳門偷運「蛇客」來港，昨解中央裁判署，控以偷運及教唆非法入境者來港罪，由羅顯勝法官審訊。

被告：（一）陳帶，男，卅七歲，住F二三七HA號艇，船主；（二）王有，男，四十歲，住筲箕灣某號三樓，船員；（三）花月好，男，四十八歲，船員；（四）范大有，男，二十歲，船員；（五）陳帶、女，六十五歲，船員。

首被告被控：（甲）本月五日，偷運三名非法入境者來港；（乙）不驗移民局規定之證號；第二至第五被告則被控協助及唆教首被告偷運非法入境者來港罪。

控方指出：本月五日上午八時卅分，工商艇某私帮偷在裕樹灣附近，截獲被告等之漁船，發覺船上載有三名非法入境者，遂通知警方，將五男女拘留。經警局調查後，三名非法入境者均承認係被誘騙他們來港之代價。

法官聆詢畢，認定各被告均有罪，判首被告（甲）項罰欵五百元，或入獄兩月；（乙）項罰欵一百元，或入獄十四日，分期執行；第二至第五被告均判罰百五十元，或入獄六星期。（鑒）

三歲老翁，昨在新界大埔法庭因犯藏毒罪，被判囚獄一個月，被告聞判後，當庭以嚴台道白之口吻，低聲嘆謂：「咁小意思都要坐一個月監！」引得在庭聽衆爲之發噱。

被告名張石，被控十一月五日，在大埔墟北勝街藏有白麵一小包，被告認罪。控方指出：被告人過去曾犯一次同樣罪案，去年已被判刑，另一次乞食罪。結果法官判決如上。

同庭又審判一毒犯，被告名葉勤，四十五歲，被控十一月五日，在大埔藏毒及吸毒罪，被告承認。控方指出：被告過去曾犯六次同樣罪案，法官判其囚苦獄三個月。

翻落天井 老婦受傷

【特訊】昨日下午四時廿五分，西區長安里七號天台，一老婦人於洗手時，在天台渠口不慎滑倒，致翻下天井，跌穿頭部，後被送往醫院留醫。傷者名吳玉春，五十七歲，潮州人。（眾）

男女童嘔吐 疑食物中毒

【特訊】昨日下午五時許，石硤尾徙置大廈N座三八零號六樓，男童羅有寬，十歲，女童區有女，八歲，突然嘔吐大作，後由家人報警，召十字車將兩童送往醫院，經洗胃後無恙，據說，該男女童疑係食腸後，染中毒。（泉）

赤柱海灘 西婦暈倒

【特訊】昨晚八時許，赤柱聖士提反校對開海灘，一西婦不知如何暈倒，經當值警察發覺後，電召救護車將之送往醫院療治。該西婦名L．N．雲飛路太太，住尖沙咀某大廈六樓。（眾）

棚上跌下 工人受傷

【特訊】昨日下午二時許，跑馬地山村道五十×號，一建築中之樓宇，一工人從十多呎高棚架上失腳墜下受傷，後送醫院施救。傷者名陳巨八，卅歲，住大磡村廿八號木屋。（眾）

天氣驟轉寒冷

大陸強大反旋風擴展 今日有微雨氣候寒涼

（新聞社）天文台昨日入夜後發出海外航行氣流分佈形勢乃預測報導稱：由於中心集結日本東南低氣壓而掀起之一股活躍「低壓槽」，向西南偏西伸展，斜貫琉球台灣而擴漫華南沿海，同時，籠罩大陸及東海間之強大反旋風，則擴張，並將影響所及，昨由晨迄晚，吹清和之東北偏東風，天色陰沉，氣溫上落，午前室外平均氣溫爲七〇．四度，午後至六時前一度升至八〇．二度，傍晚七時降回七五．〇度。密預測：今日吹清和之東北偏北風，間有紛霏微雨，氣候寒涼。

非禮八歲女童 十八歲青年 判入訓練營

【特訊】去月，中央裁判署審訊十八歲青年梁生向八歲女童非禮罪，初訊時，被告對官稱：因個缺之家庭教育，父母對他不善關心，致一時之錯，做出不軌之事。法官鑒於被告尚年輕，不宜判入獄，乃給予被告自新機會，候社會局調查被告是否適合入訓練營，故押候昨晨宣判。

昨開庭時被告之父母亦到堂，法官對他們稱：爲父母者，應給予其子女以適當之教育，不致使他誤入歧途云。繼社會局報告調查經過，被告適宜入訓練營，法官乃判被告入訓練營，期限爲九個月至三年。（桑）

身份証不能改 改輕四年被罰一百元

（新亞社）三十二歲建築工人李厚，前日向警方移民局申請回境證時，被驗出身份證上經擅改年歲，昨午在中央裁判署被控非法更改證件罪，被罰欵一百元，或入獄十四天，身份證交由人口登記局處置。

主控稱：警方察覺被告身份證上之年齡一項，由廿八歲改爲廿四歲，據被告解釋：領證時年齡確爲廿四歲，但因其兄代申領時，誤報廿八歲。約五、六年前，彼欲投考興建學徒職位，礙於證上年齡過長，不適合投考條件，結果乃將證上廿八歲改爲廿四歲云。

澳門兇殺案 定明日提審 馬玉坤被控傷害林瑞

（澳門特訊）本年七月卅日下午三時，本澳福隆新街瑞貞雞館門前，發生兇殺案，傷者婦人林瑞，在醫院已復原，警方拘捕一涉嫌行兇男子馬玉坤，連同該案移送法院辦理，法院定明（八）日上午開庭審訊，被告被控蓄意傷害別人身體罪，因本案案情複雜，開庭時預料將哄動全市。

該案發生經過如下：被告馬玉坤，卅餘歲，河北省人，曾在澳旅行社做「蛇頭」一年，前往港，在港會做「撈仔」，結識傷者林瑞（又名彭淑貞），南海人，卅二歲，傷者與夫張來（卅四）歲，結婚已七、八年，無兒女，前在澳謀生，後往港做撈仔。傷者對被告說尚生意。案發前兩個月，傷者夫婦突來澳，初在五洲酒店開房，後租住福平直街宇牛巷四號A二樓頭房，傷者旋改業「水客」，帶貨返廣州。案發前數日，被告突由港返澳，因傷者赴省，被告乃找張來談判，表白與其妻之關係，並要求「回水」，張予拒絕。後傷者返澳，被告又直接向她交涉數次，均無結果。案事時，傷者與女友外出，行經上址，與一外江漢踢出，揮利刃向她猛刺，倒地重傷，後送山頂醫院留醫月餘痊癒，事後，警方在一旅店中將被告拘捕。

大石滾下 工人斷手

【特訊】昨日下午二時四十分，筲箕灣川龍村不遠處，工人正搬運石塊時，突有一石從上滾下，工人張流明（卅三歲）走避不及，被壓斷左手及傷腳部，後由工友負責人送往瑪麗醫院施救。（眾）

舉網得蛇 漁人倒霉

昨晨五時，香港仔漁艇號一三五三漁艇上，漁人袁九捕得一網魚，欣喜萬狀，偶然一腳踏在甲板漁網上，突痛得大聲叫喊，原來捕魚捕到一條蛇，右腳指被蛇咬了一口。

七十餘歲老婦 在十八咪半 爲火車撞死

（中國社）昨日上午八時四十二分，九廣鐵路英段第四班往羅湖客車，約於十八咪半時，突將一老婦撞至重傷後旋即殞命。事緣當該班客車于上午七時四十四分，由尖咀沙站開行，駛至粉嶺站上落客完畢，即繼續開行，將抵上水站途中（即十八咪半處），有新界某村老婦，肩挑竹籮，擬過軌道，沿鐵路傍小道而行，當時火車駛來時，曾在遠處鳴汽笛示警，老婦以在小路行，不須急于走避，詎料火車駛過時，車頭撞及其籮筐之竹担竿，老婦被竹担竿擊傷其頭部，同時手部亦受傷，同機人員即停車，……

今晚十時十二分鐘 可見月全蝕 全部時間三十分鐘

【特訊】天文台台長屈達士昨日宣稱：如天氣良好，本港將可於七日晚（星期四）觀睹月全蝕。七日香港標準時間下午八時四十三分，月球表面將爲地球陰影所掩蓋。到下午十時十二分時，即可觀睹月全蝕景象。

屈氏又稱：月全蝕之全部時間將維持三十分鐘，其後地球陰影漸行減少，至午夜後十分半鐘時，月球上之地球陰影將完全消失。

當月全蝕發生時，月球位置係在天上東南部。

白鴿巢械劫案

掠去手錶匪徒心猶未息 搜索衣袋竟然不名一文

（澳門特訊）前（四）日深夜，白鴿巢公園側田畔街口，發生一宗攔途截劫案，一男子與女友夜歸，途上遇出持槍大漢，將其手上腕錶搶去，損失約值七、八十元，事後失主到四區報案。

遇劫男子劉×、四十餘歲，係三聯咖啡店職員，至上址時，仙途一女友返新橋區，……即將劉手腕錶奪去，一隊「咪失」，……搜索劉之衫袋，劉身上不名一文……

遞解犯人出境 方式有大改變 徵詢被解者離港後之目的地 給予充足旅費使不致有困難

（新亞社）本港當局遞解人出境，最近開始採取一種特殊措施，其特點爲使被遞之人犯，於出境時與國鄉無異，並使該人有充足之旅費，以抵達其所願望之目的地。此一新措施，改以前之遞解方式。

最顯著者，係出境人犯一律發還給他扣之身份證，如一向無身份證者，則補發之，俾證明其爲本港居民之身份，使其離港之後，不致因無身份證而帶人疑竇，或對其離境原因，妄加揣測。查以前被遞解出境之人犯，曾領身份證者於扣留時，邊當局檢扣，出境時不予發還，在此情況之下，被遞解者於離開香港境界後，因身份不明，致遭歧視。

此外，被遞解者於離境時，獲給予充份旅費，俾能抵達其所願望之目的地。在未遞解之前，當局先徵詢彼等出境後之目的地，並詳查由本港至該目的地之實際需要川資及沿途所需生活費用，務使彼等能抵達目的地，沿途不致發生經濟困難。

出境者如目的地爲大陸，則由警方護送至邊境，彼等經已辦妥歸鄉必需手續，經過邊境時通行無阻；如出境者欲往大陸以外地點，則警方亦協助其辦理必需之證件，護送至輪船或航機上，直至離開港境爲止。

文武廟法會 昨功德圓滿

【特訊】東華三院在文武廟啟建之祥照消災集福法會，昨（六）日爲完滿之期，正午十二時爲善信識星轉運，下午八時大放燄口，儀式隆重，到場觀禮善信，極爲擁擠，法會於聯大殿光後功德圓滿。此次醮會收入，共有壹萬五千餘元。（明）

馮其焯善舉 捐欵防癆

華僑日報中區辦事處，昨日代香港防癆會收到馮其焯議席捐欵捌元此據。

神女虐子案 罰判一百元 男童交由保良局暫管

（新亞社）認領神女生涯之廿八歲女子陳芬，被控虐待五歲子童陳案，昨午在中央裁判署由女法官審判，被告罰欵一百元，或入獄十天；男童暫由保良局看管，如被告欲領回，須向社會福利局申請。陳芬被控去月卅一日，在灣仔某號天台，虐待孩童。據主控指出……乃憑一封匿名信……

香港政府醫務處佈告

爲佈告事，本處現招人投標承辦本處轄下各機關病人之（甲）伙食及（乙）鮮奶投標手續及詳細辦法具見本年十一月一日政府憲報內公告第一四七二號及第一四七三號，其餘詳情及投標格式紙可向希慎道示明大廈二樓本處索閱此告

署理醫務衛生處長　甘韓理

一九五七年十一月七日

道奇活兜卸貨車出售

新到道奇活兜「道奇」牌伍頓車廂卸貨車，現已全部備齊，合意者請到本報信箱第××號(……)

爲已故商人周亮又名周宗良又名企記又名周光裕前寓香港維多利亞城麥當奴道七十號D字五樓之遺產事

爲通告事，茲奉香港高等法院遺產管理條例第五十五條之規定，限期一千九百五拾七年拾貳月五日或以前，凡有上述遺產有所追索者，務須將其追索之件遞交下開律師行可也

承辦人代表 林莊 林元芳 律師行啟

辦事處香港皇后大道中陸佑行八樓

一千九百五拾七年十一月五日

招投桂芳街嘗產改建工程

本院桂芳街嘗產改建，有意承投工程者請到香港仁街東華醫院交付按票金貳百元，憑收據持赴醫院街九號七一四室周寬年則師樓取閱圖則列具詳細價單，用火漆封固，親投東華醫院眼房票箱，定期十一月十八日正午十二時截票，以候去取，或全棄不取，其不取之票，按金發還，此佈

一九五七年十一月七日 東華三院主席王澤森

中華電力有限公司通告股東啟事

啟者：本公司董事局決定於一九五七年九月卅日止本期股息每股八毫。該項股息根據本公司已繳足股本之一九五七年度發出之股份數，至本年九月卅日止，將不派息。

秘書兼會計主任 A. A. M. ONSLOW 謹啓

承董事局命

一九五七年十一月六日

拍賣傢俬雪糕櫃廣告

茲定於一九五七年拾一月八日星期五下午貳時半在九龍尖沙咀漢口道三十五號本寓所內拍賣客廳、飯廳、睡房傢俬，計開：雪糕櫃、收音機、唱片、鋼琴、小兒床、寫字檯、電話……「RAINBOW」8M.M. 影機、「REVERE」電影機、F.13、手提活動攝影機、衣服、什物、打字機等，分號拍賣。

電話六三三五六五　九龍機勿拍賣行啟

拍賣充公貨什貨船車廣告

茲承政府物料管理處處長命定於一九五七年十一月七日星期四上午十時三十分在舉打街公庫拍賣充公貨什貨一大批計開：車、船、FORD牌貨車、汽車零件、衣服、鐘錶、……等，……至七日及八日交收。

電話貳零二三四 香港機勿拍賣行啟

梳沙拍賣行廣告

啟者：茲承九龍地方法院命定於一九五七年十一月七日星期四下午二時三十分在九龍東方匯理銀行大廈……拍賣各物，……

梳沙拍賣行啟

梳沙拍賣行廣告

啟者：茲承九龍地方法院命定於一九五七年十一月八日星期五下午二時三十分在九龍彌敦道……BERNARD & CO. ……拍賣各物，……

梳沙拍賣行啟

聲明啟事

本號東亞藥行自一九五七年九月廿七日起至一九五七年十一月四日止所營業務，概由司理何慕德負責……

一九五七年十一月四日

何慕德　代表律師毛雲龍律師行啟

香港賽馬會

本會一九五七年至一九五八年度第四次賽馬定於一九五七年十一月卅日星期六舉行……

司理安樂德

一九五七年十一月七日

香港賽馬會

本會一九五七年至一九五八年度第三次賽馬，定於一九五七年十一月九日星期六，十一月十一日星期一舉行……

司理安樂德

西南木園

第十五屆廠商展覽會已興工建築

本號承造大會全場木料工程，茲爲協助大會建築早日完成，於建築期間在場內設分銷處，備有大量木料、紙板、五金、漆油、各種發售，歡迎承裝攤位同業到場惠顧

先嚴唐公少雄府君之喪於昨六日在萬國殯儀館出殯辱承

世戚姻友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

棘人唐○祖慈 女綺蘭 泣叩

華僑日報 新聞提要 十一月七日

電訊（第一張一、二、三頁）
傳美下週放射衛星……第一張第一頁
大陸資產階級反對與蘇友好……第一張第一頁
蘇卡諾失望表政策演說……第一張第一頁
艾森豪特就任法總理……第一張第二頁
泰國總理呼籲加強美英同盟……第一張第二頁
特稿：英美同盟評價……第一張第三頁
中共海軍實力演習……第一張第三頁
荷澳聯合聲明……第一張第三頁
特稿：中國與阿剌伯世界……第一張第三頁

港聞（第二張一、二、三頁、三張二頁）
西營盤正街火災燒傷四人罹難……第二張第一頁
立法局通過兩項補撥政費案……第二張第一頁
今晚月全蝕應時三十分鐘由下午十時
十二分鐘開始……第二張第一頁
一個婦教師假酒店服毒自殺……第二張第一頁
當局認解人犯出境辦法已作一大改變……第二張第二頁
物業投資一枝獨秀……第二張第三頁
十日舉行特別儀式悼念大戰捐軀者……第二張第三頁
華僑日報讀者今日備忘錄……第二張第三頁

文化（第四張第三頁）
中青發表出發選民青致詞……第四張第三頁

教育（第四張第二頁）
明年英文中學會考試題範圍……第四張第二頁
教師新金雖高精神應力大耗……第四張第二頁

體育（第二張第四頁）
足總昨福定各補賽日期……第二張第四頁
非七喜隊球隊今初戰康門……第二張第四頁
硬地網球兩決賽薛陶蔡王分別爭雄……第二張第四頁

讀者版（第五張第二頁）
地中海氣候。濕疹……第五張第二頁

經濟（第五張一、四頁）
美國商紛紛在港設總部，準備存貨推
銷東南亞……第五張第一頁
北婆羅洲行新關稅法，砂糖等起徵入
口稅……第五張第一頁
緬甸出產果入口殺，近日向港採購股切……第五張第一頁

工人世界特刊（第三張第一頁）
做到老學到老……第三張第一頁
飯店職工總會新員今日就職……第三張第一頁

康樂家庭特刊（第三張第四頁）
物價一致趨平穩……第三張第四頁
兩種火水爐的用法……第三張第四頁

航訊……第三張第四頁
學生園地……第四張第四頁
僑樂村……第三張第三頁
青年生活週刊……第六張第一頁
特輯：大欖涌水塘……第六張第三頁

新樓市道極暢 多預售一空
去年物業投資逾一億五千萬元

【特訊】由於物業投資近年來已成一枝獨秀，投資數目逐年增加，去年物業投資額逾一億五千萬元，據差餉估價官昨發表之一九五六——五七年度報告，是年度內，新建成之私人物業建築費共一億五千五百九十三萬六千七百三十元，自一九五〇年至今，經估價官統計數字以來，新建成之私人物業建築費共八億二千六百五十二萬二千五百三十八元，此數字並不包括新界私人物業建築在內。

過去七年之八億二千六百五十二萬五百三十八元，新建築物私人投資，包括屋宇建築及地盤價值在內，但不包括所發展的土地之價值，此數字僅指在香港島，以及九龍及新界各新建築物，投資額分配如下：香港島百分之五十五，其中維多利亞市區佔百分之二十八，維多利亞市區以外地區佔百分之二十七，九龍及新界百分之四十五。

一九五六——五七年度，差餉收入共五千六百七十萬六千四百五十二元五角一分，各區所估數目如下：香港島……三二、四〇八、五一五．七八元，九龍及新九龍……二二、四五四、〇六八．四三元，新界……七四三、八六八．一六元。上年度差餉收入共四千九百七十六萬九千八百零六元八角六分（不包括新界）。

一九五二——五三年度實行對逾期繳納差餉者徵收附加費五厘後，各年度所收附加費數目如下（括弧內數目係業主仍有不少未依期繳交差餉者）：一九五一——五二：七三三六三．九二元（〇．二四四）；一九五二——五三：五三．二七四．九八元（〇．一五七）；一九五三——五四：六六、一二三．八一元（〇．一七六）；一九五四——五五：六九、七二二．二五元（〇．一六六）；一九五五——五六：八三、六二四．四七元（〇．一四二〇．一八一）；一九五六——五七：一〇一、四八元（〇．一八一）。

根據地方稅法例而征收之物業稅，是年度收入共一千六百六十四萬五千三百六十九元二角五分。

迄是年度底，新樓宇落成數目共一千一百九十二座，比較上年度不到一千座之數目增加，但此數目，以本港私人物業新樓數目之大而論，實屬微不足道。一般而論，新樓市道甚暢，有些預購一空，或甚至在開始出售之前已經售出。

是年度內，香港島、九龍及新九龍各區新落成之樓宇共二二七七幢，建築費（包括地盤）共一億五千五百九十三萬六千七百三十五元，計香港島維多利亞市區共二八〇幢，建築費四四三一八五〇三元，地盤關建費五四七四六七元；維多利亞市區以外地區五九八幢，建築費二九一二九一二七元，地盤二〇〇七三三八元；九龍及新九龍區一三九九幢，建築費七七一三二九二二元，地盤二六五一三三八八元。

甘銘建築師演講 新建或重建樓宇

【特訊】重慶扶輪社昨在半島酒店會所舉行例會，昨午一時，在餐會上，並請由甘銘演講「新建或重建樓宇」問題。查甘氏從事建築業卅三年，經驗豐富，目今北角渣華街正行興建的大廈，亦由其辦理。

甘氏特別指出：一香港是個建築業極蓬勃的國家，現在本港的建築物，正臨一個「空前的轉變時代」，每棟建築物均在演變期間，正如人類長大到十七歲或是四十二歲的時候，所有服裝都不適合，無論他們的形狀，願望或想像，全部均已改變一樣。

「從事香港建築業的人，概可分為設計師、建築者及投資人三種。（一）設計師中，包括繪師、工程師及測量師等。他們的工作，在於設計建築物的構想，以及在國際間的…」

（二）承建商及建築人：是承接興建樓宇的人，他們是純然的商業家，為利便是其最終目的。有些缺乏建築知識的人，以為承建商是錯誤…

悼念大戰捐軀者 十日舉行特別儀式
和平紀念碑、華人國殤紀念碑、聖約翰堂、警察總部、赤柱監獄均有紀念儀式

【特訊】本月十日為大戰和平紀念日，本港與大英聯邦各國，均於該日舉行特別儀式，以紀念第一次及第二次世界大戰之為國捐軀者。與往年情形相同，屆時本港將在皇后像廣場和平紀念碑舉行特別宗教儀式，及在植物公園獻聯華人國殤紀念碑派獻花圈。

兩處儀式

在和平紀念碑舉行宗教儀式時，總督葛量洪爵士、香港英軍總司令白斯仁中將、香港海軍司令格里哥利海軍准將及香港空軍司令馬他壤空軍准將等，將參加。皇家海軍、皇家空軍及皇家香港軍團四百四十多名，及將士之會參加和平紀念碑前之儀式。

救護服務

聖約翰救傷隊員，到時將在紀念碑及附近地點服務，救傷站將設於香港木球會及高等法院。

全港默哀

在紀念碑前舉行之宗教儀式，將於上午十時五十二分開始，屆時將高奏英國國歌一節。參加儀式之教會領袖，有會督何明華、天主教香港區主教……

呈獻花圈

十一時所有參加獻花圈之人士將花圈放置為止。過去一如……

廣播儀式

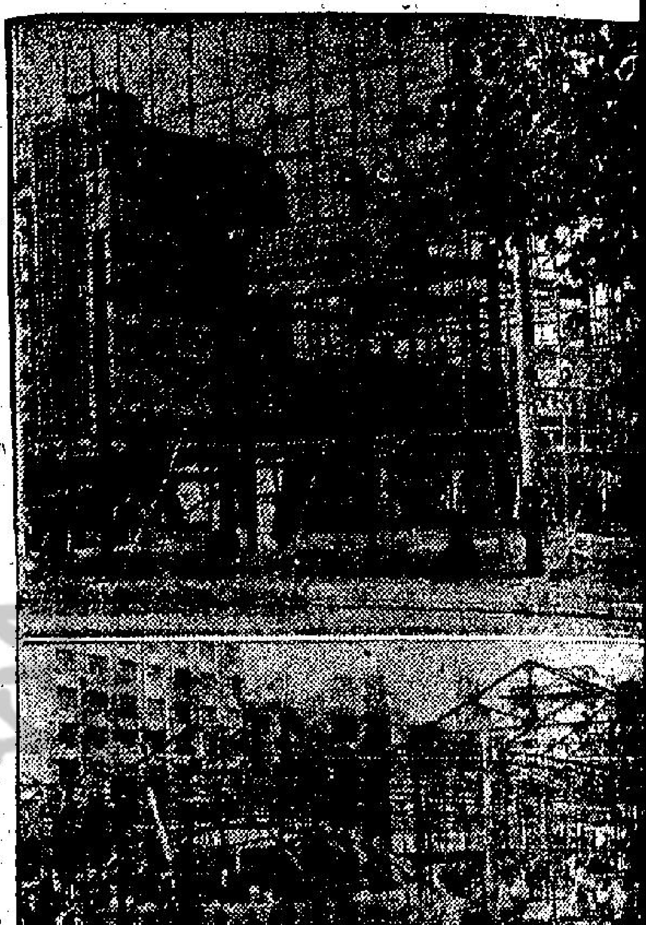
香港電台將廣播紀念碑前舉行之儀式……

警察紀念

在軍器廠街警察總部，亦將舉行紀念儀式，悼念曾在兩次大戰及捐軀之香港警務人員……

工展場地大興土木
大門樓及各街攤位均在建造中

【特訊】中華廠商聯合會第十五屆工展會，自上月底接管工展場地後，以為期尚有一月，各項工作在加緊進行中，踏入工展場地，已大興土木，場內建設工程已陸續展開，連日來已接管之場地已大興土木，場內攤位街道，已領取會裝修證之攤位已在裝修，大會各項工程，亦在加緊推進，該會各項工作負責人員，每日均到場督促，務求各項工程依期完成，以符合下月四日開幕。（從）（右圖：上：建造大門樓。下：建造攤位。楊兆文攝）



新界失業青年 多赴英倫謀生
大埔理民府增辦護照時間

【新界社】大埔理民府區村民，仍在每星期二，以前新界受打擊，數年來，新界青年，欲前往英倫謀生，因此，每月均有……

大廈租額仍然照舊

北角兩個大廈……住宅人數 每月租金

住宅人數	每月租金	每月差餉
三人	六十元及六十二元	十六元
四人	八十一元及八十二元	二十元
五人	九十九元及百〇二元	二十三元
六人	一百〇四元	二十五元
六人	一百一十二元及一百一十四元	二十七元
七人	一百一十五元	三十元
八人	一百三十三元	三十一元
八人	一百三十八元	三十三元

華僑日報各界讀者今日備忘錄
一九五七年十一月七日
歡迎團體來稿

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
服務：興華社	例會	濟樂園	下午一時
九龍扶輪社	例會	半島酒店	下午十二時半
福利：印度福利會	社會局長演講衞生	跑馬地印度廟	上午十一時
商人：中華總商會	歡宴日本總領事	該會	下午八時
皮鞋商會	聯席會議	該會	下午五時
學校：何東女子職業學校	開放日	該校	上午九時起
演講：英國文化委員會	何艾齡博士演講	告羅士打大廈二樓	下午五時半
體育：觀光會	七喜對南華籃球賽	伊利沙伯館	下午八時
	硬地網球賽	中游會	下午三時

邵仁枚抵港 日內返星洲

【特訊】星洲邵氏兄弟影業公司東主邵仁枚，昨日下午四時由東京乘港航機抵港。本港邵氏公司董事長邵邨人、經理邵維銳、邵維鏡等多人在機場歡迎。據稱：渠係於日前赴東京與日本影片公司磋商合作拍彩色片事宜，返星……

邵仁枚（左）抵港與邵邨人合影（江攝）

我國駐葡萄牙公使 王化成昨過港返任

【特訊】中華民國駐葡萄牙公使王化成，昨日下午四時乘港航機由台北飛抵港，王公使昨在機場對記者稱：渠受任駐葡公使，在台五個星期，現以公畢，取道香港返任。王公使表示：中葡兩國邦交甚篤，葡國亦為歐陸反共國家之一，迄今……

王化成公使（裕昌攝）

德輔道中大翻修縮短一月
北面路面下週修妥可先復通 南面路面再過五週亦可修妥

【特訊】中區德輔道中，因該地人車往來繁密，故早引起市民與交通機構之不便……

釣魚二次競賽 本月十七舉行

【特訊】香港業餘釣魚會……

許舒明日訪大白村

大興公司 擇建新樓

鴨脷洲建 男女浴廁

北平展覽 印度商品

民安處通告

青年黨常委 鄭振文抵港

好運大廈
黃泥涌道一一六一至一一六三號
面對網球場
建到二樓 分層租售 只餘幾層 快來訂購
說明書備取
洽購處
協成行
於仁行六樓
五一二室
電話 二三〇五〇二 三三二七一
國民酒家
渣打街利聯十六號
電話式樓茶座

特價出售下列歐美名廠出品
天二十有祇期限
（十一月五日起至十六日止）
• 收音機
• 原音擴音機
• 電唱機
• 洗衣機
• 乾衣機
• 耳聾助聽器
• 打字機
• 計算機
尚有其他貨品多種
歡迎參觀
機會難逢 勿失交臂
義安行有限公司
皇后大道E號七街七號
電話：三〇二〇八 三九一二

RCA 愛西爾亞真空管
收音，電視及播音用
總代理：新昌洋行有限公司
電話：三〇五式六（上午十點至下午五點）
三〇五式〇（下午五點至六點）

淘化大同徵求工展攤位女職員
（一）年齡由十八歲至廿五歲；（二）中學程度；（三）五官端正，身體健康而尚未結婚者；（四）名額暫定三名；（五）凡應徵者請附近照四寸相片乙張，逕寄九龍牛頭角本公司收，信面請寫明「應徵」字樣；（六）截止日期定十一月廿五日；（七）初步認為合標準者，另行專函約請面談；（八）不合者相片退還。
香港淘化大同有限公司謹啓

奇異牌電光管
比任何牌子光管光亮三分之一
耐用，可靠，舒適
各大電器行均備有各種大小光管供應
詳情請詢：義安行有限公司

体育

足總聯賽委會會議 編定補賽秩序
紀念盃決賽下月四日舉行

【特訊】足球總會的聯賽管理小組昨日下午五時三刻，在會議室召開會議，編排補賽秩序及一切有關事務，出席的有希根少校、王志聖、胡祖堅、夏仙、傅利沙、莫慶及梁兆綿。

會議開始，按照議程討論關于香港煤氣公司體育會申請爲會員，王志聖提出接納，結果議決接納香港煤氣公司體育會爲贊助會員，如下屆參加比賽，則再行討論其資格。

繼續編排各改期補賽秩序，因爲目前尚未知瑞典隊及澳洲聯隊是否能够依時前來，故暫時將該外隊訪港的時間爲補賽日期，計有十一月廿三，廿四及十二月十四，十五日，即行編定了補賽日程如次：

（甲組聯賽）
十一月廿三日：光華對中華　星島對流浪
十一月廿四日：傑志對巴士
十二月十五日：流浪對傑志　香港會對中華

（預備組）
十一月廿四日：傑志對巴士
十一月廿三日：星島對陸軍　警察對南華
十二月十五日：東華對香港會

（乙組）軍醫對電話，約瑟對大東，中健對太古，（丙組）南華對滋馬，愉園對區聯，有利對後備，南華對港大，以上各場比賽交由秘書來編排。

關於編定的補賽秩序，如瑞典隊或澳洲隊來港比賽的話，則其秩序將交由下次會議再行討論。

至於預備組增設淘汰賽，好幾種不同的意見，城治會提議，可否僅由各隊對賽一場，而以分數多者爲冠軍？但又有提議：仍然依照原定分兩組，香港及九龍分區作每隊賽兩場的淘汰賽，因爲一時尚無法找出最合適的方法，議定交由秘書編排，在下次會議時再行討論。

發給報界入出證，會按照各報的篇幅而給予多寡，也很順利的解決了。

繼續即編排紀念盃決賽秩序，定於十二月四日夜間在香港會球場舉行，由香港華聯對九龍華聯，當時有「胡祖堅」提出，因爲球賽過密的關係，可否由港九華聯兩隊並列冠軍，但僅有莫慶和議，不能通過，頒獎禮由兩會長佛烈查上校主持。

華人足球慈善賽，定十二月廿六日（禮拜日）下午三時半在加山地舉行，由華聯對西聯，其收入全撥與華人慈善機關，會議至此散會。（堃）

硬地網球單打準決賽 葉觀雄對陶冠球 蔡國衡戰王文正
下午三時在中游場採五盤三勝制

【特訊】中華游樂會主辦之硬地網球賽，現已臨最後階段，今日中游會場戰火重燃，續有男子單打準決賽兩場上演，採五盤三勝制，據前下午三時開賽，秩序如次：

一號場：葉觀雄對陶冠球。二號場：蔡國衡對王文正。

今天雙事，葉陶蔡王四人均屬種子球員，亦屬本港第一流之網球好手，今日四強硬碰，當哄網球壇，亦不可多得之網球賽。

以個人技術與近況論，葉陶之戰較甚難人註意，葉氏技術平均勝過陶，而近況欠佳，反之過陶近況爲好，在氣力近況論，陶與葉氏殊非奇蹟，故一般人預料此戰定有精彩緊湊演出，亦屬本屆賽事最激烈過，曾此道者，莫敢逆料。

至蔡王之戰，在技術體力方面，蔡氏勝王一籌，蔡氏戰來不失水準，如蔡氏可穩操勝券，而王氏雖缺氣力，而經驗及手法不遜於蔡氏，此戰定有看頭，照理蔡氏可能晉級，今日兩場賽事，同係爭奪決賽權，任何一方不肯輕易放過。

「工廠盃」籃球賽 今重新編定四場

【特訊】中華基督教青年會九龍支會主辦的「工廠盃」籃球錦標，今晚有四場球賽舉行，惟七時因D組大興與D組林業改期，故宣佈A組改期一場，補編秩序如下：六時：D組，七時：A組香港火柴廠對A組航機，八時：C組南中黃麗，九時：C組中華對C組利。

週內可能返港 吳崔馮三足球員
連日當地僑領設宴款待

【特訊】雅加達走私已被泰國有關當局宣佈無罪釋放的光華會球員馮俊德、吳偉良、崔教國三球員，因失去護照，以致在泰逗留多日，返港無期。

頃悉：馮俊德、吳偉良、崔教國三球員刻下已向當地英國領事館要求申請補發，并得知該領事館已經允諾一切手續，至於返港日期，相信週內馮等三人即可返港云。

在泰，吳、崔三人自泰當局宣佈無罪釋放後，……

最近在馬德里舉行之歐洲盃足球賽，觀衆六萬餘人，圖爲西班牙隊與比利士隊作激烈戰時西隊十一號以頭頂開一球之攝影，結果西隊以二對一獲勝。（法新社）

國璋盾乒乓球賽 十八日揭開戰幔

【特訊】政府醫務署主辦的「國璋盾」乒乓球賽，業已截止報名，參加者異常踴躍。昨據該賽比賽委員會負責人語稱：「國璋盾」乒乓賽的開賽日期，將於本月十八日揭開戰幔，至於各參加隊名單，日間即行全部公佈云。

……場舉行，各場中內有一場爭持局面，其結果是：與華勝國樂比四十七，南華勝廣與八十比廿五，文樂勝大卅九比廿九。

巴足總副會長 蘇菲中校抵港

【特訊】巴基斯坦足球聯會副會長、亞洲足球聯會副會長，及亞運會執行委員蘇菲中校，日前由巴飛往日本考察，及協商巴日體育界聯絡事宜，經已完成任務，於昨日由東京乘機抵港，本港足球總會職員及港中友好多人聞訊，特赴啟德機場上迎蘇菲中校，并探詢印度隊來港比賽情形。（中）

田徑新秀競賽會 十七在嘉山舉行
賽會規章經訂定公佈如下

【特訊】田徑總會主辦每年一度的新秀田徑競賽，已決定於十一月十七日在嘉山場舉行，到時不收門券，歡迎參觀。

至於項目與前相同，僅男子組取銷鍊球一項，女子組取銷鐵餅、標槍、和八十公尺低欄共三項，至於新秀賽的規則，也訂定如次：（恭）

（一）從前沒有得過以下獎品者，在全港公開錦標賽，公開田徑賽各項目，首、次、三名，在外地得過錦標，或其成績相等，在新秀賽第一名，在外地得過錦標，或其成績相等，或超過全英郡賽者，在各屬會，或學校賽首名者，不能參加。

（二）如對於本身資格生疑問者，可去函香港郵箱一二八〇號田徑總會秘書詢問（請附郵票）。

（三）如果明知而觸犯以上規定者，有被停賽至本季末止。

（四）關於項目的相等，如八百公尺，即八百八十碼等，餘照此類推。

（五）比賽項目：（男子）一〇〇，二〇〇，四〇〇，八〇〇，一五〇〇，三〇〇〇，公尺跑。一一〇公尺高欄，四〇〇中欄，跳遠，跳高，三級跳，鉛球，標槍，鐵餅。一里步行。（女子）一〇〇，二〇〇公尺跑，跳高，跳遠，鉛球。

（六）報名：費用：每項二元（請用郵票），香港本港郵遞不收郵票）。辦法：用信報名亦予取錄。截止時：十一月十日下午七時（以郵戳爲憑）。現款：請送嘉山南華體育會謂劍先生轉。逾期：除有正確理由，過期不予接納。

（七）注意：每項須有三員參加始舉行，已報名而不出場，作棄權論，到場而不足人數，報名費發還。

（八）規程：此乃臨時規程，在必要時，隨時有修改可能，以適應場地環境。

巴士征澳之行 改在下月中旬

【特訊】原定今午赴澳門作賽的巴士足球隊，刻下由該隊幹事楊子輝去信澳門方面要求改期下月中旬前往，故澳門球迷欲看好足球，現須等待一些時候了。

查巴士隊此次改期赴澳，係要於本月十六日舉行的東巴大戰，及月底外隊訪港，爲集中球員精神及訓練起見，迫得臨時宣佈赴澳改期往云。

華僑星島工商員工舉辦 聯誼盃小球賽 今日揭開戰幕
第一仗星島報對工商報 下午四時在修頓場舉行 敦請余日年主持開球禮

華僑、星島、工商三報爲聯絡各報員工感情，並作技術切磋，及提倡體育活動起見，由三報聯合舉辦聯誼盃小型足球比賽，由各報抽簽輪流送出冠、亞、季軍獎品，定於今日下午四時，在灣仔修頓球場開賽，首場星島對工商，屆時將敦請香港小球總會主席余日年先生主持開球禮，以示隆重。

賽委會並於賽前下午三時正，假六國飯店開聯歡茶會，敦請各顧問，參加比賽職球員及有關人士參加，屆時將報告是次盃賽籌備經過，賽後將由余日年在怡和酒家設筵款待各參加比賽職球員，賽會並得本港馳名之七喜汽水公司報效全場汽水，振興糖菓餅乾有限公司報效全場餅食，黃宏光，馮光釗，古兆強，報效全體球員恤衫三打，凡持有參觀券到場參觀之各報同業，得憑證領取餅食汽水一份。

查是次參加比賽各報球員，俱爲各報在職員工，各隊實力均等，屆時將有一番爭奪，然後才可判定冠軍誰屬，今日首仗星島對工商，雙方俱有小球好手陣，至實力如何，經今日之比賽後，將可稍見端倪，比賽時，裁判將由香港小球總會裁判組派員義務擔任，預料今日修頓球場，將有一番熱鬧，茲將是次盃賽委會職員，及各報參加比賽各隊名單錄下：

（委務委員會職員）名譽顧問：余日年、周忠保，顧問：施球、林滿、陳炎旋、潘仕芳、陳元、曹照、李立、梁潮、吳江、梁甚、徐良，軍醫：吳志榮，攝影：林英昌。主任委員：盧鋼城，財務：陸榮，文書：潘仲祺、鍾榮，稽查：譚添、陳桐、黃兆等，雜務：黃良、彭貴、盧鋼城。

（華僑報）領隊：施球、林滿、陳炎旋、潘仕芳，顧問：周忠保、譚才，管理：姚九、鄺福祥，隊長：陳炎棟，球員：盧鋼城、鄺福祥、何誠、潘仲祺、姚安、張田、盧燦、鄺國強、黃兆等、鄧榮、陳炎棟、余國鴻。

（星島報）領隊：陳元，顧問：曹照、李立，交際：梁潮、梁棠，管理：彭貴，名譽教練：黃泰華，教練：黃許，隊長：陸劍榮，球員：文池、譚添、李潤蘇、馮仲平、李有、梁明、盧文、陸劍榮、倫煒培、黃榮、王永華、葉增炎。

（工商報）領隊：吳根，顧問：吳江，教練：陳尤，管理：姚南，球員：黃根泉、夏明、張沛偉、關立、吳全、黃良、譚滿、姚南、麥洪、鄺新、吳明、石明。

九龍杯今複賽 政軍醫對群星

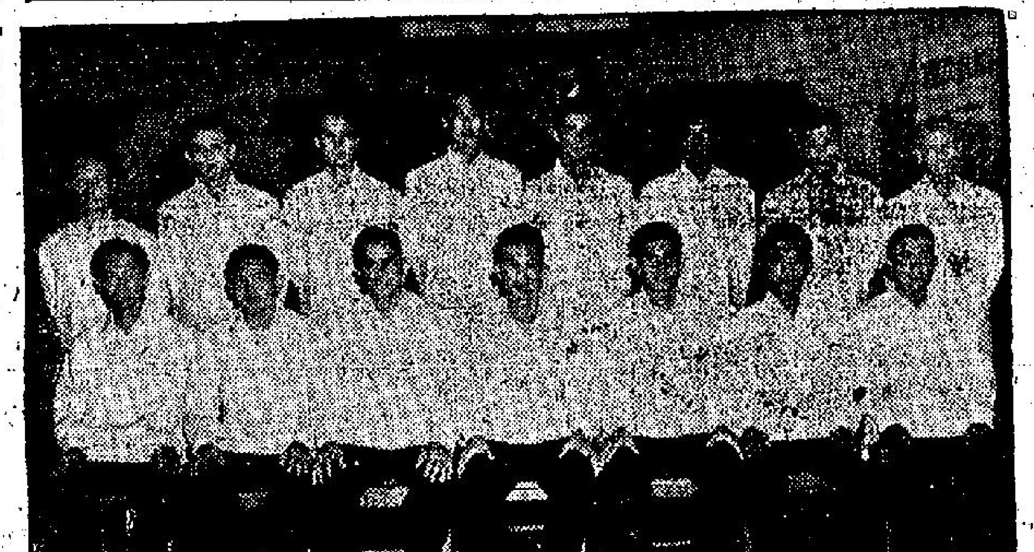
【特訊】九龍小型足球總會主辦第五屆「九龍盃」小球聯賽，現複賽正如火如荼般進行中，昨天原定由鐵路對旺角，惟臨時宣告改期，按秩序表今天下午五時正，繼由政軍醫對群星，雙方均擁有好手，且實力相差不遠，將有一番龍爭虎鬥。

雅士嘉金牌賽 京士柏對曙光

【特訊】香港小型足球總會主辦之雅士嘉金牌公開小球淘汰賽，現賽事正進至密鑼緊鼓，按秩序表，今天下午四時半，總有一場賽事，在維多利亞球場舉行，由京士柏對曙光，查兩隊實力相差不遠，預料須經過劇戰始判勝敗。

維多利亞球場 打足球相撞 一球員受傷 趕送醫院救治

【特訊】昨晚八時廿分，維多利亞球場，有兩隊聯誼的小球隊在對壘作友誼賽，其中一球員名郭玉堂，廿五歲，係永安公司職員，搶到一球，盤球單刀直入對方陣地，起步甚快，當時對方形勢危機，一球員突衝出攔截，兩人乃猛然相撞，郭玉堂止步不住，當場仆倒，跌穿後頭，血流如注，後由救傷車送院救治。



▲菲七喜籃球隊全體球員合影▲

菲七喜籃球隊 今宵伊館初露臉 美傳教士守頭關
前奏曲．傑志幸運友誼賽

【特訊】菲律賓七喜籃球隊，來港訪問，於前日下午五時抵港，昨日休兵一天，今天正式在九龍伊利莎白球場露臉，秩序是：七時（友誼賽）傑志對幸運，八時（港菲賽）七喜對魔門，祭門分一元，二元及三元四毫兩種。

傑志經章基舜悉心指導，球技日進，伍元照、鍾鎮洪、黃興業、司徒登，近況都很好，看來幸運難逃一敗，不過在鄭耀雄支撐之下，可以拉得很緊。

次場，是正本戲，七喜挾其有兩個世運選手之威，實力當然可觀，全隊够身材，够氣力，够技術，那兩個世運選手三號羅士和十一號馬奴力都有六呎以上身材，只憑身高，已使本港隊伍的技術也很優秀。

今宵鎮守頭關的魔門，是美國傳教士，全隊身材不錯，也够氣力，只是技術尚未十分成熟，這一役客軍可以輕易跨過第一關，魔門憑其死門精神，能把場面拉得不致太過鬆弛。（天成）

附四隊名單

（傑志）領隊兼教練：章基舜，隊員：陳燕樵、伍元照、鍾鎮洪、黃興業、司徒登、陳漢光、易列文、張克明、梁玉泉、梁寶剛、郭文波、陳應瑞、湯錦榮、謝耀祥、曹傑文、曾操治、林金浦。

（幸運）羅應章、易列文、張克明、梁玉泉、梁寶剛、郭文波、陳應瑞、湯家駒、陳漢光、司徒登、黃興業、鍾鎮洪、劉子燕、鄭炳樞、謝榮傑、譚偉平、駱盛強。

（魔門）隊長兼何士、球員康利斯、比梁、添切、史勿夫、蘇士、羅拔士、底亞、賴臣、巴本。

（七喜）領隊：蔡福高，管理：吳德路、胡鉄，教練：所羅門，隊員：狂民加（五號）、賴利士（三號）、域長加（一號）、生打士（四號）、沙拉巴（六號）等。

南傑大戰十七舉行 預售券實行新辦法

【特訊】南傑足球大戰，定於本月十七日舉行，足總以該兩隊爲三強中的勁旅「巨型班」相遇，自然吸引不少觀衆，爲此，昨午特發出通告，預售門券，實行新措施。

足總對預售門券增加了一部份的對號座位，雖稍遲到場，亦不愁無位可坐，這是球會方面向足總提議而在這場比賽加以實行的。

預售券的申請，由足總分函各有關方面，並決定所有購預售券的格式紙須於本月十二日正午十二時前遞交荷蘭行五零一室核數師事務所，如果遲了，不會被接納。

預售券在下列的日期內，請向賣會計師照價領票，以現款交易，每日領票時間爲上午十時至下午一時，又由下午二時至五時止。

十三日（星期三）與賽球會、職員、執委、甲組球會，乙丙組球會及足總辦事員。

十四日（星期四）華協、華人足球聯會，沒有參加聯賽屬會，報社、記者、裁判，義務教練及醫生。

十五日（星期五）由下午一時至六時，及十六日（星期六）上午十時至下午一時，在體育路香港會球場公開發售。

預售票擬好由申請人自行領取，否則須有書面通知請人代取。

所有領購門預售券，不得退回。（堃）

（美聯社）國際哥爾夫球加拿大盃賽，結果，此巨型之加拿大盃爲日本之中村寅吉（左）及小野光一（右）所得。圖爲十月廿七日在東京霞關哥爾夫球俱樂部，決賽後頒獎時之攝影，頒獎人爲國際哥爾夫球協會主席佛朗非仕君（中）。日方所得之分數爲五五七，而美國爲五六六。個人之七十二孔分數中村寅吉得二百八十一分。

中青會友泳賽 明晚展開決戰
昨夕最後預賽成績不俗

【特訊】中華基督教青年會主辦的一九五七年度會友游泳比賽大會，昨（六）日下午七時半，假中青室內泳池，展開最後一天預賽，直至下午九時卅五分，始全部預賽完畢，大會定明（八）日下午七時半，開始展開決賽，一連兩天，屆時中青室內泳池中，必有一番熱鬧！

昨夕爲最後一天預賽，女甲全部項目可免預賽，僅男子甲、乙、丙和女子乙、丙五組舉行預賽，男子甲組一百公尺蝶泳，吳榮昌、戴海珊分取兩組首席，得順利取決賽權，古紘在在第一組中途棄權，四百公尺自由式，劉錦波、林君雅分取兩組冠軍，龐仕炎、楊學良均獲順利晉級。男乙二百公尺蛙泳賽，由新秀戴海珊由始至終領前，以十餘碼佔先取勝，成績三分正，堪稱水準之作，次組兩人角逐，孔傑堯中途棄權，容漢坤逕唱獨腳戲，得晉入決賽週。女子乙、丙兩組，參加人數未超過四人，可免預賽，茲將昨夕預賽取得決賽權泳手名單錄后：（恭）

（一）女甲百公尺蛙泳：馮綺姿、郭雁紅、吳潔珍。

（二）男乙百公尺自由式：楊學良、周福災、龐仕炎、曾蘊孟。

（三）百公尺蝶泳：戴海珊、劉錦波、吳榮昌、孔傑堯。

（四）女乙百公尺自由式：陳麗梅、朱曼麗。

（五）……、招花妍、黃允英、方逸雲。

（六）女乙五十公尺蝶泳：陳麗梅、朱曼麗。

（七）女丙百公尺：白素、救傷隊。

（八）男子一百六十碼自由式四人接力泳：蛙泳：關碧瓊、招花妍、黃美文、曾泳、鄭進。

（九）女子一百六十碼自由式四人接力泳：曾泳、鄭進。

（十）男乙二百公尺蛙泳：林六根、戴海珊、星寶柏、容漢坤。

（十一）男甲四百公尺自由式：楊學良、劉錦波、龐仕炎、林君雅。

（十二）女甲二百公尺自由式：吳雅蘭、馮綺姿、郭雁紅、吳潔珍。

（十三）男丙百公尺蛙泳：李漢明、鍾英強、郭永寧、林六根。

（十四）男丙五十公尺自由式：杜德蘐、盧金漢、溫兆鏗、黃志峰。

國際足球賽 愛爾蘭勝英
爲卅年來首次

（美聯社英國倫敦六日電）國際足球賽今日在溫比利球場舉行，北愛爾蘭以三比二勝英國，此爲三十年來愛爾蘭首次擊敗英國。

世界滑冰錦標賽 將有十七國參加
蘇聯瑞典陣容最爲鼎盛

（蘇聯莫斯科塔斯社五日電）明年二月一日至九日在荷蘭南部舉行的一九五八年世界滑冰錦標賽，將有十七個國家參加，男女滑冰運動員共三百名，大會職員遴百。

十一月一日爲報名參加截止日期，已有十五個國家，二百七十名運動員，一百一十二位大會職員，瑞士與阿根廷也宣佈參加，但不與會他們隊伍的實力，匈牙利則取消參加比賽，蘇聯、瑞典、陣容最爲鼎盛，當蘇聯與瑞典分別宣佈派出五十四人與四十一人參加比賽後，主辦國家決定以七十七名運動員加入角逐。

各國參加人數如下：意大利運動員與職員共二十七名，日本四名，加拿大七名，南斯拉夫二名，挪威三十八名，波蘭二十六名，芬蘭九名，東德二十六名，西德十八名，美國十五名。

該賽會籌辦人預料將有五百零六名體育記者攝影員，參加賽會採訪工作，現已有三百三十二名記者申請入場證。

傑志預售 傑東球賽

【特訊】甲組足球聯賽傑志對東方，定本月十日（星期日）假港會球場舉行，傑志爲便利會員計，特於本日起每日上午十時至下午九時在該會預售傑東門票，又凡該屬會五十元以上……

港籃總代表隊 經星洲赴椰城
在檳榔比賽十二勝一負

（星洲六日航訊）香港華人籃總代表隊一行十一人，昨由石叻搭機返椰城，查該隊此次在檳榔與新加坡比賽，計十二勝一負，戰績頗爲優異，該隊此次除在檳榔比賽外，尚將順道轉赴萬隆，泗水，三寶壟諸地，觀光訪問，稍後則由爪哇轉往吉隆坡、曼谷、金邊、西貢作觀摩賽。

華足元老昨會議 選出征菲隊名單

【特訊】香港華人足球元老隊，昨天下午一時，假英京酒家三樓召開第三次執委會議，出席者有郭寶根（主席）、曾璜康（紀錄）、梁玉堂、黃景聰、葉九泉、許竟成等多人，首由曾璜康報告十一月一日在九龍醫務球場與海軍隊及巴士元老隊作友誼比賽，收入約分得一千八百餘元左右，討論事項：（一）關于赴菲隊員……

（隊長）周永魂、（管理）曾璜康、（司庫）唐木初、（教練）梁玉堂、（隊醫）鄺偉。

李碩友、劉松生、譚振輝、羅鑄汝、江灼、許竟成、李惠堂、曾啟榮、李天生、游華興、何腫明、宋聖華、陸堯勝、介啟樹、高鵬明、陳達榮、謝錦洪、朱鈞成。

（二）關于本隊臨行前練習及作友誼賽，……

小童羣益會定期 舉辦國際陸運會
乾蓮鄭夫人頒獎三千小童參加

【特訊】香港小童羣益會，近年發展迅速，現有屬會一百四十餘個之多，經常注重所屬會員的體育發展，每年循環舉行各種比賽，據悉，該會自去月舉辦水運大會後，現又定期本月十六日（星期六）下午一時，假灣仔修頓球場，舉辦本年度國際陸上運動大會，并定下午四時半舉行頒獎禮，敦請華民政務司夫人主持，並柬邀有關人士蒞臨參觀。

此屆陸運會，已報名參加之小童會已有百餘單位，參加小童達三千人，預算分爲男子甲、乙、丙組，女子甲、乙組，并有該會童軍參加障礙賽跑。

世界舉重賽 蘇可得冠軍

【特訊】德黑蘭十一月五日電：本屆世界舉重錦標賽，官方人士今日預料，蘇聯將獲得團體冠軍的熱門隊伍。二十二個國家運動員參加比賽，其中日本隊也抵達，將參加「宇宙先生」比賽。義大利中量級歐洲舉重冠軍周守花，現在日夕用工，準備奪取同量級之世界冠軍。（法新社）

冷眼旁觀
指天椒

看七喜籃球隊

菲律賓七喜籃球隊在台灣及南韓比賽之後，順道來港比賽，今晚首次出師，跟籃球聯會唯一外隊魔門賊比賽，這個魔門賊是美國傳教士組成的，身材相當，技術却不出衆，照道理，當然不會是七喜的對手，不過看菲律賓籃球隊，應該欣賞對方的技術而不在勝負。戰後，香港的籃球陷入低潮，寰醒及黑白先後來港，給香港的籃球技術帶上了一步，但在近年來，不像戰後一兩年出色，這個七喜隊，以菲律賓球員作爲基幹，且看這東籃球王國健兒的身手如何？

預售票的新猷

本月十七日舉行的南傑大戰，這是聯賽開始之後第一場「名將共賞」的一「大波」。這兩個球隊不但是爭勝份子，而且都先後輸過一場（南華敗於東方，傑志輸給星島）。要維持霸權的勢力，傑帶是同立的巴王爭未輸過。換句話說，南、傑在那場比賽中一定要贏，輸了的，只好「望天打卦」了。毫無疑問，這場比賽一定「爆場」，搞了「黐貼」有關方面，足球總會特多發售一些對號入場券，對號有甚麼好處？遲些入場也不愁沒有座位，看來這麼「對號位」必成爲「搶手」了。

介壽杯籃球賽 港華菲華在台中 今晚將作小決賽

（中央社台中六日電）介壽杯籃球賽，台中區將於七日晚間結束，最後兩場，七晚爲女子介字組冠軍菲華與港華作友誼賽。八時總字組冠軍菲華與統字組冠軍港華比賽，亦即介壽杯之小決賽，雙方旗鼓相當，屆時必有一番惡戰。

又：男子統字組冠軍港華，對統字組亞軍高棉華之戰，關係將來決賽權，故雙方今晚演出，均極小心，港華主將吳乙安，今晚未出場，僅賴神手黃國忠獲分，上半時三十八比二十四，港華佔先，終場六十四比四十四，港華……

（中央社台中六日電）介壽杯籃球賽，女子介字組菲華今晚以二十五比十七擊敗港華，奪獲分組冠軍。

——台中區——

菲華再克越華

（中央社台中六日電）介壽杯籃球賽今晚首場爲女子越華對菲華作友誼賽，結果，六十比卌四越華勝，第二場爲男子總組冠軍菲華與總組亞軍越華再度交鋒，菲華以全部主將出場，以棨克頭，林彩彬，施衡念等應戰，賽初分數頻頻增加，越華似有失常，投籃欠準，乏力進攻，上半時三十比七菲華領先，下半時，越華重振旗鼓，略有起展，結果七十六比三十九，越華再敗。

——高雄區——

國光挫泰中華

（中央社高雄六日電）介壽盃籃賽，高雄本晚最後一場，國光對泰中華，結果八十一對五十三，國光告捷。

（中央社高雄六日電）高雄區介壽杯賽，六日女子預賽，……

市政事務署光榮的事蹟

糞務部工友孫炳登 暢談下海救人經驗

孫炳登由一九五一年開始入市政署工作，他曾經下海救過八條性命，並且獲獎四次。昨天記者向他訪問時，他卻謙遜地回答：這是公民的份內事而已。

在上月廿九日，市政事務署在九龍慶華街該署辦公處內舉行了一個頒獎典禮，由副署長徐家祥主持，在這次頒獎典禮中，領獎的並不是什麼「大人物」，而是該署屬下的兩個糞務部工友。

這兩個光榮的工友，一個是孫炳登，一個是陳德勝，他們兩人都是因為曾經在工作之際，目睹有人墮海，奮勇捨身救人而被獎者。他們除獲得了一張署長簽的獎狀之外，孫炳登還得獎金一百元，陳德勝獲得五十元作為鼓勵。

說起了這兩位受獎的光榮工友，兩都是服務於市政署屬下糞務部的深水埗桂林街站的，他們同於本年七月九日深夜二時四十五分，在站上當值之際，有潮洋女工黃桂一名，在挑糞桶來往糞船時，不慎從跳板失足墮海，孫陳二人即在深夜中跳入水中施救，這種勇敢的行為，立即獲得他們的長官嘉獎。

光榮事蹟 值得敬仰

陳德勝工友是去年一月才入市政署服務的，他服務將近兩年來，工作成績很好，這次獲獎還是他的第一次。

另一工友孫炳登，在他的歷史上，這次獲獎已是第四次了，這先後四次的獲獎，是他先後奮勇捨身下海救回了八條性命而換來的，以一個工友而有這「光榮的事蹟」，誠是值得人崇敬的。然則，孫炳登工友是一個怎麼樣的人？他怎麼會有這許多次的救人的機會？也許是一般人想知道的。

在九龍油蔴地小販牌照處裏一個簡陋的宿舍內，我會見了這光榮的工友孫炳登，這是一位矮矮胖胖，年紀三十歲的小個子，當記者向他道賀時，他卻謙遜地回答，認為這些「事蹟」只是一個公民的「份內事」而已。

清糞女工 失足墮海

「孫炳登曾經下海救過了八條性命」，在我也有一個感覺了，為什麼他有這樣多次的救人機會？我竟不客氣地向他詢問。原來，孫炳登以工作關係，每晚從夜間十二時至清晨六時為工作時間，而他的工作地點是桂林街海旁糞船，就是這樣：「深夜」與「海旁」，正是一些尋短見的人要下「決心」的時間與地點，所以就造成了他救人的機會特別多，此外，還有一些清糞女工是常常會從橋板上失足墮海的。不過，他認為墮海的人多是一些份子，而願奮勇捨身救人，又是另一回事呢。

光榮的工友……因幾次捨身奮勇救人，先後獲警務處長及市政局長頒獎四次的衛生局工友孫炳登。

寒夜救人 印象深刻

孫炳登談到他這許多次的救人經過，他認為其中有兩次是特別印象深刻的，一次是在去年八月廿八日深夜，在附近的通州街海旁有兩個七、八歲的小童，因踏單車失慎雙雙墮海，他聞到呼救下海搶救，可是當時一方面因水溜，搶救困難，一方面墮海者有兩人，顧此失彼，都是影響搶救工作的，但他當時奮勇克服了困難，把兩個小童救起。另一次是本年農曆元旦左右的深夜，正值寒冷期間，氣溫低至三十幾度，有一個清糞女工墮海，當時以寒氣砭骨，人們都畏縮不敢下水搶救，墮海女工情勢危殆，於是他奮不顧身，連冷衫外衣縱身入海，把女工救起，他自己也幾乎冷到硬直，這一次救人是歷次中印象最深刻的，可是這次救人卻未嘗獲獎。

在五年來 獲獎四次

孫炳登工友是在一九五一年十一月十五日才入市政署工作的，一向任職於糞務部，初時為普通工友，月薪一百三十二元，直至今年七月一日獲升為四等工目，現在的月薪連津貼一百七十八元，在他過去先後八次下海救人中，先後四次獲頒獎，兩次是糞務處頒發，兩次是市政局頒發的。計㈠一九五三年五月七日由市政局長彭德頒給，並附獎金二十元；㈡同年七月二日，由糞務處長麥景陶頒給，附獎金五十元；㈢一九五六年十二月二十日，由糞務處長麥士德頒給，附獎金一百元；㈣這就是最近由市署長徐家祥頒給，並附獎金一百元。

父母兄弟 戰時身亡

孫炳登說起他自己的「家世」，卻是令人同情的，戰前他兄弟姊妹七人，連同父母一家十口，可是在本港淪陷期中全部慘死亡，他還……人，到現在只餘下他是「死剩種」，他本身只受過兩、三年的小學教育，……說很慘痛，……在這樣……的環境下長大，所以……扶助他人，拯救他人……。

淘大董事長鄭植坤頒獎與服務卅年的工友翁大山（右）（場攝）

訪問營業汽車司機

也許你對於營業汽車司機的駕駛技術非常羨慕，當你聽到他們每月入息數額時，甚或暗說自愧不如。可是，你知道他們怎樣工作、怎樣生活嗎？……這裏給你一個簡略的介紹。

·世耕·

工人訪問

香港這個海島，祇不過是彈丸之地，卻容納了二百多萬人口，可稱一個人口繁密的都市。因此陸上的交通，也因人口的稠密，而形成一切交通的繁勃。本港交通的工具，除了巴士、電車、人力車、登山纜車外，還有營業車，為陸上交通而負上客運的任務。

本港的營業車，收費方面，港九兩地為了車型的大大小而有不同，本港全用小型車，收費起碼照咪錶計算，第一咪是一元五角，續後每加二角（或一角五分），人數可載四位。九龍方面，部份是小型車，收費第一咪是一元起碼，續後每加兩角，人數方面只可載三位。

繁忙的時間

營業車最繁忙的時間，多是在上下班的前後，週末假期，賽馬期，足球季期，和晚上九時至二時之間，這時間的馬路行人，多是一些酒家、電影院、遊樂場、舞廳，那些夜夜笙歌，燈紅酒綠一羣夜生活的人們，他們要坐營業車，只要看見它在道路奔馳的那些紅牌或綠牌的汽車，只要舉手一揚，或叫一聲「的士」，它便會送你到目的地。

手法各不同

營業車的營業手法各有不同，有些是停留在公司，或長期停在指定的停車塲等候顧客，這些除了電話的召喚外，其次乃人客自動上車光顧居多。另一些是不定地點的，祗要將車交到司機手上，司機駕駛着營業車，還憑他們的經驗與手法，四出「兜」生意，在營業上的，不會比固定的為差，有時會比停在公司的還多。

據一個駕駛營業車的工友說：他們的工作是分日夜兩更的，每更的營業所得，每輛每月約在四千元之間。工友的待遇，八小時工作，每日六元七角五分，九小時的七元，但工作的時間得看工友與公司方面所定。一位營業車的司機，每月薪金約有三百元，但作為一個營業車的工友，最主要的入息是靠「貼士」，他們每月連「貼士」在內，約有五百元入息。

數額有限制

你們會羨慕營業車司機的待遇嗎？但還有很多問題，相信者們未必了解吧。先說營業車方面，能夠有營業車的牌照，是不容易，那就是本港交通規例執行得非常嚴厲，對營業汽車的牌照是「有」額限給的，所以營業車的身價非常吃香。

關於營業車的機驗，也執行得非常嚴密，通常是三個月要驗車一次，如認為「陳舊」的，有時一月或兩個月便要驗，而在驗車前還得來一次小修，或每年一次大修，車輛本身燃料發的消耗，管理與修理費，汽車折舊，司機薪金等，盈利方面也只不過四份一吧了。

技術很高明

其次說到司機方面，作為一個營業車司機，也不是容易的一回事，雖然在香港有車階級不少，而合格的司機與有十數年駕車經驗的人不鮮，但也未必能勝任作為一位營業車司機。他們的駕駛技術，不但技術高明，而手脚眼力也要敏捷而迅速，機警而小心，能照料四方八面，對於車輛的控制力還得有優良技巧。初期的起碼條件，要有三數年駕駛經驗，熟悉港九各街道，由公司方面轉紙考牌，經過交通部重新考「營業車」牌的一切應有手續，正式發給牌照，才有為駛營業車的資格。

工友有多少

真的，駕駛營業車的工友，他們的駕駛技術，包括「煞掣」、「偷位」、「轉波」等技術，真使人欽佩。他們駕着汽車，在馬路上奔馳，車輛不但不震動，而且有時靜得毫無感覺。

目前本港營業車公司為數不少，工友方面約有七、八百人。

理髮女工的生活

這裏的理髮室，有由上海人担任理髮工作的，有由廣東人担任理髮工作的，也有由女子担任理髮工作的。本文告訴你理髮女工的工作和生活概況。

·均輝·

目前本港有不少女子理髮室，而在工作中的女師傅，他們的年齡，通常是由十七、八歲至廿七、八歲，以年青的女子居多，年在三十歲以上的比較少，而且以未結婚的佔多數。

理髮女工身世

在以前從事理髮工作的女師傅，大多數是由一些貧家女兒去幹，或者由鄉間出來的村女，就一般的來說，她們的教育程度，不會有怎樣的高深，甚至有些是目不識丁的文盲。可是，近年由於生活程度日高，普通一個女子出來找尋職業並非容易一回事，而有些是由大陸走來的女性，為了生活的壓迫，在短期內不……

每天工作時間

她們的工作時間，每天由早上八時開始，直到晚上八時或九時才休息，平均每日工作十三至十四小時，工作時間太長，而且又相當辛苦，且一年到晚，祇有三幾天休息。有時顧客絡繹而來，但忙得不可開交，連吃的時間也要讓客人所辭去，中午吃飯常常要到下午二時或三時才吃，晚飯也隨時到九時或十時，等到收市的時候才吃。這種辛勞的情景，她們當作很普通的一回事，似乎并不因為用膳時間失常而影響到身體健康。

分賬辦法

收入方面，通常是和東主分賬的，有的是採「三七」分賬，有的是「四六」分賬，如果是「三七」分賬的伙食是由東主供給，假如是「四六」分賬則由自己負責伙食費。平均每天約可剪髮八個至十個，每部收八十元或十二元左右。可是，她們所得的代價，不過祇有四元或五元一……的是要分擔……。不過，在一……就要另想辦法了。

工人輪次工作

每一間女子理髮室的工作，它都是有規定的，通常是採用輪值制，每一人編好了一個號數，在工作時依照號數來輪值，由第一號起，不能混亂，但是有一個熟客點來指定某人剪髮時，雖然在工作號數未輪到，亦得替他工作，因此，從事這行工作的女理髮師，有些有不幸的是忙個不可開交，有的是坐着等候。

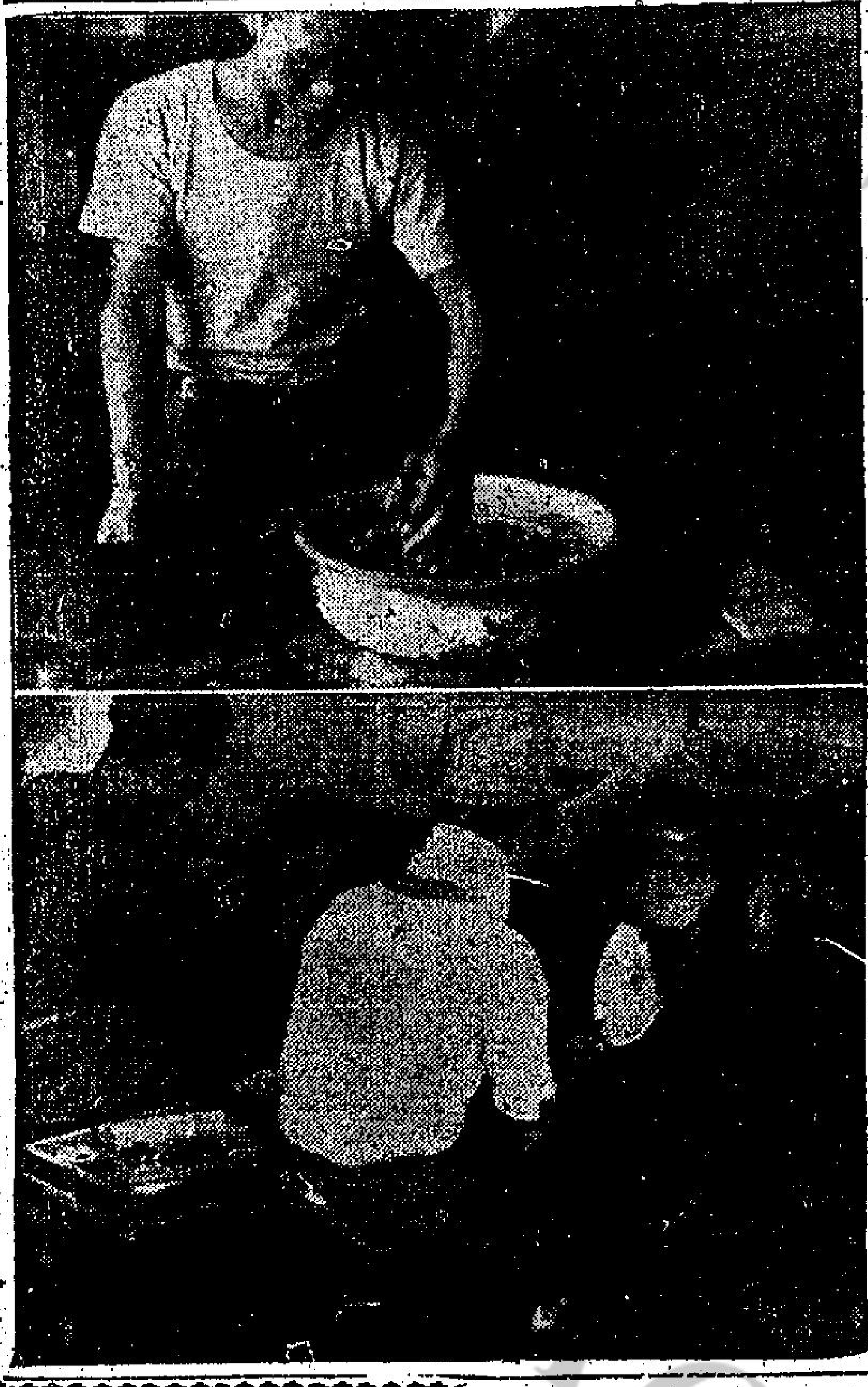
收入比前減少

在目前從事這種工作的女髮師，她們起碼要經過三幾個月的學習期間，才可以出來工作，有時還要支付一些學習費與師傅，數字不一，這要看你與師傅的交情如何而定。有時或學不滿了才教師，經過三幾個月「報師」後，自己才出來担任工作。

在以前從事這工作的，她們每月收入也不錯，但近兩年來，情形就不同了，一方面女子做理髮的多了起來，同時外省人開設的理髮室也如雨後春筍，以致業務方面趨向冷淡，亦受影響，而為了爭取顧客，不能不減價來競爭，因而她們的收入亦比以前減少了。

飯店職工總會新員今日就職

港九飯店職工總會第八屆職員，經於日前選出，新屆任職員定今（七）日舉行交代及就職典禮。該會新任職員名單如次：主席梁祖、副主席陳榮、會務伍榮華、副許文、財務會啓（名譽會長兼）、副許二、執行委員謝朋、李貴卓、李江、陳榮、朱錦波、吳廣、鄧金、利澤、梁允智等。公安分會主任幹事梁祥兼、叙賢分會主任幹事李江、福利金保管委員會委員吳廣、梁允智、陳榮兼任。



製銀器的工友、（上）工友將每件銀器煉出後，經過池水工作。（下）銀器過水後，再經過電鍍手續，便可完成。

海塢除人問題 勞資會談未有結果

據海塢工業（五）日下午，海塢員工會消息：前工人保障職業生活委員會，根據太古塢工人現在太古塢工程淡，人力過剩，行辦法不開除工人。」代表指出：塢方所謂「工程淡」、「人力多」，是製造出來的藉口，正如九龍鐵的電器部，廠員飯伙食九龍船塢屬下宿舍住七宅十幾個單位，祗得十幾個工人，是不數分配，而前次和這次除了六個人，現在祗剩八個人，試問如何做這樣繁多工程呢？難道可以說成人力過剩嗎」？所以工人堅決要求塢方改弦易轍，收回成命。文秘書長說：「開除工人是總監的主意，我詳細研究過，有可能改變嗎。」所以這次勞資會談，沒有結果。前晚海塢工人代表集會，工人代表們對塢方的態度表示不滿，對塢方叫這次通知被除的工人登記往黃羅乃火油公司工作的事情表示懷疑，代表指出，既然塢方是想介紹工人工作，點解不將前批開除而未安置的工人介紹去工作呢？同時前次有多人登記而凡考過工程的，現在也只去了一兩個人，所以代表一致認為全塢工人團結起來，大力支持電器部被通知解僱工人，要求塢方迅即改變態度，收回成命。

對於塢方開除工人，總監派出代表往見船塢總監，由總監的私書長接見，代表們的無理除人之意見和要求。在前一批除人未解決之前，於九月十二日海軍部辦寫人員……（？）示，香港海軍部屬下機構不需再除人了，點解塢方又開除人呢？文秘書長答：「總監在任何塢面都不敢保證不除人，除人是根據工程而定。」昨晚造船部工友舉行會議，對電器部被通知解僱工人的問題，一致表示同情，和堅決支持態度。

工人日記

小工人

×月×日

入夜，想就睡，仆街來搵我，曰：「想去睇一齣戲，你去乎？」我曰：「不感興趣也。」他去，我亦擬就睡。

突然，三樓鬼殺咁嘈吵，衝破了我寧靜的情緒，想睡不能矣。乃起床而觀，不能見也。隱約聞爭吵聲：「你還小鬼，人細鬼大，竟敢動手玩我的女兒。」對曰：「我冇玩她呀。」似乎是少女的聲音，嬌滴滴曰：「你說沒有，昨晚深夜，鬼鬼祟祟的走到我床前，想登我床，給我發覺，我喝問是誰？你才說去沖涼，就自溜走了。」對曰：「走廊誰都可以走的。」女的曰：「你登我的床就不該。」跟住，粗暴的罵聲：「你還小鬼，竟這般遞惡，非給點厲害你嘗嘗，你是不會悔改的。」于是，一頓耳光的聲音，隨着哇哇大哭了……

情形如何？我看不見，當然無從忖測。乃頹然回到房裏，翻開當天的報紙，頭條新聞：「舞女×胎，××流血不止。」另一段花邊新聞：「一中年婦人，在狹巷中誘少年作不道德行為。」這時，鄰房的收音機放得很亮，如珠走盤一樣清脆的歌聲，流進我的耳朵，「……蕭將……儂向郎……逐郎柔負了紅顏……」

閉起眼睛，不禁想起在街頭，隨時可以見到的那些醉然的女士，一切都是表親幕色情啊？中年人的我，難免動心，而況血氣方剛的小子乎？

我是戲院女帶位員

阿雲

噴嚏的收音機，和同居陳太太打罵孩兒的聲浪，把我從睡夢中驚醒了。自己也大不清楚是甚麼時候，睡眼望出外的陽光，已知道時間不早了，起來時，還隱約聽到陳太太咒罵孩兒的聲音，那房收音機的聲浪還是起勁地響着。梳洗完畢，感覺今天像特別苦悶，坐又不是，行也不是，腦海盡是昨晚的話：「唉……這樣的日子如何捱下去，本來不應該讓你拋頭露面去幹這行工作，但為了家境不好，沒辦法，只好讓你暫時幹下去。明天倫仔的學費要繳交了，頭尾兩個月的房租，不能不給人家。唉！窮苦的人家，什麼也用光吃光了。」一連串的問題湧上心頭，窮人家的生活是這麼痛苦，如果不是親自嘗過它的滋味，那裏會知道呢？貧窮把青春帶走了，把進取心壓平了，我痛恨這個社會，我的遭遇，可是我不能逃避現實。

匆匆吃過了早膳，便忙着作駛返工去，就在戲院開映前，我的工作便踏進緊張的階段，兩條腿，像機器開動，也像採花蝴蝶般左穿右插，聚子一張一張從人客手裏傳到我的手，陪他們指定座位，又從我的手交還人家，熱鬧紛亂的塲合，充滿整個戲院。很多人以為我們的工作很寫意，眼福不淺，每日能夠看完免費電影而有薪金拿。那曉得我們卻過着苦悶的生活，工作的時間，有時忽然來了一大堆觀衆，不免翻此失彼，有時忙中有錯，也許帶錯了位置，一陣陣不堪入耳的言詞，從觀衆口中發出，使人相當難受。開映的時候，在院外是光亮的，跑進院裏卻是黑暗，一會兒光，一會兒暗，和一陣陣污濁人氣撲進鼻孔，使人感到暈眩悶窒，腳跑得太多也發軟了，心裏却要忍受撐持着，這樣的生活多麼之乏味，多麼無聊呢！

下午六時後，有一小時的休息時間，從經理室拿到八十塊錢薪金，趕回家去，把薪金交給母親。媽接着了這些錢，咀邊泛起一陣苦笑。晚飯後，便得趕回戲院工作去，應付夜塲的工作，直至深夜十一時半後，散了塲，關好了門，才一步一步的踏着沉重的步伐，行回家去。

隔壁清脆的竹戲聲，街上賣雲吞麵的竹片聲，和賣麵包的呼喚聲，使我悶煩的情緒一幕幕的湧上心頭，從年青黃金時代給憶起，幻想着未來的美滿生活，隱隱有家庭的溫暖，有幸福和快樂，可是當我踏進這個光怪陸離的社會，我証實了，誰人剝奪了我進取的心與機會，誰人使我失卻家庭溫暖，誰人使我過着這苦悶的生活……一切一切都是這個社會所做成？別想了，然而當我想到，難道我要永遠過着這種生活嗎？不，……我需要奮鬥！

手工作人自傳

如何處理食物 今午港九兩酒家分別放映幻燈片

市政當局衛生局為使酒樓茶室工友保持食物清潔，經定港九兩區若干酒家分日放映有關處理食物的幻燈片，邀請酒樓茶室職工參觀。今天下午三時，香港方面的中國酒家，及九龍方面的瓊華酒家，分別放映幻燈片，有關廚師處理食物……

小評

一行的工作，對於工作是無上之至寶，沒有經驗，……作、與經驗而來的。一作，經驗一環兩個字，往是那你懂得一門技術，如經驗不老到的話，初涉門檻，工作上就不易勝任愉快。通常做一件事物，經驗少的與經驗豐富的來比較，經驗少者稍一留心，便發覺事事不如人，不是工作效率比別人低，便是比別人遜一籌。因此從事某一種工作，先要實習，實習是得到經驗之開始，經驗是無止境的，俗說：「做到老，學到老。」經驗愈豐富，工作愈精良，愈得到要求工作上的原理。

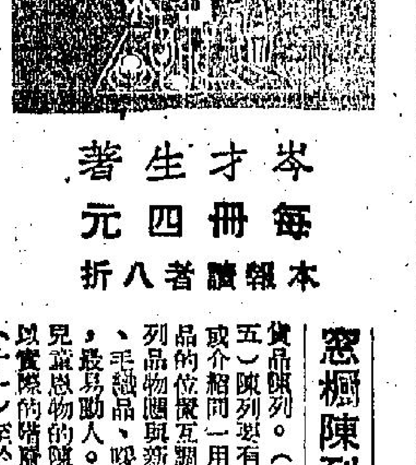
我們工人，終日辛勤工作，工作上不只求迅捷，還要精良。這個「精」字，是運用腦筋的主要條件，一件事物，是呆板的，人的腦筋是靈活的，處置一件事物怎樣才達到精良，全憑我們的腦筋。最顯淺的例子，同是一件事物，同是一種工作由不同的工人手裏，可能產生這件物有好壞之分。

事實告訴我們：經驗是工作上寶貴的東西，由積累經驗，而加以肯動用腦筋，工作的表現，便可得到精良，這是關係我們就業的前途呀。（勵成）

工人世界 歡迎外稿

「工人世界」的園地，不但是報道工人一般情況，同時希望成為工人服務。希望我們廣大的工友，對這個園地好好栽培，使它發揚光大。工友們：你們有什麼生活消息、工作心得、或者感想，發揮甚麼意見，以及關於本身工作的報告，對於社會的期望等等，在這裏我們希望各工友，無論對於集體的或個人的工作，歡迎，隨地盡量投來，好讓這個園地更加充實。同時附帶聲明：本版各欄來稿絕對公開，歡迎工友們發表意見。

工商界最佳之參考書



岑才生著
每冊四元
本報讀者八折

櫥窗陳列原則：

（第五十三頁內載）櫥窗陳列的目標，在於引起顧客的購買慾，大致說來，陳列的主要原則有：（一）選擇最新式的貨品陳列。（二）選擇市上較少的貨品陳列。（三）選擇奇特而不落常的貨品陳列。（四）陳列應配合時間性。（五）陳列要有中心。例如介紹廠的出品，或介紹新出品，或介紹一家工廠的出品，或介紹一用途的商品。（六）陳列品物常常轉換。如不換商品，亦應將各種商品的位置互調，或將背景轉換。（七）陳列品物應與其他商店有聯系。例如有些報紙的報道及天氣寒冷，則可多陳列大衣、毛織品、暖爐等，務使陳列品物與時事發生了關係。這種陳列最有感情的陳列，最易動人。（九）有對象的陳列，亦是利用打動顧客心弦的原則，例如聖誕節兒童恩物的陳列，婦女界美容化裝的陳列，使俯店內的同一櫥窗的佈置，都是以實際的消費對象而設計的。（十）活動的圖片或貨品，是有特別的吸引力。（十一）至於顏色燈光的利用，亦是櫥窗陳列的主要問題，待另題討論。

售書處
香港學術活頁書室○號華僑日報
九龍彌敦道街中區辦事處華僑日報
各大書局均有代售

1958 香港年鑑 第十一回 八折優待各界定閱

本報編纂中之第十一回香港年鑑，八折優待各界訂閱（原價平裝十元，精裝十五元）已普遍接受預約，為利未暇到完者起見，特將定書單登報，俾訂閱者填安寄還，由本報派員前來收款。定書單如下：（定精裝者請將「平」字及「八元」二字抹去，定平裝者則將「精」「十二元」等字抹去。華僑日報謹啟）

茲定閱一九五八年香港年鑑
精裝一冊十二元
平裝一冊八元
祈派員到收
定書人　蓋章簽名
地址：

華僑日報編印 1958 香港年鑑補查各業啟事

祈週內將下列調查表填妥擲回以利編纂進行

公啟者：本報出版之第十一回香港年鑑（一九五八年版），業經分別付印，中西工商名錄一欄……及一醫師一覽……（以下數行模糊不清）

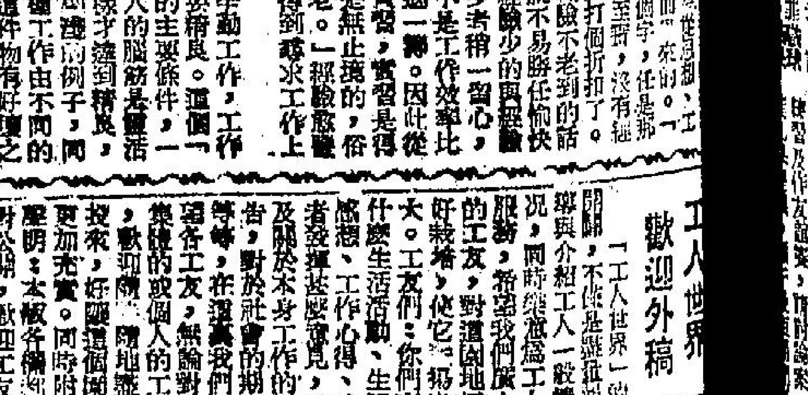
名稱
地址
電話
□□□□業
名稱請用四號方字登出願意照章繳費　元個
蓋章簽名
用六號字登出 分文不受

拆鋪遷移 更換電話 各大工商行號注意！

貴號如有遭受拆鋪影響遷移新址營業或更換電話號碼者，請將開業之新地址電話號碼填入華僑日報香港年鑑之「各業調查表」內（此項表格經陸續分別寄與各業工商行號，未接者皆可函索，或撥三八〇六六電話通知。）寄回華僑日報香港年鑑編輯部，當代為更正，免費刊載於最新出版之1958年香港年鑑內，致力發展工商業務諸君，幸留意焉。華僑日報謹啟

香城名釀補酒正宗 龍力酒 寶體出品 有酒莊出售

天壽堂 姑嫂丸 海狗丸 總行香港 分行中環



請乘 泰國航空公司 最新超級星座 快捷·速捷·舒適 SUPER-G CONSTELLATIONS

定期飛航
香港·曼谷·仰光·台北·東京
西貢·星加坡·加爾各答·安哥

本港新聞 4

指導新界人民循斑馬綫過路
新界警員攜備擴音喇叭筒

（時代社）在新界各區城市交通要衝地帶當值之交通警員，由昨（六）日起，出現一種新裝備，係手持一個輕便之擴音喇叭筒，勸告不依斑馬綫橫過馬路行人，小心車輛，并須沿斑馬綫步過。該項喇叭筒長呎許，筒口約一呎直徑，及有長約一呎木柄，漆以紅白黑三色。

據悉：交通警員該項裝備及其措施，係將嚴厲執行懲處不依斑馬綫橫過馬路違例行人之一項警告，蓋新界及水上警察副警務署長施九如，經於上月底，決依法嚴懲違例行人之意思，函告各區鄉事會所，請公佈所屬村民週知在案。

故查新界各區城市，日趨繁榮，年來人口激增，而交通運輸亦已日臻發達。大埔道、青山道兩大交通幹綫公路，來往車輛，特見頻繁，因而撞傷行人意外事件亦時有所聞。新界警方有見及此，特於年來在各交通要衝，裝上斑馬綫，但因村民對於斑馬綫之作用，多未明瞭，而易忽略，常在不自覺間，不依例橫過馬路，故警方於執行懲處違例行人之前，先行通告週知，及採取補正措施。

新界及水上警察副警務處長施九如，月前致新界各區鄉事會函略稱：「新界各區鄉事委員會主席先生鈞鑒：啓者，數月以來，台端定必知道交通部曾在新界各主要城市劃好行人橫過馬路之界綫（通稱斑馬綫），同時在該城市當值巡邏之警察，亦常常勸導行人，儘量利用該界綫，但因仍有部份步行者，未充分及正當利用該界綫，故擬定不久實行控告任何人於過馬路時，不正當沿着該種劃定之界綫者。茲特請賜合作，將此事提示各區市民爲禱。新界及水警助理處長施九如。」

宗親同鄉

何氏宗會籌置會所
馮氏歡迎僑美宗親

僑港何氏宗親總會，爲籌建永久會址，前經發動，由會長何賢及理事長何鏡光等，先捐巨款，以示倡辦，聞已買受灣仔莊士頓道三十八號四層石屎樓全座爲會所，並已交定。該會昨（五日）假座悅興酒家召開籌建會址委員會會議，出席者有鏡光、品森、松溢、伯坤、茂聰、燕聰、樹霖、志剛、鈺衡、何燊、璉華、欽泉、玉波、被寬、展雲等，由副主任委員何建寬主持討論。議決：（一）組織分組向港九各宗親會員募捐；（二）分寄捐冊與海外各地宗親募捐；（三）定期交易；（四）委托大道中恆生銀號爲該會籌建會址捐款總收款處，凡港九及海外宗親捐款，可逕寄交該號代收。

馮永洛氏由美來港

僑港馮氏宗親會，昨六日下午在該會會所開歡迎大會，歡迎僑美宗親馮永洛[illegible]，到有會長馮樂芬，理事長馮樂港，及監事長馮健生，及理監幹事等百餘人，濟濟一堂，極爲愉快。首由會長及由理監事長分別致詞歡迎，繼由馮永洛致答詞，對宗親會會務乃今後興革計劃，語多關懷。至晚七時，在大同酒家五樓設宴聯歡。

雲浮新員就職紀盛

（中國社）僑港雲浮會所新任第四十三屆理監事就職典禮，暨第四十一週年會慶及同人大會，于昨（六）日下午七時，假座新光酒家舉行。到會嘉賓、會員、同鄉等三百餘人，首由理事長李廷漢致開會詞，隨由監督員李劍琴及長官嘉賓訓話後，全體理監事宣誓就職畢，繼續討論提案。通過要案：一、恢復徵收會員月費，以裕會中經費；二、籌購會址；三、籌集福利基金。末由監事長唐國强致答謝詞，遂告散會。晚間筵聚聯歡。茲將新任理監事名單錄下：理事長：李廷漢，理事：[illegible]、彭光、衛四、覃恩、葉端同、殷健卿、林陳殿榮、區柏林、林參天、林當豐、謝金石、李振民，監事長唐國强，監事：霍羅甚、鄧子炫、梁宋森、陳康祥、黃寬平。

（國際社）僑港馮氏宗親會歡迎僑美宗親馮永洛，圖爲馮永洛致詞。（图攝）

許氏宗會宴許秉信

許氏宗親會，以該會海外名譽顧問許秉信，此次從加拿大歸國，參加台灣華僑救國會議，于公畢之後，偕同歸國之女公子玉愛、族彥許福生、強演等到港觀察，爲聯絡宗誼起見，特于昨（六）日下午八時，假座大同酒家洗塵。該會理監事參加者有許岳、凱如、許錦、許日初、許培、許彬、許仿、卿卿、成現、啓活、貞益、彥年、炳恩等數十人，頗爲熱鬧。席次，由理事長許菊初致詞，對許秉信氏此次在海外能向各宗彥籌得款項，協助建築會所，深致感謝，席中賓主相對甚歡。

鄧氏宗會省墓報名

（國際社）鄧氏宗親會，定於本月十日上午十一時，在九龍佐敦道碼頭集合，前往荃灣青山道新墟館側晉公灣山省墓。截至現在止，報名者已有數百人，該會已準備汽水數十打，屆時款接。又該會理事長鄧祥（紅棉麵包公司總經理），擬準備大蛋糕廚，屆時分送各參加祭禮宗親，以作紀念。并委託旺角街三十七號生發公司，長沙灣道一八八號更新米行，代售參加證，利便九龍區宗親近購證云。

恩平同鄉會昨派發糧食包，由理事長盧海明、會長張榮光等主持。

中醫彭錦棠增設港診所

名中醫東莞伯增門人彭錦棠，懸壺二十餘年，向設診所九龍上海街五六二號麒麟藥行，現增設分診所香港軒尼詩道五〇一號一樓，即經紀戲院左鄰。

恩平同鄉昨派糧包

（國際社）僑港恩平同鄉會，於昨（六）日在九龍吳淞街一〇九號三樓會所，派發社會局撥給之美援會救濟糧食包，各會員各憑證到領。該會會長張榮光、理監事長盧海明、辛許、梁熾、何能建、岑秀林，理監事岑演泉、陳翔擱、鄭瑞振、梁越民、梁子明、陳松彬、何鏽棠、何一等多人親臨主持派發工作，社會局主任鄭錦澄到場指導。計每人獲領一包，內有白米十磅，奶粉五磅，花豆五磅。計各部派出一百包。

美國來議員桑特，爲荔枝角街坊會分派糧食包，上圖爲該會首長與來議員檢視所派發之糧食包，下圖爲荔枝角坊衆候領情形。（謝天攝）

街坊彙報

美議員桑特親派糧食包

（特訊）美國民主黨議員桑特，於昨（六）日下午四時，蒞臨荔枝角衛民村福利會，主持派發美援會所贈予該會之救濟糧食包二百份，使該區貧民獲得救濟。

桑特議員由美援會香港辦事處高級職員謝蘭治、方之列兩位陪同，如時蒞止，當由該會理事長黃詩、副理事長黃啟明、鄧玲、監理長甘禮輝、理事韋少秋、林家文、李信等多人及社會局九龍區主任鄭錦澄，在該村村前迎迓，隨步至該會，主持派發糧包工作。計到領者共二百戶，每戶一份，皆大歡喜。（濟）

深水步下月開大會

（特訊）深水埗街坊會，昨（六）日下午八時，在會所召開第七屆常務理監事第九次聯席會議，到有會長黃伯芹、理事長陳昆棟、黃石公、副監事長黃兆東、理監事余伯玖、陳伯祺、羅焄陶、余焄韜、黃文徵、毛雨生、朱乃立、盧朗天、陳邁三、邱衍適、陳翔、鍾百順、吳覺田、余淼鋆、陳演銓、莫堯階、周啟方康、明、鄭貞瀞、莫華傑等多人。席間由理事長陳昆棟、黃石公先後報告會務及舉行慶祝第四屆街坊節之經過後，討論事項如下：（一）通過九月份財政收支報告表；（二）定期下（十二）月十五日下午一時在會所舉行第九次會員大會，報告會務及財政概況；（三）訂定徵求期內新會員優待辦法。（濟）

聖約翰救傷隊
第四十五號通告

【特訊】聖約翰救傷隊總監馮秉芬總監，於本月七日發表五七年度第四十五號通告及下週工作程序如下（該通告由副總監蔣法賢簽發）：

（一）香港分區救傷車當值：十一月十日至十一月十六日灣仔「甲」隊，十一月十七日至十一月二十三日西南隊，十一月份文宣護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：十一月十一日至十一月十七日旺角隊，十一月十八日至十一月二十四日港華隊，十一月份窩打老護士隊。

（三）巡迴醫療服務隊：十一月十七日柏醫生、會爾宗牙醫、該次巡迴隊取消。十一月十日歐戰和平紀念日，演習聯隊參隊及衛生運街坊護士隊。

（四）九龍分區總部當值：十一月七日九龍隊，十一月八日深水埔隊，十一月八日旺角隊，十一月十日九龍隊，十一月十一日深水埔隊，十一月十二日港華隊，十一月十三日九龍青年會隊。

（五）馬場當值：十一月九日中央隊，十一月十一日南華隊。

（六）總部當值：十一月九日灣仔「甲」隊，十一月十一日英皇醫生隊。

（七）香港分區足球場當值：十一月九日下午二時半 香港會球場 香港會青年會隊

（同右） 南華球場 南華隊

十一月十日下午二時半 南華球場 南華隊

（同右） 香港會球場 中央隊

十一月十一日下午八時 香港會球場 西南隊

（八）露宿救濟會當值：十一月份深水埔，窩打老護士隊，西區，文宣護士隊。

（九）香港九龍保護兒童會當值：十一月份深水埔護士隊。

（十）旺角街坊福利會診療所當值：十一月份，九龍青年會護士隊。

（十一）深水埔街坊福利會診療所當值：十一月份，深水埔隊。

（十二）[illegible]，由十月二十九日生效。

克馬洋行董長柯仕高今抵港

克馬洋行董事長，利華製衣織染廠有限公司董事柯仕高，以香港分行及利華製衣廠近來業務異常蓬勃，尤以利華製衣廠出口數字激增，深感欣慰，特前來遠東視察，定於今「六」晨由日本乘機抵港。又利華製衣織染廠有限公司總經理司徒偉，對內衣出品之研究，不遺餘力，特邀請倫敦著名內衣專家屈氏達來港，擬研究改良新出品。屈氏昨已乘機抵港。

紅卍會聚餐
馮公夏講道

世界紅卍字會香港分會，昨日下午七時，假座金龍台廿五號該會所，舉行當月聚餐會。到有會長王正廷博士、周道範、盧天如、馮覺海、陳樹楷、王環化、鄭華菅、陳譚瑤凱、趙獨亭、陳喟始、吳覺存、譚達夫、馮公夏、王聆法、馮成鎬、張永光、席善成、馮引頤、張心仁、雷家頤、譚毅吾、朱敬耀、任桂潮、任瑜徵、麥默如、李復慈、何復貞、盧寧齋、李夢伯、陳湯惠、葉一新、何伯鵲、周景萬、孟傑、張世賢、梁中、楊克敏、席旅平、洋源、汪智弘、余成仁、裴子平、譚慈明等百人，濟濟一堂。席間由馮公夏會長演講，并指出一老祖對該會同人訓示之宗旨，關於最重要者爲道與慈，包括宇宙間一切真理，所謂老祖道的真理，與世界各教都具有共同信仰云云。會長孜孜千言，掌聲如雷。王博士請馮會長下月繼續講演。

聯合國港協會通過設帛金組

（國際社）聯合國香港協會，昨（六）日下午三時，舉行執委會議，出席者：正副主席馮文輝、區達年，委員：張有興、周天賦、鄭優深、郭李英女士、白爾度、顏事、溫安道等多人，通過設帛金組，即席選出該組籌備委員多名，負責進行，刻在開始徵集，歡迎會員參加。

本港發出身份證共二百廿餘萬張
人口登記局長發表報告

（特訊）據人口登記局長昨發表之一九五六—五七年度報告，是年度內準備簽發身份證共一五八七一式張，包括補換新證在內，其中由僱主代辦登記者共一三四九九張，其餘一四五二三張係個人申請登記者。

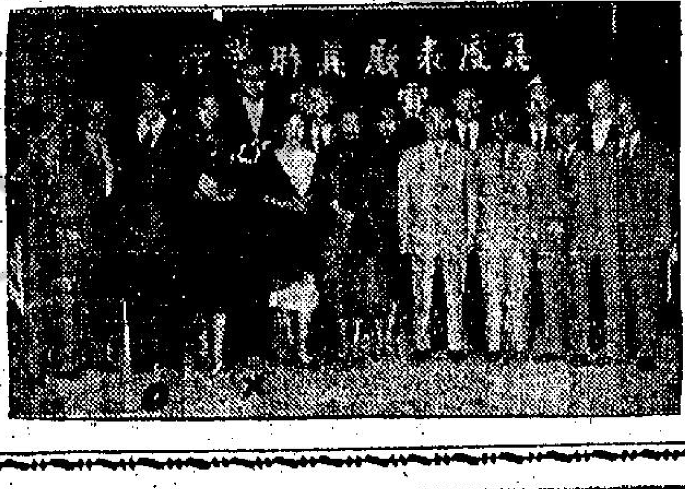
是年度登記者比較上年度爲多，上年度簽發登記證共一三九〇三張，但由僱主代辦登記者比上年度爲減，上年度數字爲一五二八五張，個人申請登記者，上年度數字爲一二四六一八張。

是年度實際領得身份證者共一式三九三人，其中七三五〇人係新來者，且爲廣東人。持有香港移民局入境證之原籍中國其他各省之新來港者共六七七六人，是年度內，因不能確立合法入境，而被勒令前往移民局辦理者共五八九七人。

迄一九五一年九月，辦理十二歲以上居民登記，經已完竣，簽發身份證共一六二式六二四張。其後各年度準備簽發之身份證統計數字如下：一九五一（九月以後）——三七〇三四；一九五二——七三八八三；一九五三——一九五五四；一九五四——八六二一〇九；一九五五——一二二四五五，一九五六——一三九〇三；一九五六——一五八七一二。

第二百萬張身份證係於一九五五年八月發出，根據上列數字，迄一九五七年三月卅一日止，發出身份證共二式四二八八一張。

其時洋行招待美度表廠董事

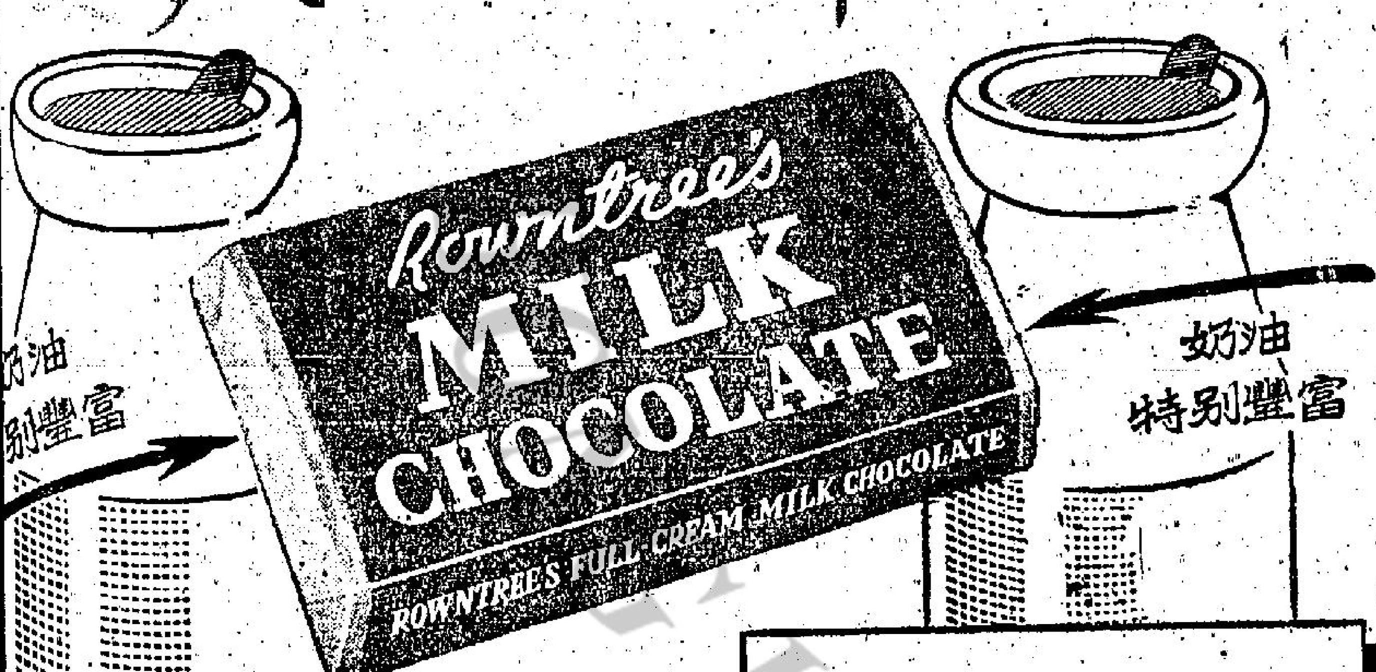


英商其時洋行，趁瑞士美度表廠董事薛倫（MR. H.SCHAEREN）來港之便，昨（五日）假建國酒家六樓招待港九鐘表商，嘉賓盈門，情況熱烈。圖爲：薛倫先生（×）與其時先生（○）與鐘表業鉅子暢敘合影。

經濟 大幫地磚平沽
貴客光顧請移玉至干諾道中三十二號青山陶業有限公司 電話貳一貳叁一及三七七六四號

壯士牌男性荷爾蒙片

步可口·超群出衆！



奶油最豐富的
能得利 牛奶朱古力

大昌樓宇·最靠得住

青山道四七三號益豐搪瓷廠舊址
六條巴士線直達門口
一厅三房 $8,800 分期月付 $330
实佔伍百餘平方呎

四面單邊 独立門户
鋼花鋼窗 浴室潔具
樓高八層 走馬騎樓
舖位大闊 只售萬餘

大昌建築有限公司
大道中四十五號二樓（中華百貨公司对面） 電話：三〇一六五·二〇八一九·三九四八二

「生死結」

根據諾易茲生死戀敘事詩改編

仿林中學　思敏

（一）

傍晚，黝黑的急流的狂風，呼呼在樹林裏亂竄，月色斜照着在紫色原野間的公路，像一條銀白絲織成的緞帶，顯得寂靜中帶點猙惡的恐怖。

驀地：沙路上揚起一片塵埃；奔騰！奔騰吧！鼓動的血液和在急馳中的馬蹄，直奔向那古老的客店。

胸下戴着一簇花邊，襯着前額戴着的一頂法蘭西三角帽，和那件血紅色天鵝絨的外衣，活現出英俊與果斷。長統的直馬靴高過膝頭！手槍閃着光，那修長的劍柄也閃着光，騎着那匹白頭的駿馬，在銀星爍爍的夜空下騰躍地過了那獨削石舖的小徑，路面上有碰馬蹄的跫音，蹄聲、蹄聲；驀然在一間陰暗而寂靜的小客店前停住，於是他提起馬鞭在百葉窗上輕敲，但是，窗門好像落門緊閉，空氣仍是一片死寂。

他向着那小窗吹出了一陣尖銳的口哨，你想：在深夜裏會有誰在等候呢？驀然那小窗開啟了，那黑眼的人兒，那店主的獨女——佩絲，兩部帶着羞悅，發自心坎的歡欣，充分表露在那期待中的目光。夜深了啊！她仍在那烏黑的長髮上打起一朵紅色的相思結，那英武的神儀、那行俠仗義的人格，已牢牢綁住了這純潔的少女的心。

就在這個時候，那陰暗的庭院裏，馬廐的小門呀的一聲被推開；嫉妒、那陰險色瘦削而蒼白的馬夫，那已經啞了吧的馬夫，他們陷的眼眶裏充滿了瘋狂，他的頭髮如同一堆亂草，他帶着嫉忌的眼光，側着耳在竊聽。誰想到這滿身傲慢的啞吧，竟暗戀上了店主的女兒，那櫻桃小口的人兒？他彷彿像狗一樣的在諦聽，諦聽那絲林尖在傾訴：

「佩絲：我甜蜜的心上人啊！

吻我一下吧，我今夜要去打劫一個人。

在天沒有發亮之前，我會滿載黃金歸來；

但萬一他們追得我太緊，白天裏要找我麻煩，妳就在月光下找我、在月光下等我。

縱然地獄阻住了我的去路，我會在月光下回到妳的身邊。」

說着，他跳上了馬，連握她的纖手的機會也沒有，馬已奔馳而去……。

回過頭來，那緊閉的窗髮，那烏黑的芬芳，像瀑布般傾出了他的胸膛，佩絲，那純純的靈魂，拋出深長的親吻。

他的臉龐彷彿火炬般的發燒，接受了瘋狂震盪的電流，那熱烈的雄心沉下了，沉醉於甜蜜初放的蓓蕾。

用力拉起馬韁，直沒於西方。

這個情景，全入於啞奴的眼簾，他陰沉的一笑，便抓緊着上那馬廐的小門，這是悲哀的前奏，做成了一頁可歌可泣的戀情。

（二）

天色微明的時候過去了，他沒有回來！

太陽直射着的時候過去了，他仍舊沒有回來。

她的心情開始焦急了，不幸的念頭浮現着，直到深紫色的夕陽西下，月兒還未昇起，大路彷彿吉普賽人的緞帶，圍繞着紫色的原野。

突然，一隊紅衣兵向前進行，這些喬治皇的部下，向着古老的客門前走去。

粗暴的士兵強喝着店主的麥酒，並沒有說什麼。他們綁住了他女兒的口，把她綁在小床的腳下，其中有兩個士兵蹲守着她的小窗，槍管緊貼着他們的身旁，死神佔有了整個窗口，昏暗得如同地獄，寧靜的死寂潛伏了可怕的殺機。那啞吧的馬夫更神色緊張地在偷看，看到佩絲被強綁的當兒，心懷怨地和一個紅衣兵撕打，但很快的，他被推下樓去，和一連串被槍柄擊打的哀叫。

她僵直的被綁着受着百般的調笑，身旁綁着一枝槍，槍管就貼在她的胸膛。她忍受着，彷彿又聽見死去的人在傾訴：

「在月光下找我、在月光下等着我；

縱然地獄阻住我的去路，我會在月色下回到你的身邊。」

她的手指在背後扭曲，可是沒有辦法解開一個結，她焦急地在暗裡掙扎，手擦出了血和汗。手指在伸展；血、一滴滴落在地上，她的心在急劇跳躍，但時間卻彷彿一年一年的爬過去。

午夜的鐘聲響了，在寒夜裡特別清澈；一路的掙扎，她竟碰到了槍的扳機。

哦！她不再掙扎了，手指緊扣着槍的扳機，死神漸漸移近她眼前，但她卻鎮靜的去接受。為了愛，她垂下了血紅色的結，燈下浮現了一個深影。

僵直的站着，槍口觸入了她的胸膛，大路上空曠的躺在月色裡；佩絲，這可憐又可敬的小女兒，一直在望着那靜謐的大路。血脈在額際漲地變人側訴的餘韻！——

蹄躂、蹄躂、蹄躂，那清脆的馬蹄聲響了，衝破了死寂的長空！潛伏的殺氣頓時緊張起來，全店的人的血脈都在急劇的跳動，只有她的心，在寧靜中等待着向愛人作最後的交代。

在月光織成的緞帶上，那絲林的好漢正騎着馬在奔騰，超過了山坡的邊崖，好像馬仍嫌跑得太慢，因為他的心早已回到佩絲的身邊。

蹄躂、蹄躂，激了寂寞的夜，近了！

紅衣的士兵開始察看槍膛的彈藥。他愈來愈近了，她睜大她的眼珠，深深的吸進最後的一口氣。

就在這短短的一剎那，手指在月光下撥動，砰！槍膛炸碎了月色，她的胸膛在月光下爆裂，她以一死來警告那正陷於死亡邊緣的心愛底人兒。

他轉過頭來向西疾馳，他不知道是誰放這可怕的一槍？在小店的床腳上，她的頭倒在槍管上，浸滿了自己殷紅的血液；紅衣士兵發覺他們的目標突然遠去，還回頭狠狠的瞪了她底屍體一眼，對於愛最忠實的啟示，他們的感覺是遲鈍的。

直到天將曙明的時候，他才聽說店主女兒佩絲的不幸，他的臉變得蒼白，他的心在顫動，在月光下等待着那底戀人，卻在黑暗中逝去了。

他瘋狂的拍馬前進，向着天空咒罵聽嘯；路上的沙塵在他的馬後飛揚，向空中揮動着長劍，左手緊握着光亮的手槍。

他瞄準開了一槍，店裡前的紅衣兵倒下了，可是一排排彈的射擊，同時把他射死在大路上，那血紅的馬刺，映着金黃色初昇的陽陽。

他躺在血泊裏，頭頸上還繫着一簇花邊。

那血紅色的相思結，仍纏緊緊的結着。

（三）

以後，每逢寒凍的夜晚，當風動梢頭、月色如水銀瀉地的時候，有一個英俊的幽靈在騎着馬奔馳，奔向那古老的客店。

走過了獨削石鋪的小徑，陰暗的客店已一片寂寞；他用馬鞭輕敲着百葉窗，可是窗門好像已落門緊閉。

他向着小窗吹出一陣口哨，你想：誰會在這個時候等候呢？驀地那小窗開啟了，出現了黑眼長髮的佩絲，那烏黑長髮上在月光下現出一朵深紅色的相思結，深深靈魂的結是愈繫愈緊了。

其不可而為之的精神

聖保羅中學　亦云

也不因知世之不可而不為。聖人之觀天下，固沒有不可為之事，但二千年後的今天，對於一般普通人，這種「知其不可而為之」的精神，是否仍有保存的價值呢？答案是肯定的。

「知其不可而為之」是一種非常崇高的德性，正因為它的崇高，所以許多人不能做到這樣的地步；而這些人就存着「酸葡萄」的心理，宣稱這種「精神並沒有什麼用處」，對人也沒有什麼貢獻，不過是傻子蠢才的行為，只不過是他們藉以掩飾自己愚昧無能的武器。這些人或者又會說這不過是浪費時間精神的倔強脾氣，到頭來還是什麼也得不償，何不放棄那不可為的事，另起爐灶找些有把握獲致成功的事？其實這些高唱捨難就易論調的人才是不明事理的傻子，恰恰和他們的意見相反，「知不可而為」非但不愚蠢，不倔強，是聰明合理的行為。

一個人每事都要找有把握做好的，揀易的去做，不用說當然可以輕易捉住勝利，輕易得到別人的讚賞。但是想深一點，這些沒有下很大努力而收得的果實和快樂，究竟是不能給與人很大的悅樂和滿足的，卻反養成惰性，使人就於走捷徑，求容易的壞習慣。但找機會多從艱難，明知不可的事，會磨練人的性格，使人做到忍耐、堅強、克苦、勇敢等美德，一雖事不成也留下一點使人衷心歡愉的高尚精神，從而找得可比擬的純粹精神快樂，甚或因為全心努力經營那事，於不知不覺間竟克服一切衆人以為不可跨越的困難，最後，竟意外走進了成功的大門。那樣經由努力得到意念不可能的成就，結果無可否認一定比走捷徑的人快樂和值得誇耀。

天下事大多是與人願相違的，各人深心想幹的事，自自然也有許多看似不可能，還不過是造物主用以試驗凡人，數驗他們的用意而已。抱「知不可而為」的主題，事事不畏難，才可克服這試驗，符合那原來的用意。「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身，行拂亂其所為，所以動心忍性，增益其所不能。」決心要實行知其不可為的事，也應像這裏的不畏心志、筋骨、體膚上的痛苦，以準備迎接下一個更重大的任務。

要特別注意的是，每事都有它的正反二面，這兒當然也沒有例外。這高尚精神用在正確方面，固然是有益無損，可以發揚光大，但如果它被誤解，那就遺禍無窮了。要是懷着不正當的目的，想去幹壞事，而卻也引用這句話的，決心排除，達到目的所有阻礙，就會做成破壞和罪惡，成了社會的大害。因此，有大志的人應提高警覺，向着正途前進，才會得到成就，否則一定獲致極端相反的惡果，失去高尚的本意。

凡是知其不可為的事，一定人人不做，而有膽量為人所不敢為的事，那人就算是個英雄。像大家熟識的「愚公移山」故事，衆人以為愚的愚公，骨子裏並不愚。驟然一思，要移去一座大山似乎是不可能，只要有恆心，只要有毅力，那會做不成？一個人只要他非常堅決地決定要幹一件事，那事先已成功四分之一，以後再加上努力，不停的努力，成功有何困難？愚公便是這樣，首先他自己下了大決心要移去那山，然後再把他的精神傳給子子孫孫，這許多人用了決心、勇敢和有恆，那怕更大的山也可以移去。和「鐵柱磨針」的故事一樣，它們雖是寓言，卻就是反映世上無不可能做的事的最清楚鏡子。

有時，在困苦和絕望中，一個人不畏難的死悶心情會被發舞起來，他會忘了以往所受的閒氣和打擊，轉而決心找些應有的機會，把自己的身心和他的全部精神混和一起，致力去從絕望中找尋希望。有了這樣的寄託，他可能獲得一無所懼，勇往直前而另闢新天地。

胡適說「（知其不可而為之）七個字，寫出一個堅韌意態終身不倦的志士」。不錯，有這樣精神的人實在十分難能可貴而值得景仰，假如大家都能抱着這樣的百折不撓的精神，不許困苦而成敗，向至高至大處發展，那末這世界就會被這樣志士開拓成一完美的、幸福樂土，因為抱了崇高思想的支持，有正當目的的事實，沒有什麼是絕對辦不到的。

法國的拿破崙會驕傲地說他的字典裏沒有「難」字，這可能是他的誇張自大，他不是終於給打敗了，不能逃過最後最致命的難關嗎？可是大家的字典裏知道該沒有「絕對不可能」這個太決斷性的字，世上有許多事大家還沒有真正了解，或者人人說不可能做到的事，只是他們還沒有那樣的機緣和智慧去找出「怎樣做」和「為什麼」而已，所以一……，歸根到底，「知其不可而為之」的精神，實在是啟發智慧的鎖鑰，也是引導人類建造一個至善世界的開路明燈。

改正　六日本版刊出「疑與問」一稿，漏植作者務實中學樹人一名，合補刊，並向樹人同學致歉。

，其進步程度，無疑是沒有限量的。

二十世紀科學發達的範圍，日益擴大，使人類的生活，無論在物質或精神方面都有很多的改進：例如生物學發明後，人類疾病的預防和醫治，都獲得很大的改進，因疾病而死亡的人也減少了許多。化學發達後，工業和農業進步得很快。現在我們的衣住行，和以前大有差別。從前用手工來織布的，現在多用機器了；從前的屋子，是用磚、瓦、木、石等做成，既易倒塌又不美觀，現在用的是鋼鐵和水泥，比以前的堅固得多了；行的方面，有飛機、汽車、輪船等交通工具，要到世界各國遊歷，也很是容易辦到。這些都是科學給我們的幸福啊！

相反地，這個世界也許要給科學毀滅了，因為有等野心家正在發明了許多殺人的武器呢！

老鼠自述

聖保羅學校　潘妙齡

我生活在一間骯髒的屋內，因為房東往往把吃餘的食物放在椅上，又沒有紗罩蓋上，而且狼藉滿地，所以我喜歡住在這裏。

我身上生滿黑毛，四隻黑腳，一條長長的尾巴，一個尖尖的小嘴，人家叫……頭，因肚子一日沒有吃過食物了，所以我就立刻吃。吃飽了，就拖着一條吃過的沒有頭的魚回洞穴。一會兒，房東的兒子要上學，所以一早便起牀，他一起來，看不到枱上的魚，就大聲喊道：「唉！枱上的魚給老鼠偷食了。」他們就趕來看看是不是？他們已經失去許多食物，都是我偷吃的，那天以後，房東買了一隻貓，又收拾好地方，還噴了許多「DDT」來殺我，我知道這間屋住不下去了，我就搬到另外一間屋去。

小朋友自己的作品

談讀書方法

聖保羅小學　陳碩林

在這個社會裏，讀書的人雖然很多，但是關於讀書的方法，每人的方法，總是不相同的。現在我把自己的方法寫來談談：

我的讀書方法：（一）勤——我覺得任何一個人都要勤力讀書，如果不勤力讀書，即使他很聰明，也是無所成就；如果我們有了勤力的心，而沒有恆心，也是等於「一曝十寒」，學問也很難獲得進步的。（二）恆——我們讀書要小心謹[illegible]如果我們依照以上的[illegible]得安當，讀書的進步，就可得到事半功倍的效率了。

養貓記

弘德書院　馬家[illegible]

今天，姐姐和我在花園玩耍玩得最高興的時候，忽然聽到貓叫的聲音，於是，大家都不約而同地向着叫聲望去，看到一隻黑色的小貓，長着長長的耳朵白色的身軀，很可憐地叫着。

姐姐對我說：「爲什麼有一隻貓在我們的花園？我想一定是給人拋在這兒，不如把牠送到防——」姐姐還沒有說完，我就說：「不！不如我們把牠養起來吧。」姐姐答應了我。

今天，我們做了一個木籠給牠，把牠關在木籠裏，牠就不能走出來。牠在木籠裏走來走去，好像不能出去，我就立刻走上前，把門打開了，讓牠出來玩玩。呀！不好了，貓兒因為把花盆打碎，所以弄得全身都是泥。妹妹說，就要和牠洗澡，洗完澡後，便把牠放在花園曬乾。

到了下午，我們放學去看看小貓，於是走到花園，看見小貓已經死了，大家都十分難過，而且妹妹還痛哭失聲，後來大家就把小貓葬在花園裏。

談學習方法

中正中學　永成

古人曾說：「不學無術」，可知學習的重要。要獲得求就的科學知識，依賴書本是很重要的，因此我們必須了解讀書的方法。

說到讀書的方法，首先應該是「學而時習之」，即要把所讀的書，隨時複習、隨時熟記，遇到疑難的問題，加以思考，如果不能解決，那就請教老師或同學，決不讓有某些地方，似懂非懂，馬馬虎虎地放過，在反覆的複習中，可使「溫故而知新」，則更能豁顯所學了。

其次「盡信書，則不如無書」。要知道在書裏所說的東西，十部份都是有根據的，但有些是缺乏歷史事實，或後人揣測前人之意而加以補充，這樣可能失卻了原作的本意。若我們能從懷疑出發，探求真實，這樣就可以提高我們的閱讀能力、分析力、判斷力，得到更廣博的知識，同時可以充實書本中某些問題。

我們在讀書時，除在方法上注意外，還應注意自己的讀書態度。要讀得好、記得牢，還須有學習的毅力。前人讀書是極其刻苦勤奮的，顏回就是一個好榜樣；正是「一簞食，一瓢飲」，從不厭學習，成為孔門傑出的弟子。他這種學習精神，是永遠值得我們學習的。

在科學昌明的今天，學習的範圍廣大了，每天所學習的科目很多，要學習得好，還要有健康的身體作基礎；因此適當的休息與一定的身體鍛鍊，是保證能學習得好的條件。我們要記着：我們必須是有知識，同時又是身體健康的青年。

稿例

（一）來稿最長不得超過二千字，任何性質、體裁均歡迎。

（二）來稿須附有作者姓名、校名、住址；如欲用筆名須附有貼足郵票之信封（請勿只附郵票）。

（三）「小朋友自己的作品」一欄請勿超過五百字。

（四）「學校生活素描」應以所見所聞而有趣之資料為題材，不宜憑空捏做。

（五）上半月稿費：是月廿四號以後，下半月稿費，下月十二號以後到營業部領取。

短論二篇

仿林中學　林岳峰

（一）提倡教育發揮道德

列國何以強？強於教育之完善。我國何以弱？弱於教育不普及。國家奚安，安於政事；政事齊飭，飭於人才；人才蔚起，起於風俗；移風易俗，在乎道德；道德隆盛，基於教化；教化普及，端於在位君子之推行。

教化也者，立國之要道。民賴教化以知本，國賴民知本而興盛。是以教育之不可不倡之機也。

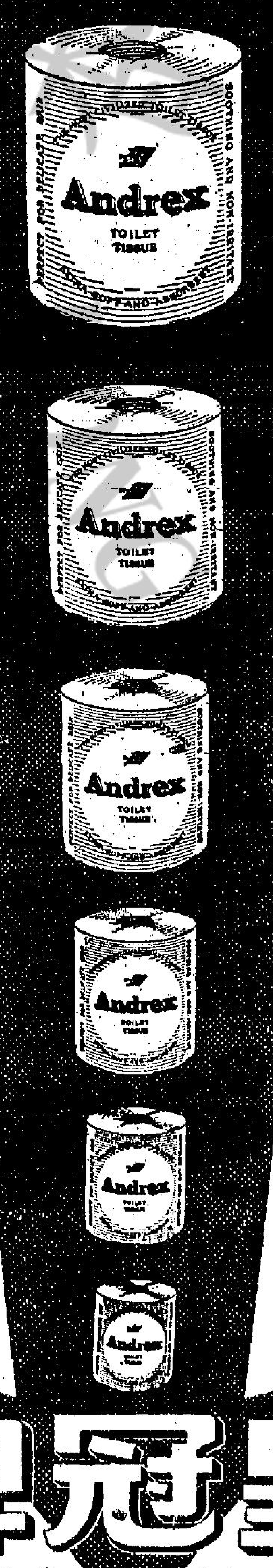
一國之中，無一國之國粹，其國乃衰；一民之軀，無一民之良質，其民必苦。我國之國粹豈遜於他國乎？我國之民天資豈弱於他國之人乎？是也，昔我之民不次於外人，道德倡之機也；今我之民則居於他人多矣，固於教育也。固於所見，其見不廣，困於所知，其知不徹。觀夫今我之民，所見廣而所知徹乎？徹，徹於三兩人而已，三兩之廣徹其能推廣而轉強乎哉？未之有也。是故吾謂，道德文教不可不廣泛發揮也。

（二）讀南華經後語

莊子立言，荒誕幽玄，行文詭激滌蕩，譏寄意異，以是後人多非之，以其道不可行於後世也。秦火之炬熾，漢武之罷黜，蕪廢之擯排，然其道至今不稍衰，固必有其不衰之理在。距知漆園立論抉理之所以然，爾非供世之所行也。欲為世所行，則其出言亦非如是，若是而出者，豈莊生懼其道不能行於後世乎？生固知其道不能行矣，后世不行其道，則莊子亦何憾之有？豈徒莊生，古今中外之智人，其道能行於後世者幾人耶？是以智者懼後世之不行其道乃無人開悟而行之也。

寶華德司高出品

英國製造



皇冠牌
廁紙

潔白・衛生・堅韌
柔軟如綿・吸水力強
價廉物美・無與倫比

7A6

各處均售請指定真正皇冠牌廁紙

唯有「快潔牌」洗粉
能保証你的衣物快潔！

過水一次
節省用水
無需藍靛
無需搓洗

「快潔牌洗粉功效如神能使衣物增加鮮艷非肥皂或別種洗粉所能比擬

「快潔牌洗粉經洗滌後絕不如肥皂之有渣滓留存常使衣物光潔如用以洗滌毛織品及毛毯更感柔滑無匹

常用「快潔牌洗粉保持衣物鮮艷洗濯時不傷皮膚

「快潔牌」洗粉　用法簡便

1 每加侖水用快潔牌洗粉一湯匙至一湯匙半俟其溶解後將衣物放下浸半小時自然去除污垢

2 如衣物有特別污點先用快潔牌洗粉輕擦之過水一次即使衣物潔白如新

3 無論毛織品或麻布等一經快潔牌洗粉洗滌晒乾便潔白芬芳

請認明高露潔廠所製之快潔牌神奇洗粉功效宏大非其他洗粉可能比擬

F.55.13CL

老牌補酒　著名佳釀

龍力酒

大印葡萄酒

買酒送杯

請認明寶號出品　保證安全酒莊有售

來往
台北
東京
馬尼剌

請搭…服務遠東的

CAT

民航「豪華客機

每位旅客均可享受「民航」客機週到慇懃的服務安全可靠的飛行加上經驗豐富的機師按時準確的班期使你旅途愉快留下一個永遠不能磨滅的印象

詳細辦法及手續請逕向各旅行社洽詢或

民航空運公司

香港遮打道十七號　電話：三二四四一
九龍半島酒店　電話：六四〇九三　六四〇五一

康樂家庭

家庭康樂　社會安樂　大家健康　人人快樂

HAPPY HOME

•第二八一一號•

女青呈港督提建議　婚姻繼承明確規定　修改舊行中國法例

修訂香港華人婚姻法例及習慣，本港各婦女領袖婦女團體分別擬就呈文，向港府籲請接納，計為六位女太平紳士，香港國際婦女協會及基督教女青年會。昨據女青負責人向記者透露：該會所擬之呈文，已於九月二十四日上呈華民政務司轉呈港督，并得華民司懸覆道詞之來函，謂已將該呈文上呈港督葛量洪爵士。

該呈文簽署人為會長李曹秀群及總幹事畢德懿。此外并由該會全體董事幹事及各委員會委員暨各區會員聯名代表二千多名會員之意見向港府呼籲，修改中國法例及習慣。

其修改「中國法例及習慣」之理由為：一、在港華人沿用之中國法例及習慣，原以百年前之大清律為根據，自民國二十年中國民法訂定後，該律例不復存在者凡二十餘年，故所謂中國法例及習慣，顯然早已失去其法律上之根據，此所以「中國法例及習慣」之應重新修訂者一。

二、大清律例本為中國明文法例之初試，前此中國法官判案，僅以個人之理解為依歸，此種嘗試性質之法例，即使當時民情亦未足以適應，以致沿用此法例時，每每須召集當地父老，徵求意見，其本身未能成為臻善完整之法律，由此可見，而百餘年後在港華人仍沿用之，確實失當，此所以「中國法例及習慣」之應重新修訂者二。

三、百年來華人之家庭制度，道德標準，思想習慣，已有極大之改革，現行之舊法例，不特不合時代，且與一般現代華人之習俗相違，在百年前政府之所以採用大清律例以治理在港華人者，純為尊重各地習慣，不願強樂遵行與其人情風俗不相同之英國法律，故雖大清律例有多處顯與英國法律抵觸，亦在所不顧，無非體諒民情，百年後之今日，政府號於在港華人之習俗多有更變，舊法例顯不合用，始着手研究以寬改善，亦無非尊重此時此地之風土人情並鼓勵進步，嚮屬維持公義之舉，此所以「中國法例及習慣」之應重新修訂者三。

四、舊法例中之規定，如婚姻不須當事人之同意，容許一夫多妻，以「七出」為離婚理由，女子無承繼權等，均屬違反舉世公認之聯合國人權宣言，如仍抱殘守缺，不啻自甘落後，此所以「中國法例及習慣」之應重新修訂者四。

五、本港社會中人多種糾紛，尤其是家庭糾紛，究其起因，常出於妾用舊法例，僅以納妾一則而言，依中國舊時理論男子立妾原以妻無所出，不應絕後，或年老須人侍奉為理由，且在人口買賣制度之下，為妾者皆為生活所迫，不由自主，如今在男女平等之原則下，上述理由及情形不復成立或存在，如法例依舊不改，無異縱容擾亂社會秩序之行為，社會糾紛將有加無減，此所以「中國法例及習慣」之應重新修訂者五。

六、法律之未經廢除者，無論其不合時代至任何程度，亦必有效，絕無漸漸淘汰或自完自滅之理，為徹底改革應即明文確定，使民衆知所依歸，此所以「中國法例及習慣」之應重新修訂者六。

此外，該會對一九五〇年委員會報告書第六篇之內容亦有意見及建議。

其呈文之內容稱：「星督呈請修訂中國法例事，港府為在港華人沿用一八四三年大清時期之中國法例及習慣應否有修改之必要，委派七人委員會專責研究，該會曾於一九五三年公佈報告書一帙，並表示歡迎各界人士提供意見，敝會曾發動各部會員及各婦女團體學校及教會，對此事展開討論結果，認為該報告書所提建議，持論公正，適合民情，深信政府體察民意，對該法例之修訂有所指示，惜物紛四載，未見有所具體措施，謹將敝會認為「中國法例及習慣」應修改之理由及對報告書建議內值得建議，縷列如下，懇請積極研究，早日修訂，則我在港華人獲得合理之法律保障矣。」

該會會長李曹秀群夫人特別指出：修訂中國法例及習慣，並非針對妻妾問題，而係研究婚姻法及繼承法，這完全是法律問題，根本女青年會的宗旨就是以一夫一妻制為宗旨的。

在一九五三年，女青對修改華人婚姻法及習慣這問題早已注意，也曾請得各婦女團體、學校、教會等人士參加討論，同時該會內每一小團亦均展開研究。

該會昨復表示：除了本身簽署之呈文外，同時也參加香港國際婦女協會之請願簽名。

按：由周李淨瑜、蔣韋麗姬、李曹秀群、郭鳳軒、楊懿璁、單德馨等六位女太平紳士領銜簽署之呈文，已於五月上達港府，而發動萬人簽名之香港國際婦女協會的請願書，也快要呈遞，其呈文內容，是大同小異，合三方面的力量，深信港府對此不能不採取有所行動。（晉）

東區婦女會烹飪班開課

東區婦女福利會為使婦女界對烹飪技術獲得良好學習，前辦有烹飪班，聘名師教授，後因暑期暫停，至現在再行復課，婦女報名者甚為踴躍，該會定於今（七）日下午二時在跑馬地社會服務處舉行烹飪班開課禮，屆時由該會會長主持，聞該班現尚有餘額，有意學習者，可逕向央皇道平民營該會報名參加。

遺產繼承法　陳應鴻演講

香港有不少高樓大廈相繼建成，要世代遺傳諸如此類的大產業，確有研究。現女青年會請得律師陳應鴻公開演講「遺產繼承法管理法及新婚姻法」。演講日期定本月廿七日下午五時半在該會都爹利街市區會所內舉行。會員及來賓參加人數不限。

中總婦女多人　昨歡宴星洲工商婦女界

曾於八月卅日過港返大陸觀光之星洲工商婦女界，最近有部份返抵本港，香港中華總商會及本港婦女領袖，特於昨設宴歡迎。席間由吳仲朝夫人致歡迎詞，並以錦旗一面率贈，由馮公夏夫人及李惠文女士致詞歡迎，星洲婦女代表高德根夫人答謝詞，並由明夫人代表接受。此外，更有綉花舞、粵劇節目助慶。

昨到會者有：高德根夫人等九人，主方則有吳仲朝夫人、高卓雄夫人、馮秉芬夫人、湯秉達夫人、林夫人、李惠文女士等。

真德育幼院　增設臨時托

由天主教教友郭順清女士主辦之真德育幼院，設於九龍慕林遜道二八號A三樓，開辦數月，聘有生活管理員，專司教育兒童及有駐院護士，專司幼童衛生等事。該院為使一般產婦，在分娩時期其子女之人照料之需，特增設臨時托制。對受托幼童，分日夜班，每日膳宿什費四元，托期最少三天，如確屬經濟困難者，得請求減費。

圖說：施務露金雞鐵樹酒遠東總代理歐必成有限公司，昨晚假建國六樓宴星洲商展皇后黃愛妮及香港新聞界。圖左起：高永峰、郭成源夫人、歐必成、黃愛妮、郭成源、吳守偉合影。（楊文霖）

鴛鴦譜

結婚的季節　兩日登記結婚共計三十八對

連日來往港九婚姻註冊署註冊者絡繹不絕，註冊署內，客座滿座。前昨兩日往港九婚姻註冊署註冊者有卅八對：姚章，男，廿九歲，侍者，住鴨巴甸街……；楊偉英，男，廿六歲，住馬來街十號二樓；湯……，女，十九歲，工廠工人，住利園街廿七號地下。黃容章，男，廿四歲，營記，住中興旅店三〇三號房；龔秋華，女，廿五歲，……；李御梅，女，廿一歲，……；陳智良，男，卅八歲，商人，住銅鑼灣道四十二號三樓；……田文玉，男，卅歲，海員；……［其餘名單模糊不清］

星洲商展皇后　黃愛妮小姐訪問　她的理想工作願做一名看護　待字閨中選擇對象條件不苛

施務露金雞鐵樹酒遠東總代理歐必成有限公司，昨日下午八時，假建國酒家六樓招待記者，由遠東總代理歐必成介紹星加坡商展皇后黃愛妮小姐與各報記者見面，及獲選經過。查新加坡大世界遊藝場主辦之一九五七年商品展覽會黃愛妮小姐獲選為商展皇后，當即由施務露金雞鐵樹酒遠東總代理歐必成贈與星港來回飛機票，黃小姐藉此機會，擬於本月五日偕同星加坡代表（金雞鐵樹酒）郭成源夫婦抵港。昨晚設宴招待記者。

黃小姐說她常飲施務露金雞鐵樹酒，她特別介紹施務露金雞鐵樹酒之功用。

昨天晚上麗園樓頭來了一位加花似玉的星洲商展皇后——黃愛妮小姐，她穿了一襲屢士袖白色通紗的晚禮服，笑咪咪甜密的面孔，加以魔態萬千，是一位標準的美人胚子，難怪攝影記者們攝取鏡頭，拍個不休。

由歐必成介紹黃小姐芳齡廿一歲，是福建南安人，可是在星洲出世，還不會說國語，但能說一口流利英語、福建話和粵語，她是星洲文安中學高材生，曾在政府主辦的雜式學校畢業。她很謙遜說：「我這次被選，是很偶然的機會，商展是從上月十五日才至今開始，我當時服務於中國製衣廠，由黃滄海先生的鼓勵，我才毅然參加競選的小姐們的照片多位，將她們的照片懸掛在大會內，是經過很多觀衆公開投票的，我所得票數共三萬零八十五票，打破大會的記錄，這次能夠到香港觀光，是最幸運的，預算在港逗留十數天。」

黃小姐說：「黃小姐替黃族宗親爭取無上光榮，本人以宗親會監事長地位，應該替妹妹洗塵，以盡地主之誼」。黃藝修在旁補充說這話，傳得記者們一陣笑聲。

記者向她提出家庭狀況和嗜好理想等問題，她答得很坦白和天真。她說：「我父母親健在，共有姊弟七人，我排第四，有三個姊姊，二個妹妹，一個弟弟，父親是經商，家庭過得愉快。我的理想職業是願意做一名白衣天使，香港我愛慕很久了，倘有機會，我是願意在港選擇我愛好的工作，我私生活是很簡單的，酷愛音樂，並不是崇尚歐西爵士音樂，並嗜好旅行、游泳，馬來亞聯邦、怡保、霹靂等地我都遍遊過，認為讀萬卷書，不如行萬里路」。

有一位在旁打趣說：「黃小姐有了理想伴侶沒有？」她搖着頭表示沒有。「那麼，請問你的理想條件？」這個問題要把她難倒了。她說：「我的對象，是要誠實坦白的伴侶。」她臉上有些緋紅了。

最後記者問她的身裁，她毫不假思索說：「我身高五尺五吋半，體重一百廿二磅，胸圍卅五吋，腰圍廿二吋，臀部卅六吋」。她倒是一位標準的美人兒了。（從、宇）

新式女裝高身鞋

閒話家常

近年來，柴炭的價錢高翻了兩倍，不少聰明的主婦們已改用火水作燃料，採用火水以代柴炭好處有數點：

一、清潔：火水在燃燒時，不會產生煤烟，烹飪器皿與及廚房內的牆壁不會被燻黑，同時更不用清理火灰及焦炭等物，所以廚房和器皿都能保持清潔。

二、便利：用火水爐雖然較用煤氣和電氣麻煩點，但是却較燒柴便利得多了。

三、節省地方：用火水爐沒打爐建烟囱的必要，而且不用找地方去儲存柴炭，所以廚房內可以空出更多的地方安放別的用具，在香港寸金尺土的地方是更方便不過了。

四、經濟：火水爐的價值並不十分昂貴，燒飯用的火水爐價值約在數員至卅元不等，一個瑞典製的化氣式火水爐售價約廿五六元，本港製的比較平宜一點。

現在讓我們來談一談有關火水爐的使用法：

兩種火水爐用法

火水爐大概祇有兩種，一種是直接燃燒，另一種是化氣燃燒；直接的使用比較簡單，化氣的如果懂得使用，却是大見節省。

火水爐可作兩類：一、是直接燃燒式，另一是化氣式，直接燃燒式：這種火水爐構造方面十分簡單，除了幾日要轉換棉蕊一次外，其他部份可以說得沒有損壞可能，使用者只要在每期清理燃爐室一次。使用方法：如果你的火水爐是儲油室在爐的底部，那麼就將火水約三斤注儲油室，火永便會滲進棉蕊裏，用手將棉蕊往上移動，然後劃上火柴即可，用完後只將推動火力控制桿，將棉蕊壓低，火便會熄滅。化氣式火水爐的原理是利用氣壓將火水壓送入燃點了的化氣管內，火水受熱而氣化，從小孔噴射出來產生高熱的火焰，使用法：先將儲油室注滿了火水，然後將氣管底部銅環注滿火酒，用火柴燒着，等到火酒快將燒完時，關上放氣活門，用手推動打氣筒二三十下，儲油室內之氣壓便增高了，而火水也被壓迫進火酒燃燒熱的化氣管去，在管裏火水遇熱馬上化氣，溝成澎湃了的氣體從出氣小孔噴射出來着火燃燒，如要增強火力，可以打多些氣入儲油室內，如要減少火力或息滅火頭時，打開放氣活門，以放出一部份或全部氣壓。

這種火水爐在使用上，看來頗為複雜，但是如果使用者能耐心學習和試驗，手法純熟之後，一定會覺得較直接燃燒式火水爐好得多，使用化氣火水爐應注意下列事項：

一、發火時，不要心急，要等到酒精將燒乾方打氣，否則化氣管熱度不夠高，火水不能化氣。二、打氣時，不要打得太多，否則氣壓太高，過量的火水將被壓進化氣管去，未能完全化氣，出來時，如見火水噴出，應馬上停止打氣，並打開放氣活門。

用：出氣小孔應在每次使用之前，用鋼針通過，以清除塞滿的雜質。（培）

炒麵經驗談

八、炒麵　黃丁田

炒麵恐怕是麵食中最普遍而又多人愛吃的了，炒麵的款式很多，如果你打開那些茶樓酒家的水牌，便可以看到有十多種了，無論什麼炒麵，都是用同一方式去炒製，只是用料的不同和各人的手法有異吧了，最普遍的，像肉絲、牛肉、排骨、豬什、蝦仁、珍肝、鷄絲、生魚片、羅漢齋、士尤等，便是炒麵最好的配料，現在就拿肉絲炒麵作一個例子吧。

材料：麵餅三両至四両，瘦豬肉切成細絲，冬菇或香信切絲，銀芽，韭黃切短。

製法：首先麵餅放在沸水中泡散，但時候不要太久，否則麵太稔炒起來便不好吃，然後過冷河撈起晾乾，以減乾麵炒，但切忌放在太陽下晒，因為麵經過太陽晒乾，會變質的，晾乾後，便放在一邊備用。

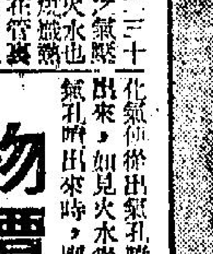
用文火將油鍋燒滾，把麵放進去烘，油不必太多，火亦不要太猛，不然，很容易便燒焦而有味，待麵身烘至微黃，然後一手持鍋耳，用力向上一拋，使整鍋麵反轉，再加油少許，待另一邊也成微黃了，用鍋鏟兜起，放在碟上，然後將肉絲加上生抽，少許馬蹄粉拌過，放在鍋上炒，至將熟，再把銀芽，冬菇或香信絲，韭黃一同放入鍋內，另用馬蹄粉，生抽，白糖，做「獻」，倒進鍋內，待獻熟了，撬起蓋在麵上便成。炒麵的「獻」，一定要用上好的馬蹄粉，而且，要不多不少，以麵完獻完為最佳。

至於其他的炒麵，方法相同，只是配料各異，但仍甚於炒製者的手勢，同是一種炒麵，也可以因炒的得法與否而有好壞。

星洲商展皇后黃愛妮小姐玉照（楊文霖）

小文演員冬季大衣

物價一致趨平穩　肉類鮮魚菜蔬到貨甚豐



昨天市場物價仍然穩定。淡水魚運到數量仍有千担，售價格不變。鹹水魚攤比前略增，價格報順。豬牛牲畜來源暢旺，大陸牛豬每天到港約在千頭以上，昨市大盤仍在一八〇至一八五左右，零售價格企定。雞鴨各江到貨仍擠，價格微向下趨。蔬菜供求正常。昨日市上零售物品牌價如下：

魚類：淡水魚：鯇魚一元八至二元二，魚肉二元六，大魚一元四至一元八，魚頭一元，鯽魚一元二至一元八。鹹水魚：黃花一元三毫，泥斑一元八，石斑二元一，白果八毫，大白鱔二元四，中蝦二元二，（小）一元六毫，大鱸利二元，（小）七毫，紅衫一元一，門鱔七毫半，鯧九毫半，（小）六毫，牙帶七毫，齊白一元一，其他：大蝦四元二，中蝦二元四，龍蝦二元六，魷一元六，四元，生鵰魚四元六，四元，牛鼠魚八毫，鳴蟹四元二。生鱔一元六，一元，花蟹一元一，肉蟹一元四，膏蟹一元八，烏魚六元四，四元四，山斑三元二，四元，海狗魚二元八，三元二，塘虱二元六，二元，水魚四元四，三元六，生魚三元，二元四，田雞四元四，三元二，二元六，山瑞四元八，黃鱔一元八，一元二，大鳳蟹五元六，四元二。

肉類：豬肉：上肉三元二，脢肉三元，六，腩肉二元四，肉四元四，肥肉一元，三，大肝四元六，豬手腳元三，赤排三元，九，肉排三元七，排骨二元六，粉腸二元，二，豬心四元，牛肉三元，牛肝三元，坑腩一元八，牛腩一元，羊肉四元，四元四。

瓜菜類：芥菜二毫，白菜二毫，菜心三毫，芥蘭（本地）六毫，（大陸）三毫半，紹菜四毫，生菜四毫，椰菜四毫半，四季豆四毫，豆角三毫，菠菜五毫，韮王一元二，芹菜六毫，椰菜花特價四毫，番瓜一毫半，甘荀八毫，番茄五毫，冬瓜三毫，洋葱頭四毫，四季仔三毫，粉葛八毫，炎沙葛二毫，心莢二毫半，蕹菜二毫，紅蘿蔔六毫，蓮藕二毫，青椒八毫，紅辣椒三毫，于毫，芫荽六毫，馬蹄七毫。

家禽類：鮑江雞項五元，西江雞項三元半，雞鴨雞項三元八，鮑江綠鷄三元六，西江綠鷄三元四，生鴨二元二，米鴨二元六，谷鵝二元，元八，黑鵝三元四，平頭鵝二元六。

蛋類：鷄蛋，五隻，鴨蛋五隻，鹹蛋五隻，六隻，皮蛋四隻（每元計）

香港法律彙編

專家翻譯　包羅萬有
置諸案頭　便利查閱
全套四百元長期
讀者八折優待。
發售處：香港華僑日報營業部　華僑日報中區分處

姬麗多
Dorothy Gray

容美廠姬麗多由品妝化容美姬麗多
導指容美費免場臨姐小蓮蒂施家容美

施蒂蓮小姐

每日下午在
式式有限公司九龍分行
尖沙咀金巴利道番檳大廈

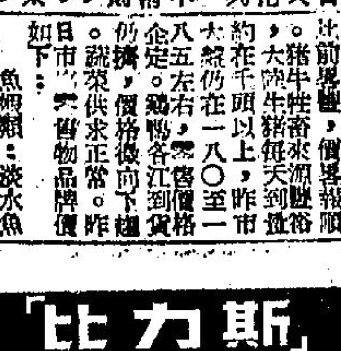
總代理
大興洋行
電話：六四七一式　室號五十三打銀行

用起泡沫的
維明去污粉
清而掃一膩油

用起泡沫的「維明去污粉」來洗滌油膩不堪的油鍋功效神奇，一擦即淨而且用量極少，祇須灑些在濕布上，在四週揩擦維明的泡沫即能將油膩盡除，使器物光耀閃爍，無論磁盆浴缸煎鍋油盤地磚牆壁，一經洗擦光輝奪目！

用起泡沫的「維明去污粉」擦器物一擦如新

「斯力比」
B12維他命鐵水



專治：腸胃不良　精神疲倦

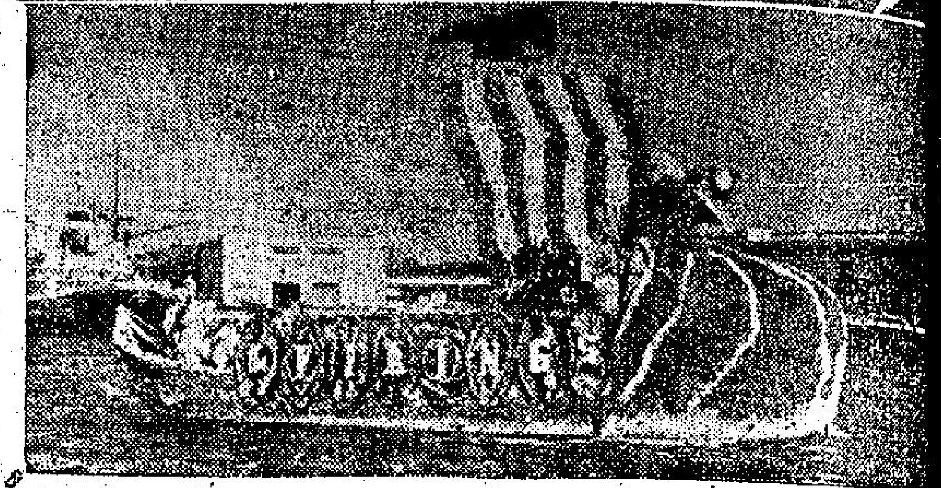
功效

哺食康不
喂飲健者品
兒童母病飲
嬰兒乳癒之
加進強速全
增增增加健
能能能能

總代理：百利民洋行
電話：三五九六三
香港郵箱1914

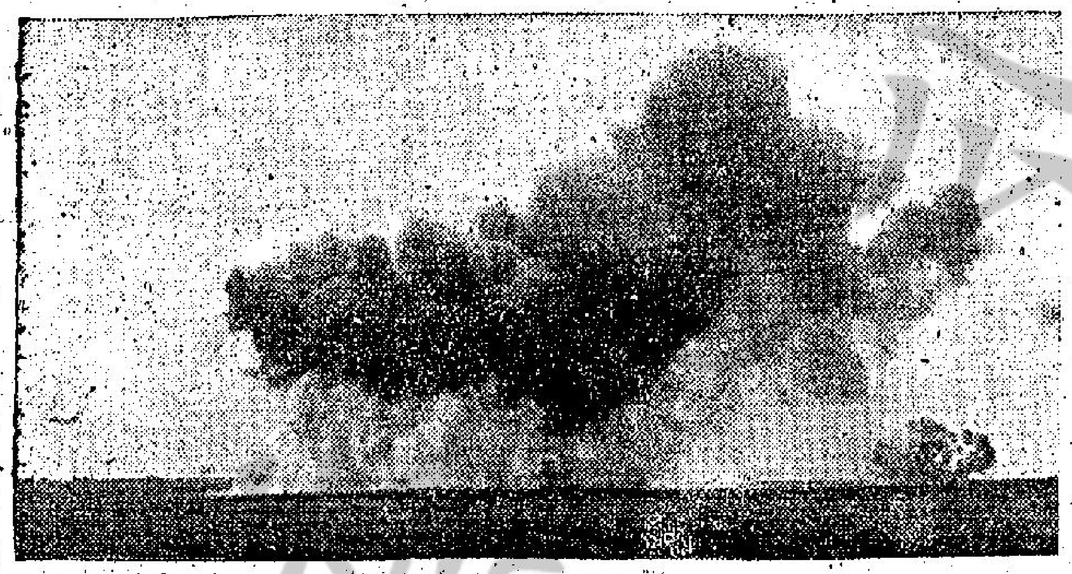
美女石像被迫遷

本月一日，倫敦京士衛道之巴士車站，忽然出現四條裸體美女石像，路人國瞪口呆，從何而來，原來她們是史都戲院之陳設物，因戲院將拆毀，她們乃被迫而他遷。



洛港漁民歡渡佳節

美西部洛杉磯港漁民近渡過其一年一度之漁人節，政府首長及各界人士參加者近卅萬人。今年最精彩節目為漁船的裝飾比賽，廿六艘綱船由船主領銜，精心佈置，以獲冠軍為榮。圖（上右）每年漁民節，漁民們將聖母像由教堂中請出洛港碼頭，以祈求幸運和平安。（上左）洛杉磯洪輔主教曼寧在港口為捕魚船隊祝禱；（右）洛港漁船裝飾比賽，聖亞羅第二獲冠軍，裝成中世紀北歐海盜船型。



伊拉克親王台灣觀演習

參觀軍事演習。伊拉克王儲艾布都伊拉親王用望遠鏡看我軍事演習，我空軍投下汽油彈爆炸情形。

大欖涌水塘

——香港的心臟

文：子敏　圖片：棠凡

……是一……凹凸不平的道路，一去到有一條彎河流過了的小河，河床空涸，我一望而知，從前必定有不少的水曾經過這裏流到海中，很容易預料得到的，前面不遠地方也一定有一個水壩，把水流截住。

進入了工場大門，右側是一個被鑿得四分五裂的石山，當中佇立着幾架巨型的起重機，地上躺着一些修削得很整齊的大石塊，和幾條生了銹的大鐵軌，這些石塊就是用來建築水塘的主壩和副壩的，現在水塘建成了，一切也就棄置不用了。大工程進行時，這裏的石塊並不足夠，大部分還是大埔石礦運來的，據計算起來，這一條堤壩所用的石塊，竟達五億噸之多。

我們在山峽中行了兩分鐘，前面突然開朗起來，向前望去，只見一塊高聳入雲的大石壁跨過山谷，這就是主壩；這裏說它是大石牆並非誇言，因為從下面仰望上去，是那麼平滑一大塊水泥牆，要把頭向後仰直了，才可以看見頂端的排水洞和看守塔，仰望着如接雲天的主壩頂端，人在其下，實在渺少非常。你知道這是二千工人在無數工程師指導下，經過四年努力才完成的呢！

主壩兩旁的山嶺，公路縱橫交錯，那些是建築水塘時，運輸建築器材用的。我們駕着汽車蜿蜒而上，五分鐘後才達壩面。壩面寬約二十呎，可供兩架小型汽車往來馳騁。試想想，一條高二百呎的堤壩，上面尚寬闊如此，那麼壩基的寬度是如何的，可想而知。（按壩基寬達一百五十呎）。整個壩用去混凝土二億五千萬噸，這些數字，告訴你工程的浩大程度，但如果你親臨其地參觀，一定會更加驚異。現在存水量祗是最大貯水量——四十五億加侖的百分之七十，但却已經如此壯觀了！

壩上，零落地散佈着粗如小腿的巨纜，高達三四十呎的起重機，運泥貨車，和巨大的混凝土旋轉機。有三四十個工人，在那裏修削着欄杆。現在全部工作人員只是三百四十人，回想昔日二千工人熙來攘往工作的情形，令人頗有蕭索之感。

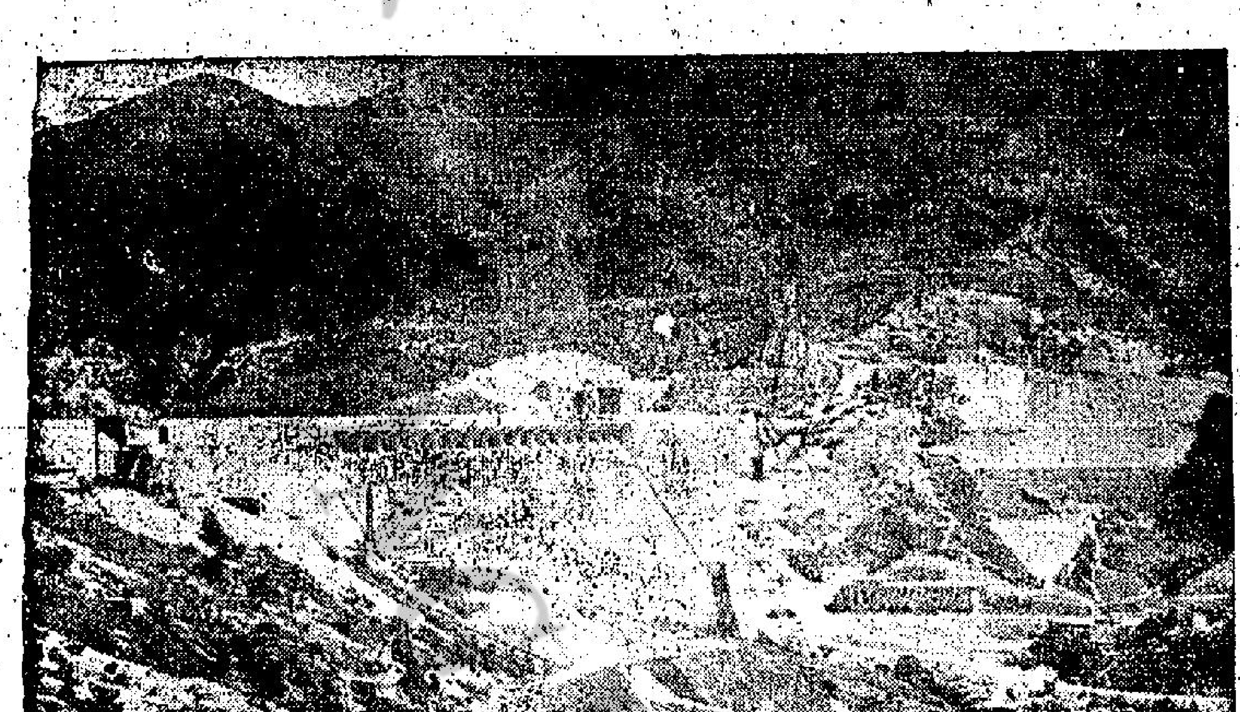
當我倚着欄杆俯首下望，在壩底工作的工人，細如螞蟻，不禁雙手出汗，一陣目眩，使我隨即退回去，轉過來，是一個碧綠的大湖，平靜如鏡，真是清風徐來，水波不興。水塘內小島處處，更覺生色。

水壩之西，有一公路繞過山背，沒入水塘之中，此汽車路乃自水塘興建之初，作為汽車出青山道之用者，今水壩完成，水塘蓄水，整條公路遂淹沒於水下。昔日湖中較平坦處之大欖涌及關屋地兩村屋宇十餘棟，亦同時水沉了。舊日的大欖涌只是淺水急流，現在成為浩瀚的大水塘；往日山谷邱陵，現在成為水塘中的一葉小島。

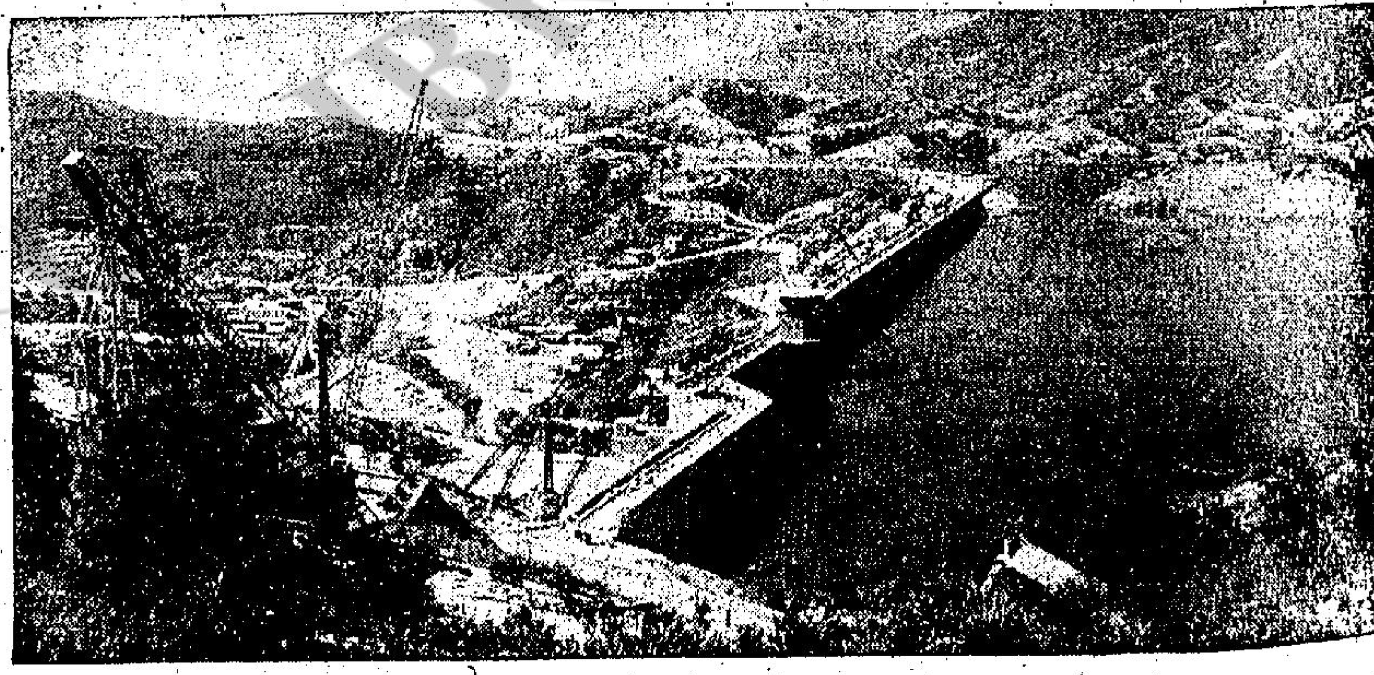
我們沿着東面的公路，依山傍水而去，距離主壩漸遠，汽車之上忽落忽左忽右地走，那些公路都右是驚險，斜度大，路面狹窄，一不留神就會翻下去；但是從山嶺的剷度，路基的深厚來看，可以知道當時築路，已經費過一番心血的。路上不時遇到一些壓路機，和空着的宿舍。繞到水塘背後公路盡處，汽車才停了下來，夕陽西下，池水金光蕩漾，在夕陽下壯麗大主壩，好像一條大橋，而水塘則是一個幽麗恬靜的大湖。水塘裏游魚繁多只可惜不許垂釣，但是這依然是一個假日旅行的好去處！

夜了，黑暗和虎豹的新聞在我們心中投下一個黑影，令我們登車走上歸途。在建築公司寫字樓，我們遇見了聯大建築公司監督何石光先生，他說該公司所負責的建築大欖涌工程，本月底可全部完成，下月即將移交政府。這宗一億三千四百萬元的大工程，基本上算是已經完成了。何先生並說：水壩之上將立一「誌事石」，記載建築經過，奠基日期，貯水量等，屆時港督葛量洪爵士將蒞臨主持揭幕禮。

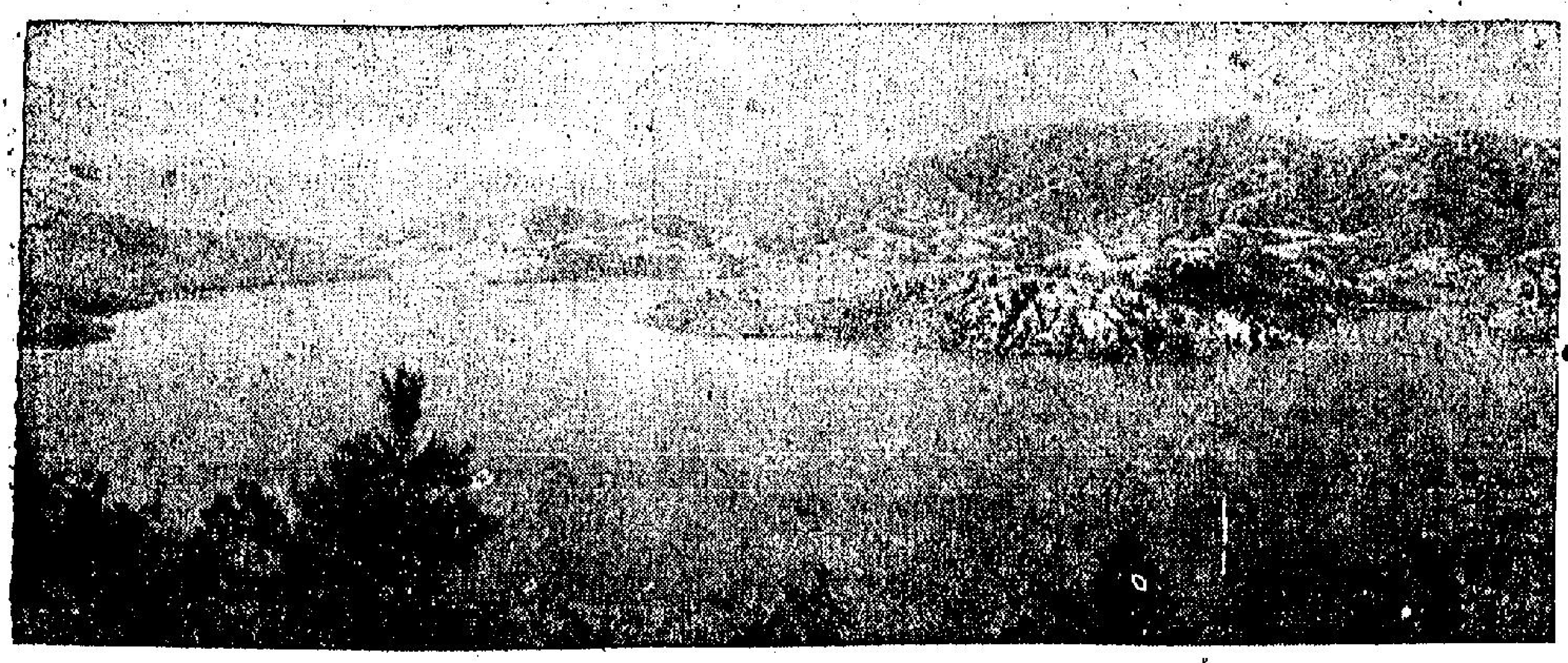
歸途中，我想到那實現了的夢那個新生的心臟，及千萬哩長的大動脈，它們把寶貴的血液——食水輸到我們的家中。



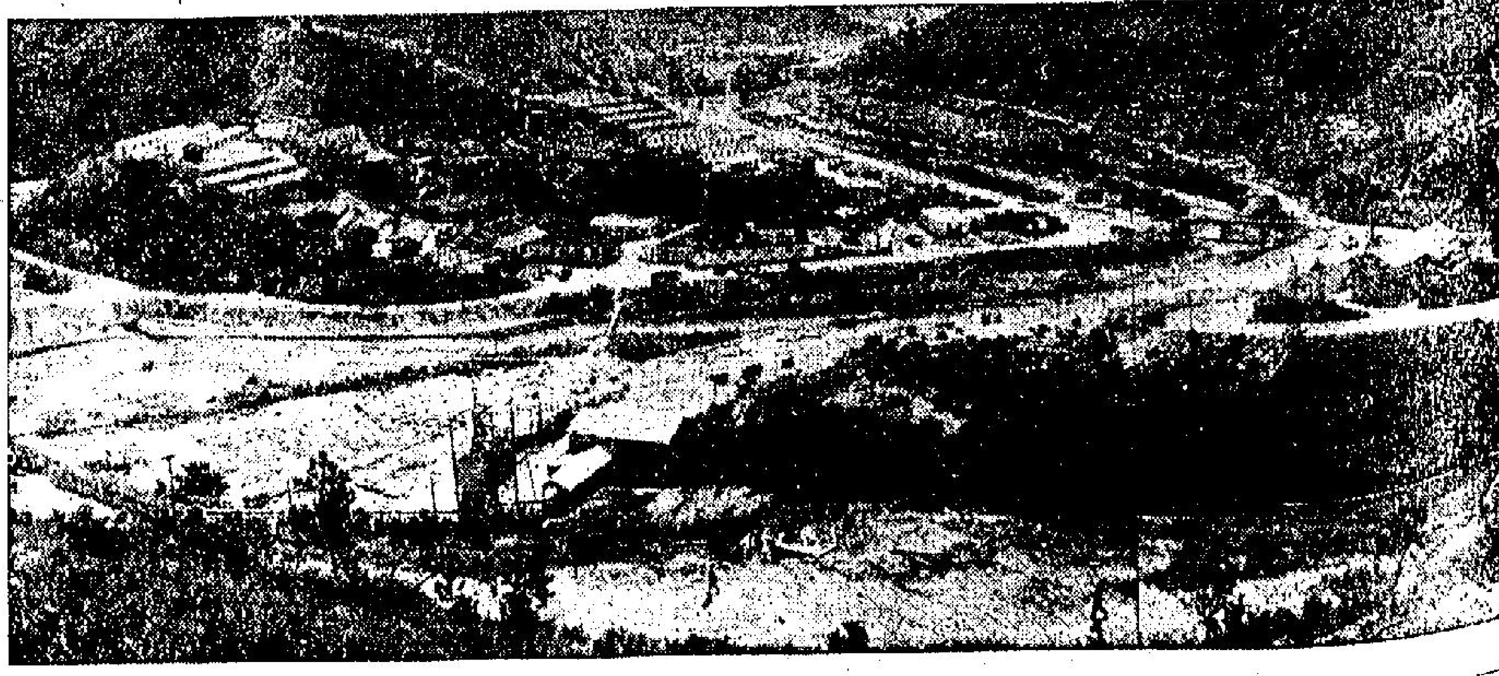
主壩前的一切設施。



大欖涌水塘有賴整個工程部，你看，工程部好像一個村莊。



高山環抱着水塘，小島一個個矗立在水塘中，這裡原亦是一處絕佳的風景區呢！



實用出品 龍力酒 大印 葡萄酒 精製 添丁甜醋 電話七七一一五五 英皇道廿四號

秋季大減價 最新運到 彩荷綉雲西 留平珠裳湖 香絹緞綢呢 緞背毛葛 請臨參觀 和裕綸綢緞 大道中二三六號 電話新號碼四九〇三貳

手製絲綿被 用正久成南絲綿上海名師 利便採購連袋原張十出售足秤每六兩廿二斤元

華僑教育

明年英文中學會考試題範圍

作文、普通英文、會話（包括默書）、讀本問答　四科總分必須合格　各科得分不能少於百分之廿五　才能得到英文科合格

【特訊】一九五八年度之英文中學會考，將於明年五六月間舉行，會考時之英文科試題範圍，教育司署現已擬定。據悉：明年會考之英文科，將包括「作文」，「普通英文」，「會話（包括默書）」，「讀本問答」等。四項合計總分必須合格，同時各科得分不能少於百分之廿五，這樣才能得到英文科及格。

關於「讀本問答」部份，試題共分三組：第一組包括讀本八部、詩十三首，劇本「威尼斯商人」一幕。第二組讀本四部，詩十三首，劇本「威尼斯商人」一幕。第三組無詩及無劇本，但讀本共有十一部。

試題範圍全文，刊本版左側，以為明年會考之讀者們參考。（錫）

教師薪金雖高　精神體力大耗

教育界對教師薪金辯論事宜表示意見　部份私校開學迄今仍未聘得教師

【特訊】根據年來現象，每年中學畢業生投考羅富國、葛量洪師範校者甚衆，然而兩校之學位，係依照適應教育發展需要原則下核定，不能多收學生，故每年投考該兩校之畢業學子雖數以千計，惟取錄者仍只限於數百人。根據教育司例規定，該兩校之畢業生，倘在官立，津貼或補助學校任職，則女性薪金由四百餘元起，男性由五百餘元起，較諸初級政府公務員之二百七十元起，或社會上許多其他職位為高，投考該兩校人數之踴躍，與此不無關係。此種現象，亦曾引起許多人之辯論，多以為教師比公務員僅多一年受訓時間，而薪金每月多出二百餘元，容有未公允之處，日來此種論調，紛見於報章中，尤以讀者來函討論為多。據觀察及訪問所得，教師薪金雖較公務員為高，惟勞逸之間，則相去頗遠。據一位官校教師稱：公務員每日工作時間雖謂八小時，但實際之工作時間，一般言之多不足此數；公務員之工作，事為應付公牘，只為精神上之消耗，且放工時間一屆，即可悠然而去，不必取為公事而操心，下午五時以後，即有充裕之空閒時間，可自行支配。至於教師之工作時間，不特十足支付，且須於上課時間前到校，以為準備，又須為學生整理隊伍，放學後，又須為學生照顧過馬路等事宜，此為例外之時間支付，就以工作而言，在授課前，教師須要組織預備，如輔助教學資料之搜習，教學計劃之擬訂等，均極費時間，此外，教師又須應付繁瑣之學生作業批改工作，以一小學級主任而言，倘以每班學生四十五人計，每日縱有二種家課，亦有部冊一三五本須逐一批改，如兼及其他各班科任者，則部數更不止此，再加上學生堂上作業，每教師每日要批改之作業，部達二百以上亦非奇事。以是，教師勞須日以繼夜付出全部時間工作，始克有濟，如更值每學期之兩次段考，一次期考，則改試卷、計分、定名次等工作，更非短時間，事實上，平均達十小時以上，而窮年累月，連續不斷，迄無了決之時。又教師之服務對象為兒童，兒童個性有每個不同之差異，教師須逐一注意及之，啟其所長，救其所短，精神之消耗，亦遠非其他職業可及，再加上授課時之口講指劃，精神之外，再耗以氣力之消耗，勞瘁處更非身歷者所能知。所謂言，教師薪金，雖較有等職業為高，惟其精神體力之支付，亦遠較其他職業為大，一分努力，一分收穫，實屬合理之舉云。（石）

又訊：秋季學期開始已經有兩個月了，但仍有學校在徵聘教師。學校之聘任教師，通常於春季學期結束時決定，或者暑期中聘請，當開學時皆已請妥教師擔任各項課程。但有許多私立學校及夜校，卻因種種原因，在開學之後很久，尚缺之教師，而需託人聘請或在中西報章刊登廣告。這些學校教師的薪金，待遇，及福利遠不如理想。有資歷的教師，紛紛於學期後，投向待遇較好的學校，留下的空位置，勢必使原來的學校要另請教師了。多數徵請的教師是擔任英文，及理化，數學等科的教師。學校方面在開學後，仍未能請到合適的教師，實是很困難的一件事。有的學校登報聘請英文教師，只要是西洋人，不論學歷，但求會說英語及作文。學校有時請了一位教師，教了半個月，發覺教師程度太差或是這位教師自覺力不勝任，而求辭職，才造成學生們在兩個月間已三易其師了。

學生保健計劃　二萬餘人就診

【特訊】根據醫務衛生總監所發表最近一期之工作報告：本年第三季內，有十二間學校之學生八百七十二人，經已依據學生保健計劃，接受身體檢查。該批學生中有一百五十九人並無任何缺陷，五百三十八人經發現有輕微缺陷，一百八十二人則有缺陷而須以治療。

學生中患有傳染病者，共有一百七十人。患傳染病經向當局報告者，計有六百七十二起。學校校舍經予檢視者，共有三百八十九處，其中包括新成立學校四十四所。

送入政府醫院留醫之學童，共有七十人，送入廣華醫院者一人。為各校學生配製之眼鏡，總共一千〇七副。

前往學校診療所就診之學生共有二萬一千九百十四人，其中在普通診療所就診者，計有一萬五千一百四十二人，在耳鼻喉科診療所就診者七百一十八人，在眼科診療所就診者五千五百一十三人，在牙科診療所就診者五百四十九人，及在其他特科診療所就診者二百五十一人。經華民政務司介紹徵求身體，以便決定是否合格進入香港仔工業學校肄業之男童，共有五十五人。（石）

浸信院新校　期三年建成

圖書儀器將續添購　擬募常年經費基金　獎學金七種補助清貧苦學生

【特訊】教育司署對浸信會學院借用培正中學校舍，擬准期限三年，該院正進行籌建新校舍，經向政府申請撥給九龍市區地段，約數十萬尺，並努力於建校之籌，辦公室、課室、圖書館等，再建科學館與員生宿舍。一切設計均新型而現代化，且於三年內完成。該學院之建校費，由南美浸信會、及培正、培道校董會捐助。惟以後常年經費，除學院本身收入外，缺之尚多，擬籌募巨額基金，使每年所得利息，作為經費之補助。

新校舍未建成之前，培正校董會慨允以該校新校舍一部份作為該院課室及圖書館之用，並將所有設備，如各種實驗室及體育館等均予借用。甚至宗教館之禮堂，及交誼廳，亦讓該院分享，使該院不至遭遇困難。該院圖書館已購入大批書籍，足供員生參考，每月更將指定款項陸續添購；土木系所用高等儀器及其他設備與標本，亦經向國外購置運港。

該學院設置五個學系，包括英語文學系、社會系、數理系、土木工程系、及工商管理系。課本多用英文原本，教授共廿七名，均為國內外學識淵深德性優異之知名人士。

獎學金學院當局亦很重視，希望學生能很學費上之幫助，以減輕其父兄之負担。學院本身支出之獎學金：（一）入學試成績優異，完全免費者五名，每學期獎三百元。（二）家貧半工讀獎學金五十四名，每週任夜校工作十小時，每月八十元。（三）基督教學生工作輔導委員會工讀助學金五名，每人每年得一千六百元。（三）孟氏基金委員會內兩種獎學金兩名，獎與培正中學保送之學生。（四）生物科學獎金五名，理工科優異學生可得。（二）徐繼先生免學費獎學金四名。（一）美國卡德博士夫婦捐助獎學金：（一）美國關及熱心人士捐助之實一元五角。學術機作十小時，每小時工金七名，每人每週工元。（三）工讀助學……

亞洲教育會議　下週在日舉行

香港區凌讀揚參加

【特訊】亞洲教育會議定下星期一在日本舉行，香港區代表由崇基學院凌道揚博士出席，凌氏定本星期日乘日航機出發，屆時本港基督教會屬下各中學校均派代表到機場歡送。會議完畢後，即行返港，大約為期十天之間云。（志）

工校紅磡新舍　本月中旬啓用

工專部生局部停課一週　舊址將改維多利亞工校

（中國社）香港工專學校紅磡新校址，第一座建築物大體完竣，包括教室十六間，繪圖室九間，實驗室六間，另有其他用途的房舍八間，俱在一座中央大樓裏，另有若干實習工廠，各期工程完竣後，可容學生三千五百人。新校定十三日啓用，由昨（六）日起停課一星期，以便將教育器材自灣仔活道搬移，該校機器工程系及建築工程系，其他商科、電訊等系，則如常上課。活道工專舊址，自十三日後，即全部由維多利亞工校應用云。

參觀東蓮覺院及寶覺職業校

英軍總司令伉儷

【特訊】本港英軍總司令白斯仁中將伉儷，昨日參觀東蓮覺院及寶覺職業學校，由羅文錦爵士夫人、林鍾貢校長、鄭何艾齡博士及黃星佑校董等迎送，並引領參觀。白斯仁總司令伉儷在該校逗留逾一小時，參觀佛殿及各課室，並參觀女生編織，刺繡及烹飪。該校廚房所用之爐灶共有三種，計有煤氣爐，電爐及炭爐，白斯仁夫人對烹飪甚感興趣，取去若干新製成之餅。

茶會中，該校女生以編織刺繡巾餽贈白斯仁夫人。

白斯仁爵士伉儷告別時，向羅文錦爵士夫人致謝，並表示對該校學生手工及縫藝之高水準，印象甚深，相信學生所受之學科及術科訓練，對於彼等之將來，當能有所裨助云。

港英軍總司令白斯仁爵士伉儷參觀寶覺學校學生上課。

梅芳學治會　及班社成立

梅芳中學中學部治會及初中一至高中三各班，選出現屆職員，五日上午十一時成立，假校園為臨時會場，佈置各班社旗幟及校旗國旗，前列中央屹立學治會旗。主席台上，學治會主席居中，各班社主席分列兩旁，校長教職員席則在外圍，並設貴賓席。全校同學分排於對正主席台之座位上。杏以聯合國大會方式為模範之學生團體會場，此實為首見。莅場觀禮者，有青年會總幹事鄺宏雅牧師，美洲三藩市婦運會會長黃伯湘夫人等，鄺氏為鄺炳舜先生哲嗣，赴美深造，專攻社會學，心理學，獲碩士學位。鄺牧師對總智體群四育之精義，及耶穌基督之「我來非以役人乃役於人」之博愛服務精神，向諸生多所勗勉。總由教師代表陳蕭娟發揮自治精神之實踐，作各生訓育輔導之實習。黃伯湘夫人，對社會教育極感興趣，與校長在美經歷欺建校，得其助力特多。

港教師秋季進修　週日假拔萃舉行

錢穆劉選民演講并有籃球比賽及餘興節目

【特訊】香港市區教師講習班秋季進修會，訂於本月十日（星期日）舉行，地點借太子道拔萃男書院，時間為二時至七時。此次進修會，開會，校友會理事對此次大會籌備已有多時，該班新舊同學總計有八九百人，濟濟一堂，到時當有一番熱鬧。

香港市區教師講習班一九五七年秋季進修會通告如下：

本班秋季進修會，訂於十一月十日（星期日）下午二時，假九龍太子道拔萃男書院（九龍太子道火車橋側石階上）舉行，歷屆畢業教師希撥冗參加為盼。進修會活動程序如下：

二時三十分至三時三十分：錢穆博士講「中國之師道」。

三時三十分至四時十分：分組活動（在校同學：各組導師分別領導），校友部同人大會。

四時十五分至四時五十分：籃球比賽（校友隊對同學隊）。

四時五十分至五時二十分：茶點（全體）。

五時二十分至六時正：合唱及雜耍（校友暨同學）。

六時至七時正：（一）國學講話（二）英美遊蹤（並放彩色幻燈片）。（錫）

已蒙錢穆博士同意，出席演講，講題為「中國之師道」。錢博士擬就此問題針對本港社會實情，加以發揮。此外，尚有余叙、球賽及劉選民先生之「英美遊蹤」報告。

又希望學校當局，能夠保證，凡出國服務之教師，因國後之升級問題，不會受到離國之影響。

凡至海外屬地方以外服務者，當可以經由英國文化委會而獲得雙重保障，該會對於出國就職之教師，亦可給以津貼，故使出國服務之機會頗能使人注意。政府方面亦擬擴大此種方法，以解決教師回國後職之問題。最普莫如調用教師，國外之需要英國教師，尤其是英語一科教師，實在供不應求。

陳燕林女士在美　實習員工營養學

九龍城侯王道三十九號陳燕林女士，刻在紐約羅省斯德之柯達公司工廠，實習工業員工之營養學。她是本年度八個青年女士往柯達參加實習之一員，將在柯達工廠，作為期一年之實習。

陳女士畢業於紐約之「史氏瑪爾」（SKIDMORE）大學，將接受柯達職食職員教授食物管理之方法。該批實習學生，俱係本年六月在美國各大學畢業，她們在十週均係學習膳食管理，或者是食物學和營養學。

彼等將學習膳食的製法、怎樣去供應膳食、與及對膳堂的一般業務問題。她們對指導和管理的責任，亦有研究。她們將會在柯達各廠的膳堂部門，去研究一般營業的問題。

營業實習班，係美國工廠工業的第一個實習機構，而且已經由美國食物學總會認可。在畢業的時候，可成為該總會的會員，並由柯達公司發給證書。

實習班始創於一九四三年，原係協助該公司之膳堂管理；但目前情形下，畢業生可以在任何地方職位，亦可在柯達公司工廠膳堂工作。（圖林女士）

中大校友　籌祝校慶

（國際社）國立中山大學留港校友，定十一日慶祝母校卅三週年校慶，假金陵酒家舉行聯歡宴叙，並有遊藝抽獎，最近收到獎品：（一）九龍體育國貨藥材，斤庄雙蒸酒廿四枝，（二）惠民賜麻柳子元個推銷一打，白賜軸一打，（三）致利漆廠梁孟齊手指漆一打，（四）張啓漆一打，（四）張啓瑞生物十二本，（五）友聯出版社贈小學生活四份各一年，（六）人生出版社王道贈存刊五百本及人生叢書十四種各一本，（七）亞洲出版社張國與贈書籍十本，（八）喬潘山贈北辣椒三打，（九）張公讓贈「中國醫藥刊」合訂本三大本，「公讓選方」全集各三大本，仍盼各大廠商及同學熱烈捐助。

明德小學增費　居民籲呼無效

（新新社）深灣徙置區政府津貼之明德天主教小學校，對學生之收費，每月收三元，但由本年十一月份起，已增至四元八角。家長曾於去月一度投函呼籲，盼收回成命，但無成效，該校當局決照所增加之數目收費。在當年（一九五二年）在該區設立該校，學費由收五元至減至三元，後再減收至三元，自該校增收學費，該區內甚多閒散學童，亦隨之而增加云。

大專生公社　唱片欣賞會

【特訊】蒸青數大專學生公社舉辦音樂欣賞會，訂九日（星期六）下午八時，假該社三樓舉行第十二次古典音樂唱片欣賞會，為避免影響社員工作和溫書時間起見，今後將時間改為每隔一星期的週末晚上。附第十二次播放內容如下：

1. DANSE MACABRE BY SAINT SAENE.
2. VIOLIN CONCERT BY MENDDSSOHN.
3. PIANO CONCERTO NO. 20 BY MOZART.
4. EXERPT FROM BARIS GOUDONOV. BY MOUSSURG SKY.（錫）

國際學寓　聯誼會宴

【特訊】國際學寓聯誼會香港分會（INTERNATIONAL HOUSE ASSOCIATION, HONG KONG CHAPTER），定九日星期六下午七時半，在東亞銀行頂樓銀行俱樂部，舉行總會成立紀念年會，八時入席，屆時請梁寒操院長演講博士演說。

該會總會在紐約市，分會遍及三十餘國，係由以前赴美居住於國際學寓之各國留學生所組織，此次年會，務希各會員踴躍參加，如欲定座，請與歷山大廈泛美航空公司黃中平君接洽。（錫）

港大中文學會　十一旅行林村

【特訊】香港大學中文學會，定十一日往大埔林村旅行，車費及食物費每人四元，上午八時四十五分在尖沙咀九廣車站集合，乘九時開往之火車出發。（錫）

英國教師　出國服務

（英新聞處倫敦五日電）英國教育部經成立一個小組，協助殖民地部與英國文化委會，在海外工作，以擴展教師至國外服務。……

高尚人仕喜慶宴會
均用玉泉汽水饗客
干巴
湯力水
梳打水
玉泉汽水
Schweppes
世界馳名享譽一百六十餘載

「派」
新型按鈕式　華貴收音機
PE 222型　廣名播機・妙韻清音・巧精適構
PE 225型　音收鈕按・敏靈音收・旅美式款
總代理：太平洋行

可怕的蛔虫
孩童健康的大敵
請服用
唐拾義肥兒疳積散
功能：祛除蛔蟲　開胃健脾　使瘦變肥壯
各地藥房均有代售

華僑晚報
最後消息版
每日四時以前之國際電訊本港新聞及港聞詳細登載
下午四時出售
內容有：華僑體育　世界一週　東風西雨　國際電訊　本港新聞　夜聲晚趣　娛樂天地　學生樂園
第一次版十二時正　最後消息下午四時
出紙兩大張　零售一毫
總社：荷李活道壹壹〇號　電話總機三八〇六六
分處：林甸街二號B　電話：五八六四

明年英文中學會攷
英文試題範圍

Candidates are required to pass in the aggregate of Section (1), (2), (3), and (4) to obtain not less than 25% in any one paper.

COMPOSITION.
(1) A test of letter writing.
(2) A choice of simple subject for an essay.

GENERAL ENGLISH
(a) Precis and comprehension questions.
(b) Questions may be set on any of the following:— Analysis, Synthesis, Indirect, Speech, Punctuation, the use of the Tenses, Prepositions, and practical rather than normal grammar generally; Vocabulary, the formation, use and meaning of words; idiomatic expressions; prefixes and suffixes.

ORAL ENGLISH (including Dictation).

GENERAL READING
Candidates will be expected to answer questions of a general nature. They may offer either Paper A, Paper B, or Paper C.

PAPER A.
Prose:
Vanity Fair (Tales Retold, O.U.P.)
Dr. Jekyll & Mr. Hyde (Longmans' Simplified Reader.)
Round the World in Eighty Days (L.S.R.)
Three Men in a Boat (L.S.R.)
Ivanhoe (L.S.R.)
Madam Curie (Lives of Achievement—Longmans.)
Silas Marner (New Method Supplementary).
Shirley (English Reader Library, O.U.P.)

Poems:
Fear no more the heat of the sun (Shakespeare).
Blow blow thou winter wind (Shakespeare).
The Daffodils (Herrick).
The Lamb (Blake).
The Tiger (Blake).
The Solitary Reaper (Wordsworth).
The Human Seasons (Keats).
Crossing the Bar (Tennyson).
Feathers (Gardy).
Loveliest of Trees (Housman).
The Isle of Innisfree (Yeats).
The Listeners (de la Mare).
The Highwayman (Noyes).
All these poems will be found in the School Book of English Verse by Boas published by Macmillan).

Drama:
The Trial Scene from "The Merchant of Venice"—Glover's Short Plays from Shakespeare.

PAPER B.
Prose—Two of the following:—
Under the Greenwood Tree (Hardy).
The History of Mr. Polly (H. G. Wells).
South with Scott (Lord Mountevans).
The Heroes (Kingsley).
Poetry—As Section A.
Drama:
The Merchant of Venice.

PAPER C.
Only:
Vanity Pair (Tales Retold).
Dr. Jekyll & Mr. Hyde (Longmans' Simplified Readers).
Round the World in Eighty Days (L.S.R.)
Three Men in a Boat (L.S.R.)
Ivanhoe.
Silas Marner.
Shirley (English Reader Library)
The Four Feathers (Mason—murray).
Nicholas Nickelby & Mr. Squeers (Bridge Series).
The Empty Drum and Other Stories (Tales Retold).
Kidnapped (S.L.S.)

中靑揭櫫的理想 建立更好的社會

徵求出發席上華民司亦備致嘉詞

中靑能以中介地位促成整體社會

【特訊】中華基督教青年會，昨下午五時半，在永安人壽大厦十五樓舉行一九五八年徵求會及募捐經費出發大會，情況熱鬧，場面亦莊亦諧；華民司麥道軻，歡迎會衆祈禱；後男中音王鎮成高歌「聖城」與「還鄉」，「你但會記得我」，歌聲嘹亮，加以容顯婦小姐純熟之鋼琴伴奏，使人神經、精神輕快。昨到場嘉賓除麥司憲外，有林植宣、梁小初博士、彭紹賢、屈武圻、黃作牧師、郭偉璣、布克總、鄺定華、鄧斌毅、楊國奎、陳聯方、劉仰謙、張路錄、趙大衛、趙文韓、黃爾東、吳文偉、林克雕、周祥霖、李元雨、佛植棠、張鏈達、盧溥和、劉貽興及會友等近三百人。鳴詩、禱告、讀經後，主席林植宣致詞（錄后）、麥司憲致訓（另錄）、王鎮成獨唱、彭紹賢報告徵募辦法、屈武圻致謝及祝禱，禮成散會。賓主盡歡。本屆徵募，仍分五大隊下組一〇九隊，分頭徵募，即起至十二月十二止。目的在能徵到會友一萬人，募十萬元。

林植宣詞

林植宣致詞，先謝麥司憲親臨訓勉；謂至感奮。繼曰：今日熱情洋溢的好開端，相信必有豐盛完美的好果。青年會成立五十七年，本着基督非以役人、乃役於人的精神，爲社會服務，四育事工，發達迅速。各位同道，對青年會之服務情況及其價值，當已明瞭。此刻祇把一年來會方在建設上的成就來報告：

去年徵募，本會曾公開宣佈進行五項建設事工：（一）深水埗青年宿舍，（二）大專學生公社，（三）少年營永久營地，（四）從園區服務，（五）建築荔枝角泳場。今已次第完成四項，並已開始爲社會服務；祇荔枝角三合土泳場，工程因天氣影響，稍延時日，但最近即可告竣啓用。祇建泳場已逾卅萬元；徵募總數，實不及其半數；再加經常累積的事業經費，則相差更遠。故本屆徵募逾十萬元才可敷用。因實際需要應爲十五萬元，得此則來年預算，方得平衡。望各隊長、顧問、隊員加倍努力。青年會的服務事工，是有建設……

麥司憲詞

……毋須本人參加意見；惟本人欲指出此次徵募運動之結果，對各位中所賴倚者，有更重要之意義存在。誠然，此次主要目的係徵更多會員，但此舉並非祇將會員增加；實爲使新會員籍此機緣，能享受會員之利益，並對會方所揭櫫之理想有所明瞭，而加以推行。此等理想之一，純在貴會一九五七年之手冊內有所述——「建立一個更良好之社會」，而生活於此，各位所欲建立者爲何？即香港之二百五十萬或二百七十五萬人口之社會是也。

整體社會

……之者，因香港人口之稠迫，未嘗組成一整個社會，最多亦祇能稱爲各種團體之雜處而已，其中更有無數個別人士，不屬於任何團體者……

謹祝成功

……本人謹祝：各位成功，不但能徵求一萬名永遠及熱誠之新會員，更能倍此數。（錫）

中華青年會徵求出發（上）副會長林植宣致詞（下）華民司麥道軻致詞（楊兆文攝）

連日名流學者 欣賞張丹畫展

展期尚有今明兩天

【特訊】西丹女士畫展，昨日爲第二天，觀衆更擁。中西人士，對其藝術之修養，與造詣之技巧，均表極端讚佩。是日名流學者蒞臨而至，到有馬鑑、郭贊、張雲夫婦、梁學維、李幼成、麥君澤、陳蔭穠、黃顯樵、林超平、周千秋、楊善琛、李玉亦、陳宗虞、周雄甫、梅炎秋、朱細、潘伯濤夫婦等。訂購者有郭贊、梁偉維、朱細、張雲等。

又致送花牌者，有風社同人。展覽日期，尚有今明兩天。愛好藝術者，請勿失參觀機會。

世界友愛會舉辦 洲際論文比賽

配合明年世界友愛週

【特訊】世界友愛會亞洲太平洋區執行秘書羅博士夫婦，現正來港，作短期訪問。據羅氏對港會會員稱：該組織於本月間正舉行洲際論文賽。亞洲區得獎者將獲免費赴美遊歷兩週。參加該賽者，有世界各地十八個國家男女多人，分別來自亞、非、歐、南美洲地。此項論文比賽之舉辦，乃在配合明年二月十六至廿三日舉行之世界友愛週。參各區之優獎人，將乘洲美赴美，加第廿五屆世界友愛週紀念。此外，尚有文賽獲獎者獲「人類家庭」獎一本。徵文題材以不超過二百字爲限，以「世界友愛會對我的意義」爲題，以英文爲文。投寄紐約，應在本年十一月卅日以前，寄郵寄美國紐約市該會總部，並註明姓名、地址、性別、出生日期、職業或試讀學校。評判標準不在於文字之優美，而在於新穎意見之提供。該會始創於一九二八年，爲非政府性質之私人機構，目的在提倡教育，藉以去除種族、國籍、宗教、文化偏見。自一九三四年以來，每年舉行世界友愛週一次，此運動現此在歐洲，北美及五十多個亞洲國家或地區單位。（鵬）

梁漢銘定期演奏鋼琴

青年鋼琴家梁漢銘，九夕九時，在伊利沙伯校堂舉行演奏。梁十五歲赴法習音樂，經過苦練及鋼琴大師杜士加指導，大有成就。一九五四年歐遊在西貢等地演奏，獲好評。此次演奏，包括古代近代的音樂作品，有諸大音樂家的名作。麗的映聲有線電視也於五日向梁作訪問式的播出。（來）

張丹畫集序

陳荊鴻

爲從溫丈毅夫游，嘗以鄒捷六十自述丹女士兩句在焉。溫丈語予曰：「此吾鄉不斷進士也。」執贄鄒捷之門，鄒捷常盛道之。鄒捷者，鄉先輩何翽高別署也。女士與予同里，推久居於外。張陳二姓，居順德龍山，世通往來。其後予旅食四方，抵香江，猶叩父執所親，數其所尊，雖史無不顯，旁及內典倫理之常；然少年人輒目爲迂腐。若女士已哉！女士於詩文經西畫垂二十年。念念之忠溫擁護，依仁游藝。姍士先器識而後文章；滿雲研朱，揮灑求簡，陶冶性靈。……

張丹作「飛鷹」（現在思豪展出）

梁端卿題：「萬都豈能無遠志？一飛正欲擊高秋。」

鐵崗聖保羅堂 九日開換物會

響應擴展事工募捐

【特訊】鐵崗聖保羅堂，爲響應擴展教區事工募捐運動，定九日上午十一時至下午六時，在副堂舉行換物會，籌款移贈教區。換物會於上午十一時開幕，由李求恩會督伉儷主禮，何明華會督致詞，黃雪顯二姑娘剪綵。設換物、茶點、遊藝等部。蒙各大商號及各界支持，捐款及贈名貴珍品，已收得二萬五千餘元，籌款三萬五千元之目的，想能達到。換物會歡迎參觀。

藝術節化裝餐舞會，叙餐者一角（謝天賜攝）

團體棋賽壓軸大戰 個人冠軍今晚揭曉

團體棋賽，今晚壓軸戰，伯特利（雷顯光、韓松堅）對道發（林熾元、徐鑑泉），徐已連勝四場，現爲個人積分之最高者，今夜之戰，對個人冠軍誰屬？即可揭曉。……

嶼山盛典 戒子習禮

九月初一，旭日初昇，大嶼山上寶蓮寺，鐘鼓齊鳴，開始作傳授戒之儀，集大殿前，親聞白數七位師父，認真禮習拜禮，經由暮鼓之下，戒子日夕實習三次，…

美南浸聯會 設英語禮拜堂

美南方浸聯會，在港九牧師主理，由西教士高和德…

六週年慶典 大埔隱廬分堂

…設門市部。…

基督教衛理會美國費城區主教哥遜（左）抵港與黃安素主教合影（江裕昌攝）

衛理會費城區主教 哥遜夫婦抵港訪問

【特訊】基督教衛理會美國費城區主教哥遜夫婦，昨下午三時半，由馬尼拉乘菲航機抵港。該會會督黃安素夫婦及鄭伯陽等，在機場歡迎。據稱：渠此次係以私人資格赴英殖非等地訪問，並考察各地之政治教育概況。約留港一週，期內將訪……

蔡公衡凌巨川 分別舉行畫展

思豪美術室情形熱閙

潮州畫家蔡公衡，於九龍山中，潛心深造，自闢蹊徑，…九日至十二日，現定由九日起至十二日止，一連四天，在思豪美術室舉行畫展。…

荔莊詩葉

丁酉　吳天任

去國

…

寄懷唐文節軒台灣即壽其六十

…

加列島埸

…

「觀自在菩薩」凌巨川敬贈（本月十三至十五日在思豪展出）

認識與信心

別人與自己

醫門春秋

悉智（三七二）

劇展週末演 喜劇理想夫人

妙法精舍 聽講經者衆

豪華快樂 今天

請來下瀉你的豐富情感一發

請看美高梅如何收買你的眼淚？

請看也看 冰哥羅士比

爲甚麼會流下他的幾滴：

離婚淚

MAN ON FIRE

不怕你是鐵石心腸！只怕你忍不住眼淚！

因爲這是：

愛情的悲劇！倫理的悲劇！每個人都可能遇到的悲劇！

問題擺在眼前

假如你的太太投進別人的懷抱，你又被人怎樣應付？你的丈夫，要去跟你離婚，但你願意取回你的孩子，你如何應付？

想到此情怎不潸然淚下？

冰哥羅士比

愛妻別戀．孩子被奪

恩愛夫妻成幻夢，骨肉分離情慘切！

唱不成聲．欲哭無淚、紅顏知己慰寂聊，午夜夢迴悲欲絕！

瑪莉姬 史蒂絲 殷嘉

動心忍性盪氣迴腸

東樂

單騎戰七虎

金星　小樓春醒

御賊

紅衣　暴雨　碧血　職業　寶劍　反攻　血海

温寶隆總統 十日午經港

十一開小呂宋三藩市羅省

【特訊】總統輪船公司旗下七萬噸客輪「溫寶隆總統」號，此次班期，乃由美洲駛出，途經日本來港，照船上發來行程訊息，於十日午可到埠，泊A字泊，在港祗作一日逗留上落貨，候至十一日午啓碇開赴小呂宋，轉道前往美洲三藩市、羅省。

截郵時間（今日）（空郵）

北平、上海、漢口、昆明、海口 七時；暹羅、日本、馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭、錫蘭、印度、巴基斯坦、非洲、大英聯邦、歐洲、 八時；菲律賓 九時；越南、法國、美國、暹羅、緬甸、印度、高棉、馬來亞 十二時 一時；六時（平郵）；日本、印度、伊拉克、暹羅 十二時 二時；北般島、亞包、菲律賓 三時（明日）；（空郵）台灣、日本、沖繩、韓國 十一時；關島、夏威夷、美國、越南、法國 一時；菲律賓、澳洲、紐西

航訊

羅美頓 今日到埠 九日轉日

【特訊】太古公司代理之藍烟通係鉅型貨輪「羅美頓」號，其行程係由英倫利物浦港開出，途中駛經星加坡，轉來本港，據船上發來預告，於今日可到埠，泊藍烟通碼頭，在港卸貨後，停留兩日落貨，候至九日離港轉航前往日本。

興中 明日抵港 十一往基隆 下午開釜山

【特訊】德忌利士輪船公司代理下之客貨輪「興中」號，此次行程乃由釜山及基隆啓碇來港，據船上發來報告，於明（八）日即可到埠，在港卸貨後，繼續收載，逗留至十一日啓碇，再度開赴基隆、釜山兩地。

邊域琪 今日抵港 十二開巴港轉返歐

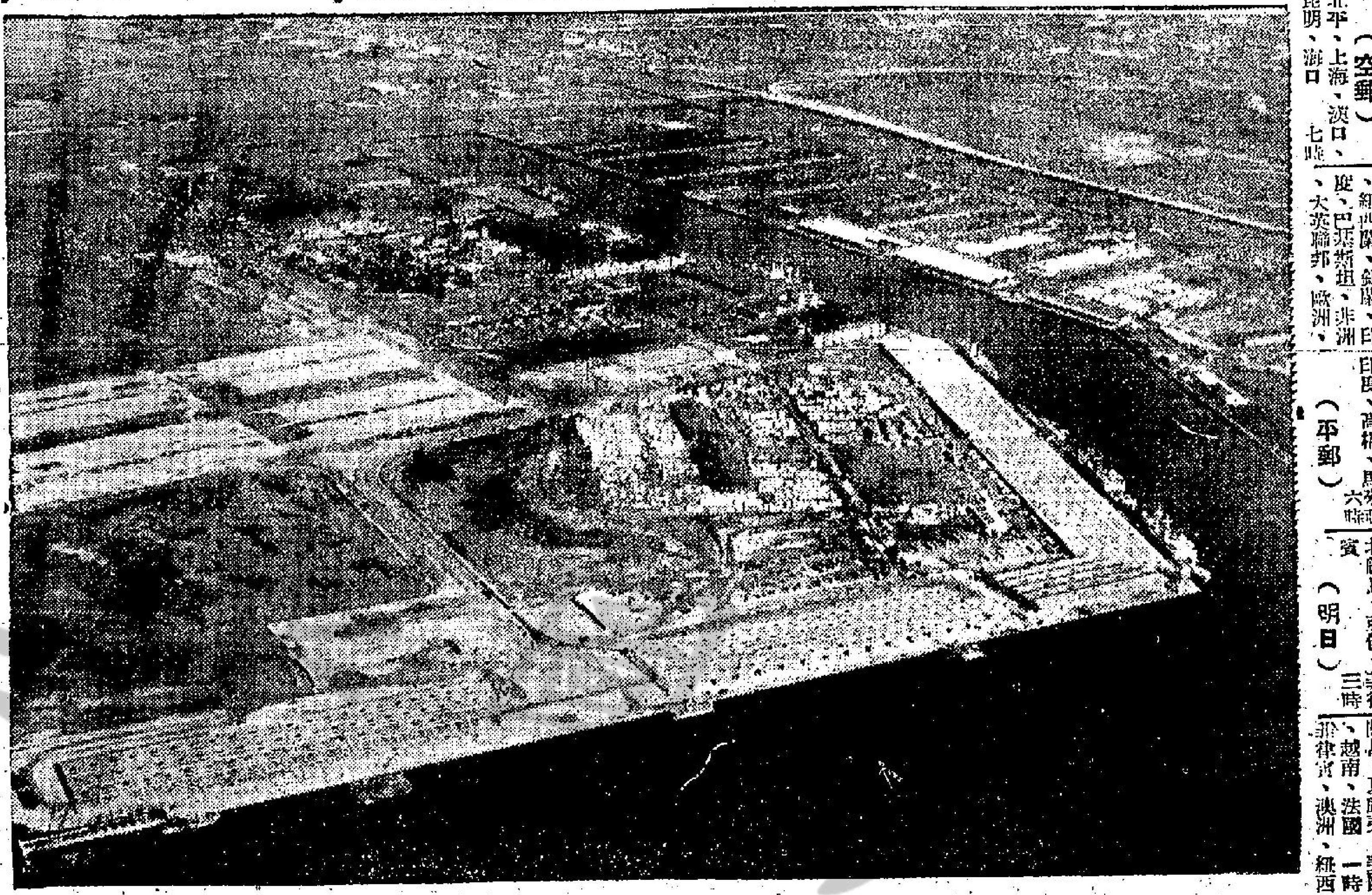
【特訊】洛士利洋行代理下之大型貨輪「邊域琪」號，其行程係由英倫方面開來，途中駛經星加坡，轉來香港，如無阻延，可於今（七）日到埠，泊九龍倉碼頭，在港卸貨後，繼續收載，逗留至十二日下午啓碇開赴巴生港，轉英京歐洲各地。

合生 八日晨返 十日開山打根斗湖

【特訊】渣甸公司旗下貨輪「合生」號，此次行程乃由日本及高雄港駛來，照船上發來訊息，擬八日到埠，泊B字泊，在港停留兩日上落貨，逗留至十日續程，開往納閩及山打根、斗湖等埠。

紐華港興建新碼頭 耗資達一千萬美元 十月十六日部份完成啓用

【特訊】紐約港務當局在紐華港之興建計劃耗資達一千萬美元，經於本年十月十六日部份完成啓用，新碼頭將為諸輪船公司所使用。該公司乃美澳輪船公司、美印輪船公司、美國總統輪船公司、山下輪船公司等。新碼頭預料每年能起卸貨品四十萬噸，雇用工人五百名，每年薪金共三百萬元。（圖為該新碼頭鳥瞰）。



入口輪船預告

西名	何埠來	日期	公司
NELLORE	日本	七日	鐵行
JAPARA	日本	七日	渣華
LEXA MAERSK	美洲基隆	七日	捷成
LAOMEDON	利物浦星洲	七日	太古
YUNNAN	天津青島	七日	太古
SZECHUEN	基隆	七日	太古
ENOURA MARU	日本	七日	太平
MICHAEL JEBSEN	暹羅	七日	振盛行
BENVRACKIE	歐洲星洲	七日	洛士利
SEIKAI MARU	日本	七日	東方
STAR BETELGEUSE	日本	七日	福來
STRAAT SOENDA	日本	七日	渣華
NEGOBLA	歐洲暹羅	七日	寶隆
JACOB JEBSEN	日本	七日	渣華
YAMASHITA MARU	日本	七日	山下
HANYANG	日本	八日	太古
CEYLON	歐洲星洲	八日	太平
FRANCISVILLE	美洲菲島	八日	多利順
BRADEVERETT	吉打星洲	八日	福來
URLANA	歐洲星洲	八日	鐵行
HOPSANG	日本高雄	八日	渣華
DORINTHIA	星洲	八日	太平洋
VIET NAM	日本	八日	法郵
HSING CHUNG	釜山基隆	八日	德安
MEIKO MARU	門司	九日	東方
BRADEVERETT	吉打星洲	九日	福來
MATHILDE MAERSK	日本	九日	捷成
TOZAI MARU NO. 11	日本	九日	東方
FENGTIEN	門司	九日	太古
GINKO MARU	日本	九日	東方
CITOS	日本	九日	天祥
PIONEER MINX	日本菲島	十日	美國
GLENLOCHY	歐洲星洲	十日	渣甸
SAINT EDMUND	日本	十日	渣華
SUMATRA	日本	十日	太平
PRES VAN BUREN	美洲基隆	十日	總統
MASAN	暹羅	十日	福來
HENRIK	山打根	十日	多利順
HAVELSTEIN	歐洲星洲	十日	捷成
KOHKA MARU	日本	十日	美邦
TUNGSHA	美洲菲島	十日	天祥
TATSUHISA MARU	金邊	十一	福來
UME MARU	日本	十一	東來
VAN NOORT	天津	十一	渣華
URLAHA	日本	十一	鐵行
TEMERAIRE	歐洲星洲	十一	多利順
SONGKHLA	日本	十一	寶隆
DONA AURORA	小呂宋	十一	美邦
FOOCHOW	暹羅	十一	太古
PRODUCE	日本	十一	寶隆
ELSBETH	金邊	十一	順昌
TJILUWAH	印尼星洲	十二	渣華
BATAAN	美洲菲島	十二	太古
INCHJUPA	日本	十二	南洋
ELLEN MAERSK	波斯灣印	十二	捷成
TAI YUAN	日本	十三	太古
GOLDEN BEAR	三藩市	十三	美國
LOKSANG	日本	十三	渣甸
HALLDOR	星洲	十三	多利順
GIESSENKERK	歐洲菲島	十三	渣華
PATROCLUS	利物浦星洲	十三	太古
ADRASTUS	日本	十四	太古
OCEAN MAIL	溫哥華菲島	十四	福來
MELISKERK	歐洲星洲	十五	渣華
KRISTEN MAERSK	日本	十五	捷成
JEPPESEN MAERSK	美洲基隆	十五	捷成
BOGOTA	歐洲星洲	十五	寶隆
BENMHOR	英京星洲	十五	洛士利
HANNOVER	日本	十五	捷成
HIMALAYA MARU	日本	十六	東方
ISMAILA	卡拉蚩印星	十六	鐵行
FULTALA	日本	十六	鐵行
ANNA BAKKE	澳西星菲	十六	鐵行
STRAAT BALI	南非南美星	十七	渣華
FRANK LYKES	美洲基隆	十七	總統
GLENGYLE	日本	十七	渣甸
C.E.DANT	美洲菲島	十七	渣甸
JAVANESE PRINCE	美洲菲島	十七	渣甸
EASTERN MUSE	星洲	十八	渣甸

出口輪船預告

船名	西名	往何埠	日期	公司
海順	HELIOS	沖繩日本	七日	多利順
慶南	KYUNG NAM	暹羅	七日	華商行
海明	HAI MENG	上海日本	七日	多利順
興生	HINSANG	山打根	七日	渣甸
成都	CHENGTU	星洲印尼	七日	太古
澳馬利亞	UMARIA	星孟卡拉蚩	七日	鐵行
亨上美	HEINRICH JESSEN	上海天津	七日	捷成
湖南	HUNAN	山打根	七日	太古
蘇彝士丸	SUEZ MARU	日本	七日	東方
辰國丸	TATSUKUNI MARU	金邊	八日	福來
江之浦丸	ENOURA MARU	星孟卡拉蚩	八日	太平
伊利沙伯碧琪	ELIZ BAKKE	星巴庇澳西	八日	鐵行
美中美	MICHAEL JEBSEN	暹羅	八日	振盛行
福星	STAR BETELGEUSE	星印波斯灣	八日	福來
晴海丸	SEIKAI MARU	星洲南非	八日	東方
順興	SHUN HING	星庇巴港	八日	捷順
利來	NELLORE	山打根澳洲	八日	鐵行
祥康	CHANG HANG	暹羅	八日	福來
浩生	HOSANG	山打根	八日	渣甸
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美洲加拿大	八日	捷成
尼哥巴拉	NEGOBLA	小呂宋日本	八日	寶隆
山下丸	YAMASHTA MARU	星孟卡拉蚩	八日	山下
群山	KUNSAN	星庇馬德拉斯	八日	泰韓
亞美拉	AMIRA	婆羅乃	八日	德安
法斯蘭利	FRANCISVILLE	日本	九日	多利順
渣巴拿	JAPARA	日里	九日	渣華
四川	SZECHUEN	基隆	九日	太古
越南	VIET NAM	菲西貢馬賽	九日	法郵
士打順達	STRAAT SOENDA	星南非南美	九日	渣華
漢陽	HANYANG	暹羅	九日	太古
雲南	YUNNAN	星洲印尼	十日	渣甸
東沙	TUNGSHA	日本	十日	天祥
保士	PRODUCE	暹羅	十日	寶隆
明光丸	MEIKO MARU	星巴港庇印	十日	東來
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	印尼	十日	捷成
第十一東西丸	TOZAI MARU 11	澳洲	十日	東方
沃爾娜	URLANA	日本	十日	鐵行
夏維士泰	HAVELSTEIN	日本	十日	捷成
曉生	HEWSANG	他拉根	十日	渣甸
恒生	HANGSANG	婆羅洲	十日	渣甸
銀光丸	GINKO NARU	星洲東非	十日	東方
合生	HOPSANG	山打根斗湖	十日	渣甸
西吐士	CITOS	山打根澳洲	十日	天祥
覓鋒	PIONEER MINX	日本美洲	十一	美國
當那亞奴拿	DONA AURORA	日本美洲	十一	美邦
羅斯	RUYS	日本	十一	渣華
聖愛門	SAINT EDMUND	東非洲	十一	渣華
溫寶隆總統	PRES VAN BUREN	菲島美洲	十一	總統
多蓮娜	DORINTHIA	星巴港庇印	十一	太平洋
奉天	FENGTIEN	印尼	十一	太古
忌連來	GLENROY	日本	十一	渣甸
勝家	SONGKHLA	星洲歐洲	十一	寶隆
美山	MASAN	沖繩釜山日	十一	福來
西達	CEDAR	婆羅乃	十一	四海
蘇門打	SUMATRA	菲星歐洲	十一	太平
高花丸	KOHKA MARU	三藩市紐約	十一	美邦
興中	HSING CHUNG	基隆釜山	十一	德安
依川拿	INCHJURA	西貢暹羅	十二	太平
安慶	ANKING	雪梨美利般	十二	太古
忌連路治	GLENLOCHY	釜山	十二	渣甸
民興	ELSBETH	金邊	十二	順昌
邊域琪	BENVRACKIE	巴港歐洲	十二	洛士利
馬來恰美利	BRADEVERETT	日本	十二	福來
沃拉哈	URLAHA	星孟卡拉蚩	十二	鐵行
梅丸	UME MARU	越暹菲美洲	十二	東來
大利年	TALLEYRAND	小呂宋	十三	多利順
福州	FOOCHOW	日本	十三	太古
萬魯	VAN NOORT	星洲印尼	十三	渣華
巴丹	BATAAN	基隆日本	十三	太古
辰久丸	TATSUHISA MARU	金邊	十三	福來
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣印	十三	福來
金熊	GOLDEN BEAR	日本美洲	十四	美國
興立	HENRIK	古晉山打根	十四	多利順
海多	HALLDOR	日本	十四	多利順
亞路士	AROS	小呂宋澳洲	十五	天祥
寄士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	印度波斯灣	十五	捷成
樂生	LOKSANG	星庇吉打	十五	渣甸
寶高達	BOGOTA	小呂宋日本	十五	寶隆
漢諾華	HANNOVER	星洲歐洲	十五	捷成

期航輪澳港（往澳門）

船名	時間	泊碼頭
大來	每日下午二時正	新碼頭
佛山	每日下午三時正	元安
德星	每日半夜十二時	新碼頭

昨日出口輪船

國籍	船名	往何埠	公司
日	永興丸	日本美國	洛士利
印	安達那州	神戶大阪	東方
英	皮利亞士	星洲歐洲	太古
英	大寶石	西貢金邊	順昌
日	永直丸	日本	洛士利
日	辰國丸	金邊	福來
韓	祥康	日本基隆	福來
印	安達那州	吉打星洲	東方
荷	羅斯	南美星洲	渣華
挪	海明	山打根	多利順
挪	大利年	菲島	天祥

昨日入口輪船

國籍	船名	何埠來	公司
英	庚利亞	日本	鐵行
英	德高	暹羅洲	南洋
挪	海順	曼谷	多利順
挪	伊利沙伯碧琪	加拿大菲島	鐵行
挪	順興	華北	捷順
挪	大利年	菲島	天祥
挪	海明	山打根	多利順
荷	羅斯	南美星洲	渣華
印	安達那州	吉打星洲	東方
韓	祥康	日本基隆	福來

輪船公司電話

太古分行式四八泉八，總統公司二七四九三，美國輪船二八一九六，航空公司：太古公司叁式一四四

（平郵）越南、馬來亞、印尼、遲羅 九時；暹羅、印度、巴基斯坦、中東、非洲、大英聯邦、歐洲、台灣、美國、加拿大、夏威夷 二時 三時 四時 六時

大韓海運公社

群山 M.V. "KUNSAN" 新型快捷輪船 時速十四海哩

準十一月六日落貨 八日上午開行

直放 石叻 庇能 馬德拉斯 KAKINADA 等埠

貨客付貨請駕臨敝公司接洽 萬宜大廈七樓六〇式室 電話：38538・29699・24281

恒得信有限公司向林安藩接洽 東亞銀行八〇九號室 電話：25942・28505

總代理：泰韓貿易有限公司啓

聖蘿莉快輪 S/S "SANTA DOLORES"

準十一月十三日落貨 十一月十四日開行

直放 仰光，加里吉打（CALCUTTA）

太平洋輪船有限公司啓 地址：永安人壽大廈1203室 電話：叁九貳七六號

良友旅運有限公司 雪廠街十號二樓 電話31268・39070

貨客請駕臨接洽

YAMASHITA LINE

山下丸 S.S. "YAMASHITA MARU" 載重九五六噸，時速十七海哩

準於十一月七日落貨 八日開行

直放星加坡 庇能 哥倫布 孟買 喀拉蚩

貨客付貨請駕臨敝公司或移玉永樂街115號式樓 接洽處 永通公司馮源仲 電話：37724・31415

香港總代理 大南輪船有限公司謹啓 地址：沃行301-5室 電話：二九一四壹一 五號

"K" LINE 川崎汽船

邦山丸 M.S. "HOZAN MARU"

直透 石叻、馬太地、那高士、亞吧吧、亞克拉、他加理地、哈爾科特、港費列敦等埠

十二月九日落貨 十二月十一日啓行

貨客付貨請移玉 歷山大廈七樓

華經理 顯發公司有限郭顯宏 電話：33682・23483・29161・28823

總代理：太平洋行 歷山大廈十樓 電話：三二一四六

依川拿 "INCHJURA"

往西貢、暹羅

十一月十一日落貨 十二日啓行

總代理：太平洋行

華經理 顯發有限公司郭顯宏啓 電話：23483・33682・28823 有利銀行七樓

渣華郵船公司

積高民臣 JACOB JEBSEN 日往耶加達三孖冷爾水竻家宝及渣華各埠 十一月七日落貨八日

士打順達 STRAAT SOENDA 十一月八日九日落貨九日前往石叻南非洲南美洲各埠

渣巴拿 JAPARA 十一月八日九日落貨九日往

羅斯 RUYS 日本 十一月八日九日落貨十日往

聖愛門 SAINT EDMUND 神戶大阪名古屋橫濱各埠 十一月十日十一日落

嘉信吉 GIESSENKERK 貨十一月十日往石叻檳城

萬樂 VAN NOORT 十一月十二日往歐洲各埠 十一月十三日往耶加達三孖冷爾水竻家宝及渣華各埠

華人經理處干諾道中82號 皇帝行電話式八〇壹五 電話：式壹九壹九、叁壹式伍、叁叁九六

Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司

金熊 GOLDEN BEAR 十一月十二號到十三號開往 舊金山 羅省 途經日本

日本熊 JAPAN BEAR 十一月廿五號到廿六號開往 舊金山 羅省 途經日本

落客附貨請到德輔道中太子行四樓敝公司總代理美國輪船公司接洽電話：式捌壹叁玖

華總經理 美國輪船公司 陳業初啓

美國總統輪船公司 船期預告

溫寶隆總統號 十一月十日開 前往三藩市、羅省、中南美洲各埠，由三藩市轉駛美國內地及南美洲各埠

克利夫蘭總統 十一月二十日開 前往橫濱、山、三藩市、羅省轉駛美國內地及中南美洲各埠途經日本等埠

泰來總統號 十一月廿一日開 前往羅省經紐約波士頓等埠

電話：貨部三式五四、客部28172 四號內綫 華務部謹啓

藍亞輪船公司 船期◇預告

馬勿頓快船 M.V. "MYRMIDON" 準十一月十九日落貨 廿日開行

直達三藩市、羅省、紐約、巴拿馬、等埠，途經日本兼轉駛中南美洲各埠

貨客請到本公司面商是荷 電話：叁式壹叁、叁叁叁壹 第一號、干諾道中

太古公司啓

O.S.K. Line 大阪商船

晴海丸 M.S. "SEIKAI MARU" 十一月九日到十日啓行直透石叻、巴生、庇能，南非及南美洲各埠

喜久玉丸 S.S. "KIKUTAMA MARU" 十一月七日到 八日啓行直透石叻、巴生、庇能，南非洲各埠

銀光丸 S.S. "GINKO MARU" 十一月十日到 拾一日啓行直透石叻，庇能，東非洲各埠

長崎丸 S.S. "NAGASAKI MARU" 十一月九日到 拾日啓行直透石叻，庇能，東非洲各埠

月光丸 S.S. "GEKKO MARU" 十一月十七日到 即日啓行

阿京城丸 M.S. "BUENOS AIRES MARU" 十一月廿八日到 即日啓行 直透：日本

夏灣拿丸 M.S. "HAVANA MARU" 十一月廿二日到 即日啓行

亞利桑那丸 S.S. "ARIZONA MARU" 十一月六日到 七日啓行（途經三藩市）

直透：★羅省、巴拿馬、紐約、墨城、孖地壓、途經日本兼收基里士多保、城紐約轉駛中南美洲加勒比海及墨西哥等埠貨物

美代玉丸 S.S. "MIYOTAMA MARU" 十一月廿九日到十二月壹日啓行直透石叻、西非洲各埠

華人代理 萬里行 十永吉街 電話：叁陸式叁

尼高巴 M/S "NEGOBLA"

準十一月八日落貨 往 小呂宋 日本 八日開行

保士 S/S "PRODUCE"

準十一月十一日落貨 十二日開行 直透 暹羅

永樂街五十號 寶隆洋行 船務部 華經理 新興行李志雄啓 電話：23780・34904

福來輪船公司 船期預告

祥康 "CHANG HANG" 十一月七日落貨 八日開行 直透暹羅

雪廠街皇后行式樓 電話：23293・21519・23053 華人船務部啓

M M 新型客郵 越南 S/S "VIETNAM"

十一月八日落貨 九日下午開行 直往小呂宋、西貢、馬賽（兼收轉駁往「西非」各埠貨物）（特設有冷藏）

貨客登輪附貨請移玉敝公司辦房接洽是荷 香港干諾道中五號皇后行樓下 電話：二六六五一 法國郵船公司啓

民興 M.V. "ELSBETH"

直往 金邊 十一月十一、十二日落貨 十二日下午開行

貨客惠顧請到接洽 干諾道西卅四號式樓 電話：25576・25577 順昌航業有限公司啓

慶南快輪 M.V. "KYUNG NAM"

直放暹羅 十一月即日落貨 七日下午五時開行

貨客惠顧請接洽 接洽處：永寧船務貿易有限公司 電話：47971・32283 上環永樂街壹九五號

總代理：華商行 干諾道中壹五九號地下 電話：37829・27278

依利沙伯碧琪輪 M.S. "ELISABETH BAKKE"

十一月八日落貨，即日下午啓行 前往石叻、巴生、庇能及澳洲西部福利文杜埠

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

勿地打馬士基 M.V. "MATHILDE MAERSK"

直航 耶加達、三孖冷、泗水、泗家錫 十一月十日落貨 十一日開行

捷成洋行華人船務部啓 干諾道中二十七號 電話：二〇四六壹

美中美 M.V. "MICHAEL JEBSEN"

十一月八日落貨 九日開行 直透暹羅

搭客附貨請到本行接洽是荷 文咸西街式拾號 電話四五五五六 振盛行啓

川崎郵船株式會社 KAWASAKI LINE

大有丸 M.S. "TAIYU MARU" 十一月廿二日落貨 廿四日啓行

直透 日本 LOS ANGELES, CORINTO, CRISTOBAL, LA GUAIRA, MARACAIBO, KINGSTON, HAVANA, MIAMI, TAMPA, NEW ORLEANS, HOUSTON, GALVESTON.

由香港到委內瑞拉、古巴、牙買加、巴拿馬、墨西哥及美國等埠 並收轉駁中南美洲西印度群島各埠（CRISTOBAL轉）

貨客付貨請移玉 華經理部 顯發有限公司郭顯宏 電話：33682・23483・29161・28823 雪廠街九號七樓

總代理：太平洋行 歷山大廈十樓

順興 S.S. "SHUN HING"

準期十一月七日午落貨 八日下午開行 直放石叻、巴生、庇能、斗湖、山打根

貨客付貨請駕臨敝公司接洽 貨客部往斗湖、山打根，貨物請駕臨代理南美洋行接洽 文咸西街八十三號地下 電話：四五八八四 文咸西街六十八號 電話45978・43684 捷順船務有限公司啓

大同海運株式會社 DAIDO LINE

高花丸 "KOHKA MARU" 十一月十日收貨 十一日開行

直航 舊金山、羅省、巴拿馬、亞灣拿、紐約、費城、波地摩 轉駁全國內陸、中南美洲、西印度群島。

貨客付貨請移玉 雪廠街九號七樓 華經理 顯發有限公司郭顯宏 電話：33682・23483・28823

總代理 美邦輪船公司啓 電話：利行式樓 式陸陸陸

港澳

船名	往澳返港	泊碼頭	電話
大來	下午二時 半夜十二時	新碼頭	三八〇九一
佛山	下午三時 上午八時	元安碼頭	二九八六〇
德星	半夜十二時 下午三時	新碼頭	三八〇九一

注意：本月三日起

邊船輪船公司 BEN LINE STEAMERS LTD.

邊域琪輪 "BENVRACKIE" 直開 巴生港 準十一月十一日落貨 十二日開行

貨客付貨請移玉 洛士利洋行 沃行三樓 電話：三四一六五

華人貨倉代理 明記公司 干諾道中壹壹伍號三樓 電話：二七八〇一

渣甸公司 代理 美洲輪船公司

"C.E.DANT"輪 往三藩市、羅省、途經日本 十一月十七日到收貨即日開行

太平洋運輸輪 往三藩市、羅省、途經日本 十一月廿七日到收貨開行

電話：叁叁壹伍捌 渣甸公司華人船務部啓

渣甸公司船期

浩生 往山打根 十一月七日收貨 八日開行

合生 往納閩、庇庇、斗湖、山打根 十一月九日收貨 十日開行

樂生 往石叻、庇能、吉打 十一月十四日收貨 十五日開行

東星 往日本 十一月廿五日收貨 廿六日開行

電話：叁叁壹伍捌 渣甸公司華人船務部啓

多利順洋行 電話：二四〇二四

大利年 TALLEYRAND 往小呂宋 十一月十二日落貨 十三日開行

海華 HALLVARD 往星洲、庇能、仰光 十一月十二日落貨 十三日開行

興立 HENRIK 往古晉、詩巫 十一月十三日落貨 十四日開行

海多 HALLDOR 往日本 十一月十三日落貨 十四日開行

海明 HAI MENG

往上海 日本 十一月七日落貨 即晚開行

電話：二〇四〇二 雪廠街皇后行四樓 多利順洋行啓

太古

船名	往	開行
漢陽輪	往暹羅	九日下午
四川輪	往基隆	九日下午
雲南輪	往星洲 印尼	十日下午
奉天輪	往印尼	十一日下午
福州輪	往日本	十三日晨
太原輪	往日本	十三日晨
安慶輪	往雪梨 美利般	十二日晨
岳州輪	往印尼	十七日下午

搭客付貨請分行接洽 電話：叁式壹叁 干諾道中一號本公司 太古輪船公司謹啓

三井船舶 MITSUI LINE

明光丸 M.S. "MEIKO MARU" 直航 石叻、巴生、庇能、可倫坡、馬德拉斯 十一月九日收貨 十日啓行

梅丸 M.S. "UME MARU" 直航 馬尼剌、舊金山、羅省、基里士多堡、夏灣拿、紐約 途經 西貢 暹羅 十一月十一日抵埠 十二日啓行

兼收由美洲轉駁中南美洲加勒比海及墨西哥各埠貨物

貨客付貨請移玉 華人代理處：香港大酒店地下 權記公司接洽 電話：29374・29077

東來有限公司啓 電話：39115 都爹利街壹號 39405 28727

"A" LINE 福來輪船公司

辰國丸 "TATSUKUNI MARU" 直透金邊 十一月七日落貨 八日開行

雪廠街皇后行式樓 電話：23293・21519・23053 華人船務部啓

華僑經濟

香港西藥總滙地位更鞏固
美藥廠紛在港設總部
準備存貨拆銷東南亞
標爾廠斥資三百萬美元，在港設東南亞分銷中心區。

【特訊】香港成爲東南亞西藥總滙的地位更加鞏固，美國藥廠最近紛紛在港成立東南亞批發總部，將存貨由美國移港，轉營東南亞各國業務，繼默克廠後，標爾廠又擬投資三百萬美元，在港設立東南亞分銷中心區，該廠總裁暨高級職員已蒞港，連日來與本港有關首腦人士頻頻接頭，此外還有多家美國大藥廠，亦準備在港成立此等分銷總部。

據此間經營西藥業權威人士透露謂：香港不久將成爲東南亞地區西藥總滙，美國藥廠最近紛紛在港成立東南亞批發總部，將存貨由美國移港囤存，以利供銷東南亞各國。發言人指出：美國在港設立東南亞分銷總部，乃是爲節省供應時間，使供應調撥更爲靈活，彼等業務與本港西藥批發商、零售商全無抵觸，而且可能有助本港對外西藥貿易關係。美國藥廠在本港設東南亞分銷總部後，所有東南亞向美國各藥廠訂購之貨物，一律由港供應，該分銷總部對本港批發商及零售商接獲之訂單，亦一視同仁，如當供給，他們的宗旨是不與本港西藥商人作業務上之競爭，但推進東南亞各國的業務。

數月前本版曾誌美國默克廠在港設廠，但最近多家美國藥廠並不是在港設廠，他們只將貨物運港貯存，代替在美國的倉庫，而求發揮更靈活之調撥與供應。

發言人指出：計劃在港設分銷總部的有多家大藥廠，其中標爾廠總裁暨其高級職員經已蒞港，進行實地視察，彼準備投資三百萬美元在港主持分銷總部事宜，該廠總裁連日來與本港有關首腦人士頻頻接頭。

除標爾廠外，還有多家美國大藥廠亦準備在港成立此等分銷總部，其中某家藥廠總裁亦已抵港，但彼等目前不欲公開發表有關事宜。

標爾廠爲美國大藥廠之一，出品包括各種抗生素、維他命丸、盤尼西林針、盤尼西林餅、肺針、油針等等，在東南亞及本港銷途一向廣濶。

印尼撤銷輸出証條例
短期內尚無可能
商滙局宣佈准吉寧棗輸入
各分局下月起有權發普通外滙證

【特訊】推測印尼當局將於印尼銀行準備金恢復至百份之二十時，便撤消現行輸出證條例。財部長亦表示將考慮改善輸出證實施後果。印尼銀行之準備金，至十月三十日其提高至百份之十五點二五，商業外滙局宣佈開放吉寧棗輸入，商業外滙局可能在十二月一日正式准許各地分局辦公，對普通入口貨物輸入有權發出外滙證。

據此間對印尼貿易人士接獲椰加達報訊：椰城人士最近傳出印尼金融委員會準備一俟印尼銀行準備金恢復至百份之二十的時候，將實行撤消現行之輸出條例。印尼財政部長對上述流言認爲不大確實，但自前政府已考慮如何改善輸出證制度實行後之效果。

港商認爲此消息對港印貿易刺激不大，縱使印尼政府果於印行準備金達百份之二十時解除現行輸出入制度，但相信到明年夏季，還沒有可能。自印政府實施新例迄今，經逾多月，但印尼銀行之準備金始終停止於百份之十五左右，過去兩月份印尼土產外銷最旺的時候，去月起經告回落，如果土產外銷不振，何來外滙以增加印行之準備金，而且印尼政治情況不佳，政府支出浩大，等候印政府撤消輸出證制度而望港貨去銷間升，目前未免言之過早。

就去月三十日爲止，印尼銀行的準備金亦只提高至百份之十五點三五，準備金存額共二十五億零八百萬盾，計金幣及金條四億九千五百萬盾，儲備外滙二十億零一千三百萬盾。

印尼商業外滙局宣佈開放吉寧棗輸入。

又該局又謂各地商業外滙分局可望於十二月一日正式成立，目前計劃所設分局的地區，包括巴鄰、泗水、巴東、棉蘭及錫江等地，各分局的職務是可以接受各地輸入申請書，除一部份貨物之外滙證發出須經過特種之程序外，對普通貨物之輸入，各分局亦有權發給，但輸出證之交易，仍照舊通過椰市交易所內進行。

最近椰加達之輸出證行情，已再無顯著之變動，起落幅度徘徊於二四八巴仙及二五一巴仙左右。

商業外滙局最近又修改輸入品分組表：第五組：布路撤消下列字句：「第二項：傑克織花布機織成之花布細質床布」。第四組：布路增加下列字句：「第五項：傑克織花布機織成之花布以及綢質床布」。

北婆羅洲行新關稅法
砂糖等征入口稅
柴薪出口稅減低
預料對來貨去貨無大影响

【特訊】北婆羅洲在十一月起，實施一項新進出口關稅率，今後砂糖、鐘錶、首飾、打火機、火柴進口將被列入徵稅貨項內，以前此等貨物是免稅的。出口貨如木炭、碩莪粉等一律免稅，柴薪則減收出口稅，至於新稅率爲若干，則未再接到彼方報導，一般說來：對港婆貿易，將不致有重大的影響。

據此間對北婆羅洲貿易人士透露：北婆羅洲海關及貿易部，最近宣佈由十一月一日起，實施一種新的進出口關稅率。彼方官方人士指出：進出口新關稅之重新釐訂措施，乃是在簡化手續，幷非意味着提高關稅，新關稅率將使北婆羅洲之貿易分類方法，合乎國際標準；同時在該項新稅率下，一部份貨物之稅率較原來的提高，但亦有較原來的減低。北婆羅洲重新調整進出口關稅後，今後砂糖、鐘錶、首飾、火柴、打火機、撲克牌的進口，將被列入徵稅貨項內，此等貨物過往是不徵收進口稅的。據港商指出：上述多種貨物中，本港均有出口婆羅洲，但數目幷不巨大，相信不致發生多大的影響，至於其徵稅的比率如何，則未見披露。

北婆羅洲在出口貨所徵稅之貨物，柴薪一項，但亦較前減輕，其他如木炭、碩莪米及碩莪粉則免徵出口稅。

印尼砂糖外輸在擴展
訂價壓低港商有套入
去年總產八十萬噸，出口十六萬八千噸，供港佔七千九百噸，今年輸港增及三萬五千噸。

【特訊】印尼今年度新糖經已登場，總產量仍可達八十萬噸，但由於舊存糖尚未售清，故降價向外求售。昨（六）日此間糖商接爪哇來電：廿四號糖每噸四十一鎊，二十號原糖每噸三十五鎊，俱爲F．O．B．計算。

根據印尼當局發表：一九五六年度印尼食糖總產量爲八十萬噸，除供應本國需要之外，實際輸出十六萬八千六百噸，其中輸往日本七萬一千噸，輸往中共區二萬八千九百噸，輸往香港七千九百噸，輸往星洲馬來亞一千六百噸。

今年印尼砂糖外輸比去年大爲增加，因印尼當局吸收外匯，將糖價降低，目前今年度之出口數字，印尼當局雖未有發表，但據本港糖業權威人士說：今年印尼砂糖輸入香港約爲三萬五千噸，輸往星洲馬來亞約爲一萬五千噸，輸往南韓約爲一萬噸，輸往緬甸約爲三千噸，輸往中共區及日本尚未有可靠估計。

昨（六）日此間糖商透露：由於印尼砂糖訂價較前降低，本港糖商已訂入數百噸，轉手門市拆沽四十元五角，日本砂來貨最快，四十六元六角沽出，以四十六元六角沽出，船邊交貨五十噸。

砂糖市况 繼續趨淡

【特訊】本港砂糖市況，昨（六）日價格比前趨淡，上週到之台灣特砂仍存倉未沽出，昨日又到一批，跌三二三角，大古粗砂四十七元沽出，門市拆四十六元六角，四號幼砂拆五十元，以四十六元六角，新面元沽出共十九件，南洋市之四號幼砂，新面元，沽出共十九件，價雖亦無成交，一百三十元，三級生晒蝦二一一元，二級生晒蝦二八二元，……

因選舉事宜 紐約股票 昨日停做

（紐約十一月五日合衆社電）本日紐約美國股份交易已因本市選舉市長及市政局議員而停市。但芝加哥的美國中西部及太平洋海岸等地股份交易仍屬照常開市。

（准可由民於輸入商輸入）

五金運港 脚再減低
新訂盆相當應削價

【特訊】近來港存五金貨價，每噸由三十六鎊半減爲四十五鎊半，歐洲大鋼鐵，每噸訂價降爲三十八鎊。常國黑鐵威士訂價，每噸由三十九鎊降爲三十八鎊半。

……其他各種歐洲五金訂盤，如鵝C．I．F．香港者，均隨歐洲而報下跌，因此，歐洲五金訂盤，C．I．F．香港者均因報低，如歐洲圓鐵，每噸由四十四先令，減爲一百四十先令。

昨天五金交投，還是本港用家及行內互相吸購爲多，外客仍少落行，但需貨仍多，不日或有大手交投。本港建築商人昨日紛紛有落行吸購圓鐵，是五分至一寸徑者，每担成四十五元五角，大號圓鐵亦有二十噸成出，是寸二至寸半者，每担成四十七元。歐洲白鉛片廠家吸入四桶，是五號及六號者，每担成一百五十六元。

南北雜貨 掀抑互見

【特訊】南北雜貨市因海產轉淡市，港市雞而來貨報跌，掀抑互見。雞腰果來貨報跌，每担以三九五元成出二十箱。白果多來，價格如水就下，徐州圓果每担降低至四十五元及四十四元，西江白果受其影響，一級成五十四元，二級成四十八元及四十七元，三級成四十四元及四十三元。汕尾東湖花菜，新貨首批運到，每担以二二〇〇元高價沽出。本港石澳花菜到貨轉多，價格下降，中庄貨先成八〇〇元……

K金再做新低位
去息九角一度跌破二五五
美鈔市亦降收市報五八二・一二

【特訊】昨（六）日本港金融市況：K金因英鎊被升及金融仍厚，又報下跌，收市爲二五五・零三五。美元亦因供應轉增，美鈔收市報落，實盤仍聯，掉期五八二・零式五，收市五八二・一二。

K金期貨，九四五，昨日以二五五・六開出，其上五五・六，……午後再以二五五・三七五開出，先因收市跌，美鈔報升……

澳門金市，昨按二六八・五。埗內美鈔開市五八二・捌七，最高價爲五八三・一式，最低爲五八二・六二，收市爲五八二・一式。公價五八二・五，去息一元五角，現鈔交收一萬五千元。埗外美匯開市五八四・七五，最高報五八四・七五，最低五八三・七五，收市亦爲五八三・七五。金單開市五八二・五，最高價五八二・七五。

台灣客落行 化原暢成

【特訊】化工原料市：昨（六）日續有台灣客落行，買盤頗多，白醋酸、冰醋酸、檸檬酸、紅鉛等俱有相當成交。

東非植油出口局秘書
抵港推銷花生油
到岸價調整降低
今年度尚有七百噸可供輸來

【特訊】最近東非洲植物油類出口統制局秘書長約翰遜來港考察食油市場之銷情，昨（六）日訪晤本港某大油類入口商，向該入口商報導，並將東非洲食用油類在本港市場之供銷現況，並將東非洲今年花生油產銷情形報導。據稱：今年東非洲花生油產量約達六千噸，其中一千一百噸保留在本土供應，尚餘四千九百噸向外輸出，截至目前爲止，輸往葡萄牙佔一千噸，輸往英國佔三千二百噸，祇有七百噸仍待輸出而已。

又據透稱：東非洲之食用油類生產，以棉籽油、花生油、椰油三種爲主，但因東非洲人民消費力弱，故將棉籽油及椰油大部份保留本銷，將高價之花生油輸出以爭取較多之外匯收入。目前因爲國際食油價格下降，故東非洲花生油（一度酸原油）出口價亦隨而調低，香港到岸價每噸一四五鎊，約較南非貨便宜三鎊左右。

本港入口商又詢及南非洲之花生油產銷情況，據說：南非洲花生油生產，約比東非洲多二倍以上，但今年南非洲因蝗蟲影響，花生仁失收，估計今年南非洲花生油產量約比去年減少百分之四十，南非洲花生油亦以英國爲最大銷場，因英國與南非洲訂有購銷協定，大部份輸往英國或由英國轉銷其他歐洲地區，但今年香港向南非洲訂購花生油突然急增，故渠本人此次來港，亦欲本港油商向東非洲及南非洲花生油，希望東非洲花生油能夠在香港獲得一部份供應量。他又指出：東非洲花生油每年在五月份開始收成，一直延至十月止，現在花生仁經已收獲完畢，只因大部份已售出期貨，故目前尚餘有較多花生油供應出口。

入口油商語記者稱：今年非洲花生油銷港比去年大爲增加，原因是中共區花生油今年輸港減少，且訂價比去年顯著提高，印度花生油今年停止輸出，直至目前爲止，完全未有運港供銷，泰國花生油今年輸港亦告銳減，由於本港油商向泰國訂購花生油，在港售出普遍要蝕本，故現在已停止向泰國訂購，上半年印尼及高棉亦有少量花生油輸港，但下半年後逐漸稀斷，目前本港市場上之花生油，以非洲產品爲主，由六月底至現在止，本港油商向南非洲訂入花生油約達五千餘噸，已運到者約有四千噸左右，尚餘一千餘噸陸續運來，過去兩個月間，緬甸向港購入之南非洲生油甚多，辦庄購入經已陸續運出者約有一千五百噸，現在尚未運出之寄倉貨亦有數百噸，由於最近仰光方面發覺入口之花生油滲有雜質，會有一批被扣在海面不許提貨（此訊本版週前曾有揭露），但聞說當因此打擊緬甸辦庄停止繼續在港購買，現在仰光市場油價上升，倘該批滲入雜質之貨獲得解決後，當地政府可能恢復簽發入口證向港購買。

仰光生油價上升
緬將復簽證
向港買生油
惟須待什質貨解決後

本港橡膠交易 至爲沉寂
三號貨久無出口盆
總庄膠碎成交零碎
星洲膠價昨日微晉

【特訊】本港橡膠交易至爲沉靜，三號膠久無出口成盤，市價每担仍按二百一十元。總庄膠碎迭有小宗成盤，成價每担一百八十元。星洲膠價微起，但變動幅度狹小，一號烟膠十一月份期貨，每磅坡幣七角七分七五，美國紐約膠價，仍爲二角七分一五美元。惟據星洲消息，馬來亞本年橡膠出口數量，比較去年微有進步，膠價前途似不致再下跌。

港股市一片低順
若干素孚衆望股逆退至新低水平，有謂外國大戶拋出，使買家胆怯，昨僅成四十一萬元。

【特訊】本港十一月六日股市：市情一片低順，若干種素孚衆望的股票逆退至新低水平。置地公司已退至三十三元二角五分，電話已退至廿五元八角，及渣卡佛已退至十三元四角。

是日交易半天共成一萬六千七百六十六股，約值四十一萬六千元。

【特訊】昨日本港股市，成價續趨跌，跌原因有謂係世局不靖，美國股價下落，因而使本港買家裹足不前，有謂外國大戶將港股拋出，以致本港買家胆怯，上述看法，各執一詞，惟股市滲落原因確非一端，下跌原因確具世界普遍性。

滙豐銀行以八二〇元，創本年新低價，但倫敦登記股票按價上升一鎊，昨日按四十三鎊。

保險股成價呆穩。隆德燕梳以三十三元成出二百股，上升五角，於仁燕梳仍成七十六元，與前同價。

會德豐按價無成，賣家要價仍爲六元八角，買家出價六元七角。

船塢貨倉類仍按價無成。黃埔船塢買家要價五十二元五角，均益倉買家要十一元八角，九龍倉按一一八元。

地產酒店類成價不振。置地成三十三元二角半，下跌二角半。大酒店買家要十四元七角，買家出價十四元四角，無成盤。

公用股局部下跌，傳係大戶有意推售之影響。電話先成二十六元，繼成二十五元八角，雖未出現新低價，但市勢甚弱。九龍燈成十八元三角，與本年新低價平等。香港燈成二十七元，創二年來新低價。電車仍成二十二元八角，渤海地小輪買家要價五十五元五角。

棉紗股價無成。另將昨日各股成交數列下：

橡膠股買家稀少，未有成盤，紗廠股亦價無成。

牛奶公司成十六元，下跌一角。屈臣氏買家要價與前日成價相同，未有買盤。渣卡佛成十三元四角，較前跌三角。青洲英坭成價續跌一角，以二十三元三角成出一千五百股。

股名	元	股
滙豐銀行	八二〇．〇〇	一〇
又	八二五．〇〇	三
隆德保險	三三．〇〇	三〇〇
於仁保險（除息）	七六．〇〇	一八〇
置地公司	三三．五〇	五〇
又	三三．二五	三、〇一七
電車	二二．八〇	二〇〇
九龍燈	一八．四〇	二〇〇
又	一八．三〇	五〇〇
香港燈	二七．〇〇	二〇〇
電話	二六．〇〇	五〇〇
又	二五．八〇	一、〇〇〇
又	二五．九〇	三、六〇〇
青洲泥	二三．四〇	三〇〇
又	二三．三〇	一、〇〇〇
牛奶公司	一六．〇〇	七五
聯合企業	三．八〇	二、二五〇
渣卡佛	一三．四〇	五、〇〇〇
合計		一六、七六六

美國工業 處高峰上
生產甚強大

（華盛頓十一月五日合衆社電）美國商務部長魏克斯本日透露：按照美國本年第三季的生產總值計算，本年生產率可達到一個四千三百九十億元之空前高峰。

據魏克斯稱：美國一九五七年的國民生產總值平均將約達四千三百五十億元，與前此一九五六年的四千一百五十億元高峰比較，亦爲一個前所未有的新高記錄。

這些數字是魏克斯先生在演講「今日商業情勢並未令人恐慌」之後所給予合衆社記者的。他認爲現行狀態是於霎登至空前經濟高峰當中的一個降落狀態。

他指出：「在長期競爭上」，「我們的經濟正向強大方面躍升。」

魏克斯告訴國民推油公會稱，一九五一年與現年比較可能係有些微的變化，他強調事實上吾人的工業正處於前所未的高度。

日白皎油 慘跌未已

【特訊】據油行消息：日本白皎油市未見有落行採購，單少，其他外地客帮亦未見有落行採購，似不易扭轉油市之淡勢。

棉紗布疋 俱呈疲靜

【特訊】棉紗布疋市：昨日俱呈疲靜……

十一月六日 華僑經濟行情

白米（泰國米）
百巴仙一級 六〇元三；百巴仙二級 五九元一；百巴仙三級 五六元八；三巴仙 五五元三；五巴仙 五四元六；十巴仙 五三元八；廿五巴仙 四〇元三；特級米碌 四一元八；上米碌 四一元三

大陸米
十巴仙糯米 四〇元五；上齊眉 五五元八；中上絲苗 五二元五；上油粘 五三元八；中油粘 四八元二

新界米
三正齊眉 六一元八；三正新齊眉 六〇元五；三正新絲苗 六一元五；一正新絲苗 六〇元五；金鳳新絲苗 五九元五

麵粉生粉（香港麵粉）
50磅鳥冠 一七元五；50磅金像獎 一六元五；火車頭 一六元；天秤 一式元二；鐵塔 一三元三；玫瑰（香麥）一五元四；三多 一五元五；（澳麥）帝三 一五元二；（加拿大麵粉）鷹冠 一三元五；50磅椰子 一八元八；三綠 一八元二；百磅帆船 三五元二；紅葉 三五元三；三球 三五元四；綠園 一六元五；（美國白粉）60磅大號 一六元六；60磅五燕 一六元五；（美國根粉）50磅白菜 一六元三；百磅金牌 三四元八；（澳洲白粉）50磅白菜 一三元八；五燕 一四

生仁豆子
青島生仁 九〇〇；南非洲原生仁 八〇〇；中大非洲原生仁 四〇元五；仰光大眉豆 三五元三；海防中眉豆 六三元七；暹羅沙中油綠豆 三五五元；金邊中大油綠豆 五七元九；安徽綠豆 五九元；四川一級綠豆 六七元；天津綠豆 五九元；山東紅豆 六七元；四川竹豆 一七元；越南紅豆 三元二；廣西小鳥豆 三元五；新火油黃豆 四八元；安徽黃豆 四三元；非洲菜黃豆 六五元；開封青豆 四五元；玉山青豆 四五元；山東青豆 四三元

主要土產
六十庄西桂皮 五〇元；八四庄桂碎 三〇元；一級西桂通 七〇元五；海防桂通 八〇元；甲種混合松香（每公担）一〇〇元；暹羅皇帝黑芝麻 七六元；金邊中粒黑芝麻 七一元；金邊赤芝麻 六五元五；大陸桐油 一六四元；九龍車站交貨

食油
南非皇冠生油 一五三元；南非皇琪生油 一四八元；東非德琪生油 一四六元；日本豉豆油 一五元；暹鷹牌生油 一六八元；暹羅商標生油 一六五元；天津淨油 一四五元；青島淨生油 一四三元；荷蘭金橋豬油 一二八元；上海特級豬油 三二元；星洲勞工食椰油 九八元

食糖
台灣特砂 四七元二；（磚貨）四六；太古XA白砂 四八；四星幼砂 四九元六；B隊棉白砂 四九元一；O隊赤砂 三七元五；日本幼白砂 五一元八；爪哇赤砂 四一元二；非律賓赤砂 四一元二；合新爾帝糖 四二元五；菲律賓沖糖 三四元五；港皇冠牌冰糖 五三；皇冠上箱片 四六；皇冠中箱片 四一元五

糖精（每磅）
孟山都 七元八；日本大粒 三元八；日本幼粒 三元六

粟米飼料
台灣BP南米 三八元五；（每磅）三元一；南盛丙級八角 六五；海防中等八角 六〇；頂上淨軟鴨毛 三六〇；總庄鵝毛 二八〇；西江猪鬃 六元二；金邊花粟米 三元五；金邊新玉蜀黍 三元四；北越粗糠 一五元六；非洲麥麩 二三；北越木薯片 四元三；仰光花生麩 二九元五

棉紗
（本港紗）10支駱駝 九五〇；20支飛魚 八八〇；紅玫瑰 一二八〇；紅玫瑰 一二八〇；松竹 一〇七〇；帆船 九八〇；32支鄉駝 一三〇〇；紅玫瑰 一四三〇；飛魚 一四一〇；40支順風 一五三〇；紅玫瑰 一五一〇；（巴基斯坦紗）10支鳳凰 八四〇；16支孌飛 八三〇；20支鈴劍 九三〇；21支電話 一〇三〇；24支飛鷹 九五〇；26支太子 九六〇；32支雙童 一二二〇；（印度紗）10支倒水 八四〇；20支金帆 八二五；支白飛鶴 九五〇；安三勝 九六〇

布疋
（日本紗）32支白鶴 一三五〇；32支金山 一三〇〇；40支金鳥 一三〇〇；40支大鳥 一三〇〇；42支金鳥 一三五〇；40支大鳥 一三五〇；20支金孔雀 八五〇；30支有光 八四〇；30支彩虹 八六〇

72×69 日本2003細布 三〇；72×69上海鵝牌細布 三〇；CCC印度猫頭細布 二〇；16磅印度斜紋布 三六；84×48香港原色斜紋布 二七元五；84×84上海金城牌 二八元一；84×48廣州原色斜紋 八；98×46香港原色斜紋 二八；66×46香港原色斜紋 九元八；66×46大陸水鴨色 五元七；斜紋布 六元；日本1萬號三桃白布 四元七；日本16000飛龍白布 四四元

五金
歐洲圓鐵（40尺）四七；式分 四五；四分 四五；五分至一寸四〇元 四五；一寸半 四六；歐洲二號細圓鐵 四〇；歐洲一號細圓鐵 四〇；歐洲鋼板（4×8尺）六二；二厘半 五七；五厘 五七；一分 五元；分半至式分五七；四分 五九；歐洲角鐵（18×22）五〇；一分夾一寸 四八；二分夾二寸 四九；三分夾三寸 四九；歐洲工字鐵41—40尺 六八；三寸至五寸 六八；歐洲黑鐵皮（9×6）六〇；22號 六〇；24號 六四；25號 六六；31號 六七；N05—51 五六；黑鐵威士（18×24）五二；20—33號 四一元；17號六分 八四；18號四分 七四；歐洲洋釘 四一元；洋釘鐵釘 一〇

洋紙
（以上每磅計）玻璃紙（36—39）；英國旗牌 七五元五；意大利 七四元五；法國 七〇元五；日本什色 七元五；意大利什色 九五；（以上每令計）

毛冷
英國蜂巢粗冷 五元三；英國三蜂幼冷 八元五；英國三花幼冷 五元五；荷蘭雙羊幼冷 五元五；日本上等幼冷 三元六；日本純毛粗冷 九元；日本合快巴冷 六元八

麻包
印度43×29 一九元八；新蘇錢包 一二元；散庄三四錢包 九；十一磅三股粗麻袋；

田料
比利時金錢牌 四〇〇；西德馬牌 四〇〇；大一環牌 三九〇；（以上每噸計）

刊在第五張第四頁

讀者版

地中海氣候的特徵

W T F先生問：我是貴報的長期讀者，現在有難題如下：（一）四季成因怎樣？爲什麼當北半球熱而南半球冷？（二）地球是怎樣旋轉的？（自轉）（三）地中海氣候是怎樣的？那幾個國有這樣的氣候？（四）北回歸綫和南回歸綫英文叫做什麼？（五）溫帶英文叫做什麼？

答：（一）四季的生成，主要爲因赤道與黃道爲斜交，地球運動時，其主軸在運動的空間不變，冬季時，太陽光綫斜射於地面，地面上每單位，面積受熱少，加之日間受熱又短，每日受日光的時間短，亦即受熱的時間短，再因地球外圍的大氣層吸收部份光熱，光綫愈斜射時，經過大氣愈厚，吸收愈多，因此造成冬季寒冷。夏季則反是，太陽直射地面，晝間又長，光綫經過大氣層又薄，因而氣候熱。春秋兩季的情形，則居於冬夏之間，故氣候溫和，南半球和北半球，因位置相反，故南半球的四季，恰與北半球相反，北半球的夏季，爲南半球的冬季，例如時，當六月二十二日太陽直射北回歸綫，於是北半球，炎熱而晝長。這就是夏至，南半球寒冷而晝短，那就是冬至。又十二月二十一日太陽直射南回歸綫時，它的斜度越過南緯六十六度半，則南半球炎夏晝長，成爲夏至，北半球寒冷晝短成爲冬至。

（二）地球自轉，是地球自身由西向東而旋轉，每二十四小時，自轉一週。

（三）地中海岸一帶，是夏熱多雨，被稱爲地中海氣候，亦稱地中海型，分佈在南北緯三、四十度間的大陸西岸地區，這就是它的特徵，歐洲法、義、南斯拉夫、西班牙等國有這種氣候。

（四）北回歸綫TROPIC OF CANCER 南回歸綫TROPIC OF CAPRICORN。

（五）溫帶THE TEMPERATE ZONE。

有關公民常識

K G T先生問：日前我的敎師曾着我們找議政局及立法局的議員名單，當時我會感到爲難了，不知怎樣才可找到。幸而貴報於昨日刊出「港府的組織」，內並有兩局的議員名單。還使我如獲至寶。可是，我卻發現內中有多少與我的書不十分出入。根據香港公民（HONG KONG CIVICS BY TINGAY）所載，議政局除由港督爲其主席外，尚有官守的當然議員五名，即香港英軍總司令、輔政司、律政司、華民政務司及財政司等。但貴報所載的卻少了英軍總司令一人，故感疑惑。……請問會考中能否以這種文字而考得國文科及格嗎？字體劣對國文的成績有影響嗎？字劣能否補救？有何辦法？

答：（一）香港英軍總司令白斯仁中將爲議政局有官守的當然議員。（二）像你有這樣的語文程度，要是國學常識豐富，同時對於當局指定必修的文章下過一番精讀的苦功，參加英文中學可能獲得國文科及格。（三）你的字體雖然寫的不算好，好在也寫的相當端正，不致因字體太劣，影響國文成績的。關於字體補救方法，除了多臨帖，痛下功夫外，別無他途可循。

關於夏令時間

李先生問：我是貴報長期讀者……時間由何年何日起？香港又由何時起？三、香港戰前有無使用快捷時間？

答：一、夏季與冬季時間是由英國一位工程師威廉·威勒特（WILLIAM WILLET）爲節省陽光，倡導實行。二、夏季與冬季時間是由一九〇七年起，但實施的時間是各地不同的，原因是當地的天文台要按照經緯位計算出來的日出時間而定的。香港也是最近幾年來，才實施規定每年由三月十七日以後的第一個星期日上午三時半開始實行，冬季時間則由十一月第一個星期日上午三時半開始。三、本港在戰前已有使用。

濕疣

S S M先生問：編輯先生：讀者乃廿二歲，尚未結婚，也未曾與任何女子交歡。不知如何，在龜頭頂道口側處，生了一粒像小型白豆大的水泡狀，不痛楚，至今仍不消。請問：（一）這是什麼東西？（二）是什麼原因形成？（三）請醫生看去有何影響？（四）往那裏找醫生？（五）他日性交時會否被擴及對妻子後代有何影響？（六）天熱常覺口渴如何避免？（七）身高五呎七吋半，體重百四十磅，有何辦法弄高至五呎十？

答：（一）可能爲尖銳濕疣，應請醫生診斷。（二）因其可用濾過性毒接種且尚有傳染的報告，故多信爲濾過性病毒傳染，也有謂分泌腺的毛病。（三）這種濕疣表面微紅或紫紅，表面凝濁，常有分泌物，凡是增殖，應請醫生先前除之，再以NITRIC ACID蝕之，其動除時沒有痛楚，不理會，甚延起來的。（四）可到公立醫局門診部診治。（五）無大礙，早治理，不然可能波及其他部分。（六）可以飲酸梅湯或檸檬汁等生津止渴的東西。天熱時排汗多，需水份也多，也是生理之常，不妨多飲開水。（七）你的體格已算是魁梧奇偉了，你今年才廿二歲，在廿五歲以前還有增高可能，到停止增高時，相信很可能符合你的願望。又平時多作跳躍運動，對增高也可能有幫助。

讀者來函

在樓梯間潑水 同居上落不便

圖驅走露宿者

編輯先生：我是住在九龍城侯王道某號，目前由於每晚發現不少乞丐露宿於樓梯間之空地上，故住戶無感厭煩及不安。近日不知那一層樓的人，每每潑水數桶在那裏，且一天潑數次之多，地面濕滑，上落不便，污水無瀝及衣服上，加上缺乏陽光，臭氣沖天，既無衛生可言，住戶大感不便，每欲出言相勸，卻恐忠言逆耳，懷恨在心呢！據說曾有一小童跌倒在此跌個半死，幸而只皮肉之傷，然各住戶正加倍小心了。

請問這樣是否合理，可禁之於法嗎？又可否請求衛生幫辦作實地調查？請將此函登諸報上，好讓彼戶能知所警惕，是所望也。順祝文安！

讀者XYZ上

稿例

一、來函信封請寫明「讀者版」，信內必須附有投稿者眞實姓名，如不欲發表時，編者可代守秘密。

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十 上期繳費
（刊登）一天四元 二天八元 三天十元
本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號
勝利昌有限公司啓事　招請打什　工展小姐　恭聘教師　保險經紀　龍子行
遺失聲明　李我　徵求　英皇車行　徵寫字樓
招聘　求職　司機文員　啓事　買屋聲明　金屬工業設計師羅志宏啓事　鄭重聲明　聲明啓事　承頂聲明　承讓啓事
徵磨粉機　誠徵伴侶　徵購洋樓　徵求房客　印刷工廠　合作社伙食　聘請　聘女職員　舞廳聘請
石屎板經紀　女推銷員　聘設計員　徵聘護士　藥廠招聘　請洗衣主任　續聘餐廳　女職員　大偈學師
倔用後生　聘請司機　徵業務員　招請女工　聘女職員　聘請人材　招生　莫氏專科補習　英文數理　婦女補習學校　德文補習　郭振成　英數補習　西婦會話　補習佳音　西婦教英語　製餅專科　鋼琴教授
輸出入業　熊文遇攝影班　學　航海　教畫　新中醫研究學院　交際舞　蔡芳善　租賃　麗池大廈　男子公寓　洋樓招租　寫字樓出租　吉舖招租　廉租　大舖招租　寫字枱租
邵氏父子有限公司　寫字間・華麗公寓　邵氏大樓　特大房廳　工廠廉租　吉舖招租　舖位出租　招租　出讓　大廈出讓　雪櫃廉讓　製衣廠讓　全層出頂　梯口急讓　汽車廉讓
雕鏤公寓　白鴿出讓　汽車急讓　巴士仔讓　雪櫃出讓　士多急讓　出售　中環新樓　買賣汽車　平樓租售　何文田街　自由道　旺角海傍　新界屋地　廠屋租售　地下租售　房洋花園
優美唐樓　機器出售　九龍何文田　優雅洋樓　高息樓售　尖沙咀近　平屋　新樓出售　榮華大樓
彌敦道　金漢大廈　鴻新公司　英皇大廈　普慶大廈
威勝大廈　太子台　同達置業公司
昌興置業有限公司　富士大廈　金巴利大廈　昌興置業　瑞香園　修理收音機　首飾總匯
白雪牌雪櫃 BOSCH　舊車最多　機械鑽井　打字機　廣興隆廠　顧繡總匯　HI-FI 收音機 電唱機 錄音機
美國正 GM GRAY 油渣機　勿失良機　ASCOT　昌洋行　PLASTIC LUME　聰明顧客都來國泰　馬林　和裕綸　秋季大減價
ANTARES 三妹牌上等機關槍牌　爽滑幼結經濟耐用　大生織造廠　西灣公寓　月園公寓　好世界大酒店　珠寶　大行珠寶公司
日本眞珠批發　醫約　X光　王廣發　癬　白蝕　尿病　美容整形科目　風濕骨痛
頭　洪冠洲眼耳　書報　香港九龍街道圖　旅行何處好　香港九龍新界旅行手冊　案頭法律顧問　香港法律彙編　尚有分類廣告

分類廣告（每日刊登）
一天四元 二天入元 三天十元
（每段）大字四個 細字四十

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

租售
華都大廈
分層出售 分期付款

安樂大廈
九龍尖沙咀彌敦道金馬倫道口

紅磡寶其利街
高十四層 每層六伙 一二三樓收租齊業 電梯三部 全部樓房 每房皆窗 售二萬餘
新型樓宇月內完成 分層出售出租
洽購處 群興置業有限公司 大道中八號大廈行貳〇九室 電話：貳陸貳叁捌

永和大廈
旺角彌敦道五七〇至五七三

花園洋樓
分層租售

林記建築 深水埗大廈
樓高十二層（由醫局街一百號起即石硤尾街明星戲院斜對面）（已建到六樓）
四面單邊 走馬騎樓 樓活廿尺 四大廳房 九大廳房 電梯兩座 上落方便 萬餘元起 分層預售 分期付款 交通便利 環境優美 地方寬活 材料上乘 價售特廉 詳章備索
洽購處 旺角枝道四叁號 電話五六八八零 或本地盤

優美唐樓
座東向西一連六間大騎樓到頂
全部衛生水廁設備
澄平街24至34號左面公眾四方街右面東莞街地點適中交通最便利分層出售價格相宜歡迎定購
接洽處：油蔴地東莞街（永德號內） 電話：

花園大廈 分層出售

般含道 巴丙頓道

平安大廈 快將入伙

面海洋樓 分層出售 式萬餘起 快將入伙 所餘無多 欲購請速
洽購處 永興建築公司 大道中卅三號

興漢道5號 地下出售

章記
欲買好樓宇 先認老招牌

大昌
大道中四十五號二樓 電話：三〇一六五 三〇八一九 三九四八二

庇利船廠新樓
萬元洋房·三面單边 走馬騎樓
餘貨無多 一次付款 再有折扣

皇冠大廈
英皇道北角轉道處向南座北
商場舖位由萬餘元起交通便利

寫字樓大廈
半島酒店中郵政局側
中環最旺地點近四千呎樓高十九層
只餘八樓十樓訂價廉宜利息優厚

馬頭圍大廈
馬頭圍道庇利街口
巴士直達門口
舖位特別深大 建築短期完成

本德置業按揭有限公司
永生公司
地盤接洽日夜照常

樂園大廈 旺角碼頭 入伙在即 旺舖租售
樂寶大樓 石塘咀希路道 年期九九九 萬貳元起
樂嘉大廈 紅磡漆咸道 浴廁平樓 萬二元起
樂群大廈 筲箕灣道
樂字樓宇馳譽港九 永生承建工料講究 層層向街不分前後 價格特廉福利優厚 分期付款條件獨有
安居樂業此中求

麗都大廈 年期九九九
聯合置業有限公司
美都大廈 年期二一五年 北角英皇道麗池對面
金輪大廈 年期二二一年 北角英皇道轉角處
麗宮大廈 年期百餘年 經已興工 不用打樁 九龍彌敦道彌街轉角處

大興企業公司 香港大道中卅五號商業大廈四〇五室 電話：三九三八〇六 三七八八一七
庇利街 紅磡舊庇利船廠鴻福街 八層新樓
柯士甸大廈 分層出售 分期付款

康樂大廈
999年期 麥當奴道44D
新樓 分層租售 分期付款

一統大廈
佐敦道上海街轉角處
中適位地 利便通交
每層一萬餘元
分24個月付款

華僑大廈 大埔道76號起 每層廉售壹萬餘元 預售期內特給優待
海景大廈 尖沙咀 漆咸道廣地道部份尚餘一層 部份即將完成
接洽處：僑豐建業有限公司 華人行三〇壹室 電話：二〇〇五〇 二六〇五一
正記建築公司 柯士甸道九十五號 電話：六二八〇六 六四四〇五

如意大樓 羅素街 摩囉廟街 大道東 花園街
接洽處：南生營造公司 中原建築置業公司 軒尼詩酒店

大隆
1 希雲街 2 大埔道 3 寶雲道 4 卑利第二街 5 卑利第三街 6 青山道 7 順寧道 8 興華街
皇后大道中37號三樓 電話：二〇七一八

利成
新建樓宇分層出售 洽購處：九龍彌敦道
工商大廈 格蘭大廈 庇利大廈 北河街 醫局街 大南街 西營盤第一街

永生
大道中十號四樓一〇七室 電話二六五六七
馬寶道 香港仔 大道東 建文街 旺舖出售
新樓廉售 萬餘元
發達置地建築公司

恒興建築公司新樓租售
大安新樓 九龍城道
海防道 林命街 染布房街
大安置業有限公司 電話：三三八六
七姊妹道 堅道73號 期九九九年 有分層水錶 亙天行

花園大廈 尖沙咀區貴族住宅
九十九年期 環境幽美 面臨花園 後對海灣 四面單邊 騎樓潤大 建築精良 分期付款 分層出售
預售期內特價優待 年底前完成
洽購處：柯士甸酒店 雅典置業公司

永興新廈
永興公司

美景大廈 分層出售
英輝台 風水洋樓
協成行
大發 希雲街

尚有分類廣告刊在第五張第二頁

華僑經濟

椒乾轉口貿易趨停頓

原為最大銷場之印度竟開放椒乾出口
一千噸售星洲最近星帮無須來港補給
港現存六七百噸候沽市道已一蹶不振

【特訊】印度開放椒乾出口，短期內將有大量椒乾向外輸出，今後本港椒乾轉口外銷將受嚴重影響。據本港對印度貿易商昨接孟買輪號航訊報告：印度當局由本月二日起，暫時撤銷椒乾出口禁令，該地商家可自由申請輸出，此次開放出口之數量三千噸，商人申請出口准證將延至本年底為止，其輸出准證之有效期間為三個月。

印度當局突然開放椒乾出口，與中國大陸椒乾大量運銷印度有關，因最近中國大陸商品輸出積極，於廣州舉行全國土特產商品出口交易會，曾將大量椒乾售與印度，印度除保留一部份以供本國需要之外，尚有相當數量由商家轉銷外地。

此次印度開放椒乾出口，當地商人之唯一目的銷售地區為星洲，因星洲與印度接近，同時亦係椒乾之主要銷場之一，故印度出口商首先將椒乾銷往星洲。

據本港經營大陸土產之貿易商消息：最近大陸椒乾除直接售與印度數量最大之外，並有一千噸售與星洲，今後由香港轉銷上述地區之椒乾，可能有一個時期停頓。

過去印度、錫蘭、印尼、星洲等地向港購買椒乾原因甚多，因該等地區屬於熱帶，濕氣較重，當地居民通常需要許多辛辣食品以抵抗濕氣，故椒乾每年銷往各該地區數量頗有可觀，但今年起，由於中國大陸直接將椒乾輸往，經香港轉運幾已停息，尤以近兩月來，並未見買盤問來香港。

目前本港之椒乾市道，已呈一蹶不振，商人存貨不易沽出，祗有將之存倉，等候脫售，但因外銷困乏，倉租昂貴，因椒乾體積大，所佔倉位較闊，每月付出倉租比其他雜貨多一倍以上。現在本港所存椒乾，據業內人士估計，約為六百噸至七百噸，大部份為舊貨，目前因買賣冷落已久，無正式盤價，較為鮮明者每擔掛六十餘元，變色而發霉者每擔祇值二十元以上，存有椒乾之土產貿易商，虧蝕甚慘。

緬甸發出涼果輸入証 近日向港採購殷

傳年內緬再發進口執照一千六百萬元，港貨去銷尚樂觀

【特訊】緬甸政府最近發出涼果輸入證，來港採購話梅、杏甫、山渣餅等貨物者漸增。據業內人士透露：緬甸政府最近已發出涼果類入口執照，最近來港採購之涼果，包括話梅、杏甫、山渣餅、山渣糕等，港商指出最近此種貨物價較前低減百份之五左右，至於彼方政府已發出多少外匯于涼果類貨物進口，則未有確訊。

據一般商人指出：最近緬甸政府對各種貨物的進口外匯，經少發出，緬市再度呈現百貨缺乏之勢，家庭用品、雜貨供應少量而已。但對去貨前途樂觀，傳本年內緬政府再發出價值一千六百萬緬元的進口執照。

據此間對緬甸貿易人士透露：緬甸政府最近已發出入口執照，最近來港採購之貨物，仍以日用品為主……目前本港貨物輸往緬甸雖然不十分可觀，然緬甸政府政治方面已有好轉，年來對非區貨品需要增加，本港貨去緬甸前途仍甚樂觀。

原子收音機 日貨甚搶手

每具售一七〇元

【特訊】據本港商場消息：日本之原子收音機，最近在港十分暢銷，因其輕巧方便，價值亦低，極得一般市民所歡迎。本港市面上月下旬出售之日本原子收音機，重量約兩磅左右，體積不大，高三吋五分，厚一吋五分，長六吋，攜帶便利，無須用天線，亦無須接管，因此頗為耐用，但需安裝四個小電池，此種電池，如是港製品，每個售一角五分，如是美國貨，每個售五角，據說四個電池可以保證收聽一千小時之時間，用電頗為經濟。

此種原子收音機，現時售價每具一百七十港元，比歐洲及美國出品售價稍低。兩週前此種原子收音機，曾有二百餘個運到，但現在經已售清，十分搶手，聞本月底及下月初將有新貨抵港，以備供應聖誕節作為送禮之物品。

據電器業人士指出，此種收音機，體小玲瓏，可能會繼續暢銷。

海防客扯去 奧白報紙 七十七噸

【特訊】據本港紙行消息：港商以貨物交換方式，向海防客扯去大陸白報紙七十七噸，……南斯拉夫打字紙一萬令，……打字紙五千令……最近又向港商訂購……

美國毛織品即將減價 染指港市希望仍不大

【特訊】美國毛織品即將減價，據悉約減少七分半至一角五分美元，減價原因係毛條價格下落，同時美國毛織品外銷數量減退。此次減價係全國性質，各製造廠一致減低，藉以推廣輸出。查美國毛織品輸港數量以往頗為可觀，但因為日本及意大利降價競爭，美國毛織品銷路轉滯。本港洋什貿易商認為美國毛織品減價，主要乃爭取本港銷路，對於所得效果恐怕不易收效，本港上傳毛織品市場由英國貨佔去，今後美國貨染指希望仍屬不大。

港製乳罩銷美續加

廠家接至四月交貨訂單

白素紡質每打十二港元
在美零沽每個三角九分

合計約達一百家，但大部份是小型及家庭式者，較具規模之廠家有二百餘工人，目前全港大小乳罩廠每日生產總量約為幾千打至四千打，大部份銷往美國，此外亦有銷往英國、東南亞、非洲等地。港產乳罩仍限於白素紡製成之一種，因美國對此種乳罩之入口徵稅較低，徵稅率為百分之二十五，美國入口商訂購此種乳罩，用以銷往內地農村，聞說當地零售商售出利潤約為百分之四十左右，零售價格每具約為三角九分美金。今年日本工業家投資向港設立乳罩廠亦逐漸增加，因美國過去輸入此種乳罩，以日本為最多，但自從去年日本自動限制輸往美國之後，日本多家乳罩廠轉向本港投資設廠，繼續接做美國訂單。乳罩工業為近年來發展最速之本港工業中之一門，由於乳罩是婦女必需品，銷路甚廣，雖然款式日新月異，但本港出品工精料美，能符合國際水準，且本港工資低廉，成本減輕，足以在國際市場競爭，目前該項工業發展情況良好，相信前途仍有一番進展。

【特訊】港製乳罩去銷美國將有增加，廠家接入訂單已排至明年四月交貨。據一家大規模乳罩廠負責人宣稱：最近美國新訂單仍陸續有寄來，每一訂單通常多在一萬打以上，其中且有達五萬打者，由於美國訂單源源，使港製乳罩銷往美國，成為熱門貨品之一。目前美國向港訂購之乳罩，仍以C級大碼為主，其原料是採用白素紡纖加工車縫而成，每打單價仍在十二至十三港元之間。據指出：目前港製乳罩以銷往美國佔最大數字，但要做美國訂單亦非容易，第一須有最新式設備，第二，要有高速度生產，因美國入口商對於規格要求甚嚴，一針一綫之微，亦經過精細檢驗，如發覺有些微不對樣者，亦將退單拒收，故專接美國訂單之乳罩廠，對於技術、管理、原料等，俱甚講求。現在全港之乳罩工廠，大小

日本乳罩廠商 多家在港投資生產

本年度世界棉產減少 估數為三七三〇萬包

長纖維棉花產量則告進步

【特訊】本年度世界棉花產量減少，估計總數為三千七百三十萬包（每包五百磅），比較上一年度（一九五六——五七年度）減少一百萬包，比較一九五五——五六年度減少二百五十萬包。減少原因係美國減少棉田面積，而蘇聯與中國大陸則因天氣劣惡收成減少，除美國之外，世界棉花產量四百八十萬包，但自由國家產量則告增加。其中墨西哥、印度、埃及增加，……世界棉花產量減少，但長纖維棉花產量則告增加，比較上年度增加二十萬包，今年產量均增……

造鞋業暢旺

出口生意今年鼎盛
遊客多來本銷亦佳
一般廠商微中取利

【特訊】本港某造鞋巨子對記者表示：本港造鞋業情況良好，生意暢旺，預料今年將為造鞋業最盛的一年。他說：除本港出品之式樣及工作，非常精細，外國鞋廠亦無遜色，外國人購買本港出品，與歐美出品相較，鞋價便宜，且耐穿，馬來亞、南非洲及其他各地以外，本港市場的情形亦令人滿意，銷數不斷增加。他指出：鞋價由三十元至一百元不等。女裝鞋售價由三十元至九十元不等。展望前途，一九……

日去月貿易 逆差額轉佳

港星購紡織品大增

【特訊】日本在十月份對外貿易逆差，據日本銀行指出十月份逆差總值為六千六百萬美元，為本年十個月來逆差最少的一個月，日本銀行指出香港及星加坡購買日本紡織品大增。

據此間對日本貿易人士接獲東京消息：日本在十月份對外貿易逆差數字已減少，根據大藏省公佈，十月份逆差值六千六百萬美元，得本年十個月以來逆差額最少的一個月，十月份貨值不及二億美元，出口則為一億二千二百萬美元，然日本銀行對此并不表示樂觀，而且更認為……

在外匯收支賬方面，支出共二億零八百萬美元，收入共三億三千四百萬美元，計從出口貨收入的共二億二千五百萬美元，根據日本銀行指出：十月份香港及星加坡批購紡織品的數字激增，在日本出口貨值上佔一大數額。本港商人認為十月份本港大量輸入日本的紡織品，實屬通常。

桂皮更掯起 薄荷腦銷日

【特訊】據土產界消息：桂皮市價年來挫跌，但昨天仍未有成出，因印度客只准價二百三十元。

仰光生鉄，昨又有十噸成出，是十一月付船者，每擔成二十七元一角，閉是台灣方面所批購。大陸薄荷腦，有六百磅成出，聞說是日本客所吸購，每磅成三十九元五角。

非律賓生油……

非幣漿升 暹幣亦企

【特訊】據悉：新版黃紙報七二〇，……

米市就下

泰米局部下跌數角
新界晚米成價亦落
泰米外銷供應會減

台匯再創新低價 暹匯扳升越匯順

爭奪市場 日本 中共 北越 水泥

【特訊】日本、中國大陸及北越水泥，現正三方面爭奪香港市場，其中以北越水泥銷港展開最速，與中國大陸水泥立於對立地位，現時市價北越龍標水泥每噸按一百元，中國大陸每噸亦按一百元，惟北越水泥比較中國大陸水泥來貨佔優，銷場進展頗速。

又北越對於港口貨品，已不完全採取易貨辦法，局部改採自由購辦方法。前週北越在港購買中國大陸大明廠出品打字紙七千令，每令十一元三角，即係大陸要價每令十一元八角，較為高昂之故。

各地金融物價

台北（十一月六日）

星洲（六日）

廣州（六日）

藥材漲價的分析

東南亞區食米出口 提高兩成

巴菲中亦豐收

入超數值激增的星馬貿易

【特訊】據星洲通訊：今年首八個月星馬對外貿易結果，入超達二億三千三百六十七萬元（其中八月份的入超額佔五千五百萬元以上），去年同時期星馬在國際貿易雖亦處於入超地位，但只七千萬元的逆差數目，由是可知今年來本邦出入口貿易，已居於不平衡境地。

查今年自元月至八月份，自各國輸入星馬的貨品總值二、〇〇七、二二二、〇〇〇元，（去年同時期為二、八〇一、〇八六、〇〇〇元），自本邦輸往各國的貨品總值只有二、七七三、五四三、〇〇〇元（去年同期為二、七二九、五六七、〇〇〇元）。

由於膠錫降低，今年來自星馬輸往英國的貨品總值，比去年同時期的數字減少一億零五百九十七萬元，輸往西德者亦減落三千二百三十一萬元，輸荷者則減降二千五百四十萬元，運往美國者，亦少一千七百八十四萬元，輸往印尼者，比去年銳低下八百萬元。

另一方面，今年來星馬輸往日本的膠、錫、椰油等則激增八千八百萬元，運往緬甸者，多了一千三百萬元。輸往中國大陸者多出二千一百萬元，尤其法國，輸往貨品亦增一千萬元，此外輸往菲律賓及泰國的貨品總值，亦均有顯著增加。

今年來自外國運入星馬的貨品總值，除美國、香港、沙撈越、意大利、瑞典、緬甸、暹邏兩國外，其餘各主要通商國家的數字，均比去年同時期為高，茲將今年及去年首八個月星馬對各主要通商國的入口出口貿易數字（以叻幣千元為單位）列如左：

	入口（一九五七年元月至八月）	入口（一九五六年元月至八月）	出口（一九五七年元月至八月）	出口（一九五六年元月至八月）
英國	五四四、九七九	五一五、四一四	三六二、〇七七	四七八、〇五一
南非	一三、八一六	一三、二〇四	四四、五五三	四九、〇八四
加拿大	一一、六七二	一三、五五六	五三、六二三	五二、九七〇
香港	八四、一三六	八五、五一二	四〇、〇二七	三七、二六一
北婆羅	一五、四一七	一三、五八九	四六、九九二	三三、三七〇
沙撈越	一三二、〇五四	一四〇、六二四	五五、八九〇	五四、六五四
印度	六四、八六六	六二、一五八	一〇一、四〇八	八一、八七三
澳洲	一二八、六八〇	一〇九、〇四五	一九、五一〇	一〇六、一九五
比利時	三三、六四九	二四、六五一	一〇、七六四	一〇、二〇九
丹麥	一五、〇七八	一六、〇五〇	一一、四四六	一〇、四五四
法國	三二、三八七	二六、四八四	二三、四二七	一二六、七三六
西德	八三、六七〇	六一、三六三	一九四、八五〇	一二七、一六〇
意大利	一四、七三七	一八、二六二	一〇七、五二九	一〇六、七一一
荷蘭	五三、〇四四	四九、七二九	七二、〇六五	九七、四八一
瑞典	七、五七八	九、〇三五	二三、三〇七	二四、九五一
瑞士	三八、三〇一	二七、八一八	三、〇二四	三三、三三六
美國	一一四、五四三	一三二、九二八	三七九、七八九	三九七、六三六
緬甸	二四、九六四	四二、五〇六	三八、九七〇	二五、四七八
中共	一二二、三六六	八七、四〇一	二三、四〇六	二、九九〇
台灣	三六、四五八	二三、九六四	一八、五七八	八、九三〇
印度支那	一三、一一七	一三、五五六	二九、七五六	三三、〇五三
印尼	八三九、四二一	七八二、一二八	一五六、六一八	二六四、六四二
日本	一七九、一二五	一七四、七四九	三〇五、〇七五	二一六、二四七
菲律濱	二、七五〇	二、〇九八	四三、九一五	三五、一八五
泰國	二一九、四三三	一九九、六二〇	八〇、四一三	七三、五五二

尚有經濟 刊在第五張第一頁

金陵 國民 金華 新舞台 明聲 國際 筲箕灣

第八天映

各院即日發售 今明後大後各場票

先觀為快 請即定座

是期贈券停用敬請原諒

芳艷芬 任劍輝 主演 羅志雄 導演

洛神 成績優異

頒贈巨型金牌 大成公司特鑄三面金牌頒贈留念

全部公開 金華戲院 金櫃內陳列 歡迎參觀

羅志雄 編導傑作

芳艷芬 任劍輝 第一部大鑼大鼓舞台紀錄七彩巨片

洛神

最佳劇情·最靚彩色 最强陣容·最好唱工

舞台做手 舞台身段 舞台關目

全部伊士曼七彩

大成影片公司一九五七年皇牌代表作

監製：關家柏 製片：關志堅

舞台原著 唐滌生

無敵陣容 芳艷芬 任劍輝 麥炳榮 半日安 任冰兒 劉克宣 許英秀 盛大演出

天堂怪異錄

·蕃少零·

……有不甘，十有欲殺汝而後甘心之勢，汝口口聲聲，指謂與十三姑祗屬常交誼，問難有耳聞問題，未及於亂，今十三姑竟對我實汝於某夕在三馬路曾損害彼之貞操，如非彼作證，則汝前此對我所言爲不可信矣。」徐于指天誓日，力言與十三姑從未發生肉體之變。買某曰：「汝與十三姑既未及於亂，彼所云貞操曾受汝損害，果何指乎？」徐于不假思索，即答曰：「曾憶有一夕，吾與十三姑遊三馬路至於夜深，於落斜坡時，彼之高跟鞋忽觸於石，高跟脫去，彼遂仆於道上，吾扶之起，坐道傍一石磯憩息，且拾石代彼將脫去之鞋跟修理，彼自撫其腿，雪雪呼痛，吾乃向彼腿部撫摩，彼引吾手沿腿而下，外此更無進一步之動作矣。」買某曰：「此當汝等情如火熱，汝之怪手，不期然而觸及隱處，亦未可知，今但問汝在當時曾指頭有無異樣之觸覺也。」徐于曰：「時在黑夜，且三馬路上，猶有行人，不暇從容觀察矣。」買某曰：「十三姑謂汝曾害彼之貞操，殆指此矣。然此舉非由汝主動，自不能責汝負心，惟十三姑猝然失戀，亦難怪其情感激烈，汝但避不與見，日後彼自不再向汝找麻煩者矣。」徐于從其言，詎同盲病，問其父乞假在家調治，父亟爲延名醫爲之診治，而十三姑仍日日撫玻璃瓶巡於某藥房門外，欲得徐于而甘心，徐某始尚不以爲意，詎後竟於出入藥房，均見一女子徘徊店外，手一玻璃瓶若有所伺，乃問店伴，此女是否購藥之顧客？店伴僉以不識其人告。而十三姑久候不見徐于，神經漸起變化，每向藥房喃喃自語，但怨男子之負心，途人之好事者遂圍聚於藥房外欲觀究竟，徐某乃不得不下令店伴逐十三姑，十三姑如痴如呆，被逐輒他去，如是者歷月餘，藥房門外，始不復再見十三姑出現，買某暗中偵查，知十三姑新從「寂寞的心」，已得異性安慰，而徐于亦泰然與表妹共締良緣矣。（太篇完）

胭脂網

孫果齋

日：「吾家不幸，[illegible]畀田院中爾何忍[illegible]家業之敗亡而不救。」鳴心曰：「汝世伯故意鼓動大哥從事投機，而致失敗，假作仗義，貸以鉅款，積累難返，遂欲挾余要其女。紅綾何嘗不慧明，但性情闇懦，余不能有此妻。」徐老太喟然曰：「爾真任令家庭之破敗乎？」大少奶曰：「老爺奶奶行年邁暮，目睹家境由豪富而變清貧，悲哀甚矣。」鳴心曰：「然大哥二哥及我，尚在少壯之年，勿深戀於過去，大家同心協助，收拾殘餘，重興故業，未嘗無可爲也。何必將余出賣，以爲富人之婿？余[illegible]

在目前。」鳴甚曰：「余以爲果出破產，三弟必答應娶紅綾，孰知彼錚錚而言，堅強不屈，令余如服清涼劑，真可喜也。」二少奶曰：「破產之憂，已瀕眉睫，爾尚云可喜。」鳴甚曰：「爲人親要雙手尚在，便可建立事業而自活。哥哥從商店之營業本來大佳，不必向人告貸，皆由大哥投機……」鳴雪曰：「事固得爸爸之同意，非余專機也。」徐老爺曰：「爾兄弟二人不宜口角與我，宜商量應付沈老之計。」徐老太曰：「可由爾及鳴雪鳴甚前往求懇。」鳴甚曰：「余決不[illegible]，余不慣看其面目。」鳴雪曰：「由余及爸爸前往便可，不必二弟矣。」是夜，不見鳴心歸。明晨，女用人說箱筐皆一[illegible]，進于徐老爺，乃鳴心令人投來者，畧謂：婚姻關乎一生幸福，不自由，毋寧死。余離家，未所草芥，決與梁小姐婚。徐老，大罵不肖。鳴雪鳴甚等悉來取閱。鳴心謂家人往梁家覓之，文綺答云未至也。比午，徐老爺及鳴雪抵沈公館，沈約，沈老太，紅綾出見。徐老爺滿泣陳詞，云三兒不肖，已離家去，來書云決婚梁氏，所欠沈公之資，幸祈稍假時日，總漸償還，勿令其有破產之憂。」

（二一）

北·樓·隨·筆

曾國藩狎妓與納妾

王北山

簡又文先生來信問我兩件事，一件是汪康年所著的筆記，我已在本欄的代郵中答復了。一部書我本來有的，近日給人借去，[illegible]荊州一般，不回頭。一件是簡先生問：「曾國藩狎妓納妾之事，先生於前人筆記中有何所見。（尤其關於其晚年納妾於金陵事。）」

曾國藩這兩件事都很有趣，可一談。

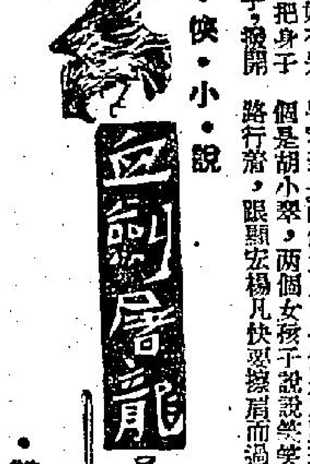
所謂同治中興的名臣中，曾、左、李、胡、以至彭玉麟都沒有什麼「艷事」可爲後人「津津樂道」的。這五人中，只有彭雪琴寫梅花酬紅顏知己這件韵事，比較動人，也相當可信。再次就是胡林翼了。他沒有什麼戀愛故事，只是他在未寫名臣之前，還是公子哥兒的時代，喜歡狎妓，荒唐到洞房花燭之夜，找不到新郎哥，他的丈母娘頗端不悅，丈人陶澍向她勸慰一番，說這個女婿將來的事業偉大，不妨讓他在少年時代放蕩一下，後來在妓館把「胡文忠公」拉回來，他已經吃得醉貓一般，不能洞房了。

左宗棠、李鴻章沒有什麼艷事可述，在前人筆記中也未見過。曾國藩卻有道學之稱，他生平喜歡作對聯偶然寫一兩副艷聯，人們就誤會他和某某校書有來往，其實對人們只是神經過敏國藩的精神別有所寄託，無暇作此消遣的。我讀過不少前人的筆記，都未見過有記他狎妓之事，但近人在香港報刊上，頗有寫他狎妓的，也不過是道聽塗說之詞（一）

武·俠·小·說

血劍屠龍

雙魚樓主著



九、寶珠寺裏刁斗營中　劍氣縱橫龍蛇夜鬥

鍾三菱是顯宏和尚的獨門暗器，只見點點寒星，向白羽道人身上而來，白羽道人兩隻袖袍已被打了十多個透明窟窿，明知是接不來，要要避也恐妨有失，三十六着，還是走爲上着，倏的把身子向上一提，手上塵拂抖了個大圈子，撥開了滿天花雨的鋼三菱，倒翻一個觔斗，已落去十丈之外，顯宏和尚看到了這翻面輕功，也暗叫佩服，也不追趕。看李郁時，早已氣絕，楊凡道：「要不是大師及時來救，晚輩恐怕也死在這野道人手裏了。」顯宏道：「便宜了他，早遲也要討他性命。」兩人掘土把李郁埋了，再向南行。

白羽道人憑着輕功，跳出了顯宏和尚鋼三菱之下，走了一程，見顯宏沒有追來，心下暗笑，諒這和尚也不敢追，自己也是暗器大行家，卻未見過這種鋼三菱，一片片薄如紙，輕飄飄的，再憑臂內勁發出，比風還要快，又小又薄，眞是無從躲避。歇了一會，見顯宏不追，心想，他不追來，我卻可以追他，務要看個明白，他們到南方去搗的什麼鬼，行了些時，遠遠便見那顯宏與楊凡在前走，白羽老遠的跟着，又走了十多里，卻見前面來了兩匹馬，白羽眼力甚好，早看到是兩個女人，一個是唐艷珠，一個是胡小翠，兩個女孩子說說笑笑，一路行着，跟顯宏楊凡快要擦肩而過，那楊凡是個好色之徒，遇到了這兩個絕色女子，早已垂涎欲滴，只礙顯宏和尚，便去招惹，卻路旁有一座破亭子，胡小翠唐艷珠兩人跑得累了，下馬來，進去歇歇，那楊凡道：「大師，我也想買碗茶喝。」顯宏道：「也好，我也有點口渴，」兩人進亭子來，楊凡一雙鳥珠子在兩人身上閃，唐艷珠給她看得不好意思，回頭不理他，胡小翠卻狠狠釘楊凡一眼，楊凡色膽包天，從懷裏掏出了些糕來，遞給小翠，道：「姑娘可吃一些，」胡小翠接的一掌，把楊凡手中的東西打翻在地，道：「誰希罕你這些，」楊凡嘻皮笑臉道：「這姑娘不吃，那位姑娘吃，」便遞來唐艷珠那邊，唐艷珠鳳眼睜圓，楊凡不敢行前，道：「你也不吃，也吧，我自己獨個兒吃，」顯宏和尚看在眼裏，卻不作聲，論武林輩份，自己是楊凡前輩，可是在清庭，楊凡已是二十年的老侍衛，自己也要讓他幾分，看到楊凡那種急色相，心裏雖不爲然，口裏也不便說甚麼，楊凡那厮卻還是不識相，越看越是心癢癢，又看到兩人又沒有男伴，這種嬌滴滴的女兒，在塞外也眞是難以得見，一時胆子大了，便伸手過來要拉胡小翠，口裏道：「兩位姑娘是去那兒的，可要我來作伴。」胡小翠那從見過這等猖狂相，又羞又怒，聽了楊凡的手，湧馬抽拳，向楊凡的下頜便是一拳，楊凡連忙後退，

（四二三）

南太平采風錄

近視島

峯寧譯

四十二歲的挪威探險家高達，特帶同八個助手在一九五三年登陸了一個陌生的小島。大約在新幾內亞之西，和所羅門羣島接近。他們是史上第一次外地人登陸這個小島，因此他們的膚色、服裝、言語都引起了土人極大的興趣和注意。

土人的生活習慣和新幾內亞人差不多，可以知道他們的遠祖是來自新幾內亞的。彼此言語雖是不通，高達還是極力用手勢與圖畫表示自己是來自歐洲。土人對這九個陌生人並不恐懼也不討厭，反而親熱地絮絮追問島外的世界，當他們從圖畫知道外間有一些滑的噴射機和爆炸力非常巨大的氣彈時，不禁驚異地咋舌，表露對這些武器和人有什麼關係？

彼此相處，一個星期，高達發覺土人的眼睛有點不正常，再經詳細觀察，發現了他們的視力不好，較遠的目的物便看不清楚了，起初還以爲是其中有的眼睛有疾病，後來留心調查，竟然所有土人都是近視的。

高達沒有攜備驗光儀器，當然無從知道土人的近視深度。高達的隨員中有三個有近視，都戴有眼鏡，便脫下來給土人試戴，證明了土人戴了眼鏡看東西清楚許多，第一個中年的土人接着三百二十度的眼鏡歡天喜地到處亂跑的：「那裏的屋子門口有兩個小孩子，是巴敦的兒女呢。」站在身旁的土人知道小孩子的影子也看不到，不由引起了土人們意外的驚異，以爲眼鏡是神物。

高達向土人解釋，眼鏡只是一種補救視力不正常的用具，並沒有什麼奇異之處，因爲土人都患有近視。

「這個「近視島」使高達增加了特別愛好的興趣，過去走過了千奇百怪的事，却沒有見到「近視島」這種古怪有趣的地方。高達就利用三副眼鏡來測驗土人的深度，以戴上眼鏡的反應估計每個人的視力長短，統計得有二百五十度佔十分之四，三百二十度以上佔十份之三，六百度以上佔十份之二，一百度以下僅佔十分之一。全島人口有四千餘，他們不論男女老幼，他們在四碼之外便看不到迎面而來的人的面目，他們看東西都瞇細眼睛，看來十分辛苦和麻煩，但土人習慣了卻不以爲近視是可怕，根本在高達到來之前他們不知道近視是什麼一回事的。

造成全島的人都患有近視，高達相信是飲食與氣候加上的遺傳，他們說很久之前的祖先已經如此了。土人吃的東西以植物爲主，肉食其次；而植物却是採自山林中的不知名的草木，高達研究過了這些植物的含質，都具有使人貧血，心臟衰弱，腦眼炎，鼻炎等疾病的能力，而這些疾病是最容易併發了眼睛不良的現象；土人從來沒有想到植物對自己的健康有害，因而近視，慢慢演染出來了，有一點可以證明：初生的嬰兒視力不良佔估十分之三。如果土人能夠在食方面改良，則近視島有希望阻止的。

高達等九個人在「近視島」逗留了三個多月，由於行程時間所限必須離開了。臨行，高達留下了三副眼鏡，送給島中的領導人物；土人非常高興，還特別開一次盛大的宴會來歡送高達等。

高達答應了土人，將來有機會重臨島上，必定攜帶幾十副眼鏡分送給各人。到了現在，還未見到有高達到再「近視島」的消息，大概那四千多近視島民盼望得近視又在加深了。

「近視島」一向環境經常是困在風浪之中，因此多年來湮沒，有第一批人發現了它。高達對它的發現，可以說是探險史上珍貴的收穫。

太平詩画

詩：江南　畫：蘇子

發現虎跡

白額吊睛狼大虫，旅行今後提心胆。縱橫新界亦威風，莫向深山覓[illegible]蹤。

與虫爲伍

美國羅科格省，有一個爬虫專家，名叫安東尼，他對爬虫特別感覺興趣，家中蓄養了大大小小的爬虫，不下數十種之多，其中有一條墨西哥蜇，體積很小，好像一隻小型的史前怪物，蓄養於睡房中。其餘的爬虫類，如蛇，蜥蜴，大蟒，鱷魚等，則專闢一間爬虫院，以款待牠們。

爬虫院設在屋後的魚店中，是一間頗精緻的小房子，五年前，當安東尼卅歲時，即已開始搜集各種各式奇奇怪的怪爬虫了，當時，他覺得自已的家，可以設一間爬虫館，去經營他所喜好的副業。

現在，他已蓄養了世界各地的爬虫動物近四十種之多，在科羅格省中他可稱得上是「爬虫之王」，其中有一條希臘蛇，身長五呎，一是期要吃三隻白老鼠，牠和一條葡萄牙蜥蜴相處得很親熱。隔壁有一條南美鱷魚，現在只有兩呎長，聽說長大起來，要有八呎長的，爬虫院中，單就蜥蜴一類而論，就有好幾種：最大的，有一個人那麼長，但是玳瑁滿目，看了使你又驚又喜。

安東尼有時讓蜥蜴爬到了手臂上玩耍，但只有兩條美國草蛇，他卻不敢去惹牠們，因爲牠們會噴出[illegible]來，帶有可怕的氣味，[illegible]不容易洗脫的。（撫夢）

村中人語

小姐無事

又有人倡議造工展小姐。小姐，小姐可憐的小姐們，永遠成了別人的綫頭。

家庭小戰事

夫打孩子，妻來告發。夫與妻倒沒有什麼，孩子難做而已。

是匯也

灣仔海旁闢爲遊憩區。最低限度可以減小汽車隊海。

工業之港

工展開始裝修了。有了工展，我們才知道香港也有工業。

從物看人

蝦子看來似龍蝦。

好人壞人也有相像之處

笑不笑由你

▲**各懷心事**

在一艘渡海小輪上，坐着一雙互不相識的中年男女，船開行不久那男的就拿出香烟來抽，連續一枝復一枝，使那旁坐女客氣惱得很，最後她不耐煩地說：「先生，請把香烟掉了吧？我看見你不斷地抽烟，使我想起了失去的負心人而悲傷啊！」「真對不起，我抽煙的原因就是正要找出方法把薄戀人擺脫呢。」那男的回答說。

△**原來如此**

「你們的旅店內有設備冷熱水喉供應嗎？」一位住客向待者問道。「當然有的。」那侍者欣然回答說：「在夏天的時候，就是熱水供應的，在冬天的時候是冷水的哩。」「啊，原來如此。」（譽仁）

▲**繳納有期**

「老王，你什麼時候才可以清繳你的欠租呢？」那房東面目猙獰地向一位住客追問。「不要發怒，等我找到適當題目，有了靈感，把它寫成小說，寄出報社，給採用了，收得賬項時，便立刻清還欠租了。」那住客回答。

不妨一知

△假如在太陽表面，蓋上六十四尺厚的冰，一分鐘之間通會融化，我們地球所受的熱量不過太陽發總熱量之二十二萬分之一，假定一年間太陽全部熱量可值一百八十萬萬元，而地球所受不過九元。

△投擲炸彈的方法有二：從轟炸機投下，裝於超音速飛彈上由百哩外向目標發射；或使用越洲彈道飛彈。（朗慧）

僑樂村

生活趣味

·蔣采蘋·

我的身體雖然並不結實，但病的機會卻很少，偶然有了一點頭暈身熱的小毛病，一方是爲了工作，另方面也爲了習慣，我還是要起來工作的，除非病態嚴重不能起床，否得仍得起床到寫字間去，有時爲了病而提不起精神工作，我還是要起來穿好衣服到外邊去走走，我覺得這樣會比躺在床上精神痛快一點，有可能都不願意躺在床上，而且，每年生病的日子，可以說是絕無僅有，偶然的小毛病，我還是能夠捱得下去，所以爲了生病而告假，這十多年來可以說是極少極少，所以說要爲了生病而休息幾天，這種機會在我來說是沒有的。

一次偶然患了肚瀉，這雖然是小毛病，但到外邊去却有許多不方便的[illegible]自己的私務，但已[illegible]更覺得不耐煩，[illegible]覺好了一點，我一早便一溜去，決不願意在家逗留一下。在想，長年累月的工作，也[illegible]地休息二幾天，但我等到真的有休息的機會，我又覺得不耐煩而自動跑出來，這些矛盾心理，想來也覺得可笑，但習慣了日夜工作，二幾天不上班，許多時是不願意的。

其實，爲了生病而休息，也是絕對值得同情的事，而且並不[illegible]預的，然而，我總覺得不太[illegible]，而覺得躺在床上十分無聊，一[illegible]覺得不做工是不好的，所以有了小毛病，覺得身體不大舒服，一時拖着疲倦的身體回到寫字間工作，可以支持一時是一時，病裡偷閒的機會，在我來說可以說是很少，因爲即使病了，我還是不願意偷閒的，這種奇怪的習慣，有時我自己也覺着可笑，不過，真的病了不能起床，雖然討厭，還是得躺着的，說十年來身體雖不結實，而病的時間很少，而在我來說，也不願有病裏偷閒的機會。

保亞羅偵探小說

謀殺疑案

雄英傑譯

第六章　探詢甥女　曖昧秘聞

保亞羅向他狠狠地釘了兩眼，道：「或者你之意見是對的。願言之，你是與我爲此事守秘密的，然耶？」

雷德諾道：「此正是我的意思。我並坦白承認，我亦不願意此事張揚，因爲我要發展我的事業，我之服裝事業絕對不願意有任何官私事件夾雜其間的。此或者亦是我的自私。」

保亞羅笑道：「人皆有自私之心，鮮有如你之坦白承認之者。好極，在我一方面，我可成全你的意思，但，我今亦坦白的對汝直說：此事絕對不能秘密的，早晚必被揭揚。」

雷德諾詫異道：「你剛纔豈不說成全我的意思？你既允守秘，而我又不將所知宣佈，此正所謂神不知鬼不覺矣，何以又謂此事絕對不能秘密耶？何以故？」

吾人隨行隨講，是時適經過本地之市場，因是日爲墟期，市上人如蜂案，擺開貨行，熙熙攘攘，忙個不了，保亞羅手指墟場民衆，道：「因民衆心理，不平則鳴，他們既不允示個彭太太是死於天年者，則此事早晚必被掘發，欲蓋彌彰，此之謂也。但……」

保亞羅忽聞火車汽笛之聲，由遠而至，他很急忙的續道：「雷先生，對不起，吾人即需奔赴火車站矣，否則恐趕火車不上……異日再會吧。」

第七章　車中論案　批下預言

吾人不待再續諸之回話，立即奔至車站，幸尚及時，於火車開動時，保亞羅由衣袋取出小梳，一面對小鏡，一面整理其兩撇小鬍鬚，至滿意後，向予道：「希士廷，彭太太雖已死，吾人仍不虛此一行也。不但不虛此一行，予且覺甚有興趣。」

予冷淡的應道：「只有你覺得它有興趣耳。在我則味同嚼蠟，不但乎無者，且令人討厭。此等案件，並不見得有何陰謀，不見得有何神秘，更不值得耗費你腦內之灰色細胞。」

保亞羅道：「我曾向你說：此事不見得有何神秘。」予得此鼓勵，乃敢作批評道：「倘照如所說，關於母對雷德諾之態度，是最奇怪者，吾人能否接納之？在我，此一點頗近理，因爲彭太太絕不像是蕩婦。一日：『處此世風日下之社會，老男娶少婦，或老女嫁少男，豈不時常在報紙見之耶？此種婚娶，有時相差至二三十歲者，何奇之有？』」

予說道：「然則你對此事，以爲……」保亞羅接續言道：「以爲物必先腐而後虫生，常有狡猾之徒，利用此等機會，遂其欺詐目的。」予猶豫道：「你之意思是謂雷德諾是狡猾之徒耶？不見得。他現在是十目所視，十手所指之人，他豈敢利用機會，施以敲詐耶？但透澈知到此事之底蘊者，城內祇有他—雷德諾，同當士醫生兩人。他兩人現皆主張將此事隱秘，唔，保兄，或者你所推測者是對的。關於老彭太太之丈夫彭志禮，我以不得見他一面爲憾。」（八）

朗達法蘭明是戲劇世家

天涯

荷理活的什麼王后多如天上的繁星，令人無法數得清楚的，像朗達法蘭明，她就擁有一個「七彩艷后」的美名，雖然她不像瑪莉蓮夢露或珍曼絲菲那樣賣弄性感，專以肉慾為號召，但她在演技上却下了最大的工夫，還加上天賦給她一副容貌秀麗的面龐，嫻娜多姿的風度，熱情如火的儀態，她無疑是一天天地光芒畢露的女星，以最近她跟史超域格蘭加主演的「閃電神槍手」及畢蘭加士打，扣德格拉斯的「龍虎雙俠」來說，不是證明了朗達法蘭明已登彼岸了嗎！

「七彩艷后」的朗達法蘭明，畢竟值是七彩的，擁有一把紅色秀髮，一對秋水晶瑩的碧綠色的眼睛，而她的演技又是多姿多彩，并非徒然虛有的名。

朗達法蘭明雖出身在美國加里福尼亞洲的洛杉磯，但她的血液，却含有美國、愛爾蘭、法國及瑞典的，據說她的祖先大多數都是異族通婚，世世代代均如是，傳到她，自然是不折不扣的雜種混血女郎，因此很多人看到她在銀幕勁態，難免呼之為吉普賽女郎，事實如何，留待她自己答覆好了。

她的母親從前是一位舞台紅伶，祖母也是紅船出身的名人，正是家學淵源，到了她，更是光宗耀祖的女人，怎不令人羨慕，她唸完書後，也在戲班工作，雖然那時戲班業務衰落，她又未能把入自老脆那戲劇照匯，但她總要穩打，埋頭苦幹，例必興會了去，下工夫，并不是銀樣鑞槍頭，不中用，今天的優秀表演，得力昔日的基礎不少。

皇天不負好心人，專心在藝術界發展的她，最後終於進入荷理活，最初和派拉蒙簽訂合約，但當年一位新演員要想躍起談何容易，唯利是從的荷理活製片，總不多花工夫，永遠不讓一位籍籍無名的新人扭轉職位，以免影片拍成後毫無把握，賴得到神，同時也不至十五個吊桶，七上八落，終日等待敗擬，再加上所有的紅星，根本也是雄霸四方，實力相當，所以朗達法蘭明便有一個時候，在派拉蒙黯然不得志。

到一九四五年，她的機會來臨了，英格烈褒曼和格力哥力柏主演的「意亂情迷」中，她被派到擔任一個重要的配角位置，正是脫穎之鳥，不鳴則矣，一鳴冲天，頓時自己演紅了自己，繼着再來一部「碧血煙花」，從此奠定她在電影界的地位，多年來，她主演的片子實在不少，著名的「香港」、「霸王燕」及「巴比倫艷后」，有「風流艷俠」、「埃及」等。「古城春色」、「金殿翔鳳」、「香妃」、「驛馬英雄」。

朗達法蘭明在「龍虎雙俠」中扮俠女……

朗達法蘭明在『龍虎雙俠』的英姿

一王四后

雷影　德國故事　奇勒基寶、倩達娜柏聶主演

景星、都城榮獲映權

（二）

苦苦沿途經過不少凶險，本帶了花，入鎮時已不支，鎮上祇有一戶人家，一個老太婆祖貴烈和她的四個年輕，但守活寡的媳婦：絲維瑚柏嘉、巴巴拉歌羅絲、珍成和絲、莎拉仙。這四位媳婦知道有男人光臨，大喜過望，紛紛穿上盛服，濃妝豔抹，拒絕家姑惡狠的警告。

金玉盟

大華　東方　聯映

本事

大郵船意大利號西大洋行駛中，偶然的機會，造成了兩個客人認識。男的是尼吉弗然地，有名的風流瀟灑少年，新近和美國最富有女子洛艾絲，克拉克小姐訂了婚。女的是歌者麥瑪麥凱，本來也和實業鉅子肯布列雷有了婚約。麥凱早已風聞弗然地許多風流艷事，不敢十分接近，可是弗然地對於她，苦苦纏着，致麥凱難以應付。

船經一處到維拉，弗然地邀麥凱上岸，到半山看看他的老祖母。麥凱從老祖母口中，知道弗然地是個頗有天才的畫家，更擁有的美麗女子，他是崇高的性格。麥凱很樂意接近這慈祥的老人，在分手同船之前，老祖母答應將來將絲織的圍巾送她作紀念。

回船後，他倆感情在滋長中，雖然大家明白自己有所屬，不禁難以下去，但是不見面，才一晝夜，他倆情不自禁地，如磁引鐵，又在一起，算計航期，還有三天便到紐約，他倆珍惜這寶貴的短暫時光，形影不離，及時行樂，為了怕到達之後，勞燕分飛，不知什麼時候才有機會再見面了。

第三天，正是大除夕，他倆聽着歌聲，對着海景，想起明天要分離，會少離多，十分惆悵，元旦，婚到紐約，他倆才決定：彼此暫時分別六個月，用時光測量彼此感情，要是不變的話，六個月後，七月一日下午五時在帝國大廈第一百零二層之上相會，將來厮守一生。

果然，弗然地沒有和洛艾絲．克拉克小姐結婚，也放棄了浪蕩生活，閉門繪畫，心情寄託在作品上。捱到六個月過去，七月一日，他守在帝國大廈頂層踐約，但是，他不知道，麥凱也從波士頓趕來，在帝國大廈前，急忙過馬路，渴望着頂層，不留神給汽車撞傷了，弗然地在上邊等到，他怕麥凱不願將經過告訴弗然地，回到寓所，十分淒涼，弗然地不知道她腿傷未愈，要靠輪椅幫助行走。

到了聖誕節前夕，弗然地回紐約，和畫商研究他的作品和出賣情形，其中一幅就是麥凱的像，突然洛絲艾，克拉克有電話找他，約他去看戲，他答應去了。不料在戲散時發現麥凱也在座上，旁邊是個當日縱她上船的肯布列雷，不便打話，他更不知道她腿傷未愈。

麥凱難過，故意說當時失約。麥凱也嗎祈禱，說不了由衷的話，其實彼此內心抑制着悲哀，不敢說出來，直到弗然地發覺她房裏掛着自己繪的像，才知道她傷了腿，彼此才吐露衷曲，悲喜交集，一對情人恩愛金石，不再分離了。

「羅漢錢」

悲喜交集

艾艾媽遊船元宵歸來，見愛女伏在桌上睡着了，便抱她到床裏，但剛動步，「噹」的一聲，從艾艾手上跌下一個羅漢錢，艾艾媽拾起來，以為愛女甚麼時候偷了她的羅漢錢，立即閉衣箱一看，嘿，奇了，她那個羅漢錢還安穩穩的躺在小箱內，那麼，從地上拾起的羅漢錢定是別人送給愛女的了。此時，她內心流過一道寒冷和戰慄，怕女兒重蹈自己一樣的道路，她痛苦地回憶起二十年來心酸事：

原來在她年青時，早就和一個同村的青年保安，很相好，他也曾贈給她一個羅漢錢。誰知道，封建害人，家內事情，她婚姻不能自主，要遵父母之命，媒妁之言定親，她迫出嫁，這樣，一雙戀人便被活生生的拆散了，婚后，倒時他們還有往來，藕斷絲不斷，但給丈夫知道后，還時常毒打她，受盡了苦楚，受盡了折磨，二十年來，就在孤獨，苦痛中度過。

影片借羅漢錢去倒敘艾艾媽的往事，手法很貼切，動人，使艾艾媽對自己女兒的婚姻加強了責任感，使她以後幫艾艾爭取婚姻自主充實了精神力量。

為了女兒的幸福，艾艾媽盡了很大的努力，她先是說服丈夫贊同艾艾和小晚的婚事，後來，又在村中父老幼少面前，痛斥封建的弊害，含着淚問村人：「我和女兒究竟犯了甚麼罪？要受你們的譏言非語？」這番話，使老一輩的人所說的「男女婚姻不能自主，男女交往是不正經」，受到駁斥，這一塊是影片的高潮。

結果，婚姻自主勝利了，艾艾和小晚得償所願。艾艾媽還拾來的羅漢錢給女兒，看看艾艾可以逢苦福，雖然摸着手上自己那個羅漢錢尚有點黯然，但已寬心多了。

阿倫烈特有子承衣砵

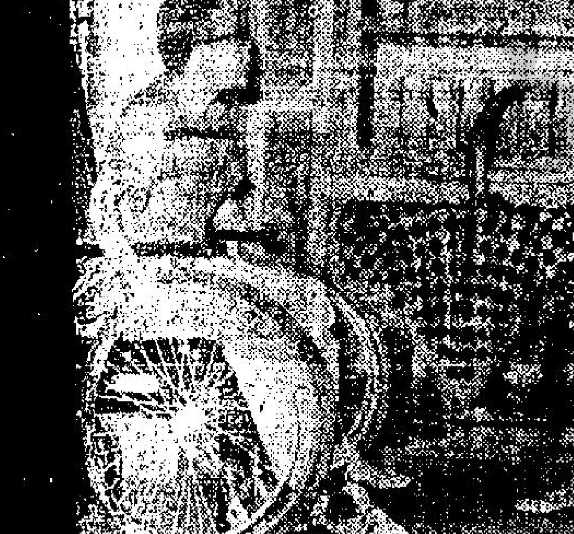
金水

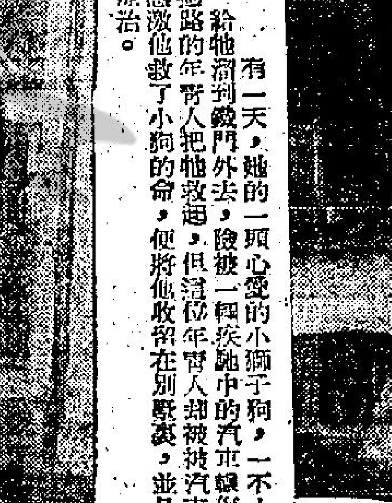
虎父無犬子這句話對武俠巨星阿倫烈特是最適用了，他的兒子大衛烈特，今年才達十歲，經已成為荷里活一位優秀的演員，與其父在森美高雲的新作「THE PROUD REBEL」分担主角的地位，合演的還有大衛的愛犬，他演出的成績真是出乎意料之外到驕傲，大衛是四個兒子中唯一對電影事業發生極大趣味，他有演劇天才，常常在家中排演劇中的傀儡戲，為本人有時扮任導演，有時則任演員。

影界的先驅，但對他們生活過程甚有意義，父子倆人一同現身銀幕實是罕有的事情。

大衛天生聰明活潑，一相當有朝氣的雙眼睛，在學校裏是一位游泳，球類的選手，也是童子軍隊長角手。

森美高雲對大衛非常器重，譽為罕有的天才童星，他讚揚大衛說：他真是倚俐可人，富於模做阿倫烈特的優點，將來定可繼承父志，在電影界裏成為一位傑出的紅星，與父親先後輝映。





龍鳳配

邵氏國片　德國故事　嚴俊　尤敏　主演

（一）

在淺水灣附近一幢別墅裏，住著一個少女，她的名字叫陳玉鳳，她祇是一個人住在裏面，陪伴她的五名男女仰僕，人少屋大，屋子裏一些生氣也沒有，所以玉鳳的個性變得沉默寡言，終日悶悶不樂，她最心愛的是些小動物，獅子狗和金絲鳥是她唯一的寄託。

（二）

有一天，她的一頭心愛的小獅子狗，一不小心給他溜到鐵門外去，險被一輛疾馳中的汽車輾傷，幸有一位過路的年青人把牠救回，但這位年青人却被汽車撞傷，玉鳳因感激他救了小狗的命，便將他收留在別墅裏，並且請了醫生給他療治。

酒店情殺案不日推出

世上兇殺案件中，以仇殺的兇手，大都挺身而出，有的公然向公安機關自首：

某某人是我殺的，為的報仇，所謂「殺父之仇，不共戴天」，現在我已達到目的，償我心願，決不流禍於人，聽憑法辦！

這一種行兇的人，該判死刑，有時也會偵查，案情已經水落，明瞭，根據法律，也會重見天日，恢復自由了。

除了仇殺之外，便是謀殺（謀財害命）姦殺（閻三角之戀）情殺（滅其口）這些殺人的兇手，都是事後逃之夭夭，畏罪怕死之徒，他有殺人的勇氣，而沒有挺身而出的勇氣，最是卑鄙。

堪稱世上的英雄好漢，免其一死，故殺了人，自己怕死，逃避責任，還要如飽逃逃大赫，復讓弱者受刑，沒有幾年，多麻煩，毋須詳細調查，又用種種手段，脫網偏人，歸罪他人，自以為永遠擺身法外，可以不負一些責任。

這個被嫁禍的是竟是他的朋友，初期，這是一個陰險的陰謀，居然成功，因而他的朋友，一條生命也就犧牲了。結局殺人兇手……

玉女夫婦月中訪港

荷里活A、O、I、電影片「八十日環遊世界」製片人米高鐸與夫人依莉莎白泰萊，最近作環球性旅行，並順路考察各地電影事業，推銷他的傑作，米高鐸伉儷現在澳洲，預算於本月十日飛抵星洲，作數日勾留，然後轉飛來港，約於本月中旬抵達，這是他們婚後首次蒞臨遠東，上圖為米高鐸與依利莎白泰萊在舉行婚禮時之情形，下圖為兩人婚後蜜月旅行時所攝。

阿娃嘉娜芳心誰屬

絲絲

阿娃嘉娜的新聞，祇是一種最吸引人的文章，凡是愛好看電影的觀衆，都不肯輕輕放過的，正如在影迷一般，永遠都是在人們的腦海裏，自從「赤足天使」以來，一直都是在人們所注目的……

阿娃嘉娜走入荷理活是一件很玄妙而偶然的事，她是商業學校的高材生，畢後跑到紐約去，希望找得個秘書的職位，但在等候職業的時候，她的姊夫是位職業攝影家，懇求她拍一幀模特兒照像，放在第五街的窗上，吸引來者，以供招徠，可是她的美麗面容却被美高梅影片公司的一位老細一看中，給她試鏡機會，於是一說即合，他就簽了長期的合約，離開紐約。

阿娃嘉娜的第二位丈夫，是雅蒂蕭，這位聰明絕頂的夫婿，知道她首次離婚的缺點，於是夫事向她攤牌……可是終究還是徒然，打擊非輕，她和雅蒂蕭結婚時，體重一百二十六磅，一九四六年分手時，僅得一百零六磅。

這一段和依莉莎……

逃獄亡魂

京華　放映

本事

做事很盡職，可以給調升，不料卡爾和蒂怡，在成熟，佳惜的老警察綸，勸隨過而安，他心裏覺得不十分難過。

法蘭當監獄助理官已有很多個年頭，最近在命令理正在任的職務，他……

甜姐兒

京華　麗斯　聯映

本事

美國技能雜誌編輯「美芝」，為着要加強銷路，決定物色一個對衣服不大研究，但富有吸引力的女郎來作宣傳工具，和準備請巴黎第一流時裝家替她設計衣服，同時，為着擴大宣傳起見，預備請名攝影家「李察」替她拍許多照片，好使他得到一地，都市人注目，而物色這個女郎的責任則落在「李察」的身上。

日出

樂聲　百老匯　聯映

本事

第一次世界大戰後，在法國境內軍醫院裏，一位受傷的軍官晳克．巴恩斯和美麗的護士蓓蕊．史利有了深厚的友誼，晳克雖然在醫院中，但受到軍醫的照顧……

粵片消息

「聲箭替」演員上官劉森，司馬華龍，鄭君綿，黃碧英，林碧丹，是「海文」公司的創業出品。

月談

午五時的，但到會的朋友，往遲至五時卅分，甚至六時也並不為奇；另一種是赴會時，遇到朋友，往往話盒打開，就如一瀉千里的洪流，一發不可收拾。因此往往不能把握時間，而至失約誤時。這兩種情形都是實事，同時也是常見的事。甚至可以說是社會的劣性和毛病。

忽視時間的人，不知道珍惜時間，就是糟蹋生命的道理。要知道：「人生七十古來稀」，除去孩提和年老，中間已無幾多時，還有一半睡掉了！」這一首無名氏的詩，說明了生的時間有限，尤其是有用的時間更少，假如我們不能利用時間，是一件非常煩惱的事。

假如我不能利用時間，就會被時間所拋棄了。我們在社會上，普通來說，不守時小則……

友……不守時間……方面有兩種不同的情形。一種是不大注意遵守時間，比方一個約會，本來約好下……

我的原則

我從來就不會反對一個戀……青年人談情說愛。不過我有一件多麼危險的事啊。……要的原則是你必須要勇敢去愛愛你的人。去愛一位愛你的人，比較對你沒有隙解和認識你的人來得自然和幸福，因為在對方的心目中對你的印像最爲深厚。同時我們權衡一個人的好壞，並不能單從外表的美醜，因爲一個人的內在美如德性比外在美來得强些。「金玉其外，敗絮其中」，從外表去看一個人是不可靠的！（逸文）

（編者按，逸文君，假如「愛你的人」有好幾個，我們對你的「勇敢」的情形很感興趣。）

這一期

這一期剛剛趕上居禮夫人的九十週年誕辰，特別選刊了一篇關於這位物理學家的文章。她的一生充滿了許多動人的事蹟。她對科學上最重要的貢……

此外，也有兩篇頗爲充實的文章，其中一篇是寫教師生活的，另一篇是寫護士生活的。「青年生活」版需要忠實反映各界青年生活的文章，歡迎各位寄來。

最近收到不少談青年修養和傳記來稿，這類文章不是不需要，但要注意的是不要太枯燥。「半月談」要的是幾百至千字的短稿，最好是比較生動有趣，短小精悍的。

「一封公開信」果然收到了另一封公開的來信，因爲寫得相當真切，所以選用了。兄弟的友愛是青年生活的一部份，我們希望日明和他的親哥哥會和好如初。但以後不打算登太多兄弟之間的文章。

父親和女兒

青年與家庭之間，也未嘗……

……人的品格。……會忘記她在……上的功勞和爲……得到國際的榮譽……也不……人出」。我們所得中國科學家……的宇，提倡……「江山代有才……

……父親說：「爸爸，給我買一件游泳衣吧，我想去學游泳。」……這樣一逼推了好幾年，才買……女兒的父親不是買不起，做爲那……的就有些懊悔了。有一天，她的父親向她謅起一首詩：「明日復明日，明日何其多，人生待明日，萬事成蹉跎。」女兒就趁勢向她父親撒嬌說：「明年復明年，我的游衣也該買了吧？」她的父親起初不好意思，可是隨又理直氣壯的回答她說：「等你學會了游泳，才買游泳衣給你吧。」

下一期

下一期，我們歡迎關於青年們關於業餘活動的稿件，諸如影迷、球迷、攝影迷、釣魚迷……紛紛來稿。附有照片，圖文並茂者更爲歡迎。只有照片而是說明他的業餘生活的也無不可。是生動，有趣，別具心裁，或者介紹自己業餘生活的心得，公開給大家取法的，都很合用。

青年生活

第三期

我最崇敬的居禮夫人

協恩中學 翼章

今年是居禮夫人誕辰九十週年，大家都知道居禮夫人是二十世紀的偉大科學家，她畢生致力研究科學，發現了比鐳石還要貴的鐳，曾經得過兩次諾貝爾獎金，她是一位不平凡的女人。

她除了對科學有偉大的貢獻外，最令人敬佩的，就是她的一生中爲人和藹及工作態度嚴謹，在她的一生中都是律己恕人。當她貧窮時，她以艱苦卓絕的奮鬥精神，勇敢地面對現實，克服所遭遇的困難，而在榮譽的時候，她仍然是埋頭苦幹地研究，一點也沒有驕傲自大，畢生致力科學，甚至爲科學而犧牲生命。她的一生，沒有一分鐘是浪費的，她選擇了艱難，進取的生活道路。

她原名瑪麗斯克洛杜斯卡，生於一八六七年十一月七日，在波蘭的華沙城，她幼年時，已充份表現出她驚人的天才，四歲的小瑪麗已比姐姐聰明得多，她那種過目不忘的記憶力是她天才流露的開始。

十歲那年，瑪麗是班中最年幼的一個，可是功課的成績，總是冠於全班，中學畢業時，更因成績優異而獲得金獎章。

瑪麗休學一年遊波蘭各地後，她想再進大學繼續她的學業，可是叫她爲難的，就是波蘭的大學不收女學生，要進大學就要去法國，這就得有一筆旅費和學費。她明白自己的家庭是不能負起這個重擔子，唯一的辦法就是靠自己，但她自知能力有限，這點叫她苦悶了很久。後來她知道姐姐也和她有同樣的志願時，她就犧牲自己的願望，願意做家庭教師的工作來資助姐姐的一切費用，她認爲自己比姐姐年紀少三歲，應該讓姐姐先求學，免得使她因年紀過長而失去機會；自己年紀小，可以等待姐姐成爲醫生後，才幫助自己也不遲。

結果，她就這樣決心辛勤地做了六年家庭教師的工作，等到二十四歲時，她才有機會到法國巴黎去升學，六年的時間不是一個短時間，假如她的意志不是如此堅强，相信經不起那六年刻苦的教師生活，她可能放棄理想，但她以堅强的意志征服了一切困難，她那堅忍不拔的精神，確實使人無限欽佩的。

雖然後來她能如願以償地進入巴黎大學的索爾本理學院深造，但她所過的不是一般大學生的生活。她的生活比任何人都更清苦，父親寄給她的四十塊錢，叫她怎能維持呢？學費、膳費、租金，和一切雜費，她都要付，她刻苦的生活可想而知。

因爲缺乏營養使她患了貧血病，有時天氣寒冷，使她整夜失眠，每每因缺乏食物和沒有充份休息和時間，使她昏厥下來，她不理會了生活上的艱苦條件，只是一心一意去追求學問。她的苦學精神，可以和世上任何一位苦學者比擬而無愧色。天才加努力等於成功，她苦學的結果，使她能實現了八年的志願——成爲一個物理學學士。

當她成爲居禮夫人後，她並沒有因家務或其他來處放棄研究科學的工作，相反地，更因得著居禮先生的指導和鼓勵，在一八九八年，夫婦倆合作研究，竟發現了鐳。

因爲鐳在瀝青鈾礦中的份量很少，每二噸瀝青鈾礦石中只含有一克，爲了要把鐳從瀝青鈾礦提煉出來，就必須經過艱難的化學過程。他們沒有助手，什麼粗重的工作也要親自動手，加以實驗室的簡陋，和儀器的缺乏，她們這樣地捱了四年艱苦的生活，夜以繼日，廢寢忘餐不斷地提煉，到底得到了成功。一九〇二年，珍貴的鐳總算能面世了。這種偉大的貢獻，對人類有莫大的益處，因爲鐳的本身是不斷的產生着鐳射線，而這種射線用以治療疾病，如癌症（CANCER）及類似的贅生物是很見效的，它對於人類的貢獻之大是可想見了。當時她倆的名字也立即就傳遍整個世界，接着在一九〇三年諾貝爾物理獎金便頒他們夫婦倆所得。本來發現了鐳之後，她們應該是成爲大富翁的，可是由於她們抱着科學的精神，堅決放棄取利權，好讓他人可以利用它。她們更不因有名聲和地位而驕傲，因爲他們認爲自滿自足的態度，是有妨礙他們的研究工作的。

居禮先生不幸去世後，居禮夫人本着丈夫的遺志繼續研究，並且把他的遺稿編纂成爲一本六百頁的鉅著，題名爲彼埃居禮的著作，跟着，居禮夫人又著作了放射性論，在一九一一年，諾貝爾獎金委員會便議決再一次的把獎金贈給她。

居禮夫人不獨是一位科學家，而且又是一位典型的愛國者，在她十歲那年，已懂得脫離俄王亞歷山大第二的勢力，把自己的國家——波蘭獨立過來，這種思想一直存在她的腦海中，直至成爲科學家後，她雖然與法國人結了婚，可是始終沒有忘記自己的祖國，她會爲祖國的同胞被壓迫而深深地感到內心的痛苦。一九二一年，居禮夫人的志願到底達到——波蘭總算復國了。

她知道波蘭需要文化和科學，於是她有一個偉大的計劃，要在波蘭首都華沙創設一所鐳學研究院，作爲研究科學和療癌治療中心，她抱着信心和勇敢，向美國人民要求送一克鐳給她的祖國，到底如願以償。一九三二年五月，華沙鐳學研究院成立了，從美國送到的一克鐳就放在裏面。居禮夫人又成功了一件偉大的事。

她爲了要把自己所研究的心得傳授給下一代，於是她把大部份時間，用在教授學生上，她那種循循善誘和不厭其煩的態度，使每一位學生都喜歡親近她。另一方面，她知道科學是不斷隨着時代演進，所以她始終不肯放棄研究科學的工作。

她是鐳的母親，但她的死，也是給鐳射線透過皮膚，燒傷她的內部所致。因爲她一生中，致害上很嚴重的貧血病，最後，在一九三四年七月四日，她終於成了鐳的犧牲者。

她的一生中，顯示出她是一位捨己爲人，不求名利，百折不撓的偉大女科學家。

我沒有入錯行

雲

時間過得飛快，算起來我已經當了三年教師了。當初執教鞭的時候，並不打算把它作爲終身職業的，只不過把它作爲暫時求生活的工具吧了。想不到三年後的今天，我已經愈來愈喜歡這份工作。看來，這將會成爲我的永久性的職業了。

三年前，高中畢業後，在這人浮於事的社會裏，不知道做些什麼工作才好。眼見同級的同學們，升學的升學，出洋的出洋，自己呢，還在徬徨十字街頭上。最後，在一個偶然機會裏，得人介紹到這所小學裏教書，初任這份工作可不容易，國、工、音、體，樣樣都得教，其他各科，更不在話下。曾聽過某教育家的一句話，他說：「小學教師應該是全才。」此話果真不假，可苦了老師們了。

在這三年的教育過程裏，雖然不能說得上有什麼經驗，但在這不短的時間裏，倒學到了不少東西。時間在無聲息中溜走，一節課過去了，一星期、一學期、一學年也過去了，孩子們慢慢地長高長大，懂得的東西也漸漸地多起來，真叫人感到欣慰。

當我初初開始上課的時候，對着面前那班小孩子，簡直不知所措。上課鈴聲已經響過了，但他們還七嘴八舌的吱吱喳喳在吵個不停，簡直亂過黃昏時歸巢的小麻雀。他們中有些臉上還掛着兩條黃黃的鼻涕，手上還沾滿了從操場上帶回來的泥沙，有些臉孔紅紅的，頭髮濕淋淋地像剛洗過頭一樣。回對着這一羣小猢猻，我就覺得討厭。好容易才把他們安靜下來，所餘的時間已經不多了。第一節課就是這樣過去。

第一天過去了，當我帶着疲倦的身體和厭惡的情緒回到家裏後，我開始埋怨自己「入錯行」。但另找職業並不是一件容易的事，結果只好繼續教下去。

漸漸地，孩子們的天真活潑，使我漸漸地對他們發生興趣，而這種興趣不斷地增加，愈來愈濃厚了。孩子們並不如我當初所想的：「除了吃和玩之外，什麼都不懂。」他們求知慾很强，常常對我發問一些不容易解答的問題。但當他們得到答案後，便會點點頭滿意地走開了。要解決這些永無止境的問題，我常常感到不容易應付。當我帶他們去旅行時，他們會採摘一些不知名的花草，捕捉一些從未見過的昆蟲，把這一大堆東西拿來問我：「這是什麼？」「有什麼用處？……」老實說，我自己也不懂得這許多呢！

孩子們都愛模倣別人的，同學們的言行，電影裏面的動作，他們都爭做效。但他們最愛模倣的還是老師們。記得有一天，我把頭髮式樣改變一下，把頭髮都梳到後面去。第二天，當我上課的時候，我發現有好幾個女孩子，都梳着和我一樣的髮式。我笑了，他們也笑了，我們的友誼就是在不知不覺間培養起來的。

孩子們的心都是善良的，富於同情別人的。有一年中秋節，有一個學生帶了兩盒月餅回來，一定要送給我，我當然不肯接受。我告訴他：班裏面有一些同學，他們的父親沒有錢給他們買月餅，要不要幫幫他們呢？他點點頭，一聲不響地拿了兩盒月餅就走，一會兒，他跑回來告訴我，已經把那些月餅，分給他的小朋友了。以後有好幾次，我看見這個小孩子把他一些心愛的玩具分送給他的同學。友愛和團結，就是在這些日常生活裏培養出來。

有時上作文課的時候，當孩子們都低下來用功寫字的時候，我看見他們天真的面孔，鼻涕沒有了，手上的泥沙也沒有了，再也不是吱吱喳喳的小麻雀。他們全都是老師們的好孩子。對待他們，怎能不令人喜愛呢？他們的成長，滲透了老師們多少心血和努力，而其中有一部份是我自己的。當我想到這些，我便會得意地笑起來了。

今天，我再不會埋怨自己「入錯行」，相反地，我認爲我所選的職業是世界上最崇高的事業，我當會盡我最大的努力去教育孩子們。

友誼

金林

我在這個場合，我只有笑，覺得心裏坦然舒暢，像一隻漫游在湖水上的白鵝。

有一次假日，正是風雨天，我正想睡個痛快，小胡來訪。可是慢風慘雨惹人愁吧，這次我的心很，大的吐露，他知道了我的秘密。他知道我放工後夜裏還替人家「做數」，他知道我心裏正傾慕某小姐。秘密既被揭穿了，喉嚨在心靈內的念頭吞吞吐吐不說出來作甚麼呢？這次我和小胡談得很好。

小胡說：近年來，我的精神頹喪很多，問我有甚麼煩惱，他說：「我有一句話，使我聽後舒暢，他說，應該注意健康，老友們形容我像塞翁一樣呢！

這病是一個不幸的消息，這是我的危機，目前精神不好，百病叢生，如此下去，怎樣繼續做事呢？小胡暗示：某小姐不喜歡這種苦惱可憐的人。最難堪的是某小姐說我是苦惱可憐呀！（完）

護士學生

慧思

在報到那一天，我和一羣同學，會見了院長、護士長、教師，接受她們的訓話，和遵守護士所執行的一切職責，並且服從醫院的規則。以後由舍監帶領我們回到宿舍去，在談話中，她還告訴我們關於醫院的一些事情：在入院的三個月服務期中，我們是試用的護生，經過訓練合格以後，才被正式錄用，假如發覺缺乏興趣及工作能力不足，院方可接受辭職的請求。至於醫院的工作時間，分早班、日班和夜班，早班和日班各上一半，每天工作八小時，有吃飯及喝茶的小息，每星期有一天的假期，此外還有公衆的例假，除了放假能外宿外，每天必需依時歸眠。

在手術室的工作，宗開始實習，可以進入手術房和手術的門前，經過無數次的考試合格以後，才映出，以及環出現的可愛的護理學上的電影，在膠片中，我們感覺到，我們已懂了自己的天職。

漸漸習慣這種生活，工作和學習，使我忘掉緊張的心情，服務病人健康的道別，我們感覺到……

當日下午二時，我們便派到各部門工作，那時的工作，是協助高級護生所未能照顧的事情，每件一件事，先由職員指導，並且有一定時間的分配。

到了晚上十時，便清晰地交代了這一班所做過的事情，和夜班應要做的工作。夜班的工作是繁忙的，她們更要在黑暗中，觀察病人的變化和照顧病人的睡眠，從多方面來看，護士的工作，是要負責任和守紀律的。

十時卅分鐘以後，宿舍裡的燈光，已經熄了，只有我，躺在柔軟的床上，不上眼來，腿部肌肉，陣陣的發痛，日間工作太疲倦了，使我不能安睡。

晨早六時，我又接任早班的工作，隨着高級同學的指示，同進嬰兒料理室，脫去嬰兒的衣服時，當我看到沐浴的工作，替我搞癡着：我應怎樣的懷抱，才達到工作的安全，因爲嬰兒不停的哭動着，恐怕他們從懷中溜落，後來，經過高級生的指導，教我如何的運用手指，緊握兒頭，怎樣的用手臂緊抱兒身，和沖洗時的一切手續，這樣，我才放心的工作。

我們除了對病人護理工作以外，對於病室要時常保持整齊和清潔，有時還要進行減菌的技術。

一星期以後，我……

一封公開信

親愛的哥哥：

原諒我這樣稱呼你，更希望你准許我以後都這樣稱呼你，你說我們的信的令我太感動了，你說你是一個沒有弟妹的人；我呢，却有一個像你信中所描寫的那樣……從前我是多麼的愛護我的哥哥，多麼的依賴及崇拜他，但是我現在倒的有點害怕他了。

你說得一點也沒錯，我的哥哥是我們學校球隊的一員，每當他建一功的時候，坐在我兩旁觀戰的人都會感到我是瘋了的，他們不時會用討厭的眼光望着我，但是我總覺得很光榮地對他們說：「他是我的哥哥，第五號，你看他多能幹啊！」我當然比不上他。不過他有時會令我很難過的，到現在我還沒有忘記一件事情，這是數年前的事情了，我參加了學校的運動會，在一百碼這一個項目裏我得到了第三名，照我看來已經是一件了不起的事情，但是當他看見我得了第三名時，就滿不喜歡地說：「甚麼也不懂還要學人賽跑，獻醜不如藏拙，現在連我的臉也給你掉了，勸你下次不要參加好了！」我的天啊！第三名不是一件太失體面的事吧！我不知爲了這件事哭了多少次，不過我得說明，他參加每一樣都是第一名的，這樣我就沒有話好說了，我真的希望他會有一次是跑第四名的！

去年秋季，當我們與校際行羽毛球比賽的時候，我和我的哥哥參加了一項雙打，雖然結果我們僥倖得到了冠軍，但是我不知道受了多少次的咒駡，不知流了多少的眼淚才得到了這個冠軍，本來他是不會要我作的同伴的，不過在學校裏面，他不能再找一個比我更好的羽毛球員了，所以他才要了我作他的同伴，他每每在比賽的時候罵我說：「你又是這麼儍打了，假如你再這樣錯，我就永遠不再和你打球了。」他不懂得每個也會有過失的道理，也不懂得這樣罵人會傷了別人的自尊心，你叫我如何不傷心呢？如何不流淚呢？

看了你的信後，我希望有一個像你這樣會珍惜弟弟的哥哥，而且還感覺到需要像你這樣的一個哥哥申訴我內心的痛苦，更需要你來負起愛護我，幫助我，教導我的責任，你願意作我的哥哥嗎？假如你願意的話，我會使你感覺到做哥哥的幸福，我會替你作很多很多的事情而不需要你說一聲多謝，只要你肯讓我幫忙，我就會感到無上的快樂了，只要你肯聽，我會說很多有趣的故事給你聽。啊！對了，告訴你：兩年前大埔猛鬼橋大慘案發生的時候，我也在場，還救了幾條生命呢。假如你喜歡做我的哥哥，我會將這個遇險的故事詳細地說給你聽，好嗎？最後，希望你接受我對你的敬意，我等待着你用哥哥的身份給我回信。祝你身體康健。

弊慕你的弟弟日明。

璇宮 今天五點半 七彩新歷險合作 紅顏禍水 尼加格珠莉 七彩：戰血空中
中央 今天五點三 紅樓遊戲七彩巨片 蘭閨玉女 明日：新日本 雪夜驚魂
第一新 連滿十場·即日最後 萬國空前激烈戰鬥大巨片 浴血殲敵戰 SCREAMING EAGLES 主演 明天：鬼出門 十三號…… 四毫起碼
太平 即日公映 埃及人 明日七彩 賊御
美麗光 人造衛星征空記 SATELLITE IN THE SKY 明天：大後天日光島
世界 今天 八月十五茶座 THE TEA HOUSE OF THE AUGUST MOON 主演：馬龍白蘭度、格蘭福特、京町子

今日播音程序

香港中文廣播電台

七時，報時，「黎明之歌」時代曲：㊀「黑夜到天光」、「夢中的小花」（陳娟娟唱），㊁「呼喚」、「荷花開田水」（梁萍唱），㊂「原野牧歌」、「春風」（姚莉唱），㊃「踏車小唱」（姚莉、田鳴恩合唱），㊄「牧童木偶商」、「忙碌碌」（梁萍唱）。七時三十分，國語教授：徐宗科擔任。七時五十分，「黎明之歌」時代曲。七時五十八分，天氣報告。八時，報時。粵語、國、潮語新聞。每日公衆活動報告。特別報告。……

[illegible]

港電台訪問柳存仁博士

……問方式，介紹柳存仁博士。這次訪問錄音，定係由張[illegible]擔任，定於今晚七時三十分播放。

柳存仁博士對中國的小說歷史，有深湛的研究。除在皇仁書院擔任教席以外，還兼任香港官立文商專校的小說戲劇，以及其他文學科目。他獲得英國倫敦大學的博士學位，是今年暑假期內的事。他應邀到英國領取這博士的學位，同時也到德國參加兩個有關漢學的會議。在會議席上，他發表了他對國際上的……並晤會了世界各地有名的漢學家，在他的論文中心，特別提到，以及各地漢學家，都加以介紹。據悉對於孔子的「仁」，有詳盡的說明。

這是一個新穎的文化節目，足使我們對於漢學和漢學家有新的認識。愛好漢學的人，務請依時收聽。

麗的呼聲銀色電台

[illegible]

麗的呼聲金色電台

[illegible]

麗的映聲有綫電視

[illegible]

澳門綠邨廣播電台

[illegible]

新聯公司出品「誰是兇手」延長映啓事

新聯公司出品「誰是兇手」，承蒙千萬觀衆熱烈愛護，在太平、環球、北河、域多利、油麻地一連七天來均告滿座，日來紛接觀衆來電來信謂好片難逢，要求延長映期，自即日起「誰是兇手」繼續在太環等院上映。倘未看者有觀看機會，而已看者亦有多看幾次。我們接受觀衆們這一意見，現決定延長「誰是兇手」映期。又此次得蒙光藝公司將「九九九離奇命案」排期順延，在此謹表謝意。

新聯影業公司謹啓

國泰　只映今明兩天　請勿再失機會　轟動港九　萬人看過　皇牌粵劇　捲土重來　搜書院　紅線女　馬師曾　主演　早場：王姐入楚軍

國泰　即將獻映　偵探最近大歌唱的代念星　金嗓子周璇　花街　嚴俊　韓非　羅蘭　龔秋霞　主演　周璇主唱插曲六支　即日預售各場戲票　導演 岳楓　編劇 陶秦

高陞　大觀園　電話 48884　48883　昇平劇團　今天最後　好戲壓軸　日場一點半演　楊六郎罪子穆桂英下山　夜場七時半演　局部反串　六國大封相　新馬師曾　陳好逑　鳳凰女　梁醒波　血滴龍鳳杯　苦吻

麗都　白蛇傳

金城　傻人捉賊　片上中文說明

麗斯　今天仍映　超視綜藝體電影！　甜姐兒　片上中文　特藝七彩　柯德莉夏萍　佛烈雅士提　夏萍新裝表演，不可不看！　碧窗艷屍　廉價場映

百樂門　今天隆重獻映　春色無邊滿人間　英國號星　莎麗伊頓　合演　DOCTOR AT LARGE　超視綜藝體伊士曼七彩片上中文　月向那方圓

東方 大華　今天大盛聯映　金玉盟　加利格蘭　狄波拉嘉　特麗七彩　片上中文字幕　偉大的愛情故事！　願天下有情人都成了眷屬是前生註定事莫錯過姻緣！　東方：小婦人　大華：春風化雨

京華　今天獻映　湯泰利　尊基榮比提蓮　「血濺虎頭門」　逃獄亡魂　兇狠！狂暴！激烈！　今早：包龍圖　下期：甜姐兒

港九首輪影院聯合廣告

豪華·快樂　今天隆重獻映　請看冰哥羅士比　離婚淚　片上中文字幕　馬高保祿力奇　殷嘉史蒂雲絲　瑪莉妃姬　愛妻別戀，孩兒被奪

樂聲·百老滙　滿座之早空前僅見　今天四場獻映　泰倫鮑華　阿娃加娜　米路花拉　愛路扶連　雅迪愛拔　日出　特麗七彩　片上中文！

娛樂·樂宮　今天四場仍映　茱蒂荷梨迪　李察千提　美滿人生　夫婦樂趣　閨房風波　明晚：龍虎雙雄

皇后·平安　今天四場獻映　哥倫比亞恐怖神奇離秘緊張巨片　威廉合巴　鍾泰萊　金星怪獸

都城·景星　今天盛大獻映　聯美王牌千萬金元俠艷槍戰大名片　奇勒基寶　綺娜嘉柏　新綜藝合體！　一王四后　特麗七彩片上中文